

Parlamentsdienste
Services du Parlement
Servizi del Parlamento
Servetschs dal parlament



Vorschau | Perspective

Ständerat | Conseil des Etats

Frühjahrssession 2014
Session de printemps 2014

DH 884
Stand am | Etat au
19.02.2014

Biblioteca del Parlamento
Documentazione

Bibliothèque du Parlement
Documentation

Parlamentsbibliothek
Dokumentation

Die Vorschau informiert über den aktuellen Stand der wichtigsten in den Räten traktandierten Geschäfte (Botschaften, Parlamentarische Initiativen, Standesinitiativen).

Die Vorschau ist nach Geschäftsnummern geordnet.

Publikation im Internet:

www.parlament.ch

Weitere Informationen zu den Geschäften sind im Internet zu finden unter:

www.parlament.ch (Medienmitteilungen der Kommissionen, aktualisierte Sessionsprogramme, Stand der Beratungen in Curia Vista etc.)

www.news.admin.ch (Pressemitteilungen des Bundesrates und der Departemente)

Verantwortlich für diese Ausgabe

Parlamentsdienste
Dokumentationsdienst
Diego Hättenschwiler
058 322 98 60

In Zusammenarbeit mit
Thomas Andrey

Parlamentsdienste
Dokumentationsdienst
3003 Bern
Tel 058 322 97 44
doc@parl.admin.ch

La perspective publie les informations relatives aux principaux objets figurant à l'ordre du jour aux conseils (messages, initiatives parlementaires, initiatives cantonales).

La perspective est classée par numéro.

Publication sur internet:

www.parlement.ch

Vous trouverez en ligne des informations complémentaires sur les objets:

www.parlement.ch (Communiqués de presse des commissions, programmes des sessions actualisés, état des délibérations dans Curia Vista etc.)

www.news.admin.ch (Communiqués de presse du Conseil fédéral et des départements)

Responsable de cette édition

Services du Parlement
Service de documentation
Diego Hättenschwiler
058 322 98 60

Avec la collaboration de
Thomas Andrey

Services du Parlement
Service de documentation
3003 Berne
Tél 058 322 97 44
doc@parl.admin.ch

Inhaltsverzeichnis nach Nummern

04.417	Parlamentarische Initiative (This Jenny). Bürokratismus pur beim neuen Lohnausweis	1
07.307	Kt.Iv. ZH. Kantonale Volksinitiative zur Vereinfachung der Lohndeklaration	2
09.499	Pa.Iv. UREK. Agrotreibstoffe. Indirekte Auswirkungen berücksichtigen	3
10.301	Kt.Iv. TI. Sicherheit des Gotthard-Strassentunnels	6
10.511	Pa.Iv. Binder. Karenzfrist bei Mandaten und Funktionen für ehemalige Bundesräte	7
10.517	Pa.Iv. Leutenegger Oberholzer. Einschränkung von Mandaten von ehemaligen Bundesräten und Bundesrätinnen	11
11.022	Bürgerrechtsgesetz. Totalrevision	15
11.034	Lebensmittelgesetz. Revision	18
11.312	Kt.Iv. VD. Petition des Verbandes Schweizerischer Polizeibeamter	23
11.431	Pa.Iv. Rechsteiner Paul. Rehabilitierung administrativ versorgter Menschen	24
11.446	Pa.Iv. Lombardi. Für ein Auslandschweizergesetz	27
11.473	Pa.Iv. Fraktion S. Risikoausgleich	29
12.027	Aufsicht über die soziale Krankenversicherung. Bundesgesetz	32
12.074	Schluss mit der MWST-Diskriminierung des Gastgewerbes! Volksinitiative	38
12.314	Kt.Iv. BE. Zusammensetzung des Nationalrates	42
12.446	Pa.Iv. Fraktion RL. Wirksamen Risikoausgleich schnell einführen	44
13.025	Bundesgesetz betreffend die Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs. Änderung	47
13.031	Ausländergesetz. Änderung. Sorgfalts- und Meldepflichtverletzungen durch Luftverkehrsunternehmen, Informationssysteme	50
13.037	Soziale Sicherheit. Abkommen mit den USA	52
13.038	Bundesgesetz über die Weiterbildung	53
13.051	Präimplantationsdiagnostik. Änderung BV und Fortpflanzungsmedialgesetz	57
13.060	Medizinalberufegesetz (MedBG). Änderung	60
13.061	Bankgeheimnis. Gleich lange Spiesse. Bericht des Bundesrates zur Abschreibung der Motion 09.3147	62
13.065	OSZE-Ministerratstreffen 2014 in Basel. Sicherheit	63
13.067	Internationale Arbeitsorganisation. Übereinkommen Nr. 189	66
13.071	Freihandelsabkommen zwischen der Schweiz und China	68
13.073	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Frankreich	72
13.077	Bundesgesetz über den Strassentransitverkehr. Sanierung des Gotthard-Strassentunnels	75
13.083	Steueramtshilfegesetz. Änderung	78
13.086	Stopp der Überbevölkerung - zur Sicherung der natürlichen Lebensgrundlagen. Volksinitiative	82
13.088	Vernehmlassungsgesetz. Änderung	84

Table des matières par numéros

04.417	Initiative parlementaire (This Jenny). Nouveau certificat de salaire. Bureaucratie	1
07.307	Iv.ct. ZH. Initiative populaire cantonale. Simplification du certificat de salaire	2
09.499	Iv.pa. CEATE. Agrocarburants. Prise en compte des effets indirects	3
10.301	Iv.ct. TI. Sécurité du tunnel du Saint-Gothard	6
10.511	Iv.pa. Binder. Anciens conseillers fédéraux. Pas de pantouflage avant un certain délai	7
10.517	Iv.pa. Leutenegger Oberholzer. Anciens conseillers fédéraux. Délai d'attente avant de pantoufler	11
11.022	Loi sur la nationalité. Révision totale	15
11.034	Loi sur les denrées alimentaires. Révision	18
11.312	Iv.ct. VD. Pétition de la Fédération suisse des fonctionnaires de police	23
11.431	Iv.pa. Rechsteiner Paul. Réhabilitation des personnes placées par décision administrative	24
11.446	Iv.pa. Lombardi. Pour une loi sur les Suisses de l'étranger	27
11.473	Iv.pa. Groupe S. Compensation des risques	29
12.027	Surveillance de l'assurance-maladie sociale. Loi	32
12.074	Stop à la TVA discriminatoire pour la restauration! Initiative populaire	38
12.314	Iv.ct. BE. Composition du Conseil national	42
12.446	Iv.pa. Groupe RL. Introduction rapide d'un système efficace de compensation des risques	44
13.025	Loi sur la surveillance de la correspondance par poste et télécommunication. Modification	47
13.031	Loi sur les étrangers. Modification. Violation du devoir de diligence et de l'obligation de communiquer par les entreprises de transport aérien; systèmes d'information	50
13.037	Sécurité sociale. Convention avec les Etats-Unis d'Amérique	52
13.038	Loi fédérale sur la formation continue	53
13.051	Diagnostic préimplantatoire. Modification Cst et loi sur la procréation médicalement assistée	57
13.060	Loi sur les professions médicales (LPMéd). Modification	60
13.061	Secret bancaire. Lutter à armes égales. Rapport du Conseil fédéral sur le classement de la motion 09.3147	62
13.065	Conseil ministériel de l'OSCE à Bâle en 2014. Sécurité	63
13.067	Organisation internationale du Travail. Convention no 189	66
13.071	Accord de libre-échange entre la Suisse et la Chine	68
13.073	Double imposition. Convention avec la France	72
13.077	Loi sur le transit routier dans la région alpine. Réfection du tunnel routier du Saint-Gothard	75
13.083	Loi sur l'assistance administrative fiscale. Modification	78
13.086	Halte à la surpopulation - Oui à la préservation durable des ressources naturelles. Initiative populaire	82

13.089	Kantonsverfassung Genf. Gewährleistung	86	13.088	Loi sur la consultation. Modification	84
13.093	Rettet unser Schweizer Gold (Gold-Initiative). Volksinitiative	87	13.089	Constitution du canton de Genève. Garantie	86
13.096	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Australien ..	89	13.093	Sauvez l'or de la Suisse (Initiative sur l'or). Initiative populaire	87
13.097	Doppelbesteuerung. Abkommen mit China	90	13.096	Double imposition. Convention avec l'Australie ..	89
13.098	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Ungarn	91	13.097	Double imposition. Convention avec la Chine	90
13.099	Informationsaustausch in Steuersachen. Abkommen mit Jersey, Guernsey und der Insel Man	92	13.098	Double imposition. Convention avec la Hongrie ..	91
13.106	Groupe d'action financière. Umsetzung der Empfehlungen 2012	93	13.099	Echange de renseignements en matière fiscale. Accords avec Jersey, Guernesey et l'île de Man	92
13.431	Pa.lv. Minder. Volksinitiativen ohne Abstimmungsempfehlung. Zurückhaltende Information an die Stimmberechtigten durch den Bundesrat	95	13.106	Groupe d'action financière. Mise en oeuvre des recommandations 2012	93
13.450	Pa.lv. Cramer. Session extra muros im Jahr 2015 im Wallis	96	13.431	Iv.pa. Minder. Initiatives populaires. Le Conseil fédéral doit faire preuve de retenue lorsque le Parlement ne donne pas de recommandation de vote	95
14.004	Jahresbericht 2013 der GPK und der GPDel	97	13.450	Iv.pa. Cramer. Session extra-muros en 2015 en Valais	96
14.008	Aussenwirtschaftspolitik 2013. Bericht	99	14.004	Rapport annuel 2013 des CdG et de la DélCdG	97
14.009	Aussenpolitischer Bericht 2013	101	14.008	Politique économique extérieure 2013. Rapport	99
14.012	Schweizer Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der Nato. Bericht	102	14.009	Rapport de politique étrangère 2013	101
14.018	Sicherheitsberatung in Schweizer Auslandvertretungen. Entsendung von Angehörigen des Militärpersonals	104	14.012	Délégation suisse auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OTAN. Rapport	102
			14.018	Conseillers en sécurités pour des représentants Suisses à l'étranger. Engagement de militaires ..	104

04.417 Parlamentarische Initiative (This Jenny). Bürokratismus pur beim neuen Lohnausweis

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

1. Es sind die Rechtsgrundlagen zu schaffen, damit das Parlament in der Ausgestaltung des Lohnausweises mitentscheiden kann.
2. Es ist ein Lohnausweis auszuarbeiten, der für die KMU mit einem vernünftigen Aufwand zu bewältigen ist.

Verhandlungen

- 29.06.2004 - Der Initiative wird Folge gegeben.
29.06.2010 - Keine Zustimmung

Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK) des Ständerates hat am 13.02.2014 getagt.

Die Kommission beantragt, der parlamentarischen Initiative keine Folge zu geben.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 058 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

04.417 Initiative parlementaire (This Jenny). Nouveau certificat de salaire. Bureaucratie

Me fondant sur les articles 160 alinéa 1 de la Constitution et 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

1. Une base légale sera créée afin que le Parlement ait son mot à dire dans l'élaboration des nouveaux certificats de salaire.
2. L'établissement des nouveaux certificats de salaire n'entraînera pas des charges de travail déraisonnables pour les PME.

Délibérations

- 29.06.2004 - Décidé de donner suite à l'initiative.
29.06.2010 - Ne pas donner suite

La Commission de l'économie et des redevances (CER) du Conseil des Etats s'est réunie le 13.02.2014.

La Commission propose de ne pas donner suite à l'initiative parlementaire.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 058 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

07.307 Kt.Iv. ZH. Kantonale Volksinitiative zur Vereinfachung der Lohndeklaration

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Zürich folgende Standesinitiative ein:

Die Bundesversammlung hat die Bundesgesetzgebung über die direkten Steuern des Bundes, der Kantone und Gemeinden (DBG und StHG) sowie über die Sozialversicherung so zu ändern, dass den Arbeitgebern durch die ihnen auferlegten Bescheinigungs- und Abrechnungspflichten kein erheblicher Aufwand entsteht. Geringfügige Gehaltsnebenleistungen sind von der Besteuerung und der Beitragspflicht für Sozialversicherungen sowie von den entsprechenden Bescheinigungs- bzw. Abrechnungspflichten zu befreien. Für nicht geringfügige Gehaltsnebenleistungen ist die Möglichkeit der Pauschalierung einzuräumen. Es ist sicherzustellen, dass das steuerbare Einkommen aus unselbständiger Erwerbstätigkeit sowie der für die Sozialversicherungsbeiträge massgebende Lohn übereinstimmend festgelegt werden. Die Ausführungsbestimmungen sind durch den Bundesrat in einer Verordnung festzulegen und dem Parlament zur Genehmigung vorzulegen.

Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK) des Ständerates hat am 13.02.2014 getagt.

Sie beantragt, der Standesinitiative keine Folge zu geben.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 058 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
[Kommission für Wirtschaft und Abgaben \(WAK\)](#)

07.307 Iv.ct. ZH. Initiative populaire cantonale. Simplification du certificat de salaire

S'appuyant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton de Zurich soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

L'Assemblée fédérale modifiera la législation fédérale sur les impôts directs de la Confédération, des cantons et des communes (LIFD et LHID) ainsi que la législation fédérale sur les assurances sociales de telle manière que:

- les employeurs qui doivent remplir les certificats et les décomptes ne supportent pas une charge trop lourde;
- les prestations salariales accessoires négligeables ne soient pas grevées de l'impôt ni des charges versées aux assurances sociales;
- l'employeur ne soit plus tenu de déclarer les prestations salariales accessoires négligeables ni de les décompter;
- les prestations salariales accessoires non négligeables puissent être déclarées sous forme forfaitaire;
- le revenu imposable de l'activité lucrative dépendante et le salaire déterminant pour les cotisations aux assurances sociales concordent.

Le Conseil fédéral édicte les dispositions d'exécution par voie d'ordonnance et les soumet au Parlement pour approbation.

La Commission de l'économie et des redevances (CER) du Conseil des Etats s'est réunie le 13.02.2014.

Elle propose de ne pas donner suite à l'initiative cantonale.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 058 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
[Commission de l'économie et des redevances \(CER\)](#)

09.499 Pa.lv. UREK. Agrotreibstoffe. Indirekte Auswirkungen berücksichtigen

Bericht der Kommission NR: 08.04.2013 (BBI 2013 5737)
Stellungnahme des Bundesrates: 29.05.2013 (BBI 2013 5783)

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und auf Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reicht die Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Nationalrates folgende parlamentarische Initiative ein:

1. Die gesetzlichen Bestimmungen betreffend die Agrotreibstoffe und deren Rohstoffe, die nicht aus Biogas oder Abfällen herrühren, sind wie folgt zu ergänzen:

Unternehmen, die biogene Rohstoffe für die Anwendung im Verkehrssektor verarbeiten oder vermarkten, müssen nachweisen, dass:

a. für die Rohstoffe in Ländern mit knapper Nahrungsmittelversorgung keine landwirtschaftlich nutzbaren Flächen beansprucht werden, die für die Nahrungsmittelproduktion benötigt werden;

b. die Grundversorgung mit Nahrungsmitteln für die ganze Bevölkerung in den jeweiligen Produktionsgebieten sichergestellt ist und die Gewinnung von Agrotreibstoffen keinen relevanten Anstieg der Importe von Ölsaaten und Nahrungsmitteln aus anderen Ländern verursacht (Nutzung von Brachflächen oder Zwischensaat für die Treibstoffproduktion);

c. die Waldgebiete im Herkunftsgebiet nachhaltig bewirtschaftet werden und flächenmässig erhalten bleiben;

d. im Herkunftsgebiet keine gewaltsamen Vertreibungen von Einheimischen für die Gewinnung von Agrotreibstoffen erfolgen und dass die Produktionsflächen rechtmässig erworben wurden;

e. die Gewinnung von Agrotreibstoffen die Umwelt nicht stärker belastet als die Verwendung von fossilen Energieträgern.

2. Anstelle von Kriterien für die Steuerbefreiung von Agrotreibstoffen sind Bestimmungen für die Zulassung auf dem Markt zu erlassen. Wer Agrotreibstoffe verkauft, muss die Rückverfolgung der Produkte bis ins Ursprungsgebiet nachweisen können.

3. Agrotreibstoffe aus Abfällen sowie Biogas sollen weiterhin unbeschränkt auf dem Markt zugelassen werden.

Verhandlungen

20.10.2009 UREK-NR Beschluss, eine Initiative der Kommission auszuarbeiten.

29.01.2010 UREK-SR Zustimmung.

Mineralölsteuergesetz (MinöStG)

17.09.2013 NR Beschluss abweichend vom Entwurf der Kommission.

Debatte im Nationalrat, 17.09.2013

Nationalrat will nur nachhaltig erzeugte Agrotreibstoffe zulassen

(sda) Für Steuererleichterungen auf Agrotreibstoffe sollen künftig strengere und erweiterte Kriterien gelten. Diese sollen gewährleisten, dass der Anbau der Rohstoffe für diese Treib- und

09.499 Iv.pa. CEATE. Agrocarburants. Prise en compte des effets indirects

Rapport de la commission CN: 08.04.2013 (FF 2013 5163)
Avis du Conseil fédéral: 29.05.2013 (FF 2013 5211)

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et sur l'article 107 de la loi sur le Parlement, la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national dépose l'initiative parlementaire suivante:

1. Les dispositions légales applicables aux agrocarburants - matières premières comprises - qui ne sont pas issus du biogaz ou de la fermentation de déchets sont complétées comme suit:

Les entreprises qui transforment ou commercialisent des matières premières d'origine végétale en vue de leur utilisation dans le secteur des transports doivent apporter la preuve que:

a. les surfaces agricoles nécessaires aux cultures vivrières dans des pays où l'approvisionnement en denrées alimentaires est difficile ne sont pas affectées à la production de ces matières premières;

b. l'approvisionnement alimentaire de base est assuré pour l'ensemble de la population des régions où sont produites ces matières premières; et que la production d'agrocarburants ne nécessite pas une augmentation importante des importations d'oléagineux et de denrées alimentaires d'autres pays (solution: utilisation de friches ou semis intermédiaires);

c. les zones forestières des régions de production sont exploitées conformément aux principes du développement durable; et que leurs surfaces sont maintenues;

d. la production d'agrocarburants ne se fait pas au détriment des habitants des régions concernées (expulsions, violences); et que les surfaces de production sont acquises légalement;

e. la production d'agrocarburants ne porte pas davantage atteinte à l'environnement que l'utilisation de combustibles fossiles.

2. En lieu et place de conditions d'exonération fiscale pour les agrocarburants, on édictera des dispositions relatives à leur mise sur le marché. Ces dernières prévoient que quiconque vend des agrocarburants doit être en mesure d'en assurer la traçabilité.

3. La mise sur le marché des agrocarburants provenant de déchets et du biogaz doit, comme jusqu'ici, être autorisée sans restriction.

Délibérations

20.10.2009 CEATE-CN La commission décide d'élaborer une initiative.

29.01.2010 CEATE-CE Adhésion.

Loi sur l'imposition des huiles minérales (Limpmi)

17.09.2013 CN Décision modifiant le projet de la commission.

Délibérations au Conseil national, 17.09.2013

Biocarburants - Le National veut des critères plus stricts pour les exonérer

(ats) L'utilisation en Suisse de biocarburants ne doit pas se faire au détriment de l'environnement et de la sécurité alimentaire dans les pays pauvres. Le National a adopté mardi, par 111 voix

Brennstoffe nicht den Anbau von Nahrungsmitteln verdrängt und nach nachhaltigen Prinzipien erfolgt.

Der Nationalrat hat am Dienstag einen entsprechenden Vorschlag seiner Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK) mit 111 gegen 71 Stimmen gutgeheissen. Die Gegenstimmen kamen vorwiegend von der SVP und der FDP. Die Vorlage geht nun an den Ständerat.

Die SVP nannte die Vorlage unnötig und hatte gar nicht darauf eintreten wollen. Ihr Sprecher Guy Parmelin (VD) kritisierte, die Vorlage führe zu einem Leerlauf, denn im Vergleich zum erwartbaren Resultat sei der administrative und personelle Aufwand zu gross.

Marginale Rolle

Agrotreibstoffe spielten in der Schweiz zudem eine marginale Rolle, sagte Parmelin. Bioethanol habe 2012 lediglich 1,2 Promille des in der Schweiz verkauften Benzins ausgemacht. Beim Biodiesel waren es 4,1 Promille des verkauften Diesels.

Ziel der Vorlage ist es, negative Auswirkungen der Produktion von Treib- und Brennstoffen aus pflanzlichen Rohstoffen - zum Beispiel Zuckerrohr, Zuckerrüben, Mais, Raps oder Soja - möglichst zu vermeiden. Wer von Steuererleichterungen für Agrotreibstoffe profitieren will, muss deshalb Anforderungen erfüllen.

Nicht auf Kosten der Nahrungsmittelproduktion

Pflanzen zur Treibstoffgewinnung dürfen weder auf gerodeten Waldflächen, in trockengelegten Feuchtgebieten noch in Schutzgebieten angepflanzt werden. Den Lebensmittelanbau dürfen sie nicht verdrängen. In manchen Ländern komme es vor, dass Einheimische wegen des Anbaus von Biomasse von ihrem Land vertrieben, getötet und ihrer Lebensgrundlagen beraubt würden, hält die UREK dazu fest.

Mit 136 zu 51 Stimmen gab der Nationalrat dem Bundesrat die Kompetenz, internationale Standards zur Ernährungssicherheit als Anforderung für Steuererleichterungen zu berücksichtigen. Die SVP stellte sich gegen diesen Blankoscheck für den Bundesrat, wie Parmelin sagte. Denn diese Standards gebe es noch gar nicht.

Auf Antrag einer Minderheit von SP, CVP/EVP, Grünen und GLP ergänzte der Nationalrat die Vorlage mit der ausdrücklichen Bestimmung, dass der Anbau von Pflanzen für die Erzeugung von Treib- und Brennstoffen die Produktion für Anbau von Rohstoffen für die Lebensmittel nicht verdrängen dürfe.

Bastien Girod (Grüne/ZH) führte dazu an, dass ein aus in Sierra Leone angebautes Zuckerrohr hergestellter Treibstoff die Vorgaben für Steuererleichterungen erfülle. Denn der Treibstoff stehe bezüglich Umwelt- und Klimabelastung besser da als fossiles Benzin.

Urwaldflächen würden zudem nicht umgenutzt, da die Rüben im Landwirtschaftsgebiet angebaut würden, auf einer Fläche so gross wie der Genfersee. Insgesamt steige dadurch eben doch der Druck, für die Nahrungsmittelproduktion Wald zu schlagen, betonte Girod. Deshalb brauche es die zusätzliche Bestimmung.

Warnung vor «moralischen Vorstellungen»

Umweltministerin Doris Leuthard sprach sich dagegen aus. Die Formulierung der UREK orientiere sich an Empfehlungen der UNO. Sie warnte vor «moralischen Vorstellungen» und «gut gemeinten Absichten», während die Situation für die betroffenen Bauern vor Ort möglicherweise anders aussehe.

Mit einer Änderung im Umweltschutzgesetz erhält der Bundesrat die Möglichkeit, das Inverkehrbringen von nicht steuerbegünstigten - da den Kriterien nicht genügenden - Agrotreibstoffen zu bremsen. Dies für den Fall, dass nicht steuerbefreite

contre 71, un projet de loi introduisant des critères plus sévères pour les allègements fiscaux dont bénéficient ces produits.

Les carburants d'origine végétale permettent de réduire les émissions de CO2 et la dépendance au pétrole, a relevé Laurent Favre (PLR/NE), au nom de la commission. Ils ont suscité de grands espoirs il y a quelques années.

Mais après une première phase d'euphorie, on s'est rendu compte que leur production a des effets sociaux et environnementaux négatifs, ont relevé plusieurs orateurs. Des zones sont déforestées et des personnes ne mangent pas à leur faim car le maïs ou le colza est utilisé pour produire des biocarburants.

Surfaces acquises légalement

A l'avenir, pour pouvoir bénéficier d'un allègement de l'impôt sur les huiles minérales, les producteurs de biocarburants devraient donc prouver que la culture n'a pas nécessité de changer l'affectation de surfaces renfermant des quantités importantes de carbone ou possédant une grande diversité biologique.

Cette exigence vise à lutter contre le déboisement de forêts, l'assèchement de zones humides et la culture à l'intérieur de zones protégées. La modification de loi demande aussi que la production s'effectue sur des surfaces acquises légalement.

Bureaucratie

L'UDC s'est opposée en vain à une loi «inutile». Les importations, qui représentent actuellement 1,2 pour mille du marché de l'essence, sont actuellement minimes, a critiqué le Vaudois Guy Parmelin. Et il faudrait créer entre quatre et huit postes supplémentaires pour vérifier les critères d'octroi d'allègements fiscaux.

Il est vrai que des emplois pourraient voir le jour, a admis la ministre de l'énergie et de l'environnement Doris Leuthard. Mais cela ne sera pas nécessaire si les demandes d'exonération sont faibles. En revanche, si la demande augmente, par exemple si les prix du pétrole explosent, il est important que la Suisse soit prête.

Il ne faut pas fermer la porte aux évolutions futures, a renchéri Jacques Bourgeois (PLR/FR). Actuellement, les biocarburants ne sont concurrentiels sur le marché suisse que grâce à des allègements fiscaux. Le projet veut donner au gouvernement la compétence d'introduire une obligation d'homologation avant leur commercialisation.

Sécurité alimentaire

Contre l'avis de la commission, le plénum a tenu - par 94 voix contre 89 et 3 abstentions - à préciser dans la loi que seuls les biocarburants qui ne concurrencent pas les aliments peuvent bénéficier d'une exonération. «Il faut éviter de remplir nos réservoirs de produits alimentaires et aggraver ainsi le problème de la faim dans le monde», a fait valoir Bastien Girod (Verts/ZH).

Le projet prévoyait que le Conseil fédéral se base sur des normes internationales sur la sécurité alimentaire. Ces standards sont en cours d'élaboration sous l'égide de l'ONU, qui travaille depuis des années sur la question, a assuré sans succès Doris Leuthard. La Suisse ne doit pas adopter un libellé différent, qui pourrait être contre-productif.

L'UDC voulait au contraire supprimer toute référence à la sécurité alimentaire. Il ne faut pas donner aujourd'hui déjà un blanc-seing au Conseil fédéral d'adhérer à une norme internationale qu'on ne connaît pas encore, a argumenté en vain Guy Parmelin (UDC/VD).

Stoffe auf Grund neuer Marktbedingungen in grosser Menge in die Schweiz importiert werden.

Die SVP hätte auf diese Anpassung im Umweltgesetz ganz verzichten wollen, drang damit aber nicht durch. Die Mehrheit war der Auffassung, dass dieser Passus nötig sei, um zu verhindern, dass den Nachhaltigkeitsanforderungen nicht genügende biogene Treibstoffe in der Schweiz vertrieben werden. Nicht gelten sollen die neuen Bestimmungen für Treibstoffe aus Lebensmittelabfällen sowie aus Abfällen von Land- und Waldwirtschaft, biogenes Altöl und Treibstoffe aus Biogas. Sie will der Nationalrat weiterhin ohne Beschränkung zulassen.

Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Ständerates vom 14.01.2014

Die Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Ständerates unterstützt einen Gesetzesentwurf, welcher die Kriterien für die Steuererleichterung von biogenen Treibstoffen in der Schweiz verschärft. Ausserdem wird der Bundesrat ermächtigt, bei Bedarf Zulassungsbeschränkungen für biogene Treib- und Brennstoffe einzuführen.

Die Vorlage wurde von der nationalrätlichen Kommission im Rahmen der parlamentarischen Initiative «Agrotreibstoffe. Indirekte Auswirkungen berücksichtigen» (09.499) ausgearbeitet. Sie zielt darauf ab, die negativen, auch indirekten Auswirkungen bei der Produktion von biogenen Treibstoffen gebührend zu berücksichtigen und möglichst zu vermeiden. Die Kommission stimmte der Vorlage mit 9 zu 0 Stimmen bei 3 Enthaltungen zu. Sie teilt die Auffassung des Nationalrates, wonach bei den Biotreibstoffen die ursprüngliche Euphorie einer zunehmenden Skepsis gewichen ist, insbesondere in Bezug auf Biotreibstoffe der ersten Generation. Diese weisen hinsichtlich ihrer Produktion eine schlechte ökologische und soziale Bilanz auf, und der Anbau der Rohstoffe erfolgt zunehmend zu Lasten der Ernährungssicherheit in den Anbauländern. Die Vorlage erweitert und verschärft die Kriterien, damit biogene Treibstoffe in der Schweiz von einer Steuererleichterung profitieren können, und sieht bei Bedarf eine Zulassungsbeschränkung für biogene Treib- und Brennstoffe durch den Bundesrat vor. Neu wird gegenüber dem geltenden Recht insbesondere auch der Aspekt der Ernährungssicherheit im Gesetz aufgenommen. Sollten sich dazu internationale Standards durchsetzen, so hat der Bundesrat die Möglichkeit, gestützt auf diese Standards die Sicherstellung der Ernährungssicherheit als Voraussetzung für die Steuererleichterung festzuschreiben. Die Kommissionsmehrheit lehnt allerdings eine zwingende Bestimmung dazu als Kriterium für die Steuererleichterung ab, wie sie noch vom Nationalrat in die Vorlage eingebracht wurde. Die Delegation an den Bundesrat, entsprechende Anforderungen beim Vorliegen von internationalen Standards einzuführen, berücksichtige die berechnete Forderung im Hinblick auf die Sicherstellung der Ernährungssicherheit ausreichend, ist die Kommissionsmehrheit der Meinung. Eine Minderheit beantragt, dem Nationalrat zu folgen, und fordert ein zwingendes Kriterium, um die Ernährungssicherheit in den Ländern, wo die Rohstoffe angebaut werden, zu gewährleisten.

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie

Le National a toutefois refusé, par 95 voix contre 89, une initiative du canton de Lucerne demandant à la Confédération de s'engager auprès des organisations internationales pour empêcher que des aliments de base soient transformés en carburant.

Le plénum a aussi rejeté par 99 voix contre 83 une proposition de l'UDC et du PLR, qui réclamaient des mesures pour que la production indigène de biocarburant ne soit pas discriminée. Le Conseil des Etats doit encore se prononcer.

Communiqué de presse de la commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil des Etats du 14.01.2014

La Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil des Etats est favorable à un projet de loi qui redéfinit plus strictement les critères donnant droit à des allègements d'impôt pour les biocarburants en Suisse. En outre, le Conseil fédéral sera habilité à limiter l'admission sur le marché de certains biocarburants et biocombustibles.

Le projet a été élaboré par la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national à la suite du dépôt de l'initiative parlementaire «Agrocarburants. Prise en compte des effets indirects» (09.499). Il vise à prendre en considération et, si possible, à prévenir les conséquences négatives, mêmes indirectes, que peut avoir la production de biocarburants. La Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil des Etats (CEATE E) l'a approuvé par 9 voix contre 0 et 3 abstentions. A l'instar du Conseil national, la CEATE E estime que l'euphorie qui régnait à l'apparition des biocarburants a fait place aujourd'hui à un scepticisme croissant, notamment à l'égard des biocarburants de la première génération. Ceux-ci présentent en effet un bilan écologique et social déplorable, d'autant que la culture des matières premières se fait de plus en plus souvent au détriment de la production alimentaire des pays concernés. Le projet prévoit que les biocarburants soient soumis à des critères élargis et plus sévères pour pouvoir bénéficier d'un allègement de l'impôt sur les huiles minérales et que le Conseil fédéral puisse, au besoin, limiter l'admission sur le marché de certains biocarburants et biocombustibles. L'une des nouveautés par rapport au droit en vigueur consiste dans le principe de la sécurité alimentaire, qui est désormais inscrit dans la loi. Dès que des normes internationales se seront imposées à ce sujet, le Conseil fédéral pourra faire en sorte que seuls les biocarburants qui n'ont pas été produits au détriment de la sécurité alimentaire puissent bénéficier de l'allègement fiscal. La majorité de la commission s'oppose toutefois à une disposition contraignante telle que celle qui a été ajoutée par le Conseil national. Elle estime que le fait de déléguer au Conseil fédéral la possibilité d'introduire des conditions ad hoc en cas d'existence de normes internationales tient suffisamment compte de l'exigence légitime visant à garantir la sécurité alimentaire. Une minorité propose de se rallier à la décision du Conseil national et demande l'inscription d'un critère contraignant afin d'assurer la sécurité alimentaire des pays où sont cultivées les matières premières.

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie

10.301 Kt.Iv. TI. Sicherheit des Gotthard-Strassentunnels

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Tessin folgende Standesinitiative ein:

Der Kanton Tessin fordert den Bund auf, im Rahmen der gesetzlichen Vorgaben (Art. 84 BV) den Gotthard-Strassentunnel um eine zweite Röhre (mit zwei Spuren, von denen eine - ebenso wie die dann frei werdende zweite Spur der ersten Röhre - ausschliesslich als Pannestreifen oder als provisorische Fahrbahn im Fall von Bauarbeiten dienen soll) zu erweitern. Damit soll in erster Linie die Sicherheit im Privatverkehr erhöht und eine Sanierung der ersten Röhre ohne Beeinträchtigung des Alpentransitverkehrs ermöglicht werden.

Verhandlungen

- 19.03.2013 SR Die Behandlung der Standesinitiative wird für mindestens 1 Jahr sistiert.
21.06.2013 NR Die Behandlung der Standesinitiative wird für mindestens 1 Jahr sistiert.

Die Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen (KVF) des Ständerates hat am 20./21.01.2014 getagt.

Sie beantragt, der Standesinitiative keine Folge zu geben.

Auskünfte

Stefan Senn, Kommissionssekretär, 058 322 95 36,
kvf.ctt@parl.admin.ch
Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen

10.301 Iv.ct. TI. Sécurité du tunnel du Saint-Gothard

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton du Tessin soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

Le canton du Tessin demande à la Confédération d'assurer, dans les limites qui lui sont fixées par la Constitution fédérale (art. 84), le percement d'une seconde galerie pour le tunnel du Saint-Gothard (soit une galerie à deux voies, une de ces voies étant exclusivement utilisée comme bande d'arrêt d'urgence, ou comme voie provisoire en cas de travaux d'entretien - il en irait de même de la seconde voie de la première galerie). Cette mesure vise principalement à renforcer la sécurité du trafic privé et à permettre l'assainissement de la première galerie sans compromettre le transit alpin.

Délibérations

- 19.03.2013 CE L'examen préalable de l'initiative cantonale est suspendu pour au moins un an.
21.06.2013 CN L'examen préalable de l'initiative cantonale est suspendu pour au moins un an.

La Commission des transports et des télécommunications (CTT) du Conseil des Etats s'est réunie le 20./21.01.2014.

Elle propose de ne pas donner suite à l'initiative cantonale.

Renseignements

Stefan Senn, secrétaire de la commission, 058 322 95 36,
kvf.ctt@parl.admin.ch
Commission des transports et des télécommunications

10.511 Pa.lv. Binder. Karenzfrist bei Mandaten und Funktionen für ehemalige Bundesräte

Bericht der Kommission NR: 03.05.2013 (BBI 2013 5215)
Stellungnahme des Bundesrates: 03.07.2013 (BBI 2013 6559)

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und auf Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Es seien die gesetzlichen Grundlagen (beispielsweise im RVOG, SR 172.010, oder im Bundesgesetz über Besoldung und berufliche Vorsorge der Magistratspersonen, SR 172.121) zu schaffen, die es zurückgetretenen Bundesrätinnen und Bundesräten untersagen, während einer Frist von vier Jahren nach ihrem Rücktritt bezahlte Mandate oder Funktionen in Wirtschaftsunternehmen anzunehmen, die nicht in eigenem Besitz stehen. Diese Karenzfrist gilt auch für Institutionen wie NGO, die während der Amtszeit finanzielle Beiträge des Bundes, insbesondere aus dem ehemaligen Departement, erhalten haben.

Verhandlungen

01.04.2011 SPK-NR Der Initiative wird Folge gegeben.
28.06.2011 SPK-SR Zustimmung.

Bundesgesetz über die Karenzfrist für ehemalige Bundesratsmitglieder und oberste Kader der Bundesverwaltung (Änderung des Regierungs- und Verwaltungsorganisationsgesetzes und des Bundespersonalgesetzes)

18.09.2013 NR Beschluss abweichend vom Entwurf der Kommission.

Medienmitteilung des Bundesrates vom 14.08.2013

Der Bundesrat lehnt Karenzfrist für ehemalige Mitglieder des Bundesrates und Topkader ab

Der Bundesrat hat seine Stellungnahme zum Bericht der Staatspolitischen Kommission des Nationalrats vom 3. Mai 2013 über die Karenzfrist bei Mandaten und Funktionen für ehemalige Mitglieder des Bundesrates verabschiedet. Er stellt darin dem Parlament den Antrag, nicht auf die Vorlage einzutreten bzw. sie abzulehnen. Der Bundesrat sieht keinen Bedarf für gesetzgeberische Aktivität. Die Vorlage drücke ein diffuses Misstrauen gegen Regierung und Verwaltung aus und setze diese einem Generalverdacht aus. Eine Kaderanstellung in der Bundesverwaltung wäre kaum mehr attraktiv.

Die Übernahme von einzelnen Mandaten in Wirtschaft und Gesellschaft durch ehemalige Mitglieder des Bundesrates oder hohe Kaderangestellte des Bundes hat in den vergangenen Jahren vereinzelt für Aufmerksamkeit in der Öffentlichkeit gesorgt. In der Folge wurden die parlamentarischen Initiativen Binder (10.511) und Leutenegger Oberholzer (10.517) eingereicht. Die Staatspolitische Kommission des Nationalrates erarbeitete einen Erlassentwurf, der eine Karenzfrist nach Rücktritt aus dem Amt und nach Beendigung des Arbeitsverhältnisses in die entsprechenden Gesetze einfügt.

Die vorgeschlagene Regelung stellt nach Meinung des Bundesrates eine einzelfallbezogene Gesetzgebung mit unklarer Tragweite dar. Sie verunmöglichte es ausscheidenden Mitgliedern des Bundesrates und austretenden Mitgliedern des höhe-

10.511 Iv.pa. Binder. Anciens conseillers fédéraux. Pas de pantouflage avant un certain délai

Rapport de la commission CN: 03.05.2013 (FF 2013 4653)
Avis du Conseil fédéral: 03.07.2013 (FF 2013 5895)

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

On instituera (par ex. dans la LOGA, RS 172.010; ou dans la loi fédérale concernant les traitements et la prévoyance professionnelle des magistrats, RS. 172.121) des dispositions légales obligeant tout conseiller fédéral qui quitte ses fonctions à respecter un délai d'attente de quatre ans avant d'accepter un mandat ou des fonctions dans une entreprise dont il n'est pas propriétaire. Ce délai s'appliquera également aux institutions comme les ONG qui ont touché des subventions de la Confédération, notamment du département du conseiller fédéral sortant.

Délibérations

01.04.2011 CIP-CN Décidé de donner suite à l'initiative.
28.06.2011 CIP-CE Adhésion.

Loi fédérale sur le délai de carence applicable aux conseillers fédéraux sortants et aux cadres du plus haut niveau hiérarchique de la Confédération qui ont quitté leurs fonctions (Modification de la loi sur l'organisation du gouvernement et de l'administration et de la loi sur le personnel de la Confédération)

18.09.2013 CN Décision modifiant le projet de la commission.

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 14.08.2013

Le Conseil fédéral rejette le délai de carence prévu pour les conseillers fédéraux sortants et les cadres du plus haut niveau de l'administration

Le Conseil fédéral a rendu son avis concernant le rapport du 3 mai 2013 de la Commission des institutions politiques du Conseil national, qui prévoit d'instituer un délai de carence pour les conseillers fédéraux sortants avant que ceux-ci ne puissent accepter un mandat ou une activité. Il propose au Parlement de ne pas entrer en matière sur cet objet ou, le cas échéant, de le rejeter. Le Conseil fédéral estime qu'il n'y a pas lieu de légiférer en la matière. Le projet de loi de la commission exprime, à son avis, une méfiance sous-jacente à l'égard du gouvernement et de l'administration et les expose à la suspicion générale, sans parler du fait qu'il ne facilitera pas l'engagement de cadres dans l'administration.

Ces dernières années, d'anciens conseillers fédéraux et des cadres supérieurs de l'administration ont suscité une polémique, en acceptant certains mandats dans l'économie et dans d'autres domaines, qui a été à l'origine des initiatives parlementaires Binder (10.511) et Leutenegger Oberholzer (10.517). Celles-ci ont conduit la Commission des institutions politiques du Conseil national à élaborer un projet de loi prévoyant l'inscription dans les lois pertinentes d'un délai de carence applicable aux conseillers fédéraux sortants et aux cadres du plus haut niveau de l'administration qui quittent leurs fonctions.

ren Kaders während mehrerer Jahre, eine angemessene neue Tätigkeit aufzunehmen. Ein finanzieller Ausgleich für den Eingriff in das verfassungsmässige Recht auf freie Berufswahl, bzw. für das faktische zweijährige Berufsverbot ist auch nicht vorgesehen. Die Rekrutierung von qualifiziertem Kader für die Bundesverwaltung würde deshalb zusätzlich erschwert. Beim Bund entstünde unmittelbarer Handlungsbedarf, und die Löhne müssten unweigerlich tendenziell an das Lohnniveau der Privatwirtschaft angepasst werden. Zudem wäre die Diskussion über die Einführung einer Karenzfristschädigung unausweichlich.

Das schweizerische Regierungs- und Politiksystem beruht auf dem Milizsystem. Bundesrätinnen und Bundesräte üben vor ihrer Wahl und Amtsaufnahme einen Beruf aus und sollen dies auch nach der Amtsniederlegung wieder tun können. Die breite Berufserfahrung der Magistraten und Angehörigen des obersten Kaders ist anerkannt und trägt zur guten Regierungsführung bei.

Der Bundesrat teilt die Meinung der Minderheit der vorberatenden Kommission, dass die Vorlage ein diffuses Misstrauen ausdrückt, welches Regierung und Verwaltung einem Generalverdacht aussetzt. Der Bundesrat ist der Ansicht, dass in der heutigen Organisation der Bundesverwaltung gar kein Raum für individuell geprägte Einzelentscheide von Mitgliedern des Bundesrates oder es obersten Kaders bleibe, die eine Diskriminierung oder Bevorzugung einzelner Branchen oder Unternehmen bewirken würden oder zum eigenen Vorteil ausgenutzt werden könnten, sei es während oder nach der Amtszeit. Der Bundesrat beantragt deshalb, auf die Vorlage nicht einzutreten bzw. sie abzulehnen.

Debatte im Nationalrat, 18.09.2013

Mandate - Nationalrat will Mandatsverbot für ehemalige Bundesräte

(sda) Das Beispiel Moritz Leuenberger soll sich nicht wiederholen: Der Nationalrat will die Tätigkeit von Bundesräten nach deren Rücktritt stark einschränken. Eine entsprechende Regelung für die Topkader der Bundesverwaltung lehnte er allerdings ab.

Das teilweise Mandatsverbot für Bundesräte fand insbesondere an den Polen Zustimmung. Neben SVP und SP sprachen sich auch die Grünen für die Einschränkung aus. «Das Volk hat Anspruch auf die persönliche Unabhängigkeit der Regierungsmitglieder», sagte der Berner SVP-Nationalrat Rudolf Joder.

CVP, FDP, GLP und BDP wollten den Bundesratsmitgliedern hingegen keine Auflagen machen für die Zeit nach dem Rücktritt. Die Unabhängigkeit einer Person lasse sich nicht mit einem Gesetz sicherstellen, sagte Martin Bäumle (GLP/ZH).

Mit einer Mehrheit von 99 zu 86 Stimmen sprach sich der Nationalrat schliesslich dafür aus, dass Bundesräte nach ihrem Rücktritt während zwei Jahren keine bezahlten Mandate bei Kapitalgesellschaften oder vergleichbaren Unternehmen annehmen dürfen. Auch eine Tätigkeit, die in einem unmittelbaren Zusammenhang mit den Aufgaben als Bundesrat steht, wäre untersagt.

Le Conseil fédéral considère que ce projet de loi ne vise que quelques cas et pêche par sa portée. Les dispositions proposées empêcheront les conseillers fédéraux sortants et les cadres supérieurs qui quittent leurs fonctions d'exercer, pendant plusieurs années, une nouvelle activité correspondant à leurs capacités. En outre, elles ne prévoient pas de compensation financière pour l'atteinte portée au droit de choisir librement sa profession, tel qu'il figure dans la Constitution, et pour l'interdiction d'exercer une profession, durant deux ans. Le recrutement de cadres qualifiés dans l'administration fédérale en sera rendu d'autant plus difficile et le régime en vigueur au sein de la Confédération devra rapidement être adapté tout comme devront être adaptées progressivement les rémunérations à celles qui sont versées dans le secteur privé. Par ailleurs, il faudra sans nul doute s'interroger sur l'institution d'une indemnité compensatoire pour le manque à gagner dû au délai de carence.

Le régime suisse de gouvernance est fondé sur le système de milice dont l'originalité réside dans le fait que les conseillers fédéraux ont, en général, exercé une profession avant d'accéder à la magistrature et qu'ils sont en droit de reprendre une activité après avoir quitté leurs fonctions. La vaste expérience professionnelle représentée au sommet de l'Etat et au plus haut niveau de l'administration est un fait reconnu, qui constitue un atout clef pour une bonne gestion des affaires.

Le Conseil fédéral partage l'avis de la minorité de la commission selon lequel la législation proposée exprime une méfiance sous-jacente envers les autorités et ne fait qu'exposer le gouvernement et ses membres à une suspicion généralisée. Il est persuadé, en outre, que, dans le cadre actuel des dispositions internes de l'administration, aucun conseiller fédéral ni cadre du plus haut niveau de l'administration ne pourrait, par une décision individuelle, désavantager ou favoriser une branche économique ou une entreprise, ou en tirer personnellement profit, que ce soit durant l'exercice de ses fonctions ou après les avoir quittées. Il propose par conséquent de ne pas entrer en matière sur ce projet de loi ou, le cas échéant de le rejeter.

Délibérations au Conseil national, 18.09.2013

Carrière des ministres - Le National veut limiter les mandats des ex-conseillers fédéraux

(ats) Un conseiller fédéral ne devrait plus pouvoir mener sa carrière comme il l'entend après avoir démissionné. Contre l'avis du gouvernement, le National a adopté mercredi par 99 voix contre 86 un projet qui restreint les mandats des ministres, en introduisant notamment un délai d'attente de deux ans. Mais il ne veut pas imposer ces règles aux hauts-fonctionnaires.

Le cas «scandaleux» de Moritz Leuenberger a été évoqué par les orateurs de tous les partis. L'ex-ministre des infrastructures était entré au conseil d'administration du numéro un suisse de la construction Implenia trois semaines après son départ du gouvernement fin 2010.

Pour le PLR, le PDC ainsi que d'une partie des Vert'libéraux et du PBD, cela ne justifiait pas pour autant un tel projet. Aucune loi ne peut remplacer le sens de la responsabilité et la moralité des magistrats, a estimé Marco Romano (PDC/TI). De telles règles seraient nuisibles pour les institutions suisses, car elles instaурeraient un climat de méfiance.

Tout est déjà dit dans un aide-mémoire élaboré par le Conseil fédéral, a ajouté Isabelle Moret (PLR/VD). Ce texte remis aux membres du gouvernement les prévient qu'ils devraient renoncer à des activités lucratives après avoir quitté leurs fonctions si elles pouvaient représenter un conflit d'intérêts.

Keine Einschränkung bei Abwahl

Alt Bundesrätinnen und alt Bundesräte sollen ausserdem nach ihrem Ausscheiden aus der Landesregierung keine bezahlten Mandate von Organisationen oder Personen des öffentlichen oder privaten Rechts annehmen dürfen, die von der Finanzierung des Bundes abhängig sind.

Ausgenommen von dieser sogenannten Karenzfrist wären die seltenen Fälle, in denen ein Bundesrat nicht wiedergewählt wird. Hatte ein Bundesrat bereits vor dem Amtsantritt eine Mehrheitsbeteiligung an einer Kapitalgesellschaft, soll er dort nach dem Rücktritt zudem ohne Beschränkung arbeiten dürfen.

Bundesrat: «Unnötig und schädlich»

Der Appell von Bundeskanzlerin Corina Casanova zeigte keine Wirkung. Casanova argumentierte vergeblich, im Schweizerischen Milizsystem müsse nach dem Ausscheiden aus einem Exekutivamt die Möglichkeit bestehen, wieder voll in einen Beruf einzusteigen.

Die Bundeskanzlerin verwies zudem auf ein Papier, mit dem sich der Bundesrat im Jahr 2011 verpflichtete, bei der Auswahl von Mandaten «die erforderliche Sorgfalt walten zu lassen». Der Bundesrat hatte sich in einer Stellungnahme gegen die «unnötige und schädliche» Karenzfrist ausgesprochen.

Der Nationalrat hielt sich beim Tätigkeitsverbot für Bundesräte dann aber an die Vorlage seiner Staatspolitischen Kommission. Er sprach sich mit 101 zu 73 Stimmen gegen einen Antrag aus, der dem Bundesrat die Kompetenz geben wollte, über die Einhaltung der Karenzfrist zu wachen und in Zweifelsfällen zu entscheiden.

Angesichts der klaren Bestimmungen könne es gar nicht erst zu Zweifelsfällen kommen, sagte die Berner SP-Nationalrätin Nadine Masshardt.

Keine Auflagen für Topkader

Die Staatspolitische Kommission schlug dem Rat zudem eine Karenzfrist auch für die Topkader der Bundesverwaltung vor. Diese sollten während ebenfalls zwei Jahren nach Ende des Arbeitsverhältnisses nicht für ein Unternehmen arbeiten dürfen, das zuvor von ihren Entscheiden massgeblich betroffen war.

Der Nationalrat sprach sich mit 127 zu 61 Stimmen gegen eine solche Vorschrift für die obersten Kader aus. Ausschlaggebend war dabei die Haltung der SVP-Fraktion.

Hatte sie sich bei den Bundesräten noch für eine Einschränkung der Tätigkeit ausgesprochen, teilte die Partei hier die Bedenken von Casanova. Gemäss der Bundeskanzlerin hätte die Verwaltung im Falle einer solchen Vorschrift grosse Mühe, geeignete Mitarbeiter zu finden.

Crédibilité des institutions

Il s'agit de protéger la crédibilité des institutions, ont rétorqué plusieurs orateurs, comme Balthasar Glättli (Verts/ZH). Les membres de l'exécutif doivent faire preuve d'indépendance et les nouvelles dispositions renforcent le gouvernement en éliminant ne serait-ce que le soupçon de copinage, a estimé Bea Heim (PS/SO).

Lorsqu'il quitte l'exécutif, un ex-conseiller fédéral touche encore une «retraite» de quelque 200'000 francs par an, a rappelé Rudolf Joder (UDC/BE), au nom de la commission à l'origine du texte. Une petite restriction sur ses activités futures est acceptable.

Rapport direct

Le projet aura une portée limitée, a argumenté l'autre rapporteure Cesla Amarelle (PS/VD). Le délai de carence de deux ans ne s'appliquerait qu'aux conseillers fédéraux qui démissionnent et pas à ceux qui ne sont pas réélus. Et il concernerait uniquement les ex-ministres qui acceptent un mandat rémunéré pour le compte d'une entreprise dont les activités ont un rapport direct avec le dernier département qu'il occupait.

Ces dispositions valent aussi pour les sociétés auxquelles la Confédération a attribué des marchés de plus de quatre millions de francs durant les quatre dernières années. Elles ne s'appliqueraient pas aux mandats des sociétés dans lesquelles les conseillers fédéraux sortants détenaient une participation majoritaire avant d'être élus.

Le délai de carence vaudrait en revanche aussi pour tout travail rémunéré en faveur d'organisations ou de personnes de droit public ou privé dont l'existence dépend de la manne fédérale. Soit lorsque la somme versée par la Confédération équivaut à au moins 50% des recettes et s'élève à plus de 500'000 francs.

Pas de sanctions

Par 101 voix contre 73, le plénum a refusé que le Conseil fédéral veille à l'application de ces mesures et tranche en cas de doute. Des liens personnels se tissent entre les ministres, il serait donc difficile de leur demander de prendre des décisions sur leurs pairs, a fait valoir Cesla Amarelle.

Certes, le projet ne prévoit pas de sanction, mais l'opinion publique connaîtra son existence et un membre d'un exécutif ne peut pas se permettre de violer la loi.

Cadres épargnés

Par 127 voix contre 61, le National n'a pas non plus voulu imposer un délai de deux ans aux hauts cadres de l'administration fédérale. Il faut éviter qu'un ancien cadre de Swissmedic travaille pour une caisse maladie ou qu'un haut-fonctionnaire de la FINMA passe chez une banque, a dit sans succès Cesla Amarelle, soutenue par une partie de la gauche.

Ces restrictions auraient un effet pervers, a souligné André Bugnon (UDC/VD). Du personnel qualifié risque de ne pas postuler pour des emplois au sein de l'administration s'ils savent qu'ils ne pourraient pas ensuite passer dans le privé.

Le secret de fonction reste valable lorsque les hauts-fonctionnaires ont quitté l'administration, a souligné la chancelière de la Confédération Corina Casanova. Si des cadres prennent des décisions qui servent leur intérêt personnel, c'est un délit pénal qui peut être poursuivi.

Medienmitteilung der Staatspolitischen Kommission des Ständerates vom 29.01.2014

Nachdem sich im Juni 2011 noch eine knappe Mehrheit der Kommission für Regeln zur Ausübung von Tätigkeiten durch ehemalige Mitglieder des Bundesrates ausgesprochen hat, vermochte die nun vom Nationalrat am 18. September 2013 mit 99 zu 86 Stimmen ebenfalls nur knapp verabschiedete Vorlage nicht zu überzeugen. Die SPK des Ständerates beantragt ihrem Rat mit 7 zu 2 Stimmen bei einer Enthaltung, auf die Gesetzesänderung nicht einzutreten.

Die Vorlage ist von der SPK des Nationalrates in Umsetzung zweier im Dezember 2010 eingereichter parlamentarischer Initiativen ausgearbeitet worden (**10.511 Pa.IV. Binder. Karenzfrist bei Mandaten und Funktionen für ehemalige Bundesräte / 10.517 Pa.IV. Leutenegger Oberholzer. Einschränkung von Mandaten von ehemaligen Bundesräten und Bundesrätinnen**). Die Diskussion war damals ausgelöst worden durch die Übernahme eines Verwaltungsratsmandats beim Baukonzern Implenia durch den damals vor kurzem aus dem Amt ausgeschiedenen früheren Bundesrat Moritz Leuenberger.

Die SPK des Ständerates ist der Ansicht, dass auf eine gesetzliche Regelung verzichtet werden soll. Politische Moral lässt sich nicht per Gesetz dekretieren. Die Kommission betrachtet es als ausreichend, dass der Bundesrat für sich selbst einen «Verhaltenskodex» geschaffen hat, wonach Mitglieder des Bundesrates nach ihrem Ausscheiden aus dem Amt bei der Auswahl von Mandaten die nötige Sorgfalt walten lassen und auf eine Tätigkeit verzichten, bei der Interessenkonflikte aufgrund ihres früheren Amtes entstehen könnten. Die vom Nationalrat beschlossene Regelung wäre unverhältnismässig, indem sie einerseits auch unproblematische, aber wertvolle Mitarbeit von ehemaligen Mitgliedern des Bundesrates in Wirtschaft und Gesellschaft verhindert, andererseits aus dem Bundesrat nach kurzer Amtsdauer zurücktretende Mitglieder genauso trifft wie Mitglieder mit einer langen Amtsdauer. Die Regelung würde aber auch eine schwer verständliche Ungleichbehandlung mit sich bringen, indem sie nur auf zurücktretende, nicht aber auf nicht wiedergewählte Mitglieder des Bundesrates angewendet würde.

Nach Ansicht der Minderheit leistet hingegen diese Regelung einen Beitrag zur Wahrung der Glaubwürdigkeit der staatlichen Institutionen; sie könne den Bundesrat vor ungerechtfertigten Verdächtigungen schützen.

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Staatspolitische Kommission (SPK)

Communiqué de presse de la commission des institutions politiques du Conseil des Etats du 29.01.2014

En juin 2011, la commission s'était prononcée, à une courte majorité, pour la réglementation des activités rémunérées exercées par les anciens conseillers fédéraux. Mais aujourd'hui, elle propose à son conseil, par 7 voix contre 2 et 1 abstention, de ne pas entrer en matière sur le projet adopté à une faible majorité (99 voix contre 86) par le Conseil national le 18 septembre 2013.

Le projet en question avait été élaboré par la CIP du Conseil national afin de mettre en oeuvre les **initiatives parlementaires 10.511 Binder «Anciens conseillers fédéraux. Pas de pantouflage avant un certain délai»** et **10.517 Leutenegger Oberholzer «Anciens conseillers fédéraux. Délai d'attente avant de pantoufler»**, toutes deux déposées en décembre 2010. A l'époque, l'ancien conseiller fédéral Moritz Leuenberger venait d'entrer au conseil d'administration de l'entreprise de génie civil Implenia peu après avoir quitté le gouvernement. C'est cet événement qui avait mis le feu aux poudres.

La CIP-E estime qu'il n'y a finalement pas lieu de légiférer en la matière : à ses yeux, ce n'est pas une loi qui pourra imposer aux décideurs politiques de se conduire de façon morale. En outre, elle considère que le code de conduite dont s'est doté le Conseil fédéral est suffisant ; celui-ci prévoit en effet que, après cessation de leurs fonctions, les conseillers fédéraux doivent prendre les précautions nécessaires avant d'accepter un mandat et y renoncer s'il se révèle que celle-ci pourrait susciter des conflits d'intérêts en raison de la charge qu'ils ont exercée précédemment. La réglementation proposée serait aussi disproportionnée pour deux raisons : d'une part, elle empêcherait les personnes qui y sont soumises d'exercer aussi des activités qui ne posent pas de problèmes particuliers et qui seraient profitables tant à la société en général qu'à l'économie en particulier ; d'autre part, elle frapperait tous les conseillers fédéraux ayant démissionné, quelle que soit de la durée pendant laquelle ils auraient exercé leur mandat. Enfin, les nouvelles dispositions entraîneraient une inégalité de traitement difficilement compréhensible, puisqu'elles s'appliqueraient uniquement aux conseillers fédéraux ayant démissionné mais pas à ceux n'ayant pas été réélus.

A contrario, une minorité de la commission considère que la réglementation en question contribue à sauvegarder la crédibilité des institutions et est susceptible de préserver le Conseil fédéral de soupçons injustifiés.

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Commission des institutions politiques (CIP)

10.517 Pa.lv. Leutenegger Oberholzer. Einschränkung von Mandaten von ehemaligen Bundesräten und Bundesrätinnen

Bericht der Kommission NR: 03.05.2013 (BBI 2013 5215)
Stellungnahme des Bundesrates: 03.07.2013 (BBI 2013 6559)

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und auf Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Es sind die gesetzlichen Grundlagen zu schaffen, die sicherstellen, dass aus dem Amt ausscheidende Bundesräte und Bundesrätinnen nach Aufgabe des Amtes keine bezahlten Mandate bzw. Leitungsfunktionen in Wirtschaftsunternehmen annehmen, deren Tätigkeiten in einem engen Zusammenhang mit der früheren bundesrätlichen Tätigkeit stehen und/oder die in nennenswertem Umfang Aufträge des Bundes oder von bundesnahen Unternehmungen erhalten. Diese Funktionseinschränkung ist für mindestens zwei Jahre vorzusehen.

Verhandlungen

01.04.2011 SPK-NR Der Initiative wird Folge gegeben.
28.06.2011 SPK-SR Zustimmung.

Bundesgesetz über die Karenzfrist für ehemalige Bundesratsmitglieder und oberste Kader der Bundesverwaltung (Änderung des Regierungs- und Verwaltungsorganisationsgesetzes und des Bundespersonalgesetzes)

18.09.2013 NR Beschluss abweichend vom Entwurf der Kommission.

Medienmitteilung des Bundesrates vom 14.08.2013

Der Bundesrat lehnt Karenzfrist für ehemalige Mitglieder des Bundesrates und Topkader ab

Der Bundesrat hat seine Stellungnahme zum Bericht der Staatspolitischen Kommission des Nationalrats vom 3. Mai 2013 über die Karenzfrist bei Mandaten und Funktionen für ehemalige Mitglieder des Bundesrats verabschiedet. Er stellt darin dem Parlament den Antrag, nicht auf die Vorlage einzutreten bzw. sie abzulehnen. Der Bundesrat sieht keinen Bedarf für gesetzgeberische Aktivität. Die Vorlage drücke ein diffuses Misstrauen gegen Regierung und Verwaltung aus und setze diese einem Generalverdacht aus. Eine Kaderanstellung in der Bundesverwaltung wäre kaum mehr attraktiv.

Die Übernahme von einzelnen Mandaten in Wirtschaft und Gesellschaft durch ehemalige Mitglieder des Bundesrates oder hohe Kaderangestellte des Bundes hat in den vergangenen Jahren vereinzelt für Aufmerksamkeit in der Öffentlichkeit gesorgt. In der Folge wurden die parlamentarischen Initiativen Binder (10.511) und Leutenegger Oberholzer (10.517) eingereicht. Die Staatspolitische Kommission des Nationalrates erarbeitete einen Erlassentwurf, der eine Karenzfrist nach Rücktritt aus dem Amt und nach Beendigung des Arbeitsverhältnisses in die entsprechenden Gesetze einfügt.

Die vorgeschlagene Regelung stellt nach Meinung des Bundesrates eine einzelfallbezogene Gesetzgebung mit unklarer Tragweite dar. Sie verunmöglichte es ausscheidenden Mitgliedern des Bundesrates und austretenden Mitgliedern des höhe-

10.517 Iv.pa. Leutenegger Oberholzer. Anciens conseillers fédéraux. Délai d'attente avant de pantoufler

Rapport de la commission CN: 03.05.2013 (FF 2013 4653)
Avis du Conseil fédéral: 03.07.2013 (FF 2013 5895)

Me fondant sur les articles 160 alinéa 1 de la Constitution et 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

On créera les bases légales garantissant que les conseillers fédéraux qui quittent leurs fonctions ne puissent accepter, après leur départ, des mandats ou des fonctions rémunérés dans des entreprises dont les activités ont un rapport étroit avec les tâches du département dirigé par le conseiller fédéral sortant ou qui reçoivent d'importantes commandes de la Confédération ou des entreprises qui lui sont proches. Le délai d'attente avant l'exercice d'un mandat sera limité à deux ans au minimum.

Délibérations

01.04.2011 CIP-CN Décidé de donner suite à l'initiative.
28.06.2011 CIP-CE Adhésion.

Loi fédérale sur le délai de carence applicable aux conseillers fédéraux sortants et aux cadres du plus haut niveau hiérarchique de la Confédération qui ont quitté leurs fonctions (Modification de la loi sur l'organisation du gouvernement et de l'administration et de la loi sur le personnel de la Confédération)

18.09.2013 CN Décision modifiant le projet de la commission.

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 14.08.2013

Le Conseil fédéral rejette le délai de carence prévu pour les conseillers fédéraux sortants et les cadres du plus haut niveau de l'administration

Le Conseil fédéral a rendu son avis concernant le rapport du 3 mai 2013 de la Commission des institutions politiques du Conseil national, qui prévoit d'instituer un délai de carence pour les conseillers fédéraux sortants avant que ceux-ci ne puissent accepter un mandat ou une activité. Il propose au Parlement de ne pas entrer en matière sur cet objet ou, le cas échéant, de le rejeter. Le Conseil fédéral estime qu'il n'y a pas lieu de légiférer en la matière. Le projet de loi de la commission exprime, à son avis, une méfiance sous-jacente à l'égard du gouvernement et de l'administration et les expose à la suspicion générale, sans parler du fait qu'il ne facilitera pas l'engagement de cadres dans l'administration.

Ces dernières années, d'anciens conseillers fédéraux et des cadres supérieurs de l'administration ont suscité une polémique, en acceptant certains mandats dans l'économie et dans d'autres domaines, qui a été à l'origine des initiatives parlementaires Binder (10.511) et Leutenegger Oberholzer (10.517). Celles-ci ont conduit la Commission des institutions politiques du Conseil national à élaborer un projet de loi prévoyant l'inscription dans les lois pertinentes d'un délai de carence applicable aux conseillers fédéraux sortants et aux cadres du plus haut niveau de l'administration qui quittent leurs fonctions.

ren Kaders während mehrerer Jahre, eine angemessene neue Tätigkeit aufzunehmen. Ein finanzieller Ausgleich für den Eingriff in das verfassungsmässige Recht auf freie Berufswahl, bzw. für das faktische zweijährige Berufsverbot ist auch nicht vorgesehen. Die Rekrutierung von qualifiziertem Kader für die Bundesverwaltung würde deshalb zusätzlich erschwert. Beim Bund entstünde unmittelbarer Handlungsbedarf, und die Löhne müssten unweigerlich tendenziell an das Lohnniveau der Privatwirtschaft angepasst werden. Zudem wäre die Diskussion über die Einführung einer Karenzfristschädigung unausweichlich.

Das schweizerische Regierungs- und Politiksystem beruht auf dem Milizsystem. Bundesrätinnen und Bundesräte üben vor ihrer Wahl und Amtsaufnahme einen Beruf aus und sollen dies auch nach der Amtsniederlegung wieder tun können. Die breite Berufserfahrung der Magistraten und Angehörigen des obersten Kaders ist anerkannt und trägt zur guten Regierungsführung bei.

Der Bundesrat teilt die Meinung der Minderheit der vorberatenden Kommission, dass die Vorlage ein diffuses Misstrauen ausdrückt, welches Regierung und Verwaltung einem Generalverdacht aussetzt. Der Bundesrat ist der Ansicht, dass in der heutigen Organisation der Bundesverwaltung gar kein Raum für individuell geprägte Einzelentscheide von Mitgliedern des Bundesrates oder es obersten Kaders bleibe, die eine Diskriminierung oder Bevorzugung einzelner Branchen oder Unternehmen bewirken würden oder zum eigenen Vorteil ausgenutzt werden könnten, sei es während oder nach der Amtszeit. Der Bundesrat beantragt deshalb, auf die Vorlage nicht einzutreten bzw. sie abzulehnen.

Debatte im Nationalrat, 18.09.2013

Mandate - Nationalrat will Mandatsverbot für ehemalige Bundesräte

(sda) Das Beispiel Moritz Leuenberger soll sich nicht wiederholen: Der Nationalrat will die Tätigkeit von Bundesräten nach deren Rücktritt stark einschränken. Eine entsprechende Regelung für die Topkader der Bundesverwaltung lehnte er allerdings ab.

Das teilweise Mandatsverbot für Bundesräte fand insbesondere an den Polen Zustimmung. Neben SVP und SP sprachen sich auch die Grünen für die Einschränkung aus. «Das Volk hat Anspruch auf die persönliche Unabhängigkeit der Regierungsmitglieder», sagte der Berner SVP-Nationalrat Rudolf Joder.

CVP, FDP, GLP und BDP wollten den Bundesratsmitgliedern hingegen keine Auflagen machen für die Zeit nach dem Rücktritt. Die Unabhängigkeit einer Person lasse sich nicht mit einem Gesetz sicherstellen, sagte Martin Bäumle (GLP/ZH).

Mit einer Mehrheit von 99 zu 86 Stimmen sprach sich der Nationalrat schliesslich dafür aus, dass Bundesräte nach ihrem Rücktritt während zwei Jahren keine bezahlten Mandate bei Kapitalgesellschaften oder vergleichbaren Unternehmen annehmen dürfen. Auch eine Tätigkeit, die in einem unmittelbaren Zusammenhang mit den Aufgaben als Bundesrat steht, wäre untersagt.

Le Conseil fédéral considère que ce projet de loi ne vise que quelques cas et pêche par sa portée. Les dispositions proposées empêcheront les conseillers fédéraux sortants et les cadres supérieurs qui quittent leurs fonctions d'exercer, pendant plusieurs années, une nouvelle activité correspondant à leurs capacités. En outre, elles ne prévoient pas de compensation financière pour l'atteinte portée au droit de choisir librement sa profession, tel qu'il figure dans la Constitution, et pour l'interdiction d'exercer une profession, durant deux ans. Le recrutement de cadres qualifiés dans l'administration fédérale en sera rendu d'autant plus difficile et le régime en vigueur au sein de la Confédération devra rapidement être adapté tout comme devront être adaptées progressivement les rémunérations à celles qui sont versées dans le secteur privé. Par ailleurs, il faudra sans nul doute s'interroger sur l'institution d'une indemnité compensatoire pour le manque à gagner dû au délai de carence.

Le régime suisse de gouvernance est fondé sur le système de milice dont l'originalité réside dans le fait que les conseillers fédéraux ont, en général, exercé une profession avant d'accéder à la magistrature et qu'ils sont en droit de reprendre une activité après avoir quitté leurs fonctions. La vaste expérience professionnelle représentée au sommet de l'Etat et au plus haut niveau de l'administration est un fait reconnu, qui constitue un atout clef pour une bonne gestion des affaires.

Le Conseil fédéral partage l'avis de la minorité de la commission selon lequel la législation proposée exprime une méfiance sous-jacente envers les autorités et ne fait qu'exposer le gouvernement et ses membres à une suspicion généralisée. Il est persuadé, en outre, que, dans le cadre actuel des dispositions internes de l'administration, aucun conseiller fédéral ni cadre du plus haut niveau de l'administration ne pourrait, par une décision individuelle, désavantager ou favoriser une branche économique ou une entreprise, ou en tirer personnellement profit, que ce soit durant l'exercice de ses fonctions ou après les avoir quittées. Il propose par conséquent de ne pas entrer en matière sur ce projet de loi ou, le cas échéant de le rejeter.

Délibérations au Conseil national, 18.09.2013

Carrière des ministres - Le National veut limiter les mandats des ex-conseillers fédéraux

(ats) Un conseiller fédéral ne devrait plus pouvoir mener sa carrière comme il l'entend après avoir démissionné. Contre l'avis du gouvernement, le National a adopté mercredi par 99 voix contre 86 un projet qui restreint les mandats des ministres, en introduisant notamment un délai d'attente de deux ans. Mais il ne veut pas imposer ces règles aux hauts-fonctionnaires.

Le cas «scandaleux» de Moritz Leuenberger a été évoqué par les orateurs de tous les partis. L'ex-ministre des infrastructures était entré au conseil d'administration du numéro un suisse de la construction Implenia trois semaines après son départ du gouvernement fin 2010.

Pour le PLR, le PDC ainsi que d'une partie des Vert'libéraux et du PBD, cela ne justifiait pas pour autant un tel projet. Aucune loi ne peut remplacer le sens de la responsabilité et la moralité des magistrats, a estimé Marco Romano (PDC/TI). De telles règles seraient nuisibles pour les institutions suisses, car elles instaурeraient un climat de méfiance.

Tout est déjà dit dans un aide-mémoire élaboré par le Conseil fédéral, a ajouté Isabelle Moret (PLR/VD). Ce texte remis aux membres du gouvernement les prévient qu'ils devraient renoncer à des activités lucratives après avoir quitté leurs fonctions si elles pouvaient représenter un conflit d'intérêts.

Keine Einschränkung bei Abwahl

Alt Bundesrätinnen und alt Bundesräte sollen ausserdem nach ihrem Ausscheiden aus der Landesregierung keine bezahlten Mandate von Organisationen oder Personen des öffentlichen oder privaten Rechts annehmen dürfen, die von der Finanzierung des Bundes abhängig sind.

Ausgenommen von dieser sogenannten Karenzfrist wären die seltenen Fälle, in denen ein Bundesrat nicht wiedergewählt wird. Hatte ein Bundesrat bereits vor dem Amtsantritt eine Mehrheitsbeteiligung an einer Kapitalgesellschaft, soll er dort nach dem Rücktritt zudem ohne Beschränkung arbeiten dürfen.

Bundesrat: «Unnötig und schädlich»

Der Appell von Bundeskanzlerin Corina Casanova zeigte keine Wirkung. Casanova argumentierte vergeblich, im Schweizerischen Milizsystem müsse nach dem Ausscheiden aus einem Exekutivamt die Möglichkeit bestehen, wieder voll in einen Beruf einzusteigen.

Die Bundeskanzlerin verwies zudem auf ein Papier, mit dem sich der Bundesrat im Jahr 2011 verpflichtete, bei der Auswahl von Mandaten «die erforderliche Sorgfalt walten zu lassen». Der Bundesrat hatte sich in einer Stellungnahme gegen die «unnötige und schädliche» Karenzfrist ausgesprochen.

Der Nationalrat hielt sich beim Tätigkeitsverbot für Bundesräte dann aber an die Vorlage seiner Staatspolitischen Kommission. Er sprach sich mit 101 zu 73 Stimmen gegen einen Antrag aus, der dem Bundesrat die Kompetenz geben wollte, über die Einhaltung der Karenzfrist zu wachen und in Zweifelsfällen zu entscheiden.

Angesichts der klaren Bestimmungen könne es gar nicht erst zu Zweifelsfällen kommen, sagte die Berner SP-Nationalrätin Nadine Masshardt.

Keine Auflagen für Topkader

Die Staatspolitische Kommission schlug dem Rat zudem eine Karenzfrist auch für die Topkader der Bundesverwaltung vor. Diese sollten während ebenfalls zwei Jahren nach Ende des Arbeitsverhältnisses nicht für ein Unternehmen arbeiten dürfen, das zuvor von ihren Entscheiden massgeblich betroffen war.

Der Nationalrat sprach sich mit 127 zu 61 Stimmen gegen eine solche Vorschrift für die obersten Kader aus. Ausschlaggebend war dabei die Haltung der SVP-Fraktion.

Hatte sie sich bei den Bundesräten noch für eine Einschränkung der Tätigkeit ausgesprochen, teilte die Partei hier die Bedenken von Casanova. Gemäss der Bundeskanzlerin hätte die Verwaltung im Falle einer solchen Vorschrift grosse Mühe, geeignete Mitarbeiter zu finden.

Medienmitteilung der Staatspolitischen Kommission des Ständerates vom 29.01.2014

Nachdem sich im Juni 2011 noch eine knappe Mehrheit der Kommission für Regeln zur Ausübung von Tätigkeiten durch

Crédibilité des institutions

Il s'agit de protéger la crédibilité des institutions, ont rétorqué plusieurs orateurs, comme Balthasar Glättli (Verts/ZH). Les membres de l'exécutif doivent faire preuve d'indépendance et les nouvelles dispositions renforcent le gouvernement en éliminant ne serait-ce que le soupçon de copinage, a estimé Bea Heim (PS/SO).

Lorsqu'il quitte l'exécutif, un ex-conseiller fédéral touche encore une «retraite» de quelque 200'000 francs par an, a rappelé Rudolf Joder (UDC/BE), au nom de la commission à l'origine du texte. Une petite restriction sur ses activités futures est acceptable.

Rapport direct

Le projet aura une portée limitée, a argumenté l'autre rapporteure Cesla Amarelle (PS/VD). Le délai de carence de deux ans ne s'appliquerait qu'aux conseillers fédéraux qui démissionnent et pas à ceux qui ne sont pas réélus. Et il concernerait uniquement les ex-ministres qui acceptent un mandat rémunéré pour le compte d'une entreprise dont les activités ont un rapport direct avec le dernier département qu'il occupait.

Ces dispositions valent aussi pour les sociétés auxquelles la Confédération a attribué des marchés de plus de quatre millions de francs durant les quatre dernières années. Elles ne s'appliqueraient pas aux mandats des sociétés dans lesquelles les conseillers fédéraux sortants détenaient une participation majoritaire avant d'être élus.

Le délai de carence vaudrait en revanche aussi pour tout travail rémunéré en faveur d'organisations ou de personnes de droit public ou privé dont l'existence dépend de la manne fédérale. Soit lorsque la somme versée par la Confédération équivaut à au moins 50% des recettes et s'élève à plus de 500'000 francs.

Pas de sanctions

Par 101 voix contre 73, le plénum a refusé que le Conseil fédéral veille à l'application de ces mesures et tranche en cas de doute. Des liens personnels se tissent entre les ministres, il serait donc difficile de leur demander de prendre des décisions sur leurs pairs, a fait valoir Cesla Amarelle.

Certes, le projet ne prévoit pas de sanction, mais l'opinion publique connaîtra son existence et un membre d'un exécutif ne peut pas se permettre de violer la loi.

Cadres épargnés

Par 127 voix contre 61, le National n'a pas non plus voulu imposer un délai de deux ans aux hauts cadres de l'administration fédérale. Il faut éviter qu'un ancien cadre de Swissmedic travaille pour une caisse maladie ou qu'un haut-fonctionnaire de la FINMA passe chez une banque, a dit sans succès Cesla Amarelle, soutenue par une partie de la gauche.

Ces restrictions auraient un effet pervers, a souligné André Bugnon (UDC/VD). Du personnel qualifié risque de ne pas postuler pour des emplois au sein de l'administration s'ils savent qu'ils ne pourraient pas ensuite passer dans le privé.

Le secret de fonction reste valable lorsque les hauts-fonctionnaires ont quitté l'administration, a souligné la chancelière de la Confédération Corina Casanova. Si des cadres prennent des décisions qui servent leur intérêt personnel, c'est un délit pénal qui peut être poursuivi.

Communiqué de presse de la commission des institutions politiques du Conseil des Etats du 29.01.2014

En juin 2011, la commission s'était prononcée, à une courte majorité, pour la réglementation des activités rémunérées

ehemalige Mitglieder des Bundesrates ausgesprochen hat, vermochte die nun vom Nationalrat am 18. September 2013 mit 99 zu 86 Stimmen ebenfalls nur knapp verabschiedete Vorlage nicht zu überzeugen. Die SPK des Ständerates beantragt ihrem Rat mit 7 zu 2 Stimmen bei einer Enthaltung, auf die Gesetzesänderung nicht einzutreten.

Die Vorlage ist von der SPK des Nationalrates in Umsetzung zweier im Dezember 2010 eingereichter parlamentarischer Initiativen ausgearbeitet worden (**10.511 Pa.Iv. Binder. Karenzfrist bei Mandaten und Funktionen für ehemalige Bundesräte / 10.517 Pa.Iv. Leutenegger Oberholzer. Einschränkung von Mandaten von ehemaligen Bundesräten und Bundesrätinnen**). Die Diskussion war damals ausgelöst worden durch die Übernahme eines Verwaltungsratsmandats beim Baukonzern Implenia durch den damals vor kurzem aus dem Amt ausgeschiedenen früheren Bundesrat Moritz Leuenberger.

Die SPK des Ständerates ist der Ansicht, dass auf eine gesetzliche Regelung verzichtet werden soll. Politische Moral lässt sich nicht per Gesetz dekretieren. Die Kommission betrachtet es als ausreichend, dass der Bundesrat für sich selbst einen «Verhaltenskodex» geschaffen hat, wonach Mitglieder des Bundesrates nach ihrem Ausscheiden aus dem Amt bei der Auswahl von Mandaten die nötige Sorgfalt walten lassen und auf eine Tätigkeit verzichten, bei der Interessenkonflikte aufgrund ihres früheren Amtes entstehen könnten. Die vom Nationalrat beschlossene Regelung wäre unverhältnismässig, indem sie einerseits auch unproblematische, aber wertvolle Mitarbeit von ehemaligen Mitgliedern des Bundesrates in Wirtschaft und Gesellschaft verhindert, andererseits aus dem Bundesrat nach kurzer Amtsdauer zurücktretende Mitglieder genauso trifft wie Mitglieder mit einer langen Amtsdauer. Die Regelung würde aber auch eine schwer verständliche Ungleichbehandlung mit sich bringen, indem sie nur auf zurücktretende, nicht aber auf nicht wiedergewählte Mitglieder des Bundesrates angewendet würde.

Nach Ansicht der Minderheit leistet hingegen diese Regelung einen Beitrag zur Wahrung der Glaubwürdigkeit der staatlichen Institutionen; sie könne den Bundesrat vor ungerechtfertigten Verdächtigungen schützen.

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Staatspolitische Kommission (SPK)

exercées par les anciens conseillers fédéraux. Mais aujourd'hui, elle propose à son conseil, par 7 voix contre 2 et 1 abstention, de ne pas entrer en matière sur le projet adopté à une faible majorité (99 voix contre 86) par le Conseil national le 18 septembre 2013.

Le projet en question avait été élaboré par la CIP du Conseil national afin de mettre en oeuvre les **initiatives parlementaires 10.511 Binder «Anciens conseillers fédéraux. Pas de pantouflage avant un certain délai»** et **10.517 Leutenegger Oberholzer «Anciens conseillers fédéraux. Délai d'attente avant de pantoufler»**, toutes deux déposées en décembre 2010. A l'époque, l'ancien conseiller fédéral Moritz Leuenberger venait d'entrer au conseil d'administration de l'entreprise de génie civil Implenia peu après avoir quitté le gouvernement. C'est cet événement qui avait mis le feu aux poudres.

La CIP-E estime qu'il n'y a finalement pas lieu de légiférer en la matière : à ses yeux, ce n'est pas une loi qui pourra imposer aux décideurs politiques de se conduire de façon morale. En outre, elle considère que le code de conduite dont s'est doté le Conseil fédéral est suffisant ; celui-ci prévoit en effet que, après cessation de leurs fonctions, les conseillers fédéraux doivent prendre les précautions nécessaires avant d'accepter un mandat et y renoncer s'il se révèle que celle-ci pourrait susciter des conflits d'intérêts en raison de la charge qu'ils ont exercée précédemment. La réglementation proposée serait aussi disproportionnée pour deux raisons : d'une part, elle empêcherait les personnes qui y sont soumises d'exercer aussi des activités qui ne posent pas de problèmes particuliers et qui seraient profitables tant à la société en général qu'à l'économie en particulier ; d'autre part, elle frapperait tous les conseillers fédéraux ayant démissionné, quelle que soit de la durée pendant laquelle ils auraient exercé leur mandat. Enfin, les nouvelles dispositions entraîneraient une inégalité de traitement difficilement compréhensible, puisqu'elles s'appliqueraient uniquement aux conseillers fédéraux ayant démissionné mais pas à ceux n'ayant pas été réélus.

A contrario, une minorité de la commission considère que la réglementation en question contribue à sauvegarder la crédibilité des institutions et est susceptible de préserver le Conseil fédéral de soupçons injustifiés.

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Commission des institutions politiques (CIP)

11.022 Bürgerrechtsgesetz. Totalrevision

Botschaft vom 4. März 2011 zur Totalrevision des Bundesgesetzes über das Schweizer Bürgerrecht (BBI 2011 2825)

Übersicht aus der Botschaft

Das Bundesgesetz über Erwerb und Verlust des Schweizer Bürgerrechts soll einer Totalrevision unterzogen werden. Nebst der Vereinfachung und Harmonisierung der Einbürgerungsverfahren sowie der Angleichung des Integrationsbegriffs an das Ausländerrecht sollen grundsätzliche Neuerungen eingeführt werden wie beispielsweise die Niederlassungsbewilligung als Voraussetzung für die ordentliche Einbürgerung, die Herabsetzung der Aufenthaltsdauer von bisher zwölf Jahren auf neu acht Jahre, Ordnungsfristen für die Erstellung von Erhebungsberichten oder die Harmonisierung der kantonalen und kommunalen Wohnsitzfristen.

Ausgangslage

Das geltende Bundesgesetz über Erwerb und Verlust des Schweizer Bürgerrechts (Bürgerrechtsgesetz, BüG; SR 141.0) vom 29. September 1952 ist in der Vergangenheit durch zahlreiche Revisionen geändert worden, worunter die Verständlichkeit und Lesbarkeit zunehmend gelitten haben. Ein grosserer Reformbedarf hat sich vor dem Hintergrund des totalrevidierten Bundesgesetzes vom 16. Dezember 2005 über die Ausländerinnen und Ausländer (Ausländergesetz, AuG; SR 142.20) abgezeichnet.

Zudem zeigte sich in zunehmendem Mass, dass nicht nur die Terminologie und die Begriffe neu definiert oder an die geänderten Erlasse angepasst, sondern auch grundsätzliche Neuerungen im Bürgerrechtsgesetz eingeführt werden müssen.

Inhalt der Vorlage

Bei der geplanten Gesetzesrevision ist ein Grossteil des geltenden Bürgerrechtsgesetzes betroffen. Es handelt sich daher um eine Totalrevision. Diese verfolgt in der Hauptsache folgende Ziele:

- Herstellung einer weitgehenden Kohärenz mit dem Ausländergesetz bezüglich Anforderungen an den Integrationsgrad und die Sprachkenntnisse;
- Verbesserung der Entscheidungsgrundlagen (gemäss Bericht EJPD zur Jugendgewalt und gemäss Bundesratsbeschluss betreffend Bericht Integrationsmassnahmen vom 30. Juni 2007); dadurch soll sichergestellt werden, dass nur gut integrierte Ausländerinnen und Ausländer das Schweizer Bürgerrecht erhalten;
- Harmonisierung der kantonalen und kommunalen Wohnsitzfristen (Beschluss des Bundesrats vom 9. März 2007 im Zusammenhang mit dem Bericht über hängige Fragen des Bürgerrechts);
- Reduktion des administrativen Gesamtaufwandes durch Vereinfachung und Harmonisierung der Abläufe und Klärung der Rollen von Kanton und Bund im Einbürgerungsverfahren.

Verhandlungen

- Bundesgesetz über das Schweizer Bürgerrecht (Bürgerrechtsgesetz, BüG)
- 13.03.2013 NR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.
- 16.09.2013 SR Beginn der Diskussion

11.022 Loi sur la nationalité. Révision totale

Message du 4 mars 2011 concernant la révision totale de la loi fédérale sur l'acquisition et la perte de la nationalité suisse (FF 2011 2639)

Condensé du message

La loi sur la nationalité doit être soumise à une révision complète, en vue de simplifier et d'harmoniser les procédures de naturalisation et d'adapter la notion d'intégration à celle prévue par le droit des étrangers et de régler des éléments nouveaux comme la limitation de l'accès à la naturalisation ordinaire aux seuls titulaires d'une autorisation d'établissement, la réduction de la durée de séjour requise de douze ans actuellement à huit ans, la fixation de délais d'ordre pour établir les rapports d'enquête ou l'harmonisation des délais de résidence cantonaux et communaux.

Contexte

La loi du 29 septembre 1952 sur la nationalité (LN; RS 141.0) a subi un grand nombre de modifications, ce qui a nui à sa lisibilité et à sa compréhension. Le besoin d'une révision est devenu manifeste depuis l'entrée en vigueur de la nouvelle loi fédérale du 16 décembre 2005 sur les étrangers (LEtr; RS 142.20). Par ailleurs, il est apparu nécessaire non seulement de redéfinir la terminologie et certaines notions et de les adapter aux textes de loi plus récents, mais aussi d'introduire de nouveaux éléments dans la loi sur la nationalité.

Contenu du projet

Comme le projet de révision concerne la majeure partie de la loi sur la nationalité, force est de parler de révision totale. Ses objectifs principaux sont les suivants: - assurer une large cohérence avec la loi sur les étrangers en ce qui concerne les exigences posées aux étrangers en matière d'intégration et de connaissances linguistiques; - améliorer les instruments de décision (conformément au rapport du DFJP sur la violence des jeunes et à la décision du Conseil fédéral du 30 juin 2007 concernant le rapport sur les mesures d'intégration), afin de garantir que seuls les étrangers bien intégrés obtiennent la nationalité suisse; - harmoniser les exigences cantonales et communales relatives aux délais de résidence (décision du Conseil fédéral du 9 mars 2007 en lien avec le rapport concernant les questions en suspens dans le domaine de la nationalité); - réduire les charges administratives des autorités cantonales et fédérales en simplifiant et en harmonisant les procédures, de même qu'en clarifiant leurs rôles respectifs en matière de naturalisation.

Délibérations

- Loi fédérale sur la nationalité suisse (Loi sur la nationalité, LN)
- 13.03.2013 CN Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.
- 16.09.2013 CE Début du traitement

19.09.2013 SR Fortsetzung (bis und mit Artikel 32 behandelt).
25.09.2013 SR Abweichend.
26.11.2013 NR Abweichend.

Debatte im Nationalrat, 26.11.2013

Nationalrat bleibt bei höheren Hürden für die Einbürgerung

Verschärfung auch für Jugendliche

(sda) Der Nationalrat bleibt dabei: Wer weniger als zehn Jahre lang in der Schweiz gelebt hat, soll nicht eingebürgert werden können. Auch in anderen Punkten entschied der Rat, bei seinen früheren Beschlüssen zu bleiben. Er will die Hürden für die Einbürgerung höher setzen als der Ständerat.

Einig sind sich die Räte, dass die Niederlassungsbewilligung (C-Ausweis) künftig Voraussetzung sein soll für den roten Pass - eine Verschärfung gegenüber heute. Dies hatte der Bundesrat so vorgeschlagen. Im Gegenzug möchte er die Mindestaufenthaltsdauer im Land jedoch von heute zwölf auf acht Jahre senken.

Der Ständerat ist damit einverstanden, der Nationalrat will dagegen die Einbürgerung nur Personen ermöglichen, die mindestens zehn Jahre in der Schweiz gelebt haben. Mit 111 zu 74 Stimmen hat der Rat am Dienstag beschlossen, bei dieser Entscheidung zu bleiben. SP, Grüne und Grünliberale plädierten für acht Jahre, die SVP für zwölf Jahre.

Heinz Brand (SVP/GR) verwies dabei auch auf eine Abstimmung im Kanton Bern von vergangener Woche, bei welcher sich das Stimmvolk für eine Verschärfung aussprach. Es gelte, den «Signalen» Rechnung zu tragen. Hans Fehr (SVP/ZH) befand, auf der linken Seite gebe es eine «Einbürgerungsmanie». Es brauche nicht jeder eingebürgert zu werden. Viele wollten den Schweizer Pass auch gar nicht.

Kompromiss bei Jugendlichen

Uneinig sind sich die Räte auch bei der erleichterten Einbürgerung für Jugendliche. Heute werden die Jahre, die eine Person zwischen dem zehnten und den zwanzigsten Lebensjahr in der Schweiz verbracht hat, bei der Berechnung der Aufenthaltsdauer doppelt gezählt.

Der Ständerat möchte dabei bleiben, der Nationalrat hatte im März beschlossen, den Passus zu streichen. Nun hat die grosse Kammer einem Kompromissvorschlag aus den Reihen der Grünliberalen zugestimmt: Für die Berechnung der Aufenthaltsdauer sollen nur noch jene Jahre doppelt gezählt werden, die der Jugendliche zwischen dem fünften und dem fünfzehnten Lebensjahr in der Schweiz verbracht hat.

Migranten aus «anderen» Ländern

Er versuche damit eine Brücke zu bauen, sagte Martin Bäumle (GLP/ZH). Die CVP trug den Kompromiss mit: Eine leichte Verschärfung gegenüber heute sei gerechtfertigt, sagte Marco Romano (CVP/TI). Die geltende Regelung stamme aus einer anderen Zeit. Die heutige Situation sei nicht vergleichbar mit der damaligen, da die Migranten heute aus anderen Ländern kämen als früher.

Dies stellte auch Kurt Fluri (FDP/SO) fest. Daniel Vischer (Grüne/ZH) wollte daraufhin wissen, wo der Unterschied denn genau liege. Fluri antwortete, der kulturelle Unterschied sei bei den italienischen Einwanderern eben geringer gewesen als bei den heutigen Migranten.

19.09.2013 CE Suite (traité jusqu'à l'article 32 y compris).
25.09.2013 CE Divergences.
26.11.2013 CN Divergences.

Délibérations au Conseil national, 26.11.2013

Le National reste ferme mais fait un geste envers les jeunes

(ats) Les candidats au passeport suisse devraient disposer d'un bonus s'ils ont vécu en Suisse entre l'âge de 5 et 15 ans. Le Conseil national a fait mardi un compromis en faveur des jeunes. Mais pour le reste, il est resté ferme dans la révision de la loi sur la nationalité, maintenant la plupart des divergences qui le séparent du Conseil des Etats.

A l'avenir, l'accès à la nationalité suisse sera réservé aux détenteurs d'un permis d'établissement (C). En échange de ce durcissement, la durée de séjour, fixée actuellement à douze ans au moins, devrait être réduite dans toute la Suisse.

Les Chambres fédérales butent sur le délai; si le Conseil des Etats a opté pour les huit ans prônés par le gouvernement, le National veut fixer la barre à 10 ans. Il a confirmé sa décision par 111 voix contre 74. La gauche n'a pas réussi à ramener la durée à huit ans, alors que la droite dure a échoué à imposer douze ans.

Menaces diffuses

Heinz Brand (UDC/GR) n'a pourtant pas hésité à brandir le vote du canton de Berne, qui a entériné dimanche une initiative des Jeunes UDC durcissant les conditions d'obtention du passeport suisse. Le but de la réforme est pourtant de favoriser la naturalisation des personnes bien intégrées, a rétorqué la conseillère fédérale Simonetta Sommaruga.

Le National refuse en outre de comptabiliser dans la durée de séjour toute présence au titre d'une admission provisoire, accordée par exemple à certains sans-papiers. Autre divergence, le canton compétent pour l'octroi de la nationalité pourra exiger une durée de séjour minimale de trois à cinq ans. Le Conseil des Etats penche pour trois ans au plus.

Jeunes candidats

La Chambre du peuple a finalement accordé un bonus aux jeunes. Initialement, elle avait estimé que les années passées en Suisse entre l'âge de 10 et 20 ans ne devaient plus compter double dans le calcul de la durée de séjour ouvrant la voie à la naturalisation.

«Aujourd'hui, les étrangers ne proviennent plus des mêmes cultures qu'avant» et on constate des problèmes avec les jeunes, a tenté de justifier Kurt Fluri (PLR/SO) au nom de la commission. Le camp rose-vert a réprouvé cette péjoration des critères au détriment de personnes bien intégrées.

Tiraillé entre les deux camps, le National a opté pour un compromis défendu par Martin Bäumle (PVL/ZH). Par 97 voix contre 77, il a décidé que seules les années passées en Suisse entre 5 et 15 ans, soit durant la scolarité, devraient compter double.

Connaissances écrites

La majorité n'a en revanche pas fait de concession sur les connaissances linguistiques. Elle a largement insisté pour fixer comme critère d'intégration l'aptitude à bien communiquer au quotidien dans une langue nationale à l'oral et à l'écrit.

Suivant le Conseil des Etats, le camp rose-vert a tenté en vain de s'en tenir aux connaissances orales, rappelant que la Suisse

Ohrfeige an die Jugendlichen

Um eine gänzliche Streichung der erleichterten Einbürgerung zu verhindern, stimmten SP und Grüne dem Kompromiss ebenfalls zu, doch hätten sie eigentlich bei der heutigen Regelung bleiben wollen. Eine Verschärfung sei eine «Ohrfeige an die Jugendlichen», sagte Balthasar Glättli (Grüne/ZH). Es gehe um faire Chancen für Jugendliche, die in der Schweiz aufgewachsen seien.

Auch Justizministerin Simonetta Sommaruga plädierte dafür, bei der heutigen Regelung zu bleiben. Sonst würden die «falschen» Jugendlichen bestraft. Selbstverständlich gebe es auch schwierige Jugendliche, doch diese könnten ohnehin nicht eingebürgert werden, da Integration eine Voraussetzung für die Einbürgerung sei. Ein Kompromiss sei in diesem Fall nicht sinnvoll.

Die Staatspolitische Kommission (SPK) des Ständerates wird am 24.02.2014 tagen.

Bei Redaktionsschluss dieser Publikation hatte die Kommission noch keine Beschlüsse gefasst.
siehe auch: www.parlament.ch

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Staatspolitische Kommission

compte quelque 800'000 illettrés, dont une moitié d'indigènes. Les deux conseils sont néanmoins désormais d'accord pour autoriser les cantons à introduire d'autres critères d'intégration. Enfin, la Chambre du peuple a réitéré son opposition à l'octroi d'une deuxième chance après deux ans, en cas d'annulation d'une naturalisation. La Chambre des cantons doit se prononcer à nouveau.

La Commission des institutions politiques (CIP) du Conseil des Etats se réunira le 24.02.2014.

A la clôture de rédaction, la commission n'a pas encore pris de décisions.
voir aussi: www.parlement.ch

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Commission des institutions politiques

11.034 Lebensmittelgesetz. Revision

Botschaft vom 25. Mai 2011 zum Bundesgesetz über Lebensmittel und Gebrauchsgegenstände (LMG) (BBl 2011 5571)

Übersicht aus der Botschaft

Der Handel mit Lebensmitteln und Gebrauchsgegenständen erfolgt heute grenzüberschreitend. Die Gewährleistung des Gesundheitsschutzes würde erleichtert, wenn die Schweiz an den Systemen der Lebensmittel- und der übrigen Produktesicherheit der Europäischen Union (EU) teilnehmen könnte. Voraussetzung hierfür ist unter anderem die Angleichung der Vorschriften über diese Produkte (technische Vorschriften). Eine solche Angleichung vereinfacht darüber hinaus den Warenverkehr mit der EU und trägt zur Senkung des Preisniveaus in der Schweiz bei. Dazu ist eine Totalrevision des Bundesgesetzes über Lebensmittel und Gebrauchsgegenstände nötig. Der Lebensmittelbereich ist seit Beginn der 1990er-Jahre dynamischen Änderungen unterworfen. Nach der Ablehnung des Beitritts der Schweiz zum Europäischen Wirtschaftsraum (EWR) in der Volksabstimmung vom 6. Dezember 1992 hat der Bundesrat 1993 ein Programm zur marktwirtschaftlichen Erneuerung beschlossen. Dieses sah vor, die bestehenden Produktvorschriften auf Gesetzes- und Verordnungsstufe auf ihre Kompatibilität mit dem EU-Recht zu überprüfen und gegebenenfalls anzupassen. Mit dem am 1. Juli 1995 in Kraft gesetzten Lebensmittelgesetz vom 9. Oktober 1992 und dem auf diesen Zeitpunkt hin totalrevidierten Verordnungsrecht zum Lebensmittelgesetz wurde diesem Programm entsprochen. Ein weiterer Schritt in Richtung Angleichung des schweizerischen Lebensmittelrechts an das EU-Recht erfolgte mit dem Abschluss des Landwirtschaftsabkommens mit der EU am 21. Juni 1999 (SR 0.916.026.81). Dieses führte sektoriell das schweizerische Recht an dasjenige der EU heran (Bio-Lebensmittel, Hygienevorschriften für Milch und Milchprodukte, Spielzeug). Mit der Übernahme des EU-Hygienerichts ab 2004 für sämtliche Lebensmittel tierischer Herkunft wurde dieser Weg weiterverfolgt.

Die Anerkennung der Gleichwertigkeit der schweizerischen Bestimmungen mit denjenigen der EU durch den Gemischten Veterinärausschuss hat erlaubt, die grenztierärztlichen Kontrollen zwischen der Schweiz und der EU für Lebensmittel tierischer Herkunft auf den 1. Januar 2009 hin abzuschaffen. War das EU-Lebensmittelrecht bis anfangs dieses Jahrhunderts noch ein bruchstückhaft geregelter Rechtsbereich, hat es sich mit dem Erlass der Verordnung (EG) Nr. 178/2002 zur Festlegung der allgemeinen Grundsätze und Anforderungen des Lebensmittelrechts, zur Errichtung der Europäischen Behörde für Lebensmittelsicherheit und zur Festlegung von Verfahren zur Lebensmittelsicherheit zu einer einheitlichen, in sich konsistenten Rechtsordnung entwickelt. Das System der Lebensmittelsicherheit der EU geht in verschiedenen Bereichen weiter als dasjenige des schweizerischen Lebensmittelrechts (z.B. Schnellwarnsysteme, Positivlisten von tolerierten Rückständen in oder auf Lebensmitteln, Betriebsbewilligungen, Prozesshygienekriterien, Drittlandregime). Das EU-System trägt der heutigen Globalisierung des Lebensmittelmarktes Rechnung und geht von einem einheitlichen europäischen Wirtschaftsraum ohne Grenzkontrollen aus. Für Importe aus Drittländern gelten strenge Anforderungen, sodass Lebensmittel, die rechtmässig in den europäischen Binnenmarkt eingeführt worden sind, dort frei zirkulieren können. Will die Schweiz den

11.034 Loi sur les denrées alimentaires. Révision

Message du 25 mai 2011 relatif à la loi fédérale sur les denrées alimentaires et les objets usuels (LDAI) (FF 2011 5181)

Condensé du message

Le commerce des denrées alimentaires et des objets usuels s'effectue aujourd'hui par delà les frontières. Il serait plus simple d'assurer la protection de la santé si la Suisse pouvait participer aux systèmes de sécurité des denrées alimentaires et des autres produits de l'Union européenne (UE). Une telle démarche suppose que l'on procède entre autres à une adaptation des prescriptions relatives à ces produits (prescriptions techniques). La circulation des marchandises avec l'UE s'en trouvera simplifiée et cette simplification contribuera à la baisse du niveau des prix en Suisse. Pour ce faire, une révision totale de la loi fédérale sur les denrées alimentaires et les objets usuels s'impose.

Depuis le début des années 1990, le secteur des denrées alimentaires est soumis à une dynamique de modifications. Suite au refus de l'adhésion de la Suisse à l'Espace économique européen (EEE) lors de la votation populaire du 6 décembre 1992, le Conseil fédéral a adopté un programme de relance de l'économie de marché. Ce programme prévoyait de contrôler la conformité des prescriptions relatives aux produits fixées dans les lois et les ordonnances avec le droit européen et de les adapter le cas échéant. La loi du 9 octobre 1992 sur les denrées alimentaires, entrée en vigueur le 1er juillet 1995, ainsi que la révision totale des ordonnances relatives à cette loi ont constitué une réponse à ce programme.

Un pas supplémentaire vers l'adaptation du droit suisse des denrées alimentaires au droit de l'UE a été franchi avec la conclusion, le 21 juin 1999, de l'accord agricole avec l'UE (RS 0.916.026.81). Cet accord a conduit à un alignement sectoriel du droit suisse sur le droit européen (denrées alimentaires biologiques, règles d'hygiène applicables au lait et aux produits laitiers, jouets). Cette voie a été poursuivie avec la reprise, à partir de 2004, du droit de l'UE en matière d'hygiène pour toutes les denrées alimentaires d'origine animale. La reconnaissance, par le Comité mixte vétérinaire, de l'équivalence entre les dispositions suisses et celles de l'UE a permis de supprimer, au 1er janvier 2009, les contrôles vétérinaires aux frontières entre la Suisse et l'UE pour les denrées alimentaires d'origine animale. Si le droit de l'UE relatif aux denrées alimentaires constituait un domaine juridique à la réglementation morcelée jusqu'au début des années 2000, il s'est développé en un ordre juridique unifié et cohérent avec l'adoption du règlement (CE) no 178/2002 établissant les principes généraux et les prescriptions générales de la législation alimentaire, instituant l'Autorité européenne de sécurité des aliments et fixant des procédures relatives à la sécurité des denrées alimentaires. Le système de sécurité des denrées alimentaires appliqué par l'UE va au-delà de ce que prévoit le droit suisse dans plusieurs domaines (alerte rapide, listes positives de résidus tolérés dans ou sur les denrées alimentaires, autorisations d'exploitation, critères d'hygiène pour les processus, régimes pour les pays tiers, etc.). Le système actuel de l'UE tient compte de la mondialisation du marché des denrées alimentaires et s'inscrit dans le contexte d'un espace économique européen sans contrôles frontaliers.

Les importations provenant de pays tiers doivent répondre à des exigences strictes, de manière à ce que les denrées ali-

Warenaustausch mit der EU erleichtern, muss sie die hierfür erforderlichen rechtlichen Rahmenbedingungen schaffen und die technischen Vorschriften an diejenigen der EU angleichen. Im Bereich der Gebrauchsgegenstände ist eine ähnliche Entwicklung im Gange. Grunderlass des EU-Rechts ist die Richtlinie 2001/95/EG über die allgemeine Produktsicherheit. Daneben gibt es zahlreiche sektorielle Erlasse wie etwa über Spielzeug, kosmetische Mittel oder Gegenstände, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen. Auch im Produktbereich sieht das EU-Recht verschiedene Meldeverfahren und ein Schnellwarnsystem vor. Will die Schweiz daran teilnehmen, muss sie ihr Recht auch in diesem Bereich an das EU-Recht anpassen.

Eine solche Anpassung drängt sich aber auch unabhängig davon auf, ob die Schweiz an den Systemen der Lebensmittelsicherheit und der Produktesicherheit der EU teilnehmen kann. Nach der am 1. Juli 2010 in Kraft getretenen Revision des Bundesgesetzes über die technischen Handelshemmnisse («Cassis-de-Dijon-Prinzip») sollen Lebensmittel und Gebrauchsgegenstände, die in der EU bzw. dem EWR rechtmässig im Verkehr sind, auch in der Schweiz frei zirkulieren können. Für Lebensmittel ist vorgängig jedoch eine Bewilligung des Bundesamtes für Gesundheit (BAG) erforderlich. Bestehen zwischen dem schweizerischen Lebensmittelrecht und demjenigen der EU allzu grosse Unterschiede, führt dies zu einer grossen Anzahl von Bewilligungsgesuchen, was sowohl für die interessierten Betriebe wie auch für die Bundesbehörden mit einem grossen Aufwand verbunden ist. Mit der Angleichung des schweizerischen Produkterrechts an dasjenige der EU kann dieser Aufwand erheblich reduziert werden.

Sollten die aktuellen Verhandlungen zwischen der Schweiz und der EU nicht zum Abschluss eines Abkommens im Bereich der Lebensmittel und Gebrauchsgegenstände führen, gilt es, die bestehenden bilateralen Abkommen mit der EU aus dem Jahre 1999 nicht zu gefährden. Dank der Anerkennung der Gleichwertigkeit der schweizerischen Hygienevorschriften für Lebensmittel tierischer Herkunft auf den 1. Januar 2009 profitiert die Schweiz von Handelserleichterungen im Warenverkehr mit der EU. Diese Erleichterungen gesteht die EU der Schweiz aber nur dann zu, wenn sie ihr Recht laufend an dasjenige der EU anpasst. Auch unter diesem Blickwinkel ist die hier vorgeschlagene Revision des Lebensmittelgesetzes unerlässlich. Bezüglich der Lebensmittel orientiert sich die Revisionsvorlage an der grundlegenden Verordnung (EG) Nr. 178/2002 und bezüglich der Gebrauchsgegenstände an der grundlegenden Richtlinie 2001/95/EG. Die Grundprinzipien dieser Erlasse sollen ins schweizerische Recht übernommen werden.

Im Einzelnen geht es um Folgendes:

- Die Begriffe und Definitionen des EU-Rechts sollen übernommen werden.
- Für bestimmte Gebrauchsgegenstände soll das Täuschungsverbot eingeführt werden.
- Das Vorsorgeprinzip soll explizit im Gesetz verankert werden.
- Auf Toleranzwerte für Mikroorganismen sowie für Fremd- und Inhaltsstoffe soll zugunsten von Höchstmengen verzichtet werden.
- Das Positivprinzip wird aufgegeben: Nach dem neuen Regelungskonzept sind Lebensmittel auch dann verkehrsfähig, wenn sie weder im Verordnungsrecht unter einer Sachbezeichnung umschrieben noch durch das BAG bewilligt worden sind. Massgeblich ist einzig, dass sie sicher sind und dass das Täuschungsverbot beachtet wird.
- Neu dem Geltungsbereich des Lebensmittelgesetzes unterstellt werden sollen das Dusch- und Badewasser.

Für den Bund hat die Umsetzung des vorliegenden Gesetzesentwurfes einen Zusatzaufwand von maximal 1,5 Millionen

mentaires importées légalement dans le marché intérieur européen puissent y circuler librement. Si la Suisse veut faciliter ses échanges de biens avec l'UE, elle doit créer l'environnement juridique nécessaire et adapter ses prescriptions techniques à celles de l'UE. Un développement similaire a lieu pour les objets usuels. La directive 2001/95/CE relative à la sécurité générale des produits constitue le texte de base dans ce domaine. S'y ajoutent de nombreux actes sectoriels concernant, par exemple, les jouets, les cosmétiques ou les objets entrant en contact avec des denrées alimentaires.

Le droit de l'UE prévoit différentes procédures de notification et un système d'alerte rapide, également dans le domaine des produits. Si la Suisse veut y participer, elle doit, là aussi, adapter son droit à celui de l'UE.

Cela dit, une telle adaptation s'impose indépendamment de la participation de la Suisse aux systèmes de sécurité des denrées alimentaires et de sécurité des produits de l'UE. Selon la loi révisée sur les entraves techniques au commerce, entrée en vigueur le 1er juillet 2010 (principe du Cassis de Dijon), les denrées alimentaires et les objets usuels légalement commercialisés dans l'UE ou dans l'Espace économique européen doivent pouvoir circuler librement en Suisse. Pour les denrées alimentaires, cela suppose toutefois une autorisation préalable de l'Office fédéral de la santé publique (OFSP). Si le droit suisse des denrées alimentaires est trop différent de celui de l'UE, cela donnera lieu à un grand nombre de demandes d'autorisation, qui entraîneront à leur tour des formalités pesantes à la fois pour les entreprises intéressées et pour les autorités fédérales. Ces formalités peuvent être considérablement réduites par l'adaptation de la législation suisse relative aux produits à celle de l'UE.

Si les négociations actuelles entre la Suisse et l'UE ne débouchaient pas sur la conclusion d'un accord relatif aux denrées alimentaires et aux objets usuels, il importerait surtout de ne pas compromettre les accords bilatéraux de 1999. Grâce à la reconnaissance, depuis le 1er janvier 2009, de l'équivalence des prescriptions suisses en matière d'hygiène des denrées alimentaires d'origine animale, la Suisse profite de facilités commerciales dans ses échanges de biens avec l'UE. Toutefois, cette dernière ne lui concède ces allègements qu'à la condition qu'elle adapte constamment sa législation à celle de l'Union européenne. De ce point de vue également, la révision proposée de la loi sur les denrées alimentaires est indispensable.

Le projet de révision s'inspire du règlement de base (CE) no 178/2002 pour les denrées alimentaires et de la directive 2001/95/CE relative à la sécurité générale des produits pour les objets usuels. Les principes fondamentaux figurant dans ces textes doivent être repris en droit suisse.

La révision a pour but:

- de reprendre les termes et les définitions du droit communautaire;
- d'introduire l'interdiction de la tromperie pour certains objets usuels;
- d'ancrer de manière explicite le principe de précaution;
- de renoncer aux valeurs de tolérance pour les microorganismes ainsi que pour les substances étrangères et les composants;
- de renoncer au principe de la liste positive; la nouvelle approche en matière de réglementation permet en effet de mettre également sur le marché des denrées alimentaires qui ne font pas l'objet d'une dénomination spécifique dans une ordonnance ou qui n'ont pas été autorisées par l'OFSP; les seuls critères déterminants sont ceux de la sécurité et du respect de l'interdiction de la tromperie;

Franken zur Folge (4-6 neue Stellen und 0,65 Mio. CHF für die Finanzierung der Referenzlaboratorien und der Aus- und Weiterbildung der kantonalen Vollzugsorgane). Für die Kantone bringt der Gesetzesentwurf keinen nennenswerten Zusatzaufwand mit sich. Ein solcher fällt zwar dann an, wenn ein kantonales Laboratorium für bestimmte Untersuchungen die Funktion eines Referenzlaboratoriums übernimmt; in diesem Fall wird es vom Bund hierfür jedoch eine Abgeltung erhalten. Bezüglich des Informationssystems (Datenbank mit den Ergebnissen der in der Schweiz durchgeführten Kontrollen) wird das Eidgenössische Departement des Innern dem Bundesrat spätestens im Hinblick auf den Beschluss zum Inkrafttreten dieser Revision eine detaillierte Kostenschätzung sowie Finanzierungsvorschläge unterbreiten. Es ist mit Ausgaben von rund 2 Millionen Franken für die Entwicklung oder den Kauf der hierfür erforderlichen Software sowie für die Beschaffung der Hardware zu rechnen. Die jährlichen Betriebskosten werden sich auf 10-20 % der Anschaffungskosten belaufen.

Verhandlungen

Bundesgesetz über Lebensmittel und Gebrauchsgegenstände (Lebensmittelgesetz, LMG)

20.03.2013 NR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

17.09.2013 SR Abweichend.

25.11.2013 NR Abweichend.

Debatte im Nationalrat, 25.11.2013

Lebensmittel - Resultate von Lebensmittelkontrollen bleiben geheim

Herkunft der Rohstoffe soll in der Regel deklariert werden

(sda) Die Ergebnisse von Lebensmittelkontrollen in Restaurants bleiben geheim, sofern die Kantone nichts anderes entscheiden. Nach dem Ständerat hat auch der Nationalrat Regeln für mehr Transparenz abgelehnt. Der «Restaurant-Pranger» ist damit definitiv vom Tisch.

Mit 107 zu 71 Stimmen bei einer Enthaltung beschloss der Nationalrat am Montagabend, auf die Linie des Ständerates einzuschwenken und die fraglichen Passagen aus dem Gesetz zu streichen. Gesundheitsminister Alain Berset plädierte vergeblich dafür, im Sinne der Konsumentinnen und Konsumenten mehr Transparenz zu schaffen.

Im Frühjahr hatte der Nationalrat die vorgesehenen Bestimmungen bereits abgeschwächt. Restaurants hätten demnach eine Bescheinigung erhalten, wenn sie die wesentlichen lebensmittelrechtlichen Anforderungen erfüllt hätten. Diese hätten sie den Gästen auf Verlangen zeigen müssen. Negative Bescheinigungen hätte es nicht gegeben.

Am Ende ging der Mehrheit aber auch diese Regelung zu weit. Der Bundesrat hätte mehr gewollt. Nach seinem Vorschlag hätten alle Lebensmittelbetriebe eine amtliche Bescheinigung mit positiven und negativen Ergebnissen erhalten. Ursprünglich hatte der Bundesrat gar vorgeschlagen, dass die Behörden die Ergebnisse der Kontrollen veröffentlichen. Dies stiess jedoch in der Gastronomie auf heftige Kritik.

- d'inclure désormais les eaux de douche et de baignade dans le champ d'application de la loi sur les denrées alimentaires.

Pour la Confédération, la mise en oeuvre du présent projet de loi se traduit par des dépenses supplémentaires de 1,5 million de francs au maximum (soit 4 à 6 postes nouveaux et 0,65 million de francs pour financer les laboratoires de référence et assurer la formation de base et la formation continue des organes d'exécution cantonaux). Le projet de loi n'occasionne pas de coûts supplémentaires notables aux cantons, sauf si un laboratoire cantonal assure la fonction de laboratoire de référence pour certaines analyses. Dans ce cas, celui-ci recevra une indemnité de la part de la Confédération. S'agissant du système d'information (banque de données répertoriant les résultats des contrôles effectués en Suisse), le Département fédéral de l'intérieur soumettra une estimation détaillée des coûts et des propositions de financement au Conseil fédéral; le Conseil fédéral devra disposer de cette estimation pour l'adoption de la décision de mise en vigueur de la présente révision. Il faut compter avec des dépenses d'environ 2 millions de francs pour le développement ou l'achat du logiciel nécessaire ainsi que pour l'acquisition du matériel informatique. Les charges d'exploitation annuelles représenteront entre 10 et 20 % du coût d'acquisition.

Délibérations

Loi fédérale sur les denrées alimentaires et les objets usuels (Loi sur les denrées alimentaires, LDAI)

20.03.2013 CN Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

17.09.2013 CE Divergences.

25.11.2013 CN Divergences.

Délibérations au Conseil national, 25.11.2013

Sécurité alimentaire

National: clients de restaurants privés de contrôle

(ats) Le tabou sur les résultats des contrôles d'hygiène dans les restaurants restera total dans la plupart des cantons. Par 107 voix contre 71, le National a refusé lundi aux clients le droit de consulter le certificat de conformité des établissements. Avec cette marche arrière, il a emboîté le pas au Conseil des Etats dans la révision de la loi sur les denrées alimentaires. Les Chambres fédérales avaient écarté d'emblée les listes noires de restaurants à l'hygiène douteuse. Exit désormais aussi l'idée de fournir gratuitement aux restaurants un certificat de conformité précisant qu'un contrôle a établi le respect des principales exigences de la législation sur les denrées alimentaires. Pour la droite, cette mesure va trop loin et risque de mettre certains établissements au pilori. Pourtant, nombre de précautions avaient été prises. En cas d'enfreinte aux règles de base - par exemple en cas de découverte de viande avariée dans un frigo - le restaurant concerné aurait eu une seconde chance d'obtenir le certificat dans les six mois.

Aux cantons de choisir

La majorité a préféré opter pour le maintien du secret prévalant aujourd'hui en matière de contrôles d'hygiène. Le certificat pourrait donner une fausse sécurité aux consommateurs et créerait une surcharge bureaucratique, selon ses opposants. Un canton comme Zoug a introduit son propre système d'information; rien n'empêche les autres de leur emboîter le pas. Le conseiller fédéral Alain Berset et la minorité ont plaidé en vain pour la mise en place d'un standard minimal à l'échelle natio-

Keine Werbebeschränkungen

Eine Kehrtwende vollzog der Nationalrat auch bei der Lebensmittel-Werbung für Kinder. Mit 95 zu 81 Stimmen bei 3 Enthaltungen folgte er dem Ständerat und sprach sich gegen Einschränkungen aus. Im März hatte er noch eingreifen wollen: Der Bundesrat sollte die Werbung für ungesunde Lebensmittel einschränken können, wenn sich diese an Kinder richtet.

Bundesrat Berset stellte sich nicht gegen eine Regulierung. In den Nachbarländern seien Regeln in Vorbereitung, stellte er fest. Es gebe keinen Grund, die Kinder in der Schweiz weniger zu schützen.

Eine Frage des Masses

Die Befürworter wiesen auf das Problem des Übergewichts bei Kindern hin. Die Werbung verstärke dieses, sie verführe Kinder dazu, ungesunde Produkte zu konsumieren. Die Werbung habe einen wichtigen Einfluss, sagte Christian van Singer (Grüne/VD). Studien zeigten, dass Kinder, die oft fern sähen, mehr Zucker und Fett zu sich nähmen.

Die Gegner gaben zu bedenken, alles sei eine Frage des Masses. «Müsste man dann festlegen, für wie viele Nussgipfel geworben werden darf?», fragte Lorenz Hess (BDP/BE). Die Verantwortung liege bei den Eltern. «Bringen wir den Kindern bei, mit Verlockungen vernünftig umzugehen», befand auch Toni Bortoluzzi (SVP/ZH).

Rohstoffe in der Regel deklarieren

In einem anderen Punkt sprach sich der Nationalrat für eine Kompromisslösung aus: Hersteller von vorverpackten Lebensmitteln sollen künftig die Herkunft der Rohstoffe deklarieren müssen. Bei verarbeiteten Produkten könnte der Bundesrat jedoch Ausnahmen festlegen.

Mit 95 zu 79 Stimmen bei 2 Enthaltungen hiess der Rat diese Regelung gut. Ursprünglich hatte er etwas weiter gehen wollen. Unter dem Eindruck von Lebensmittelskandalen beschloss er im Frühjahr, die Deklarationsregeln zu verschärfen: Die Lebensmittelhersteller sollten die Herkunft jedes Rohstoffes angeben müssen.

Entscheid beim Bundesrat

Dem Ständerat ging dies aber zu weit. Die Mehrheit befand mit Blick auf verarbeitete Produkte wie Birchermüesli, die Regel sei nicht umsetzbar. Nach dem Willen des Ständerates müsste die Herkunft von Rohstoffen nur dann auf der Etikette angegeben werden, wenn der Bundesrat dies vorschreibt.

Heute müssen bei vorverpackten Lebensmitteln das Produktionsland und die Zutaten deklariert werden. Die Herkunft eines Rohstoffs muss nur dann deklariert werden, wenn dieser mehr als 50 Prozent des Lebensmittels ausmacht und eine Täuschung vorliegen könnte. Gegen eine Verschärfung stellten sich im Nationalrat die Fraktionssprecher der SVP, CVP und BDP. Sie machten geltend, der Aufwand für die Unternehmen wäre viel zu gross. Da die Fraktionen der SVP, CVP und BDP aber nicht geschlossen stimmten, obsiegten die Befürworter.

Kein Verbot für Tierversuche in Kosmetik

Nein sagte der Nationalrat ausserdem zu einem Artikel, den der Ständerat ins Gesetz eingefügt hatte. Der Ständerat möchte, dass der Bundesrat das Inverkehrbringen kosmetischer Mittel einschränken oder verbieten kann, wenn die Mittel oder deren Bestandteile mit Tierversuchen getestet worden sind.

Die Befürworter machten vergeblich geltend, damit würde eine Gesetzeslücke geschlossen. Der Nationalrat lehnte den Artikel mit 86 zu 83 Stimmen bei 2 Enthaltungen ab. Nun ist beim Lebensmittelgesetz wieder der Ständerat am Zug.

nale. Un certificat offrirait aux bons restaurants un argument publicitaire supplémentaire, a jugé Bea Heim (PS/SO). Les moins bons pourraient quant à eux chercher à s'améliorer.

Etiquettes plus complètes

Au chapitre de l'étiquetage, la Chambre du peuple a opté pour un compromis afin de permettre aux consommateurs d'en savoir plus sur le contenu des denrées alimentaires qu'ils achètent. Par 95 voix contre 79, elle a insisté pour que la provenance des matières premières soit indiquée sur les produits préemballés et les marchandises en vrac. Mais le Conseil fédéral pourrait décréter des exceptions pour les produits préfabriqués. La proposition a été contestée par une partie de la droite, qui aurait voulu la biffer, à l'instar du Conseil des Etats. Le consommateur veut connaître les ingrédients composant un aliment, et non l'origine de chacun d'entre eux, a fait valoir en vain Daniel Fässler (PDC/Al). L'emballage de la barre en chocolat Ragusa, par exemple, ne serait pas assez grand pour contenir toutes les mentions nécessaires, selon Lorenz Hess (PBD/BE). En outre, des étiquettes à rallonge n'éviteront pas des scandales alimentaires comme celui des lasagnes à la viande de cheval.

Pas de restrictions publicitaires

La droite a en revanche réussi à empêcher des restrictions de la publicité pour les aliments trop gras ou sucrés destinés aux enfants. Par 95 voix contre 81, elle a supprimé cette disposition dont la hantise des cantons ne voulait pas. Il n'y a pas de raison de moins protéger nos enfants de ceux des pays qui nous entourent face au fléau de l'obésité infantile, a dit en vain Alain Berset. Comme le Conseil des Etats, le National a finalement décidé d'appliquer la loi à l'eau de douche et de baignade, afin d'assurer des mêmes exigences de qualité dans toute la Suisse. Pas question en revanche d'interdire officiellement la mise sur le marché de produits cosmétiques testés sur des animaux par le biais de cette révision. Même si dans les faits l'industrie cosmétique helvétique ne vend déjà plus de tels produits, la disposition n'a pas sa place dans une réglementation sur les denrées alimentaires, a jugé une courte majorité.

Le Conseil des Etats doit se prononcer à nouveau.

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Ständerates vom 10.01.2014

In der **Revision des Lebensmittelgesetzes (11.034 n)** beantragt die Kommission, bei allen verbleibenden Differenzen an den Beschlüssen des Ständerates festzuhalten. Insbesondere will sie es dem Bundesrat überlassen, in welchen Fällen er eine Deklarationspflicht betreffend die Herkunft von Rohstoffen vorsehen will (Art. 12/13). Diese Regelung entspricht derjenigen der EU. Der Nationalrat sah eine generelle Deklarationspflicht mit der Möglichkeit von Ausnahmen vor. Mit 7 zu 4 Stimmen lehnte die Kommission einen Antrag ab, der die Deklaration grundsätzlich nur für Rohstoffe vorschreiben wollte, die mehr als 20 Prozent des Gewichts des Endprodukts ausmachen. Ohne Gegenstimme hält die Kommission daran fest, dass der Bundesrat die Möglichkeit erhalten soll, bei der Jagd erlegte Tiere untersuchen zu lassen, wenn deren Fleisch in der Schweiz in den Verkauf kommen soll und Anzeichen für eine Gesundheitsgefährdung bestehen (Art. 32).

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)

Communiqué de presse de la commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil des Etats du 10.01.2014

La commission s'est aussi penchée sur les dernières divergences concernant la **révision de la loi sur les denrées alimentaires (11.034 n)**. Elle propose à son conseil de maintenir les décisions qu'il avait prises initialement, notamment celle de laisser au Conseil fédéral la compétence de définir dans quels cas s'appliquerait l'obligation de déclaration concernant la provenance des matières premières (art. 12 et 13) ; cette dernière réglementation correspond à celle en vigueur dans l'UE. Le Conseil national souhaitait pour sa part généraliser cette obligation tout en permettant des exceptions. Par 7 voix contre 4, la commission a rejeté une proposition qui visait à ce que cette indication ne soit obligatoire que pour les matières premières dont la part représente plus de 20 % de la masse du produit fini. Enfin, sans opposition, elle a décidé de s'en tenir à sa version initiale de l'art. 32, selon lequel le Conseil fédéral peut prévoir l'inspection des animaux abattus à la chasse lorsque leur viande est destinée à la vente en Suisse et que des indices laissent suspecter un risque sanitaire.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSL)

11.312 Kt.IV. VD. Petition des Verbandes Schweizerischer Polizeibeamter

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Waadt folgende Standesinitiative ein:
Die Bundesversammlung wird eingeladen, einen Rechtserlass im Sinne der Petition des Verbandes Schweizerischer Polizeibeamter (VSPB) auszuarbeiten; diese verlangt vor allem, dass die Gewalt gegen Beamte und Behörden insbesondere im Wiederholungsfall strenger bestraft wird.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Ständerates vom 15.11.2013

Die Kommission hat bei der Vorprüfung der Standesinitiative des Kantons Waadt (11.312), welche eine strengere Bestrafung von Gewalt gegen Beamte und Behörden verlangt, beschlossen, ihrem Rat angesichts der hängigen Revision des Sanktionenrechts (12.046) und der anstehenden Botschaft des Bundesrates über die Harmonisierung der Strafraumen zu beantragen, ihre Arbeit zu dieser Initiative für mindestens ein Jahr zu sistieren.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 058 322 94 26,
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

11.312 Iv.ct. VD. Pétition de la Fédération suisse des fonctionnaires de police

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton de Vaud soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

L'Assemblée fédérale est invitée à élaborer un acte législatif dans le sens proposé par la pétition de la Fédération suisse des fonctionnaires de police (FSFP), visant notamment à sanctionner plus sévèrement la violence ou menace contre les autorités et les fonctionnaires, en particulier lors de récidive.

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil des Etats du 15.11.2013

Dans le cadre de l'examen préalable d'une initiative du canton de Vaud (11.312) qui vise à sanctionner plus sévèrement la violence contre des autorités ou des fonctionnaires, la commission propose à son conseil de suspendre ses travaux pour une durée de plus d'une année, vu les travaux en cours relatifs à la révision du droit des sanctions (12.046) et le futur message du Conseil fédéral qui reverra le cadre des peines.

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 058 322 94 26,
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

11.431 Pa.Iv. Rechsteiner Paul. Rehabilitierung administrativ versorgter Menschen

Bericht der Kommission NR: 06.09.2013 (BBI 2013 8639)

Stellungnahme des Bundesrates: 13.11.2013 (BBI 2013 8937)

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Es ist ein Gesetz zur Rehabilitierung der administrativ Versorgten zu erlassen.

Der Erlass soll folgende Punkte regeln:

- Anerkennung des Unrechts, das den Betroffenen zugefügt wurde;
- Verpflichtung, die Vorgänge und ihre Folgen historisch aufarbeiten zu lassen;
- Gewährleistung eines uneingeschränkten Zugangs zu den Akten für die Betroffenen und die Regelung der Archivierung. Bei der Ausarbeitung und Umsetzung des Erlasses sind die Kantone einzubeziehen.

Verhandlungen

12.08.2011 RK-NR Der Initiative wird Folge gegeben.
21.10.2011 RK-SR Zustimmung.

Bundesgesetz über die Rehabilitierung administrativ versorgter Menschen

04.12.2013 NR Beschluss nach Entwurf der Kommission.

Debatte im Nationalrat, 04.12.2013

Administrativ Versorgte sollen per Gesetz rehabilitiert werden

(sda) Das Unrecht an Opfern fürsorglicher Massnahmen bis in die 1980er-Jahre soll gesetzlich anerkannt werden. Der Nationalrat hiess am Mittwoch deutlich ein Gesetz gut, das die Menschen rehabilitiert, die in der Schweiz ohne Gerichtsurteil weggesperrt worden waren.

Vom Gesetz erfasst werden Personen, die bis 1981 von Verwaltungsbehörden in psychiatrische Anstalten und Strafanstalten eingewiesen wurden - wegen «Arbeitsscheu», «lasterhaften Lebenswandels» oder «Liederlichkeit». Den Betroffenen war der Zugang zu einer gerichtlichen Überprüfung in vielen Fällen verwehrt.

Das Gesetz soll das Unrecht anerkennen, das administrativen Versorgten widerfahren ist. Diese Anerkennung in einem Gesetz solle die Betroffenen Gerechtigkeit erfahren lassen und Klarheit für die Öffentlichkeit schaffen, sagte Andrea Caroni (FDP/AR) namens der vorberatenden Rechtskommission.

Das damalige Verhalten der Behörden verletze aus heutiger Sicht das Gerechtigkeitsempfinden und elementare Grundrechte. Sprecherinnen und Sprecher aller Fraktionen sagten, die Anerkennung des Unrechts sei wichtig. Angeregt worden war das Gesetz durch einen Vorstoss der Linken.

In der Abstimmung befürwortete der Nationalrat das Gesetz mit 142 zu 45 Stimmen bei 4 Enthaltungen. Nein stimmte die Mehrheit der SVP-Fraktion, allerdings ohne ihre Argumente gegen die Rehabilitierung darzulegen.

11.431 Iv.pa. Rechsteiner Paul. Réhabilitation des personnes placées par décision administrative

Rapport de la commission CN: 06.09.2013 (FF 2013 7749)

Avis du Conseil fédéral: 13.11.2013 (FF 2013 8019)

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

Le Parlement édictera une loi sur la réhabilitation des personnes placées par décision administrative.

Cette loi visera:

- à ce que le tort infligé aux personnes concernées soit reconnu;
 - à ce que toute la lumière soit faite sur le déroulement des événements et sur leurs conséquences;
 - à ce que les personnes concernées aient accès sans restriction aux dossiers et à ce que ceux-ci soient archivés.
- Les cantons seront associés à l'élaboration et à la mise en oeuvre de cette nouvelle loi.

Délibérations

12.08.2011 CAJ-CN Décidé de donner suite à l'initiative.
21.10.2011 CAJ-CE Adhésion.

Loi fédérale sur la réhabilitation des personnes placées par décision administrative

04.12.2013 CN Décision conforme au projet de la commission.

Délibérations au Conseil national, 04.12.2013

Le Conseil national veut réhabiliter les victimes (ats) Les personnes victimes d'incarcération ou internement abusifs méritent d'être réhabilitées. Par 142 voix contre 45 issues de l'UDC, le Conseil national a adopté mercredi une loi ad hoc. Il exige une étude scientifique sur les placements par décision administrative qui se sont perpétrés jusqu'en 1981. Mais aucune réparation financière n'est prévue.

Pendant des décennies, des milliers de personnes ont été incarcérées alors qu'elles n'avaient commis aucune infraction. Elles ont été internées par exemple pour paresse, débauche ou ivrognerie, hors de toute procédure judiciaire, a rappelé Andrea Caroni (PLR/AR) au nom de la commission.

Des jeunes ou des mères célibataires ont ainsi parfois été soumis au même régime que des criminels sans possibilité de faire examiner leur situation par un tribunal. Nombre de vies ont été ainsi ruinées, les victimes ne pouvant mener à bien de formation et étant stigmatisées à leur sortie de prison.

Page noire

«Cette page noire de l'histoire suisse ne doit plus jamais se reproduire», a jugé Ursula Schneider Schüttel (PS/FR). D'autant qu'elle rappelle d'autres épisodes peu reluisants, comme celui des enfants jenish enlevés à leurs parents jusqu'en 1973 pour être placés dans des familles sédentaires ou des foyers, a renchéri Daniel Vischer (Verts/ZH).

La loi, née d'une initiative parlementaire du conseiller aux Etats Paul Rechsteiner (PS/SG), vise à reconnaître l'injustice subie par les victimes et à leur offrir une réhabilitation. Le but n'est

Aufarbeitung und Akteneinsicht

Nebst der Anerkennung des Unrechts verlangt das Gesetz eine Kommission, welche das düstere Kapitel der administrativen Versorgungen aufarbeiten soll. In diesem Gremium sollen Expertinnen und Experten verschiedener Wissenschaftsdisziplinen Einsitz nehmen.

Die Betroffenen - oder deren Angehörige - sollen zudem Zugang zu ihren Akten erhalten, und zwar kostenlos und ohne bürokratische Hürden. Die Behörden sollen diese Unterlagen aufbewahren.

Am meisten zu reden gab allerdings, was im Gesetz nicht enthalten ist: eine finanzielle Wiedergutmachung. Es sei nicht am Bund, dafür aufzukommen, da das Unrecht auf kantonaler und kommunaler Ebene begangen worden sei, sagte Caroni im Namen der Kommission.

Es werde in Kantonen und Gemeinden geholfen, sagte FDP-Fraktionschefin Gabi Huber (UR). Für die CVP ist eine allfällige Entschädigung Sache des Bundesrates. Beat Flach (GLP/AG) sieht neben Gemeinden und Kantonen auch jene in der Pflicht, die von der Arbeitsleistung von administrativ Versorgten und Verdingkindern profitierten.

Entschädigung für Bundesrat nicht ausgeschlossen

Auf eine Entschädigung pocht die Linke. Es handle sich erst um den ersten Tag in der Bewältigung des Unrechts, sagte Daniel Vischer (Grüne/ZH). Susanne Leutenegger Oberholzer (SP/BL) gab zu bedenken, dass viele Menschen grosse materielle Schäden erlitten hätten. Sie hätten keine Berufslehre absolvieren können, dadurch tiefe Löhne verdient und verfügten nun nur über eine schlechte Altersvorsorge.

Das Fehlen einer Entschädigungsregelung sei «kein absolutes Nein für alle Zukunft», sagte Justizministerin Simonetta Sommaruga. Die Frage solle später geklärt werden, im Lichte der Aufarbeitungen im Inland aber auch im Ausland. «Wir sollten uns die Option offen halten.»

In seiner Stellungnahme zum Gesetzesentwurf hatte der Bundesrat auf die Arbeiten des Runden Tisches für Verdingkinder und andere Opfer fürsorglicher Massnahmen verwiesen. Dieses Gremium mit Betroffenen, Behörden, Wissenschaft und anderen hatte im Oktober beschlossen, einen Härtefall- oder Solidaritätsfonds zu prüfen.

Angesichts des hohen Alters vieler Betroffener wird bis im Frühling auch eine Soforthilfe aufgebaut - eine Massnahme, die keinen langwierigen Gesetzesprozess bedingt.

pas de condamner les responsables de l'époque, ont signalé plusieurs orateurs.

Les placements par décision administrative, pratique choquante aujourd'hui, témoignent de l'incapacité de la société de l'époque de s'occuper des personnes vivant hors norme. Les autorités suisses ont amorcé la démarche vers la réhabilitation en 2010. Lors d'une cérémonie à Hindelbank (BE), la ministre de la justice d'alors, Eveline Widmer-Schlumpf, avait présenté des excuses.

Etude scientifique

En avril dernier, Simonetta Sommaruga a réitéré le geste, émettant les excuses aux victimes de mesures de contrainte à des fins d'assistance. Il s'agissait généralement d'orphelins et d'enfants pauvres placés dans des foyers et chez des paysans, pour travailler durement et subissant parfois de maltraitements graves.

Outre la reconnaissance du tort subi, la loi exige une étude scientifique pour faire la lumière sur les placements administratifs, mais aussi sur les enfants placés à des fins d'assistance et pour des adoptions forcées. Une commission indépendante sera mandatée à cette fin.

L'UDC a tenté d'en limiter la portée à une étude «historique», centrée uniquement sur les placements administratifs. Sa proposition a été balayée par 139 voix contre 44. Au vote d'ensemble, le parti s'est opposé à la loi sans avoir motivé ses réticences.

Réparation financière

La loi autorise aussi les victimes à accéder aisément et gratuitement à leur dossier, de même que leurs proches après leur décès. Elle écarte cependant toute compensation financière, au grand dam de certains. Les victimes méritent une réparation en espèces, a estimé Susanne Leutenegger Oberholzer (PS/BL).

L'absence de disposition légale ne signifie pas que le versement de prestations financières ne puisse être examiné ultérieurement, a répondu Simonetta Sommaruga. La prise en charge devrait être assumée par les cantons, les communes, des Eglises et des institutions privées.

Un fonds de détresse ou de solidarité devrait être créé pour aider les enfants placés et les autres victimes de mesures de contrainte administrative. La «table ronde» visant à faire la lumière sur ce chapitre de l'histoire s'est prononcée en ce sens à fin octobre, a rappelé la ministre de la justice.

Jusqu'à 120'000 francs

Un fonds de détresse permettrait d'indemniser les victimes pour qui ces mesures ont eu et ont encore des effets sur la santé ou sur la situation sociale ou économique. Le fonds de solidarité s'adresserait quant à lui à toute personne ayant fait l'objet de telles mesures coercitives.

Des travaux sont également en cours pour permettre le versement d'une aide immédiate aux victimes se trouvant en situation précaire. Les organisations de victimes souhaitent que chaque intéressé reçoive jusqu'à 10'000 francs d'aide d'un fonds pour les cas sévères. Dès 2014, des compensations de 120'000 francs par cas devraient commencer à être versées sous forme de rentes.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Ständerates vom 11.02.2014

Die Kommission für Rechtsfragen des Ständerates schliesst sich dem Nationalrat an und heisst die Vorlage zum Bundesgesetz über die Rehabilitierung administrativ versorgter Menschen einstimmig gut (11.431).

Die Kommission anerkennt, dass den Personen, die vor 1981 von Verwaltungsbehörden aufgrund von Tatbeständen wie «Arbeitsscheu», «lasterhafter Lebenswandel» oder «Liederlichkeit» in Anstalten (oftmals Strafanstalten) eingewiesen wurden, grosses Unrecht widerfahren ist. Sie ist wie der Nationalrat der Meinung, dass der Bund das von diesen Personen erlittene Unrecht als solches anerkennt und einen Beitrag zur moralischen Wiedergutmachung leistet. Die Kommission hat sich auch mit der Frage der finanziellen Wiedergutmachung auseinandergesetzt, und sie begrüsst die Rund-Tisch-Gespräche, welche die Behörden in diesem Zusammenhang unter der Ägide des Eidgenössischen Justiz- und Polizeidepartementes führen. Die Kommission beantragt, Absatz 3 von Artikel 6 des Entwurfs zu streichen, welcher für die Akten eine Schutzfrist von achtzig Jahren vorsieht. Ihrer Meinung nach können hier die geltenden Archivierungsgesetze, die kürzere Schutzfristen vorsehen, angewendet werden.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 058 322 97 10,
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil des Etats du 11.02.2014

La Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats se rallie au Conseil national et approuve à l'unanimité le projet de loi sur la réhabilitation des personnes placées par décision administrative (11.431).

La commission reconnaît le grave tort qui a été fait aux personnes qui, avant 1981, ont été internées, en vertu de décisions d'autorités administratives, dans des institutions (souvent des établissements pénitentiaires) pour des motifs tels que la paresse, le libertinage ou l'ivrognerie. Elle partage l'avis du Conseil national selon lequel il est important que la Confédération reconnaisse le tort infligé à ces personnes et qu'elle s'acquitte d'une réparation morale. La commission a aussi abordé la question de la réparation financière ; elle salue les efforts qui sont faits dans ce sens par les autorités, dans le cadre de la table ronde sous l'égide du Département fédéral de justice et police. La commission propose de biffer l'article 6, alinéa 3 du projet, qui prévoit un délai de protection de 80 ans ; elle estime que les lois actuelles sur l'archivage, qui prévoient des délais plus courts, peuvent s'appliquer.

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 058 322 97 10,
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

11.446 Pa.Iv. Lombardi. Für ein Auslandschweizergesetz

Bericht der Kommission SR: 27.01.2014

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich die folgende parlamentarische Initiative ein:

In Ausführung von Artikel 40 der Bundesverfassung wird ein Bundesgesetz über die Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer (im Folgenden: Auslandschweizer) geschaffen. Dieses dient insbesondere folgenden Zwecken:

1. Entwicklung einer auslandschweizerpolitischen Gesamtstrategie des Bundes;
2. Zuweisung der Federführung in der Auslandschweizerpolitik an ein Departement;
3. Definition der Rechte und Pflichten der Auslandschweizer als allgemeiner Rahmen, in Ergänzung oder auch als Ersatz für die zurzeit in verschiedenen Erlassen verstreuten Normen;
4. Förderung der politischen Vertretung der Auslandschweizer und Definition der Rolle des Auslandschweizerrates und der Auslandschweizerorganisation;
5. Sicherstellung der Information der Auslandschweizer;
6. Förderung der internationalen Präsenz der Schweiz dank einer koordinierten Nutzung des Auslandschweizernetzwerkes;
7. Sicherstellung der internationalen Bildungspräsenz der Schweiz, insbesondere Förderung der Schweizer Schulen im Ausland;
8. Förderung der wachsenden internationalen Mobilität der Schweizerbürger, namentlich in der Aus- und Rückwanderung für die Ausbildung und die berufliche Entwicklung;
9. Förderung der Beziehungen der Auslandschweizer untereinander und zur Schweiz.

Verhandlungen

13.01.2012 SPK-SR Der Initiative wird Folge gegeben.
24.02.2012 SPK-NR Zustimmung.

Medienmitteilung der Staatspolitischen Kommission des Ständerates vom 29.01.2014

Nach überwiegend positiven Rückmeldungen aus der Vernehmlassung unterbreitet die Staatspolitische Kommission (SPK) dem Rat ihren definitiven Entwurf für ein Auslandschweizergesetz (ASG). Das neue Gesetz soll eine Grundlage bieten für eine kohärente Politik der Schweiz gegenüber den im Ausland lebenden oder den sich vorübergehend im Ausland aufhaltenden Mitbürgerinnen und Mitbürgern.

Der Entwurf für ein «Bundesgesetz über Schweizer Personen und Institutionen im Ausland, Auslandschweizergesetz (ASG)» ist von der SPK in Folge einer parlamentarischen Initiative (**11.446 Pa.Iv. Lombardi. Für ein Auslandschweizergesetz**) ausgearbeitet worden.

In der von Mitte Mai bis Ende August 2013 durchgeführten Vernehmlassung hat sich die Mehrheit der Teilnehmerinnen und Teilnehmer positiv gegenüber der Vorlage geäußert. Auf Zustimmung stiess insbesondere das Vorhaben, die heute in mehreren Gesetzen und Verordnungen enthaltenen und damit wenig übersichtlichen Bestimmungen betreffend Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer zusammenzufassen. So regelt das ASG die Betreuung und Vernetzung der Ausland-

11.446 Iv.pa. Lombardi. Pour une loi sur les Suisses de l'étranger

Rapport de la commission CE: 27.01.2014

Me fondant sur les articles 160 alinéa 1 de la Constitution et 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

En application de l'article 40 de la Constitution, une loi sur les Suisses de l'étranger sera créée. Elle visera notamment les objectifs suivants:

1. développer une stratégie globale de la Confédération en ce qui concerne les Suisses de l'étranger;
2. attribuer la conduite de la politique concernant les Suisses de l'étranger à un département précis;
3. définir les droits et les obligations des Suisses de l'étranger dans un cadre global, en complément, voire en remplacement des normes actuellement dispersées entre divers actes législatifs;
4. promouvoir la représentation politique des Suisses de l'étranger et définir les rôles du Conseil et de l'Organisation des Suisses de l'étranger;
5. garantir l'information des Suisses de l'étranger;
6. promouvoir la présence internationale de la Suisse en recourant de manière coordonnée au réseau des Suisses de l'étranger;
7. assurer la visibilité internationale du secteur suisse de la formation, notamment grâce à la promotion des écoles suisses à l'étranger;
8. encourager la mobilité internationale croissante des citoyens suisses, notamment en ce qui concerne leur émigration et leur retour au pays en vue d'acquérir une formation ou de se perfectionner sur le plan professionnel;
9. renforcer les liens des Suisses de l'étranger entre eux et leurs liens avec la Suisse.

Délibérations

13.01.2012 CIP-CE Décidé de donner suite à l'initiative.
24.02.2012 CIP-CN Adhésion.

Communiqué de presse de la commission des institutions politiques du Conseil des Etats du 29.01.2014

La consultation ayant suscité une majorité de réactions positives, la Commission des institutions politiques du Conseil des Etats (CIP-E) a décidé de soumettre à son conseil le projet définitif de la loi sur les Suisses de l'étranger (LSEtr). Cette nouvelle loi vise à favoriser la cohérence de la politique de la Suisse à l'égard de ses ressortissants qui vivent à l'étranger ou qui y séjournent.

Le projet de «loi fédérale sur les personnes et les institutions suisses à l'étranger (loi sur les Suisses de l'étranger, LSEtr)» a été élaboré par la CIP-E à la suite du dépôt de l'initiative parlementaire **11.446 (Iv. pa. Lombardi. Pour une loi sur les Suisses de l'étranger)**.

La majorité des participants à la consultation, conduite entre la mi-mai et la fin août 2013, s'est montrée favorable au projet. L'approbation générale tient notamment au fait que le projet regroupe l'ensemble des dispositions relatives aux Suisses de l'étranger, actuellement disséminées dans diverses lois et ordonnances, et garantit donc une meilleure vue d'ensemble. La LSEtr règle le soutien aux Suisses de l'étranger, l'organisation de leur mise en réseau, leurs droits politiques, les prestations

schweizerinnen und Auslandschweizer, ihre politischen Rechte, allfällige Sozialleistungen sowie die Vermittlung schweizerischer Bildung im Ausland. Das Gesetz richtet sich dabei weitgehend nach dem geltenden Recht. Zudem regelt der Entwurf auch die konsularischen Dienstleistungen, welche allen Schweizer Personen und Institutionen im Ausland zur Verfügung stehen. Der Erlass des ASG ist allein schon deswegen sinnvoll, weil die Regelung der konsularischen Dienstleistungen bisher nur in einem Reglement des Bundesrates enthalten war, dessen Geltungsdauer wegen der fehlenden gesetzlichen Grundlage ausläuft. Damit erhält auch der Beistand des Bundes für Opfer von Entführungen und Geiselnahme eine gesetzliche Grundlage (Art. 66). Insgesamt kommt jedoch im Bereich des konsularischen Schutzes der Eigenverantwortung grosse Bedeutung zu. So wird in den Gesetzesbestimmungen klar zum Ausdruck gebracht, dass kein Rechtsanspruch auf konsularischen Schutz besteht, dass von sich im Ausland aufhaltenden Personen Eigenverantwortung erwartet wird, und dass die Behörden immer nur subsidiär handeln, das heisst nachdem die betroffene Person ihre Mittel zur Selbsthilfe ausgeschöpft hat (Art. 59, Art. 60). Es wurden seitens der Vernehmlasser zahlreiche Änderungsvorschläge unterbreitet (vgl. Bericht über die Ergebnisse der Vernehmlassung), welche von der Kommission geprüft und teilweise übernommen wurden. Entsprechend dem Wunsch verschiedener Teilnehmer hat die Kommission zum Beispiel davon abgesehen, nur noch eine freiwillige Registrierung von Auslandschweizerinnen und Auslandschweizern vorzusehen. Im Entwurf ist nun gemäss geltendem Recht eine Registrierungspflicht vorgesehen.

Bevor die Vorlage im Rat behandelt wird, erhält der Bundesrat Gelegenheit zur Stellungnahme. Die Kommission wird allfällige Anträge des Bundesrates zu Beginn der Frühjahrssession prüfen, so dass die Vorlage noch in der Frühjahrssession im Rat behandelt werden kann.

Der Entwurf für ein Bundesgesetz über Schweizer Personen und Institutionen im Ausland, Auslandschweizergesetz (ASG) und der erläuternde Bericht finden sich unter folgendem Link: <http://www.parlament.ch/D/DOKUMENTATION/BERICHTE/VERNEHMLASSUNGEN/11-446/Seiten/default.aspx>

Der Bericht über die Ergebnisse der Vernehmlassung findet sich unter folgendem Link: <http://www.parlament.ch/d/dokumentation/berichte/vernehmlassungen/11-446/Documents/vorentwurf-2014-01-27.pdf>

Auskünfte

Ruth Lüthi Blume, Stv. Kommissionssekretärin, 058 322 98 04
spk.cip@parl.admin.ch
Staatspolitische Kommission (SPK)

soziales dont ils peuvent bénéficier ainsi que la transmission de la formation suisse à l'étranger. Cette loi se fonde en grande partie sur le droit en vigueur.

Le projet porte en outre sur la question des prestations consulaires auxquelles peuvent prétendre toutes les personnes et les institutions suisses à l'étranger. Ce point justifie à lui seul la LSEtr, car la réglementation des prestations consulaires faisait, jusqu'à présent, uniquement l'objet d'un règlement du Conseil fédéral dont la validité va expirer à cause de l'absence de base légale. De cette manière, l'assistance aux victimes d'enlèvement ou de prise d'otage reposera également sur une base légale (art. 66). Dans l'ensemble, en matière de protection consulaire, une grande importance est accordée à la responsabilité individuelle. Ainsi, il est clairement indiqué dans les dispositions légales que la protection consulaire n'est pas un droit, que les personnes vivant à l'étranger engagent leur responsabilité individuelle et que les autorités suisses interviennent uniquement de manière subsidiaire, à savoir après que la personne concernée a exploité ses propres moyens (art. 59 et 60).

De nombreuses amendements ont été proposés par les participants à la consultation (cf. le rapport sur les résultats de la procédure de consultation), lesquels ont été examinés par la commission et pour partie pris en compte. Conformément au souhait de plusieurs participants, la commission a par exemple renoncé à prévoir seulement un enregistrement volontaire des Suisses de l'étranger. Le projet comporte désormais, selon le droit en vigueur, un enregistrement obligatoire.

Le projet sera envoyé au Conseil fédéral pour avis avant d'être traité par le Conseil des Etats. La commission examinera les éventuelles propositions du Conseil fédéral au début de la session de printemps afin que le projet puisse être traité pendant cette même session par son conseil.

Le projet de loi fédérale sur les personnes et les institutions suisses à l'étranger (loi sur les Suisses de l'étranger, LSEtr) et le rapport explicatif peuvent être consultés en ligne via le lien suivant : <http://www.parlament.ch/f/dokumentation/berichte/vernehmlassungen/11-446/Pages/default.aspx>

Le rapport sur les résultats de la procédure de consultation peut être consulté en ligne via le lien suivant : <http://www.parlament.ch/f/dokumentation/berichte/vernehmlassungen/11-446/Documents/vorentwurf-f-2014-01-27.pdf>

Renseignements

Ruth Lüthi Blume, secrétaire suppléante, 058 322 98 04,
spk.cip@parl.admin.ch
Commission des institutions politiques (CIP)

11.473 Pa.Iv. Fraktion S. Risikoausgleich

Bericht der Kommission NR: 06.09.2013 (BBI 2013 7801)

Stellungnahme des Bundesrates: 23.10.2013 (BBI 2013 8387)

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reichen wir folgende parlamentarische Initiative ein:

Das Bundesgesetz über die Krankenversicherung (KVG) wird wie folgt geändert:

Ibis Übergangsbestimmungen zur Änderung vom 21. Dezember 2007 (Risikoausgleich)

Abs. 2

Als Kriterium für das erhöhte Krankheitsrisiko ist der Aufenthalt in einem Spital oder Pflegeheim (Art. 39) im Vorjahr, der länger als drei Tage dauert, und die durch geeignete Indikatoren abgebildete Morbidität der Versicherten, massgebend.

Abs. 3

Der Bundesrat erlässt die Ausführungsbestimmungen zum Risikoausgleich unter Wahrung der Anreize zur Kosteneinsparung durch die Versicherer. Er umschreibt den für den Risikoausgleich massgebenden Aufenthalt in einem Spital oder in einem Pflegeheim näher, bezeichnet die Ausnahmen und legt weitere Indikatoren, die die Morbidität abbilden, fest.

Verhandlungen

12.10.2012 SGK-NR Der Initiative wird Folge gegeben.

22.01.2013 SGK-SR Zustimmung.

Bundesgesetz über die Krankenversicherung (KVG)

04.12.2013 NR Beschluss abweichend vom Entwurf der Kommission.

Debatte im Nationalrat, 04.12.2013

Nationalrat verfeinert Risikoausgleich - und führt Hürden ein

(sda) Der Nationalrat hat am Mittwoch mit 137 zu 35 Stimmen bei 17 Enthaltungen den Risikoausgleich fix im Krankenversicherungsgesetz (KVG) verankert. Er gibt dem Bundesrat die Kompetenz, die Kriterien für das erhöhte Krankheitsrisiko zu erweitern, damit die Jagd auf gute Risiken aufhört.

Den Risikoausgleich gebe es schon länger als das KVG, sagte Kommissionssprecherin Jacqueline Fehr (SP/ZH). Er sei bislang befristet gewesen und immer wieder verlängert worden. Neu soll er nicht mehr befristet sein.

Seine Funktionsweise ist einfach: «Für gute Risiken, sprich kostengünstige Versicherte, muss die Krankenkasse eine Abgabe in die gemeinsame Einrichtung bezahlen. Pro teure Versicherte erhält die Krankenkasse einen Ausgleichsbeitrag», erklärte Fehr.

Jagd darf nicht Businessmodell sein

Den Risikoausgleich brauche es, «damit Versicherer die Jagd auf gute Risiken nicht zum Businessmodell machen», sagte Ignazio Cassis (FDP/TI) namens der Kommission. Fehr schränkte ein: Dieser könne die Risikoselektion mildern. «Er wird sie aber nicht zum Verschwinden bringen können.»

Neben Alter und Geschlecht gelten derzeit der Aufenthalt in einem Spital oder Pflegeheim zu den Indikatoren für ein erhöh-

11.473 Iv.pa. Groupe S. Compensation des risques

Rapport de la commission CN: 06.09.2013 (FF 2013 7021)

Avis du Conseil fédéral: 23.10.2013 (FF 2013 7519)

Nous fondant sur les articles 160 alinéa 1 de la Constitution et 107 de la loi sur le Parlement, nous déposons l'initiative parlementaire suivante:

La loi fédérale sur l'assurance-maladie est modifiée comme suit:

Ibis Dispositions transitoires de la modification du 21 décembre 2007 (Compensation des risques)

Al. 2

Le critère déterminant le risque de maladie élevé est le séjour de plus de trois jours dans un hôpital ou un établissement médicosocial (art. 39) l'année précédente et le taux de morbidité des assurés, déterminé au moyen d'indicateurs appropriés.

Al. 3

Le Conseil fédéral édicte les dispositions d'exécution relatives à la compensation des risques de manière que les assureurs soient incités à continuer de gérer l'assurance de façon économique. Il précise la définition des séjours dans un hôpital ou un établissement médicosocial déterminants pour la compensation des risques et désigne les exceptions; il fixe d'autres indicateurs qui permettent de déterminer les taux de morbidité.

Délibérations

12.10.2012 CSSS-CN Décidé de donner suite à l'initiative.

22.01.2013 CSSS-CE Adhésion.

Loi fédérale sur l'assurance-maladie (LAMal)

04.12.2013 CN Décision modifiant le projet de la commission.

Délibérations au Conseil national, 04.12.2013

Le National ancre et renforce le système

(ats) Les assureurs doivent développer des modèles de soins efficaces pour les personnes à risque comme les malades chroniques, plutôt que d'essayer de s'en défaire. Fort de cet avis, le National a inscrit mercredi par 137 voix contre 35 la compensation entre caisses dans le droit ordinaire et décidé de renforcer le système.

Actuellement, les caisses investissent énormément pour attirer 40% d'assurés, surtout des jeunes, qui paient leurs primes sans rien coûter à l'assurance maladie, a rappelé Jacqueline Fehr (PS/ZH) au nom de la commission. Ces démarches coûtent entre 300 et 400 millions de francs chaque année, selon Jean-François Steiert (PS/FR).

Depuis 1993, un système permet de corriger le tir. Le projet vise à le renforcer et à compenser autant que possible entre assureurs les différences liées aux risques de maladie.

Miser sur de nouveaux modèles

Les caisses ne pourraient dès lors plus tirer grand profit de la sélection qu'elles opèrent. Il deviendrait plus intéressant pour elles de développer, avec les médecins et les hôpitaux, des modèles plus efficaces et innovateurs pour prendre en charge notamment les malades chroniques.

Pour les socialistes et les Verts, qui misent sur une caisse unique et publique pour résoudre les défauts liés à la concurrence, c'est un pas dans la bonne direction. Pour les partis

tes Krankheitsrisiko. Der Bundesrat möchte künftig auch die ambulanten Behandlungen abbilden - zunächst mit den Medikamentenkosten.

Im KVG sollen jedoch nur Alter und Geschlecht festgehalten werden. Für alle anderen Indikatoren erhält der Bundesrat freie Hand, diese auf dem Verordnungsweg zu ergänzen oder zu ändern, was Gesundheitsminister Alain Berset als Vertrauensbeweis wertete.

Anhörung der Krankenkassen

Allerdings hat der Nationalrat dem Bundesrat dabei Hindernisse in den Weg gestellt: Er folgte in einem Punkt der Kommissionsminderheit unter der Federführung der SVP. Diese verlangt, dass die Krankenkassen angehört werden, bevor neue Indikatoren festgelegt werden. Zudem muss jeder zusätzliche Indikator auf seine Wirkung hin analysiert werden.

Berset warnte vergeblich davor, dass der Artikel der SVP zusätzlich den Begriff des «Kostenausgleichs» im Gesetz einführt. Die SVP, die den Risikoausgleich als «Reglementierungsmonster» bezeichnet, will mit dem Zusatz verhindern, dass der Risikoausgleich zu einem Kostenausgleich unter den Krankenkassen wird.

Dieser Argumentation folgten Teile der CVP und die FDP, womit der Artikel mit 95 zu 89 Stimmen durchkam. Einen Antrag der SVP, gar nicht auf die Gesetzesänderungen einzutreten, war zuvor deutlich mit 134 zu 43 Stimmen bei 2 Enthaltungen gescheitert.

Ziel sind bessere Leistungen

Die Mehrheit des Nationalrats war sich einig, dass die Risiko-selektion der Krankenversicherer schädlich ist. Über die Parteilinien hinweg wurde die Jagd auf gute Risiken verurteilt.

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Ständerates vom 11.02.2014

Einstimmig beantragt die Kommission, den Entwurf zur Verfeinerung des Risikoausgleichs zwischen den Krankenversicherern anzunehmen, und zwar so wie ihn der Nationalrat in der Wintersession 2013 verabschiedet hatte. Der Entwurf war von der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates (SGK-NR) ausgehend von zwei parlamentarischen Initiativen ([11.473](#) / [12.446](#)) erarbeitet worden. Ziel der Vorlage ist es, die Risikoselektion der Krankenversicherer einzudämmen. Der Bundesrat soll die Kompetenz erhalten, für die Berechnung des Risikoausgleichs neu auch zu berücksichtigen, ob Krankenkassen überdurchschnittlich viele Versicherte haben,

bourgeois favorables au projet, il s'agit en revanche de renforcer une concurrence saine basée sur les prestations.

Niet de l'UDC

Une minorité de droite refusait d'entrer en matière. Le Parlement n'a pas à légiférer sur des propositions qui ont été rejetées par le peuple, lorsqu'il a coulé le projet de promotion de réseaux de soins en juin 2012, a déclaré Toni Bortoluzzi (UDC/ZH).

Et de critiquer un système de compensation bureaucratique et opaque, qui ne s'attaque pas au «vrai» problème, la hausse des coûts. Avant de le renforcer, il faudrait au moins tirer un bilan, selon le Zurichois. Sa proposition a été rejetée par 134 voix contre 43.

Le ministre de la santé Alain Berset aurait quant à lui préféré que le National s'inspire de la copie qu'il a lui-même présentée. Mais le plus important est que le débat ait lieu, a affirmé le conseiller fédéral, précisant qu'il pouvait se rallier au projet concocté par la commission de la Chambre du peuple.

Nouveaux indicateurs

L'âge et le sexe des assurés continueront d'être utilisés pour le calcul des sommes à reverser d'une caisse à l'autre, qui totalisent actuellement 1,5 milliard de francs par an. D'autres indicateurs concernant le taux de malades (morbidité), que le Conseil fédéral devrait fixer lui-même, devraient s'ajouter.

Le séjour de plus de trois nuits dans un hôpital ou dans un établissement médico-social (EMS), appliqué depuis janvier 2012, ne figurera plus dans la loi. Il sera maintenu jusqu'à ce qu'un indicateur plus fiable soit trouvé.

Il faudra en outre ajouter un indicateur qui permette aussi de tenir compte des traitements ambulatoires. Le Conseil fédéral devrait recourir dans un premier temps aux dépenses de médicaments avant de disposer de groupes de coûts pharmaceutiques plus précis.

Méfiance

A défaut d'avoir pu couler le projet, l'UDC, soutenue par le PLR et une partie du PDC, a réussi, par 95 voix contre 89, à exiger que le Conseil fédéral entende les caisses avant de déterminer ses indicateurs et veille à réduire les coûts. Tout indicateur supplémentaire devra être soumis à une analyse d'efficacité.

Pour que le système fonctionne, il ne faut pas trop développer les critères car on risque au final de se trouver avec mille groupes à risque, a plaidé Isabelle Moret (PLR/VD). Il n'est pas nécessaire de faire toutes ces précisions dans la loi, s'est défendu en vain Alain Berset.

Un avis partagé par Ignazio Cassis (PLR/TI) qui, s'exprimant au nom de la commission, y a vu un geste de méfiance à l'égard du Conseil fédéral.

Communiqué de presse de la commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil des Etats du 11.02.2014

La commission propose à son conseil, à l'unanimité, d'adopter le projet d'affinement de la compensation des risques entre les assureurs-maladies, sous la forme adoptée par le Conseil national à la session d'hiver 2013. Ce projet, élaboré par la commission du Conseil national sur la base de deux initiatives parlementaires ([11.473](#) et [12.446](#)), vise à mettre un terme à la sélection des risques et habilite le Conseil fédéral à tenir compte, lors du calcul de la compensation des risques, des cas où les caisses-maladie ont un nombre d'assurés traités en

die ambulant behandelt werden und dabei hohe Kosten verursachen.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit

ambulatoire supérieur à la moyenne et doivent, de ce fait, faire face à des coûts élevés.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique

12.027 Aufsicht über die soziale Krankenversicherung. Bundesgesetz

Botschaft vom 15. Februar 2012 zum Bundesgesetz betreffend die Aufsicht über die soziale Krankenversicherung (BBI 2012 1941)

Übersicht aus der Botschaft

Das Bundesgesetz vom 18. März 1994 über die Krankenversicherung (KVG) ist primär auf die Finanzierung der sozialen Krankenversicherung ausgerichtet. Bei der Erarbeitung des KVG war die Aufsicht über die Krankenversicherung noch weniger bedeutend. Der vorliegende Gesetzesentwurf schliesst diese Lücke und enthält Verbesserungen unter anderem im Bereich der finanziellen Sicherheit und der Unternehmensführung von Krankenkassen, der Befugnisse und Kompetenzen der Aufsichtsbehörde sowie der Strafbestimmungen. Damit wird die Aufsicht zum Schutz der sozialen Krankenversicherung und ihren Versicherten gestärkt und den heutigen Gegebenheiten angepasst. Zudem wird die Transparenz bei den Krankenkassen erhöht.

A. Unternehmensführung

Für die Krankenkassen, die die soziale Krankenversicherung anbieten, sieht das KVG keine Anforderungen im Bereich der Unternehmensführung vor. So braucht es keine Prüfungen zu Unbescholtenheit und Kompetenz (Fitness- und Proberness-Prüfungen) für die Mitglieder der Geschäftsleitung oder diejenigen der entsprechenden Kontrollorgane. Es ist den Krankenkassen auch freigestellt, wie sie sich organisieren und wie die Kontrollen innerhalb des Unternehmens ausgestaltet sind.

Die heutige Regelung entspricht nicht einer modernen Geschäftsführung, wie sie von Branchenverbänden oder Aufsichtsbehörden gefordert wird.

Entsprechende prinzipienbasierte Bestimmungen, die auch für kleine Krankenkassen anwendbar sind, sollen ins Gesetz aufgenommen und in der Verordnung ausgeführt werden.

B. Konzernaufsicht

Teilweise werden die soziale Krankenversicherung wie auch die Krankenzusatzversicherung von derselben juristischen Person angeboten. In manchen Fällen sind die beiden Versicherungszweige zwar unterschiedlichen Rechtspersönlichkeiten angegliedert, doch sind die juristischen Personen innerhalb einer Gruppe zusammengeschlossen. In beiden Fällen ist es für die entsprechende Aufsichtsbehörde hilfreich, wenn nicht sogar notwendig, dass Informationen ausgetauscht werden. Aus diesem Grund soll eine rechtliche Grundlage geschaffen werden, die den Informationsaustausch mit anderen Aufsichtsbehörden, namentlich der Eidgenössischen Finanzmarktaufsicht (FINMA), ermöglicht.

Häufig werden innerhalb von Versicherungskonzernen gewisse Tätigkeiten, wie die Vermögensanlage, zentral von einer rechtlichen Einheit vorgenommen. Das Gesetz soll es der Aufsicht ermöglichen, Regelungen im Bereich der Übertragung von Aufgaben (Outsourcing) vorzunehmen, sodass das Ziel der Aufsicht, nämlich die Sicherstellung der Grundprinzipien der sozialen Krankenversicherung, weiterhin erreicht werden kann.

C. Reserven und Solvenz

Die Aufsichtsbehörde kann einer Krankenkasse die Bewilligung entziehen, wenn sie nicht mehr in der Lage ist, ihren finanziellen Verpflichtungen nachzukommen und keine Aussicht

12.027 Surveillance de l'assurance-maladie sociale. Loi

Message du 15 février 2012 relatif à la loi sur la surveillance de l'assurance-maladie (FF 2012 1725)

Condensé du message

La loi fédérale du 18 mars 1994 sur l'assurance-maladie (LAMal) vise en premier lieu à garantir le financement de l'assurance-maladie sociale. La surveillance de l'assurance-maladie ne jouait qu'un rôle modeste lors de l'élaboration de la LAMal. Le présent projet de loi comble cette lacune et apporte des améliorations, notamment dans les domaines de la sécurité financière, de la gestion d'entreprise des caisses-maladie, des pouvoirs et des compétences de l'autorité de surveillance et des dispositions pénales. La surveillance, qui a pour but de protéger l'assurance-maladie sociale et les assurés, se trouve ainsi renforcée et adaptée aux nouvelles circonstances. Enfin, la transparence des caisses-maladie est améliorée.

A. Gestion d'entreprise

La LAMal n'impose aucune condition en matière de gestion d'entreprise pour les caisses-maladie qui proposent l'assurance-maladie sociale. Ainsi, elle ne prévoit aucun examen de l'honorabilité et de la compétence pour les membres de la direction ou des organes de contrôle. Les caisses-maladie sont également libres de s'organiser et d'agencer leurs contrôles internes comme elles l'entendent. Cette réglementation ne correspond plus à une gestion moderne des affaires telle que l'exigent les associations de la branche ou les autorités de surveillance.

La loi doit dès lors comprendre des dispositions qui se fondent sur les principes de gouvernance d'entreprise et qui seront aussi applicables aux petites caisses-maladie. Ces règles seront ensuite concrétisées au niveau de l'ordonnance.

B. Surveillance des groupes

Il arrive que l'assurance-maladie sociale et les assurances-maladie complémentaires soient proposées par la même personne juridique. Parfois, les deux branches sont rattachées à des personnes juridiques différentes qui appartiennent au même groupe. Dans les deux cas, il est utile voire indispensable pour l'autorité de surveillance de bénéficier d'un échange d'informations. Il est donc nécessaire de créer une base juridique qui permette l'échange d'informations avec d'autres autorités de surveillance, à commencer par l'Autorité fédérale de surveillance des marchés financiers (FINMA).

Dans les groupes d'assurance, certaines activités comme le placement de fortune sont souvent menées de façon centralisée par une unité juridique. La loi doit permettre à la surveillance d'édicter des règles en matière d'externalisation, afin que l'objectif de la surveillance, à savoir le respect des principes de base de l'assurance-maladie sociale, puisse être atteint malgré l'externalisation.

C. Réserves et solvabilité

L'autorité de surveillance peut retirer à une caisse-maladie l'autorisation de pratiquer si elle n'est plus en mesure d'honorer ses engagements financiers et qu'un assainissement de la situation paraît hors d'atteinte. Dans la plupart des cas, cette situation se présente lorsque la caisse-maladie n'a plus suffisamment d'argent pour régler toutes les factures en suspens.

auf Sanierung besteht. Dies ist meistens erst dann der Fall, wenn nicht mehr genügend Geld zur Verfügung steht, um alle offenen Rechnungen zu decken. In diesem Fall kommt der Insolvenzfonds zum Tragen, was die Aufsicht nach Möglichkeit verhindern sollte. Um bei einer Insolvenz einer Krankenkasse rechtzeitig und angemessen eingreifen zu können, braucht es neue Rechtsgrundlagen.

Krankenkassen dürfen keinen Erwerbszweck verfolgen und stehen in Konkurrenz zueinander. Sie haben deshalb grundsätzlich keinen Anreiz, höhere Reserven zu halten, als effektiv nötig ist. Mit der Festlegung der Reserven, basierend auf den eingegangenen Risiken, werden die benötigten Reserven für jeden Versicherer einzeln bestimmt.

D. Prämienfestsetzung und -genehmigung

Die Prämientarife der obligatorischen Krankenpflegeversicherung bedürfen der Genehmigung durch die Aufsichtsbehörde. Das Verfahren wird mit diesem Gesetz präzisiert, und es werden neue Mittel geschaffen, welche die Nichtgenehmigung der Prämientarife in gewissen Situationen erlauben. Dies unter anderem dann, wenn die Prämien die Kosten nicht decken oder wenn sie zu hoch sind. Die Aufsichtsbehörde soll zudem die Rückerstattung von übermässigen Prämieinnahmen verfügen können, falls sich im Nachhinein herausstellt, dass die Prämien zu hoch waren. Zu tiefe Prämien müssen mittels Reserven aufgefangen und mit Prämien erhöhungen im nächsten Jahr wieder aufgebaut werden.

E. Sichernde Massnahmen

Die bisherigen Erfahrungen der Aufsichtsbehörde über die Krankenkassen haben gezeigt, dass neue umfassende gesetzliche Massnahmen notwendig sind, um eine griffige Aufsichtstätigkeit im Bereich des KVG weiterhin zu gewährleisten. Die wirtschaftliche Situation bei einigen Versicherern führte dazu, dass die Aufsichtsbehörde bereits Massnahmen einleiten musste, um Krankenkassen zur Sanierung oder zur Rettung anzuhalten, obwohl eine explizite rechtliche Grundlage fehlte. Das Gesetz soll deshalb mit Bestimmungen zu sichernden Massnahmen ergänzt werden. So soll es der Aufsicht möglich sein, gegenüber dem Kontrollorgan (Verwaltungsrat, Stiftungsrat und Vorstand) wie auch der Geschäftsleitung die nötigen Massnahmen zu ergreifen.

F. Bewilligungsentzug

Die Erfahrungen haben gezeigt, dass die Kompetenzen der Aufsichtsbehörde im Zusammenhang mit dem Entzug der Bewilligung ungenügend sind. So sieht dieses Gesetz vor, dass der Konkurs über eine Krankenkasse erst dann eröffnet wird, wenn die Aufsichtsbehörde die Zustimmung erteilt hat. Dies ist eine wichtige Voraussetzung, um die Versicherungsdeckung für alle Versicherten jederzeit zu gewährleisten.

G. Sanktionen

Die Aufsichtsbehörde kann je nach Art und Schwere der Mängel auf Kosten des Versicherers den gesetzmässigen Zustand wiederherstellen, Ordnungsbussen bis maximal 5000 Franken erteilen oder den Entzug der Bewilligung beantragen. Eine maximale Busse von 5000 Franken ist beim heutigen Umfang des Prämienvolumens der meisten Versicherer nicht abschreckend. Die Bewilligung zu entziehen ist in vielen Fällen jedoch nicht angemessen. Es fehlt der Aufsicht die Möglichkeit, höhere Beträge in Rechnung zu stellen und die leitenden Organe einer Krankenkasse zur Rechenschaft zu ziehen.

Le fonds d'insolvabilité doit alors intervenir, ce qu'il faudrait éviter autant que possible. De nouvelles bases juridiques semblent donc nécessaires pour pouvoir agir de façon rapide et appropriée en cas d'insolvabilité d'une caisse-maladie.

Les caisses-maladie, qui sont en concurrence les unes avec les autres, n'ont pas le droit de poursuivre un but lucratif. Elles n'ont donc aucun intérêt à disposer de réserves plus importantes que nécessaire. La détermination des réserves en fonction des risques encourus permet de fixer les réserves nécessaires pour chaque caissemaladie.

D. Détermination et approbation des primes

Les tarifs de primes de l'assurance obligatoire des soins sont soumis à l'approbation de l'autorité de surveillance.

Le présent projet précise la procédure d'approbation et introduit de nouveaux instruments permettant de refuser l'approbation dans certaines situations, notamment lorsque les primes ne couvrent pas les coûts ou qu'elles sont trop élevées. Par ailleurs, l'autorité de surveillance pourra ordonner le remboursement de l'excédent de recettes s'il s'avère que les primes approuvées étaient trop élevées. Les primes trop basses doivent être compensées au moyen de réserves, qui sont reconstituées l'année suivante par une augmentation des primes.

E. Mesures conservatoires

Les expériences faites par l'autorité de surveillance des caisses-maladie ont montré que de nouvelles bases légales complètes sont nécessaires pour continuer d'assurer une surveillance efficace dans le domaine de la LAMal. La situation économique de certaines caisses-maladie a déjà conduit l'autorité de surveillance à prendre, sans base légale explicite, des mesures pour les aider à assainir leur situation et sauver leur entreprise. C'est pourquoi la loi est complétée par des dispositions en matière de mesures conservatoires. Il doit ainsi être possible à la surveillance de prendre les mesures nécessaires vis-à-vis de l'organe de contrôle (conseil d'administration, conseil de fondation, comité) et de la direction.

F. Retrait de l'autorisation

L'expérience a montré que les compétences de l'autorité de surveillance en lien avec le retrait de l'autorisation sont insuffisantes. Ainsi, la faillite d'une caissemaladie ne doit pouvoir être ouverte que si l'autorité de surveillance a donné son autorisation. La garantie de la couverture d'assurance en tout temps pour tous les assurés en dépend.

G. Sanctions

Actuellement, l'autorité de surveillance peut, selon la nature et la gravité des manquements, rétablir l'ordre légal aux frais de l'assureur, infliger des amendes d'ordre d'un montant maximal de 5000 francs ou proposer le retrait de l'autorisation.

Au vu du volume des primes de la plupart des assureurs, une amende de 5000 francs n'est pas dissuasive; par ailleurs, dans bien des cas, le retrait de l'autorisation n'est pas approprié. Il manque à l'autorité de surveillance la possibilité d'infliger des amendes plus élevées et d'obliger les organes dirigeants des caisses-maladie à rendre des comptes.

Verhandlungen

Bundesgesetz betreffend die Aufsicht über die soziale Krankenversicherung (Krankenversicherungsaufsichtsgesetz, KVAG)

18.03.2013 SR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

04.12.2013 NR Beginn der Diskussion

05.12.2013 NR Rückweisung an den Bundesrat.

Debatte im Ständerat, 18.03.2013

Krankenversicherung - Ständerat befürwortet schärfere Aufsicht über Krankenkassen

(sda) Die Aufsicht über die Krankenkassen soll verschärft werden. Der Ständerat hiess am Montag das entsprechende Gesetz gut. Dieses soll garantieren, dass Versicherte nicht wie in den letzten Jahren in einigen Kantonen zu hohe Prämien und in anderen zu tiefe bezahlen.

Damit der Prämienausgleich in Zukunft automatisch bei der Genehmigung der Prämien geschieht, erhält das Bundesamt für Gesundheit (BAG) zusätzliche Kompetenzen. Heute sei es nicht möglich, zu hohe Tarife zu senken, sagte Gesundheitsminister Alain Berset. Mit dem neuen Gesetz zur Aufsicht über die soziale Krankenversicherung (KVAG) wird sich dies ändern.

Wenn die eingezogenen Prämien in einem Kanton höher liegen als die Kosten, sieht der Korrekturmechanismus vor, dass ein Ausgleich bis im übernächsten Jahr stattfindet. Die Details müssen die Versicherer ausweisen. Stimmt der Ausgleich nicht, genehmigt das BAG die Prämien nicht.

Ursprünglich war auch vorgesehen, dass die in der Vergangenheit zu hohen und zu tiefen Prämien ausgeglichen werden sollen. Dabei haben vor allem Zürich und die Westschweizer Kantone zu viel bezahlt. Allerdings liegt zu diesem Ausgleich noch keine Einigung vor.

Widerstand der Versicherer

Das neue Gesetz kam in der Gesamtabstimmung mit 31 zu 4 Stimmen bei 7 Enthaltungen durch. Nach rund einjähriger Beratung in der Gesundheitskommission mit zahlreichen Berichten und Anhörungen - sowie Lobbying durch die Versicherungen - setzte sich das von der Kommission erarbeitete Konzept fast auf der ganzen Linie durch.

Berset zeigte sich im Namen des Bundesrates im Grundsatz einverstanden mit den Änderungen der Kommission. Er erwartete jedoch, dass zahlreiche Regelungen im Nationalrat als Zweitrat nochmals zu reden geben dürften.

Bekämpft wurde das Gesetz von Seiten der Versicherungsvertreter, die laut Kommissionspräsidentin Christine Egerszegi (FDP/AG) die Ablehnung empfahlen. Für sie gehen die Regulierungen zu weit. Sofern es weitere Regeln braucht, möchten die Versicherer diese im existierenden Krankenversicherungsgesetz (KVG) unterbringen.

Aufsicht über Gruppen

Viel zu reden gab in der Kommission die Aufsicht über Versicherungsgruppen, in denen heute zahlreiche Krankenkassen organisiert sind. Der Bundesrat sah vor, dass das BAG auch diese Gruppen künftig umfassend beaufsichtigen soll, um beispielsweise Querfinanzierungen zwischen Versicherungen zu verhindern. Heute sind dem Bund hier die Hände gebunden.

Der Ständerat will dem Bundesrat diese umfassenderen Aufsichtsmöglichkeiten geben, allerdings in einem anderen System als die Regierung wünscht. Demnach soll das BAG nicht die Gruppen beaufsichtigen, jedoch wirtschaftliche Transakti-

Délibérations

Loi fédérale sur la surveillance de l'assurance-maladie sociale (Loi sur la surveillance de l'assurance-maladie, LSAMal)
18.03.2013 CE Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

04.12.2013 CN Début du traitement

05.12.2013 CN Renvoi au Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil des Etats, 18.03.2013

Assurance maladie - Plus de pouvoir pour l'OFSP, notamment contre les primes excessives

(ats) L'Office fédéral de la santé publique (OFSP) devrait mieux pouvoir surveiller les assureurs maladie. Le Conseil des Etats a adopté lundi par 31 voix contre 4 une loi qui doit notamment permettre de régler à l'avenir le cas des primes excessives. Le National doit encore se prononcer.

Le cas des primes excessives payées par les assurés de certains cantons, dont Vaud, Genève et Neuchâtel, entre 1996 et 2011 n'est toujours pas réglé. En attendant, la Chambre des cantons s'est déjà penchée sur une réglementation, incluse dans la loi sur la surveillance de l'assurance maladie, qui doit éviter que des situations semblables se reproduisent à l'avenir. L'OSFP obtiendra ainsi la compétence, qu'il n'a pas actuellement, de faire baisser des tarifs excessifs. Si, dans un canton, des primes trop élevées ont été encaissées une certaine année (2016 par exemple), une compensation sera garantie deux ans plus tard (2018).

Cette disposition s'écarte un peu du modèle présenté par le Conseil fédéral. Un assuré nouvellement passé dans une caisse sera aussi remboursé même si, étant rattaché à un autre assureur, il n'a pas payé trop, a regretté Alain Berset sans toutefois s'opposer à la solution finalement adoptée.

Meilleur contrôle

D'une manière plus générale, l'OFSP pourra refuser à priori les primes qui dépassent de manière inappropriée les coûts ou provoquent de trop grandes réserves. Ces dernières seront calculées en fonction des risques d'assurance et non plus du nombre d'assurés.

L'office pourra aussi, si nécessaire, fixer les tarifs lui-même pour garantir la solvabilité des assureurs. Les primes ne seront ni rendues publiques ni appliquées avant l'aval de l'office, afin d'éviter, comme dans l'affaire EGK, que les assurés se ruent vers une caisse aux tarifs attrayants mais qui prennent ensuite l'ascenseur.

Les assureurs devront constituer une fortune liée pour garantir leurs obligations envers les assurés pour l'assurance de base. L'OFSP pourra par ailleurs bloquer les placements des caisses.

Holdings

La nouvelle loi ne concernera pas que les caisses maladie mais aussi les entreprises d'assurance privées. Cet ajout résulte des nouvelles modalités de surveillance des «holdings» adoptées par les sénateurs. Les groupes ne seront pas soumis en tant que tels à la loi mais l'OFSP pourra vérifier les transactions entre assureurs pratiquant l'assurance de base et d'autres entreprises.

Ces nouvelles propositions devraient encore être analysées dans le détail, a commenté Alain Berset évoquant un risque de surveillance croisée de l'OFSP et de l'autorité de surveillance des marchés financiers FINMA, qui a la haute main sur les assurances privées.

onen zwischen Unternehmensteilen mit Krankenversicherung und anderen Unternehmensteilen überprüfen dürfen. Ausserdem soll der Bund Vorschriften zum Risikomanagement und internen Kontrollsystem solcher Unternehmen erlassen können. Bundesrat Berset zeigte sich mit dem Konzept einverstanden. Es müssten lediglich noch Details geklärt werden.

Werbekosten im Visier

Hauchdünn mit Stichentscheid von Ständeratspräsident Filippo Lombardi (CVP/TI) beschloss die kleine Kammer, dass der Bundesrat die Kosten für Vermittlung von Kunden und Werbung regeln kann. Damit solle lästigen Werbeanrufern, die mit Prämiengeldern bezahlt werden, Einhalt geboten werden, sagte Pascale Bruderer (SP/AG).

Es gehe bei diesen Kosten lediglich um 0,6 Prozent der Ausgaben, sagte Alex Kuprecht (SVP/SZ). Die Regulierung sei übertrieben. Bundesrat Berset warb für die Regulierung und erinnerte daran, dass es um 130 bis 200 Millionen Franken pro Jahr gehe.

Als weitere Neuerung verlangt das neue Aufsichtsgesetz, dass Krankenkassen detaillierte Angaben zu ihrem Entschädigungssystem machen müssen. Für jedes Verwaltungsratsmitglied müssen sie angeben, wie viel es verdient; bei der Geschäftsleitung müssen sie die Gesamtentschädigung veröffentlichen sowie den Bestverdienenden und dessen Lohn nennen.

Debatte im Nationalrat, 05.12.2013

Nationalrat schickt schärfere Kassenaufsicht an Bundesrat zurück

(sda) Der Bundesrat soll bei der verschärften Aufsicht für Krankenversicherungen über die Bücher. Der Nationalrat hat am Donnerstag das neue Aufsichtsgesetz zurückgewiesen. Einzelne Punkte möchte er im existierenden Gesetz umsetzen.

Ratsmitglieder sämtlicher Parteien betonten in der am Mittwoch und Donnerstag geführten Debatte zum neuen Gesetz, sie stünden für eine wirkungsvolle Aufsicht bei den Krankenkassen und für Transparenz in der Krankenversicherung ein. Die Ratsmehrheit beurteilte den vom Bundesrat eingeschlagenen Weg jedoch als den falschen.

Mit 98 zu 83 Stimmen bei 6 Enthaltungen will die grosse Kammer - angeführt von den SVP- und BDP-Fraktionen sowie einer Mehrheit der FDP- und CVP-Fraktion - das Gesetz an den Bundesrat zurückweisen. Gegen das Gesetz hatten sich vor allem die Krankenversicherungen gewehrt, welche die Regelungen als unverhältnismässig bezeichneten.

Hohe Kosten, kein Nutzen

Dieser Haltung schlossen sich die Bürgerlichen an. «Eine Überregulierung nützt den Versicherten nichts, verteuert aber die Prämien», sagte Ignazio Cassis (FDP/TI), Präsident des Kassenverbandes Curafutura.

Die Aufsichtsmöglichkeiten gingen zu weit und richteten sich gegen die unternehmerische Freiheit, sagte Lorenz Hess (BDP/BE). Die Kompetenzausweitung in der Aufsicht sei weder notwendig noch wünschenswert, fügte Ruth Humbel (CVP/AG) an.

Zu reden gaben die zu hohen Prämien, die Versicherer in einigen Kantonen in der Vergangenheit verlangt hatten. Der Bun-

drete ces deux points, le Conseil des Etats ne s'est pas beaucoup écarté du projet remis par le Conseil fédéral. Certains sénateurs, faisant écho aux assureurs, ont toutefois regretté qu'on crée une nouvelle loi au lieu de compléter la loi sur l'assurance maladie, Alex Kuprecht (UDC/SZ) parlant de «surréglementation».

Par 20 voix contre 19, celle du président Filippo Lombardi (PDC/TI) faisant pencher la balance, la Chambre des cantons a autorisé le Conseil fédéral à agir en matière de démarchage. Le gouvernement ne propose pas d'action automatique mais souhaite se voir accorder la possibilité de régler les dépenses de publicité et de limiter les commissions touchées par les intermédiaires.

Montrer patte blanche

Pour siéger au conseil d'administration et à la direction d'une caisse maladie, il faudra jouir d'une bonne réputation et offrir la garantie d'une activité irréprochable. Les doubles mandats - présidence simultanée du conseil d'administration et de la direction - seront interdits pour prévenir les conflits d'intérêts.

Outre le montant global des indemnités versées, la rémunération de chaque membre du conseil d'administration ou de fondation et celle du directeur devront figurer dans le rapport de gestion de l'institution.

Les possibilités de sanctions en cas de faute seront élargies. Au lieu du tout (interdiction d'exercer) ou rien (5000 francs d'amende), la loi prévoit des montants échelonnés d'amendes avec un maximum de 500'000 francs. Les sanctions peuvent aller jusqu'à trois ans de prison.

Délibérations au Conseil national, 05.12.2013

Le National ne veut pas donner trop de pouvoir à l'OFSP (ats) L'Office fédéral de la santé publique (OFSP) n'est pas près de recevoir davantage de pouvoir pour surveiller les assureurs maladie. Par 98 voix contre 83 et 6 absents, la majorité de droite du National a décidé jeudi de renvoyer le projet de loi au Conseil fédéral. Le remboursement des primes excessives est menacé, estime la gauche.

La loi sur la surveillance de l'assurance maladie retourne au Conseil des Etats, l'avait acceptée. Le renvoi sera définitif, si la Chambre des cantons l'accepte ou si le National le confirme.

«Nous voulons un renforcement de la surveillance, des sanctions sévères et réinstaurer la confiance des assurés mise à mal par les agissements de certaines caisses», s'est défendu Ignazio Cassis (PLR/TI). Mais la voie choisie par le gouvernement est la mauvaise.

Menace bureaucratique

La majorité de droite ne veut pas d'un texte distinct et exige que le Conseil fédéral intègre les principaux points de son projet dans l'actuelle loi sur l'assurance maladie. Et s'il est nécessaire de renforcer l'OFSP, il ne faut pas en faire un organe dirigiste, selon le Tessinois. Une surréglementation provoquerait une charge administrative excessive et donc une hausse des primes. Il faudrait déjà appliquer à la lettre la loi actuelle, a poursuivi Ruth Humbel (PDC/AG). Selon elle, c'est le manque de volonté de l'OFSP d'intervenir qui est à l'origine des différentes affaires qui ont émaillé la chronique ces dernières années. L'UDC préférerait se passer de tout renforcement de la surveillance. Le système actuel fonctionne. Aucun autre domaine de secteur privé n'est aussi transparent que l'assurance maladie, a estimé Sebastian Frehner (UDC/BS), brandissant la menace du développement d'une bureaucratie tatillonne. Le ministre de la santé Alain Berset a tenté en vain de convaincre

desrat will solche Prämien, die über den Kosten liegen, mit dem neuen Gesetz verhindern.

Die Schuld für das Debakel sehen die Bürgerlichen allerdings bei der Verwaltung, welche diese Prämien genehmigt hatte. Statt ein neues Gesetz zu verlangen, müsse die Verwaltung ihre «Arbeit richtig machen», sagte Toni Bortoluzzi (SVP/ZH).

Schlechtere Aufsicht als bei Zusatzversicherungen

Gegen diese Vorwürfe wehrte sich indes Gesundheitsminister Alain Berset vehement. Das Gesetz biete heute keine Möglichkeit, zu hohe Prämien abzulehnen. Das Bundesverwaltungsgericht habe die Verwaltung 2009 zurückgepfiffen, als sie dies tun wollte.

Mit Berset setzten sich SP und Grüne für das Gesetz ein. Sie verwiesen nebst den zu hohen Prämien auch auf Probleme bei einzelnen Krankenkassen wie jüngst beim Konkurs der Supra, die selbst zwar keine Grundversicherung anbietet, aber mit einer verbunden war.

Die soziale Krankenversicherung sei heute weniger gut beaufsichtigt als das Zusatzversicherungsgeschäft, sagte Jacqueline Fehr (SP/ZH). Der Bund könne weder die Finanzflüsse in den Versicherungen prüfen noch Anforderungen an die Unbescholtenheit der Krankenkassenführung stellen.

Umstrittene Vorschläge fallen lassen

Der Ständerat hatte die schärfere Aufsicht im Grundsatz befürwortet. Bleibt der Nationalrat auch in der zweiten Lesung bei seiner Meinung, ist die Rückweisung definitiv. Auf jeden Fall führe der Entscheid des Nationalrates zu einer zeitlichen Verzögerung, sagte Bundesrat Berset.

Verbunden ist die Rückweisung mit dem Auftrag, einzelne Punkte zur Aufsicht im Krankenversicherungsgesetz (KVG) zu «ergänzen». Nicht weiterverfolgen soll der Bundesrat aber umstrittene Vorschläge wie die verschärfte Aufsicht über Versicherungsgruppen. Um allfällige Quersubventionierungen zwischen Versicherungen eines Konzerns orten zu können, wollte der Bundesrat mehr Einsichtsrechte in die Finanzflüsse der Gruppen.

Auch die vom Bundesrat vorgeschlagenen Regeln zur Geschäftsführung, beispielsweise die Offenlegung der Manager-Löhne, sind nicht explizit Teil des Auftrags. Nicht einschränken will der Nationalrat auch die Werbung und Vermittlung der Krankenkassen.

Verbindung mit Einheitskassen-Initiative

Das neue Aufsichtsgesetz spielt auch in anderen Geschäften zur Krankenversicherung eine wichtige Rolle. So ist der Ausgleich der zu viel und zu wenig bezahlten Krankenkassenprämien seit 1996 an das Gesetz gebunden. Der Ständerat verlangt, dass der Vergangenheitsausgleich erst vonstatten geht, wenn es eine Lösung gibt, die ein ähnliches Problem in Zukunft verhindert.

Die Gegner des Aufsichtsgesetz kündigten an, diese Verbindung kappen zu wollen. Thomas Weibel (GLP/ZH) versicherte im Namen der vorberatenden Kommission, dass es mit diesem Vorgehen sogar zu einer früheren Rückzahlung der über 1,6 Milliarden Franken kommen könnte.

Auch im Abstimmungskampf um die Einheitskassen-Initiative der Linken könnte dem Aufsichtsgesetz eine Bedeutung zukommen. So hat die ständerätliche Gesundheitskommission bei der Beratung der Initiative auf das neue Aufsichtsgesetz verwiesen. Dieses gehe Punkte an, die sich im heutigen System optimieren liessen.

la droite qu'un renvoi créerait une situation chaotique qu'elle devrait éviter pour affronter l'initiative pour une caisse unique en votation populaire. Si le projet de loi sur la surveillance ne vous convient pas, modifiez-le vous-même, a-t-il lancé en substance. Et les primes excessives? Opposée au renvoi comme certains Vert'libéraux et démocrates-chrétiens, la gauche a accusé le lobby des assureurs de tout faire contre cette loi. Des bataillons d'avocats défendent les caisses lorsqu'il s'agit de fixer les primes. Or, la Confédération n'a que très peu de pouvoirs bien que des milliards de francs soient brassés, a dénoncé Jacqueline Fehr (PS/ZH). Le problème des primes excessives facturées notamment aux Genevois, aux Vaudois et aux Neuchâtelois, est né faute de moyens pour intervenir. Sans renforcement de la surveillance, cela pourrait se reproduire. Pire, le projet visant à rembourser 800 millions des francs pour les primes payées en trop pourrait en faire les frais, vu que le Conseil des Etats l'a formellement lié à la loi sur la surveillance, a affirmé la socialiste. La commission préparatoire du National proposera de supprimer ce lien, a répliqué Guy Parmelin (UDC/VD).

Contrôle renforcé

Avec la nouvelle loi, l'OSFP obtiendrait la compétence de faire baisser des tarifs excessifs. Si, dans un canton, des primes trop élevées ont été encaissées une année, une compensation sera garantie deux ans plus tard.

L'office pourrait refuser a priori les primes qui dépassent de manière inappropriée les coûts ou provoquent de trop grandes réserves. Ces dernières seraient calculées en fonction des risques et non plus du nombre d'assurés.

L'OFSP pourrait aussi, si nécessaire, fixer les tarifs lui-même pour garantir la solvabilité des assureurs. Les primes ne seraient ni rendues publiques, ni appliquées avant l'aval de l'office. Les assureurs devraient constituer une fortune liée pour garantir leurs obligations envers les assurés pour l'assurance de base. L'OFSP pourra par ailleurs bloquer les placements des caisses.

Patte blanche

La nouvelle loi concernerait aussi les entreprises d'assurance privées, l'OFSP pouvant vérifier les transactions avec les assureurs pratiquant l'assurance de base. Les membres du conseil d'administration et de la direction d'une caisse maladie devraient offrir la garantie d'une activité irréprochable. Les doubles mandats seraient interdits et toute une série de salaires publiés dans le rapport de gestion de l'institution.

Sanctions

Les possibilités de sanctions en cas de faute seraient élargies. Au lieu du tout (interdiction d'exercer) ou rien (5000 francs d'amende), le projet prévoit des montants échelonnés d'amendes avec un maximum de 500'000 francs. Les sanctions peuvent aller jusqu'à trois ans de prison. Enfin, le Conseil fédéral serait autorisé à agir en matière de démarchage: il pourrait régler les dépenses de publicité et limiter les commissions touchées par les intermédiaires.

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Ständerates vom 11.02.2014

Mit 11 zu 2 Stimmen beantragt die Kommission ihrem Rat, beim neuen Bundesgesetz betreffend die Aufsicht über die soziale Krankenversicherung ([12.027](#)) nicht dem Nationalrat zu folgen und also den Entwurf nicht an den Bundesrat zurückzuweisen. Eine wirksamere Aufsicht über die Krankenkassen sei wichtig, und entsprechende Regeln in einem separaten Gesetz seien klarer und transparenter als eine Ergänzung des KVG.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit

Communiqué de presse de la commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil des Etats du 11.02.2014

Par 11 voix contre 2, la commission recommande à son conseil de ne pas se rallier à la décision du Conseil national concernant le projet de loi sur la surveillance de l'assurance-maladie sociale ([12.027](#)) et donc de ne pas renvoyer ce projet au Conseil fédéral. La commission estime en effet qu'il est important que les caisses d'assurance-maladie soient soumises à une surveillance plus efficace. Elle considère que, pour y parvenir, il serait plus judicieux - et surtout plus clair - d'élaborer une loi spécifique plutôt que d'intégrer de nouvelles dispositions dans la LAMal.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique

12.074 Schluss mit der MWST-Diskriminierung des Gastgewerbes! Volksinitiative

Botschaft vom 14. September 2012 zur Volksinitiative «Schluss mit der MWST-Diskriminierung des Gastgewerbes!» (BBI 2012 8319)

Übersicht aus der Botschaft

Der Bundesrat lehnt die Volksinitiative «Schluss mit der MWST-Diskriminierung des Gastgewerbes!» ohne Gegenentwurf ab, da sie weit über das von ihr angesprochene Ziel einer Gleichbehandlung des Gastgewerbes mit Take-Away-Anbietern hinausschiesst und zu grossen Mindereinnahmen für die Bundeskasse führt. Eine Umsetzung wäre nur mit Kompensationsmassnahmen innerhalb des Mehrwertsteuersystems möglich, die jedoch die Mehrwertsteuerbelastung der privaten Haushalte in bescheidenen wirtschaftlichen Verhältnissen gegenüber dem Status quo erhöhen würden.

Bei der Mehrwertsteuer gibt es neben einem Normalsatz von 8 Prozent einen reduzierten Satz von 2,5 Prozent und einen bis Ende 2013 befristeten Sondersatz für Beherbergungsleistungen von 3,8 Prozent. Take-Away-Leistungen werden wie Verkäufe von Nahrungsmitteln (inkl. alkoholfreier Getränke) zum reduzierten Satz besteuert. Die Abgabe von Nahrungsmitteln im Rahmen von gastgewerblichen Leistungen hingegen wird zum Normalsatz besteuert, wenn die steuerpflichtige Person für deren Konsum an Ort und Stelle besondere Vorrichtungen bereithält oder die Nahrungsmittel beim Kunden oder bei der Kundin zubereitet beziehungsweise serviert werden.

Inhalt der Vorlage und ihre Auswirkungen

Die Initiative will durch eine entsprechende Verfassungsbestimmung eine Gleichstellung der gastgewerblichen Leistungen mit den Take-Away-Leistungen erreichen. Zu diesem Zweck sollen die gastgewerblichen Leistungen (ohne Abgabe von alkoholischen Getränken oder Raucherwaren) dem gleichen Steuersatz unterstellt werden wie die Lieferung von Nahrungsmitteln. Die Initiative lässt sich nach Ansicht des Bundesrates nur durch die Unterstellung der gastgewerblichen Leistungen unter den reduzierten Steuersatz umsetzen. Damit aber schießt die Initiative weit über ihr eigentliches Ziel hinaus, denn für eine Besteuerung der gastgewerblichen Leistungen zum reduzierten Satz ist keine sozial- oder verteilungspolitische Begründung denkbar. Bereits aus diesem Grund lehnt der Bundesrat diese Initiative ab.

Die Annahme der Initiative hätte zudem Mindereinnahmen von jährlich 700-750 Millionen Franken zur Folge, wovon rund 75 Millionen Franken zulasten des AHV-Fonds und rund 40 Millionen Franken zulasten des IV-Fonds gehen würden. Mindereinnahmen in dieser Grössenordnung kann der Bundeshaushalt kaum verkraften.

Für den Bundesrat kommt deshalb nur eine ertragsneutrale Umsetzung der Initiative infrage, wobei die Kompensation zwingend innerhalb des Mehrwertsteuersystems zu erfolgen hat. Dabei erweist sich eine Erhöhung des reduzierten Steuersatzes auf 3,8 Prozent als am besten geeignet, da dadurch zum einen die absolute Differenz zwischen dem reduzierten Satz und dem Normalsatz wieder ungefähr auf das ursprüngliche Niveau zurückgebildet würde und zum anderen keine Anpassung der Bundesverfassung notwendig wird. Zudem wirkt sich diese Kompensationsvariante als einzige nicht zum Nachteil der Kantone und Gemeinden aus.

12.074 Stop à la TVA discriminatoire pour la restauration! Initiative populaire

Message du 14 septembre 2012 relatif à l'initiative populaire «Stop à la TVA discriminatoire pour la restauration!» (FF 2012 7695)

Condensé du message

Le Conseil fédéral rejette l'initiative populaire «Stop à la TVA discriminatoire pour la restauration» sans lui opposer de contre-projet, parce qu'elle dépasse largement l'objectif qu'elle vise, à savoir l'égalité de traitement entre les établissements de la restauration et les établissements «à l'emporter», et parce qu'elle entraînerait de fortes diminutions des recettes fédérales. La mise en oeuvre de cette initiative nécessiterait des mesures compensatoires dans le cadre du système de la TVA, qui, cependant, augmenteraient la charge fiscale des ménages de condition économique modeste par rapport à la situation actuelle.

La TVA prévoit, outre le taux normal de 8 %, un taux réduit de 2,5 % et un taux spécial pour les prestations d'hébergement de 3,8 %, dont l'application est cependant limitée jusqu'à fin 2013. De manière analogue aux ventes de denrées alimentaires (y c. de boissons sans alcool), les prestations «à l'emporter» sont soumises au taux réduit. En revanche, la remise de denrées alimentaires dans le cadre de prestations de la restauration est soumise au taux normal lorsque l'assujetti tient à la disposition de tiers des installations particulières pour leur consommation sur place ou lorsque les denrées alimentaires sont préparées ou servies chez des clients.

Contenu du projet et conséquences

L'initiative, en introduisant une disposition constitutionnelle correspondante, a pour objectif d'atteindre l'égalité de traitement entre les prestations de la restauration et les prestations «à l'emporter». A cette fin, les prestations de la restauration (excepté la remise de boissons alcooliques et de tabac) doivent être soumises au même taux d'imposition que la livraison de denrées alimentaires. Du point de vue du Conseil fédéral, cette initiative ne peut être mise en oeuvre que si l'on soumet les prestations de la restauration au taux réduit. Mais, dans ce cas, l'initiative dépasserait largement son objectif parce qu'il n'existe aucun motif de politique sociale ou de répartition permettant de justifier l'imposition des prestations de la restauration au taux réduit. Pour cette raison, le Conseil fédéral rejette cette initiative.

Par ailleurs, l'adoption de l'initiative engendrerait une diminution des recettes de 700 à 750 millions de francs par année. Sur cette somme, environ 75 millions de francs seraient à la charge du fonds AVS et environ 40 millions de francs à la charge du fonds AI. Le budget de la Confédération ne peut guère supporter une diminution des recettes de cette importance. Pour le Conseil fédéral, seule une initiative dont la mise en oeuvre serait sans incidence sur le budget est envisageable, et la compensation devrait impérativement intervenir dans le cadre du système de la TVA. A cet effet, un relèvement du taux réduit à 3,8 % semble être la solution la plus appropriée étant donné que, d'une part, elle permettrait de ramener la différence absolue entre le taux réduit et le taux normal quasiment à son niveau initial et, d'autre part, elle ne nécessiterait aucune modification de la Constitution fédérale.

Die vom Bundesrat favorisierte Kompensationsvariante hat nur geringfügige Auswirkungen auf die privaten Haushalte, wobei Haushalte in bescheidenen wirtschaftlichen Verhältnissen eine gewisse Mehrbelastung erfahren und Haushalte in sehr guten wirtschaftlichen Verhältnissen leicht entlastet würden.

Auf die Volkswirtschaft als Ganzes hätte die Initiative infolge der vollumfänglichen Kompensation der Mindereinnahmen keine Auswirkungen. Das Gastgewerbe würde jedoch zulasten der Branchen profitieren, in denen der Steuersatz erhöht würde.

Verhandlungen

Bundesbeschluss über die Volksinitiative «Schluss mit der MwSt-Diskriminierung des Gastgewerbes!»
11.12.2013 NR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Nationalrat, 11.12.2013

Nationalrat spricht sich gegen Gastrosuisse-Initiative aus Falscher Weg für Lösung eines nachvollziehbaren Anliegens

(sda) Der Nationalrat lehnt eine Mehrwertsteuerentlastung um 750 Millionen Franken für Restaurants ab. Zwar teilten viele Ratsmitglieder das Unverständnis der Branche über die ungleichen Steuersätze für Restaurants und Take-Away-Läden. Die Gastrosuisse-Initiative geht ihnen aber zu weit.

Wer im Restaurant isst, bezahlt 8 Prozent Mehrwertsteuer. Bei einem Imbissstand beläuft sich die Mehrwertsteuer für die gleiche Mahlzeit zum Mitnehmen auf 2,5 Prozent. Darin sieht die Gastrobranche eine Ungleichbehandlung, welche sie mit der Initiative «Schluss mit der MwSt-Diskriminierung des Gastgewerbes» beheben will.

Dazu müsste laut Bundesrat der Mehrwertsteuersatz für Speisen und alkoholfreie Getränke im Restaurant auf den tieferen Satz gesenkt werden, was zu Steuerausfällen von bis zu 750 Millionen Franken führen würde. Der Nationalrat lehnte die Initiative als Erstrat mit 94 zu 78 Stimmen bei 16 Enthaltungen ab.

Unterschiedliche MWST für gleiche Produkte

Für die Initiative eingesetzt hatte sich die SVP, aber auch grössere Teile der CVP. Ein Arbeiter bezahle bei einem täglichen Besuch im Restaurant 30 Franken Mehrwertsteuer pro Monat, wer beim Take-Away vergleichbare Speisen konsumiere dagegen nur 10 Franken, stellte Adrian Amstutz (SVP/BE) fest. «Es ist doch absurd, wenn man für das gleiche Produkt unterschiedlich hohe Steuern bezahlt.»

Bedenklich sei auch, dass Restaurants stärker belastet würden, obwohl sie mehr Personal einsetzten und im Gegensatz zur Take-Away-Branche auch für die Abfallentsorgung aufkämen.

Die Befürworter der Initiative monierten eine Wettbewerbsverzerrung im harten Konkurrenzkampf der Gastrobetriebe, nachdem Restaurants auch bereits unter dem Rauchverbot und der tieferen Promille-Grenze litten. Die Leute gingen wegen der tieferen Mehrwertsteuer eher zum Take-Away, sagte Sebastian Frehner (SVP/BS). «Das Gastgewerbe wird mit der höheren Mehrwertsteuer abgezockt», sagte Alois Gmür (CVP/SZ).

En outre, cette solution de compensation est la seule à ne pas avoir d'impact défavorable pour les cantons et les communes. La solution de compensation privilégiée par le Conseil fédéral n'aurait que de très faibles conséquences pour les ménages, mais les ménages de condition économique modeste devraient supporter une certaine augmentation de la charge alors que la charge des ménages très aisés serait légèrement allégée.

Tout compte fait, l'initiative n'aurait aucune conséquence sur l'économie considérée dans son ensemble suite à la compensation intégrale des diminutions de recettes. Toutefois, le secteur de la restauration tirerait des avantages au détriment des branches dans lesquelles le taux d'imposition serait relevé.

Délibérations

Arrêté fédéral concernant l'initiative populaire «Stop à la TVA discriminatoire pour la restauration»
11.12.2013 CN Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil national, 11.12.2013

Le Conseil national rejette l'initiative de Gastrosuisse (ats) Les restaurants et les plats à l'emporter devraient rester soumis à des taux de TVA différents. Par 94 voix contre 78 et 16 abstentions, le National a rejeté mercredi l'initiative de Gastrosuisse visant une fiscalité unique. L'UDC et une partie du centre-droit se sont rangés derrière ce texte. Le Conseil des Etats doit encore se prononcer.

L'initiative veut unifier les taux de TVA frappant les repas pris au restaurant (8%) et les denrées alimentaires et autres plats à emporter (2,5%). La même taxe frapperait ainsi le cervelas sous vide de la Coop, celui réchauffé par son boucher et la salade de cervelas servie au bistrot, a résumé Andrea Caroni (PLR/AR).

Selon la ministre des finances Eveline Widmer-Schlumpf, la seule application possible serait de généraliser le taux de 2,5%. Ce concept entraînerait des pertes fiscales de 700 à 750 millions de francs par an, qui toucheraient aussi l'AVS (75 millions) et l'AI (40 millions).

Pour les compenser, il faudrait augmenter la TVA et renchérir les biens de première nécessité sur le dos des ménages les plus modestes, a relevé Jacques-André Maire (PS/NE) au nom de la commission. Or les restaurants de Suisse ne sont pas des soupes populaires.

Les apprentis ou les gens qui n'ont pas beaucoup d'argent se tournent vers les «fast food», a ajouté Beat Jans (PS/BS), répondant aux partisans de l'initiative qui affirmaient que le système actuel taxe au prix fort les employés obligés d'aller manger au restaurant.

Subvention cachée

La prestation offerte n'est pas la même. Au restaurant, on est servi à table, a relevé Andrea Caroni. Selon Ruedi Noser (PLR/ZH), l'offre à l'emporter répond à un besoin avéré. Certains restaurants se sont engouffrés dans cette brèche et les autres seraient bien avisés de suivre au lieu de se plaindre.

Pour les Vert'libéraux, l'initiative ne vise qu'à les subventionner. Plusieurs orateurs de gauche ont en outre émis des doutes quant à une répercussion réelle sur les prix d'une baisse de la TVA.

Gleichgestellt mit Nahrungsmittelkauf

Die Begründung für den Satzunterschied liegt darin, dass Restaurants wegen der Bedienung und Annehmlichkeiten wie Toiletten als Dienstleistungen betrachtete werden und deshalb unter den Normalsatz fallen. Vor allem beim Nachtessen sei der Restaurantbesuch mehr als nur Nahrungsaufnahme, hielt die Gegner der Initiative fest.

Take-Aways profitieren vom reduzierten Satz für den reinen Nahrungsmittelverkauf. Diese Unterscheidung verteidigten die Gegner. «Die Reduktion ist dazu da, dass Grundbedürfnisse weniger stark belastet werden», sagte Prisca Birrer-Heimo (SP/LU). Eine Senkung zu Gunsten der Gastrobranche treffe vor allem die wirtschaftlich schwächste Klasse.

Eine Senkung würde auch die Probleme der Restaurants nicht lösen, sagte Ruedi Noser (FDP/ZH). Deren Herausforderung seien die geänderten Verpflegungsgewohnheiten der Bevölkerung und nicht die Take-Aways oder die höhere Mehrwertsteuer.

«Extrawurst für Wirte»

Die Linke und auch Finanzministerin Eveline Widmer-Schlumpf kritisierten auch die Steuerausfälle. Barbara Gysi (SP/SG) sprach von Steuergeschenken und einer «Extrawurst für Wirte». Die Ausfälle von bis zu 750 Millionen Franken seien nicht zu verkraften. Amstutz entgegnete, dieses Geld stehe dafür den Konsumenten und Unternehmen zur Verfügung.

Die Mehrwertsteuer war in den vergangenen Jahren Dauerthema in der Bundespolitik. Bürgerliche Politiker bedauerten, dass mehrere Reformen der Mehrwertsteuer gescheitert sind. «Das einzig richtige wäre die Einführung eines Einheitssatzes», sagte Noser. Damit wäre auch das Problem der Restaurants gelöst worden.

Das Projekt, das auf FDP-Bundesrat Hans-Rudolf Merz zurückgeht, hatte das Parlament versenkt, ebenso ein Alternativprojekt mit zwei Sätzen und weniger Ausnahmen.

Gegenvorschlag abgelehnt

Abgelehnt hat der Nationalrat auch ein Gegenvorschlag, den die Kommission ursprünglich ausgearbeitet, dann aber nach harscher Kritik in der Konsultation verworfen hatte. Der Gegenvorschlag würde Nahrungsmittel grundsätzlich danach unterscheiden, ob sie warm oder kalt verkauft werden. Warme Speisen würden zum Normalsatz besteuert, kalte zum reduzierten Satz.

Das bringe nur neue Ungerechtigkeiten, Abgrenzungsprobleme beispielsweise für Bäckereien oder Metzgereien sowie einen beträchtlichen administrativen Aufwand, hiess es links wie rechts. Der Gegenvorschlag, den der Grüne Alec von Graffenried (BE) eingebracht hatte, scheiterte deutlich mit 163 zu 18 Stimmen.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 17.01.2014

Nachdem der Nationalrat diese Volksinitiative, welche für gastgewerbliche Leistungen den gleichen Mehrwertsteuersatz fordert wie für die Lieferung von Nahrungsmitteln, in der Winter-session beraten und zur Ablehnung empfohlen hatte, setzte sich nun die WAK-S mit ihr auseinander. Mit 8 zu 3 Stimmen bei 1 Enthaltung beantragt die Kommission ihrem Rat, die Initiative zur Ablehnung zu empfehlen. In den Augen der Kommissionmehrheit würde die Umsetzung der Initiative bedeuten, dass gastgewerbliche Leistungen dem reduzierten Steuersatz unterliegen. Dies hätte entweder sehr hohe Steuerausfälle (700 bis 750 Millionen Franken) zur Folge oder eine Erhöhung

Egalité de traitement

Pour les partisans de l'initiative, il ne s'agit pas de faire des cadeaux fiscaux mais d'instaurer une égalité de traitement. Il n'est pas normal de payer trois fois plus de TVA pour boire un café dans un restaurant que dans un «fast food», a estimé Adrian Amstutz (UDC/BE).

Le système actuel nuit à la libre concurrence et discrimine les restaurants. Ceux-ci, déjà frappés par les interdictions de fumer et la concurrence des régions frontalières, sont de plus en plus nombreux à devoir mettre la clé sous la porte, selon Sylvia Flückiger (UDC/AG).

Cette branche importante pour l'économie mérite notre soutien, a lancé Yannick Buttet (PDC/VS). Plus encore que le PBD et le PLR, son parti était divisé face à l'initiative.

Il a dû faire un choix cornélien entre la demande justifiée des initiants et le prix prohibitif à payer en matière de recettes fiscales, s'est justifié Dominique de Buman (FR) à la tribune.

Chaud froid

Les tenants d'un «oui» ont aussi souligné que la restauration rapide contribuait à la multiplication des déchets à charge de la collectivité. Selon Raymond Clottu (UDC/NE), arrêter de favoriser fiscalement les «fast food» serait aussi une initiative bienvenue pour lutter contre la malbouffe.

Ces derniers arguments ont eu un certain écho chez les Verts, partisans déclarés du «slow food». Le groupe écologiste a plaidé en vain pour qu'une alternative soit soumise au peuple sous forme de contre-projet direct.

Pour ce faire, ils ont tenté de repêcher une solution concoctée par la commission de l'économie mais abandonnée vu la difficulté à l'appliquer et le mauvais accueil réservé en consultation.

Avec cette proposition, seuls les plats froids auraient continué de bénéficier du taux réduit, les aliments chauffés étant frappés au taux normal. Mais pourquoi taxer davantage une saucisse à rôtir qu'un sandwich au saumon?, s'est interrogée Prisca Birrer-Heimo (PS/LU).

Une autre alternative n'a plus été évoquée au National. Soutenue un temps par GastroSuisse et le PBD, elle visait un taux de 5,5% pour la restauration, les plats à l'emporter et l'hôtellerie et qui prendrait le relais du taux spécial de 3,8% actuellement appliqué à l'hébergement touristique. Ce système aurait entraîné des pertes fiscales de 260 millions de francs.

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 17.01.2014

Après le Conseil national qui l'a traitée lors de la session d'hiver 2013 et a recommandé son rejet, la Commission a examiné l'initiative populaire qui demande que les prestations de la restauration soient soumises au même taux d'imposition que la livraison de denrées alimentaires. Par 8 voix contre 3 et 1 abstention, la commission propose à son conseil de recommander le rejet de l'initiative. Selon la majorité de la commission, la mise en oeuvre de l'oeuvre signifierait que le taux applicable aux prestations de la restauration serait le taux réduit. Ceci impliquerait soit des pertes fiscales très importantes (700 à 750 millions de francs) soit une hausse du taux réduit à 3,8%, ce

des reduzierten Satzes auf 3,8 Prozent, was kaum sozialverträglich wäre. Zudem spricht sich die Kommissionsmehrheit dagegen aus, auch noch zu prüfen, ob der Initiative ein direkter Gegenentwurf gegenüberzustellen sei. Die Arbeiten der WAK-N an einem indirekten Gegenentwurf (13.435) hätten nämlich gezeigt, dass jede neue Lösung zu neuen Abgrenzungsproblemen und zu einem noch komplexeren Verwaltungsaufwand führen würde. Eine Kommissionsminderheit beantragt, die Initiative zur Annahme zu empfehlen. In ihren Augen darf die Diskriminierung des Gastgewerbes gegenüber der Take-away-Branche nicht länger bestehen.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 058 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

qui serait socialement peu acceptable. La majorité de la commission a renoncé également à examiner ultérieurement l'idée d'opposer un contre-projet direct à l'initiative, étant de l'avis que toute nouvelle solution créait de nouveaux problèmes de délimitation et une complexification administrative supplémentaire, comme l'avait prouvé les travaux de la CER-N relatifs à un contre-projet indirect (13.435). Une minorité de la commission proposera de recommander l'acceptation de l'initiative. Selon elle, la discrimination dont la restauration pâtit par rapport aux prestations de la vente à l'emporter doit être abolie.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 058 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances

12.314 Kt.IV. BE. Zusammensetzung des Nationalrates

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Bern folgende Standesinitiative ein:

Die Bundesversammlung wird aufgefordert, die Bundesverfassung wie folgt zu ändern:

Das Wahlverfahren für den Nationalrat sichert den sprachlichen Minderheiten der mehrsprachigen Kantone (gemäss Amtssprachen) eine bestimmte Anzahl Sitze zu, die mindestens der Bevölkerungsstärke der betreffenden Minderheit entspricht. Die Sitze gehen an Kandidatinnen und Kandidaten, die in den Regionen, denen die Sitze zukommen, wohnen.

Verhandlungen

16.09.2013 NR Der Initiative wird keine Folge gegeben.

Debatte im Nationalrat, 16.09.2013

Nationalrat will keine fixen Sitze für Sprachminderheiten (sda) Der Nationalrat sieht keinen Grund, den sprachlichen Minderheiten in einem mehrsprachigen Kanton eine bestimmte Anzahl Sitze im Nationalrat zu garantieren. Dies hatte der Kanton Bern in einer Standesinitiative aufgrund der Erfahrungen bei den Nationalratswahlen 2011 gefordert.

Damals wurde kein französischsprachiger Kandidat aus dem Kanton Bern in den Nationalrat gewählt, womit der französischsprachige Berner Jura erstmals seit 1979 nicht mehr in der Grossen Kammer vertreten ist.

Aus der Sicht der Staatspolitischen Kommission (SPK) des Nationalrats handelt es sich dabei allerdings um ein einmaliges Phänomen, welches zudem nur den Kanton Bern betreffe. In den anderen mehrsprachigen

Kantonen seien die verschiedenen Sprachen ausgewogen vertreten, sagte Andreas Gross (SP/ZH).

Für die SPK ist es Sache der Parteien, valablen Minderheitsvertreterinnen und -vertretern bei der Listengestaltung eine gute Ausgangslage zu verschaffen und damit für eine ausgewogene Vertretung der Sprachgemeinschaften zu sorgen.

Eine vorgeschriebene Sitzgarantie bedinge dagegen eine Wahl in kleineren territorialen Einheiten und bevorzuge damit die grossen Parteien gegenüber den kleinen. Der Nationalrat folgte seiner Kommission und sprach sich ohne Abstimmung gegen das Anliegen Berns aus. Die Standesinitiative geht nun in den Ständerat.

Medienmitteilung der Staatspolitischen Kommission des Ständerates vom 12.11.2013

Die Ständeratskommission ist der Ansicht, dass es nicht Aufgabe des Bundes ist, für eine angemessene Vertretung der kantonalen sprachlichen Minderheiten im Nationalrat zu sorgen. Die Kommission spricht sich gegen eine Standesinitiative des Kantons Bern aus (**12.314 n Kt.IV. BE. Zusammensetzung des Nationalrates**), welche bereits vom Nationalrat ohne Gegenantrag abgelehnt worden war. Die Initiative fordert eine Änderung der Bundesverfassung, mit welcher den sprachlichen Minderheiten in den mehrsprachigen Kantonen eine bestimmte Anzahl Sitze im Nationalrat zugesichert werden soll. Die Initiative ist geprägt von den Erfahrungen bei den letzten Nationalratswahlen, als kein Vertreter des französischsprachi-

12.314 Iv.ct. BE. Composition du Conseil national

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton de Berne soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

L'Assemblée fédérale est invitée à modifier la Constitution fédérale comme suit:

Le mode d'élection du Conseil national assure aux minorités linguistiques des cantons plurilingues (langues officielles) un nombre de sièges correspondant au moins aux effectifs démographiques des minorités concernées. Les sièges sont attribués à des candidats domiciliés dans les régions pour lesquelles ils sont réservés.

Délibérations

16.09.2013 CN Le conseil décide de ne pas donner suite à l'initiative.

Délibérations au Conseil national, 16.09.2013

Pas de sièges garantis au National pour les minorités linguistiques

(ats) Les minorités linguistiques des cantons plurilingues n'ont pas à bénéficier d'un nombre garanti de sièges au Conseil national. La Chambre du peuple a refusé lundi tacitement une initiative en ce sens du canton de Berne, sur laquelle le Conseil des Etats doit encore se prononcer.

Le texte a été déposé suite aux élections fédérales de 2011. Aucun Bernois francophone n'avait alors été élu au Conseil national.

Pour la majorité, il s'agit d'un cas exceptionnel, puisque le Jura bernois a toujours siégé à la Chambre du peuple depuis 1979. Cette situation inédite ne concerne que le canton de Berne, a relevé Andreas Gross (PS/ZH), au nom de la commission. Le plénum a aussi estimé qu'il appartient aux partis de garantir une répartition équitable des différentes langues.

Communiqué de presse de la commission des institutions politiques du Conseil des Etats du 12.11.2013

La CIP-E estime qu'il n'appartient pas à la Confédération de garantir que les minorités linguistiques cantonales soient représentées au Conseil national de manière appropriée. Elle s'oppose donc à une initiative du canton de Berne (**12.314 n Composition du Conseil national**), que le Conseil national avait déjà rejetée sans opposition. Cette initiative, qui vise à modifier la Constitution fédérale de manière à assurer aux minorités linguistiques des cantons plurilingues un nombre défini de sièges au Conseil national, avait été déposée à la suite des dernières élections au Conseil national, lors desquelles aucun représentant du Jura bernois n'avait été élu. La commission constate que d'autres cantons plurilingues ne connaissent pas

gen Berner Juras in den Nationalrat gewählt wurde. Die Kommission stellt fest, dass andere mehrsprachige Kantone dieses Problem nicht kennen und es deshalb keine Bundeslösung braucht. Eine derartige Lösung würde den Verfassungsgrundsatz in Frage stellen, dass jeder Kanton für die Nationalratswahlen einen Wahlkreis bildet; diese Lösung wird übrigens auch vom Nationalrat selbst nicht gewollt.

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Staatspolitische Kommission (SPK)

ce problème et que, partant, il n'y a aucune raison de chercher une solution au niveau fédéral. Une telle solution impliquerait de remettre en cause le principe constitutionnel selon lequel les cantons constituent les arrondissements électoraux s'agissant de l'élection du Conseil national. Elle n'est d'ailleurs pas voulue par le Conseil national lui-même. Initiatives populaires sans recommandation de vote : communication du Conseil fédéral

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Commission des institutions politiques (CIP)

12.446 Pa.Iv. Fraktion RL. Wirksamen Risiko- ausgleich schnell einführen

Bericht der Kommission NR: 06.09.2013 (BBI 2013 7801)

Stellungnahme des Bundesrates: 23.10.2013 (BBI 2013 8387)

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reichen wir folgende parlamentarische Initiative ein:

Das Bundesgesetz über die Krankenversicherung wird wie folgt geändert:

Art. 105 Risikoausgleich

Abs. 1

Versicherer, die unter ihren Versicherten weniger Frauen, ältere Personen und Personen mit einem erhöhten Krankheitsrisiko haben als der Durchschnitt aller Versicherer, müssen der gemeinsamen Einrichtung (Art. 18) zugunsten von Versicherern mit überdurchschnittlich vielen Frauen, älteren Personen und Personen mit einem erhöhten Krankheitsrisiko Abgaben entrichten, welche die durchschnittlichen Risikounterschiede zwischen den massgebenden Risikogruppen in vollem Umfang ausgleichen.

Abs. 2

Kriterium für das erhöhte Krankheitsrisiko ist die durch geeignete Indikatoren abgebildete Morbidität der Versicherten.

Abs. 3

Der Bundesrat erlässt die Ausführungsbestimmungen zum Risikoausgleich unter Wahrung der Anreize zur Kosteneinsparung durch die Versicherer. Er legt die Indikatoren, die die Morbidität abbilden, fest.

Abs. 4

Für den Vergleich massgebend sind die Strukturen der Versichertenbestände im Kalenderjahr, für welches der Risikoausgleich erfolgt (Ausgleichsjahr). Die durchschnittlichen Risikounterschiede für das Geschlecht, das Alter und die Morbidität richten sich nach den Verhältnissen im Kalenderjahr vor dem Ausgleichsjahr.

Abs. 5

Die gemeinsame Einrichtung führt den Risikoausgleich unter den Versicherern innerhalb der einzelnen Kantone durch.

Abs. 6

Der Bundesrat regelt ferner:

Bst. a

die Erhebung von Verzugszinsen und die Ausrichtung von Vergütungszinsen;

Bst. b

die Leistung von Schadenersatz;

Bst. c

die Frist, nach deren Ablauf die gemeinsame Einrichtung eine Neuberechnung des Risikoausgleichs ablehnen darf.

Übergangsbestimmungen zur Änderung vom 21. Dezember 2007 (Risikoausgleich)

Aufgehoben

Verhandlungen

12.10.2012 SGK-NR Der Initiative wird Folge gegeben.
22.01.2013 SGK-SR Zustimmung.

12.446 Iv.pa. Groupe RL. Introduction rapide d'un système efficace de compensa- tion des risques

Rapport de la commission CN: 06.09.2013 (FF 2013 7021)

Avis du Conseil fédéral: 23.10.2013 (FF 2013 7519)

Nous fondant sur les articles 160 alinéa 1 de la Constitution et 107 de la loi sur le Parlement, nous déposons l'initiative parlementaire suivante:

La loi fédérale sur l'assurance-maladie sera modifiée comme suit:

Art. 105 Compensation des risques

Al. 1

Les assureurs dont les effectifs de femmes, de personnes âgées et de personnes à risque de maladie élevé sont inférieurs à la moyenne de l'ensemble des assureurs doivent verser une contribution à l'institution commune (art. 18) en faveur des assureurs dont les effectifs de femmes, de personnes âgées et de personnes à risque de maladie élevé dépassent cette moyenne; cette contribution doit compenser entièrement les différences moyennes des frais entre les groupes de risque déterminants.

Al. 2

Le critère déterminant le risque de maladie élevé est la morbidité des assurés déterminée au moyen d'indicateurs appropriés.

Al. 3

Le Conseil fédéral édicte les dispositions d'exécution relatives à la compensation des risques de manière que les assureurs soient incités à continuer de gérer l'assurance de façon économique. Il définit les indicateurs de la morbidité.

Al. 4

La structure des effectifs d'assurés dans l'année civile pour laquelle la compensation des risques a lieu (année de compensation) est déterminante pour la comparaison. Les différences moyennes de risque par sexe, par âge et selon la morbidité se réfèrent à la situation existant dans l'année précédant l'année de compensation.

Al. 5

L'institution commune procède à la compensation des risques entre assureurs pour chaque canton.

Al. 6

Le Conseil fédéral règle en outre:

Let. a

la perception d'intérêts moratoires et le versement d'intérêts rémunérateurs;

Let. b

le paiement de dommages-intérêts;

Let. c

le délai au terme duquel l'institution commune peut refuser de procéder à un nouveau calcul de la compensation des risques. Dispositions transitoires de la modification du 21 décembre 2007 (Compensation des risques)

Abrogées

Délibérations

12.10.2012 CSSS-CN Décidé de donner suite à l'initiative.
22.01.2013 CSSS-CE Adhésion.

Bundesgesetz über die Krankenversicherung (KVG)
04.12.2013 NR Beschluss abweichend vom Entwurf der
Kommission.

Loi fédérale sur l'assurance-maladie (LAMal)
04.12.2013 CN Décision modifiant le projet de la commis-
sion.

Debatte im Nationalrat, 04.12.2013

Nationalrat verfeinert Risikoausgleich - und führt Hürden ein

(sda) Der Nationalrat hat am Mittwoch mit 137 zu 35 Stimmen bei 17 Enthaltungen den Risikoausgleich fix im Krankenversicherungsgesetz (KVG) verankert. Er gibt dem Bundesrat die Kompetenz, die Kriterien für das erhöhte Krankheitsrisiko zu erweitern, damit die Jagd auf gute Risiken aufhört.

Den Risikoausgleich gebe es schon länger als das KVG, sagte Kommissionssprecherin Jacqueline Fehr (SP/ZH). Er sei bislang befristet gewesen und immer wieder verlängert worden. Neu soll er nicht mehr befristet sein.

Seine Funktionsweise ist einfach: «Für gute Risiken, sprich kostengünstige Versicherte, muss die Krankenkasse eine Abgabe in die gemeinsame Einrichtung bezahlen. Pro teure Versicherte erhält die Krankenkasse einen Ausgleichsbeitrag», erklärte Fehr.

Jagd darf nicht Businessmodell sein

Den Risikoausgleich brauche es, «damit Versicherer die Jagd auf gute Risiken nicht zum Businessmodell machen», sagte Ignazio Cassis (FDP/TI) namens der Kommission. Fehr schränkte ein: Dieser könne die Risikoselektion mildern. «Er wird sie aber nicht zum Verschwinden bringen können.»

Neben Alter und Geschlecht gelten derzeit der Aufenthalt in einem Spital oder Pflegeheim zu den Indikatoren für ein erhöhtes Krankheitsrisiko. Der Bundesrat möchte künftig auch die ambulanten Behandlungen abbilden - zunächst mit den Medikamentenkosten.

Im KVG sollen jedoch nur Alter und Geschlecht festgehalten werden. Für alle anderen Indikatoren erhält der Bundesrat freie Hand, diese auf dem Verordnungsweg zu ergänzen oder zu ändern, was Gesundheitsminister Alain Berset als Vertrauensbeweis wertete.

Anhörung der Krankenkassen

Allerdings hat der Nationalrat dem Bundesrat dabei Hindernisse in den Weg gestellt: Er folgte in einem Punkt der Kommissionsminderheit unter der Federführung der SVP. Diese verlangt, dass die Krankenkassen angehört werden, bevor neue Indikatoren festgelegt werden. Zudem muss jeder zusätzliche Indikator auf seine Wirkung hin analysiert werden.

Berset warnte vergeblich davor, dass der Artikel der SVP zusätzlich den Begriff des «Kostenausgleichs» im Gesetz einführt. Die SVP, die den Risikoausgleich als «Reglementierungsmonster» bezeichnet, will mit dem Zusatz verhindern, dass der Risikoausgleich zu einem Kostenausgleich unter den Krankenkassen wird.

Dieser Argumentation folgten Teile der CVP und die FDP, womit der Artikel mit 95 zu 89 Stimmen durchkam. Einen Antrag der SVP, gar nicht auf die Gesetzesänderungen einzutreten, war zuvor deutlich mit 134 zu 43 Stimmen bei 2 Enthaltungen gescheitert.

Ziel sind bessere Leistungen

Die Mehrheit des Nationalrats war sich einig, dass die Risikoselektion der Krankenversicherer schädlich ist. Über die Parteilinien hinweg wurde die Jagd auf gute Risiken verurteilt.

Délibérations au Conseil national, 04.12.2013

Le National ancre et renforce le système

(ats) Les assureurs doivent développer des modèles de soins efficaces pour les personnes à risque comme les malades chroniques, plutôt que d'essayer de s'en défaire. Fort de cet avis, le National a inscrit mercredi par 137 voix contre 35 la compensation entre caisses dans le droit ordinaire et décidé de renforcer le système.

Actuellement, les caisses investissent énormément pour attirer 40% d'assurés, surtout des jeunes, qui paient leurs primes sans rien coûter à l'assurance maladie, a rappelé Jacqueline Fehr (PS/ZH) au nom de la commission. Ces démarches coûtent entre 300 et 400 millions de francs chaque année, selon Jean-François Steiert (PS/FR).

Depuis 1993, un système permet de corriger le tir. Le projet vise à le renforcer et à compenser autant que possible entre assureurs les différences liées aux risques de maladie.

Miser sur de nouveaux modèles

Les caisses ne pourraient dès lors plus tirer grand profit de la sélection qu'elles opèrent. Il deviendrait plus intéressant pour elles de développer, avec les médecins et les hôpitaux, des modèles plus efficaces et innovateurs pour prendre en charge notamment les malades chroniques.

Pour les socialistes et les Verts, qui misent sur une caisse unique et publique pour résoudre les défauts liés à la concurrence, c'est un pas dans la bonne direction. Pour les partis bourgeois favorables au projet, il s'agit en revanche de renforcer une concurrence saine basée sur les prestations.

Niet de l'UDC

Une minorité de droite refusait d'entrer en matière. Le Parlement n'a pas à légiférer sur des propositions qui ont été rejetées par le peuple, lorsqu'il a coulé le projet de promotion de réseaux de soins en juin 2012, a déclaré Toni Bortoluzzi (UDC/ZH).

Et de critiquer un système de compensation bureaucratique et opaque, qui ne s'attaque pas au «vrai» problème, la hausse des coûts. Avant de le renforcer, il faudrait au moins tirer un bilan, selon le Zurichois. Sa proposition a été rejetée par 134 voix contre 43.

Le ministre de la santé Alain Berset aurait quant à lui préféré que le National s'inspire de la copie qu'il a lui-même présentée. Mais le plus important est que le débat ait lieu, a affirmé le conseiller fédéral, précisant qu'il pouvait se rallier au projet concoté par la commission de la Chambre du peuple.

Nouveaux indicateurs

L'âge et le sexe des assurés continueront d'être utilisés pour le calcul des sommes à reverser d'une caisse à l'autre, qui totalisent actuellement 1,5 milliard de francs par an. D'autres indicateurs concernant le taux de malades (morbidité), que le Conseil fédéral devrait fixer lui-même, devraient s'ajouter.

Le séjour de plus de trois nuits dans un hôpital ou dans un établissement médico-social (EMS), appliqué depuis janvier 2012, ne figurera plus dans la loi. Il sera maintenu jusqu'à ce qu'un indicateur plus fiable soit trouvé.

Il faudra en outre ajouter un indicateur qui permette aussi de tenir compte des traitements ambulatoires. Le Conseil fédéral devrait recourir dans un premier temps aux dépenses de médi-

cements avant de disposer de groupes de coûts pharmaceutiques plus précis.

Méfiance

A défaut d'avoir pu couler le projet, l'UDC, soutenue par le PLR et une partie du PDC, a réussi, par 95 voix contre 89, à exiger que le Conseil fédéral entende les caisses avant de déterminer ses indicateurs et veille à réduire les coûts. Tout indicateur supplémentaire devra être soumis à une analyse d'efficacité. Pour que le système fonctionne, il ne faut pas trop développer les critères car on risque au final de se trouver avec mille groupes à risque, a plaidé Isabelle Moret (PLR/VD). Il n'est pas nécessaire de faire toutes ces précisions dans la loi, s'est défendu en vain Alain Berset.

Un avis partagé par Ignazio Cassis (PLR/TI) qui, s'exprimant au nom de la commission, y a vu un geste de méfiance à l'égard du Conseil fédéral.

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Ständerates vom 11.02.2014

Einstimmig beantragt die Kommission, den Entwurf zur Verfeinerung des Risikoausgleichs zwischen den Krankenversicherern anzunehmen, und zwar so wie ihn der Nationalrat in der Wintersession 2013 verabschiedet hatte. Der Entwurf war von der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates (SGK-NR) ausgehend von zwei parlamentarischen Initiativen ([11.473](#) / [12.446](#)) erarbeitet worden. Ziel der Vorlage ist es, die Risikoselektion der Krankenversicherer einzudämmen. Der Bundesrat soll die Kompetenz erhalten, für die Berechnung des Risikoausgleichs neu auch zu berücksichtigen, ob Krankenkassen überdurchschnittlich viele Versicherte haben, die ambulant behandelt werden und dabei hohe Kosten verursachen.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)

Communiqué de presse de la commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil des Etats du 11.02.2014

La commission propose à son conseil, à l'unanimité, d'adopter le projet d'affinement de la compensation des risques entre les assureurs-maladies, sous la forme adoptée par le Conseil national à la session d'hiver 2013. Ce projet, élaboré par la commission du Conseil national sur la base de deux initiatives parlementaires ([11.473](#) et [12.446](#)), vise à mettre un terme à la sélection des risques et habilite le Conseil fédéral à tenir compte, lors du calcul de la compensation des risques, des cas où les caisses-maladie ont un nombre d'assurés traités en ambulatoire supérieur à la moyenne et doivent, de ce fait, faire face à des coûts élevés.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)

13.025 Bundesgesetz betreffend die Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs. Änderung

Botschaft vom 27. Februar 2013 zum Bundesgesetz betreffend die Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs (BÜPF) (BBl 2013 2683)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 27.02.2013

Überwachung des Fernmeldeverkehrs: Zeitgemässe und klare Rechtsgrundlage

Mutmassliche Straftäter sollen sich nicht dank verschlüsselter Kommunikation, etwa via Internet, einer Überwachung durch die Strafverfolgungsbehörden entziehen können. Gleichzeitig soll klar festgelegt werden, welche Überwachungsmaßnahmen zulässig sind und wer welche Pflichten hat, damit der moderne Fernmeldeverkehr überwacht werden kann. Der Bundesrat hat am Mittwoch die Botschaft für die erforderliche Gesetzesrevision verabschiedet und ans Parlament überwiesen.

Mit der Revision werden das Bundesgesetz betreffend die Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs (BÜPF) vom 6. Oktober 2000 sowie die Schweizerische Strafprozessordnung (StPO) vom 5. Oktober 2007 an die technischen Entwicklungen angepasst. Heute erschweren moderne Technologien die Durchführung einer Überwachung. Umgekehrt gibt es aber auch technisch durchführbare Massnahmen, für die eine klare gesetzliche Grundlage fehlt. Dies gilt namentlich für den Einsatz von besonderen Informatikprogrammen (Government Software, kurz GovWare), ohne die verschlüsselter Fernmeldeverkehr (z.B. E-Mails oder Internet-Telefonie) nicht überwacht werden kann.

Der Bundesrat will deshalb eine klare und zugleich restriktive gesetzliche Grundlage dafür schaffen, dass die Staatsanwaltschaften im Rahmen eines Strafverfahrens den Einsatz von GovWare anordnen können. Solche Programme werden von der Polizei in ein Datenverarbeitungssystem eingeführt, um den Inhalt der Kommunikation und die so genannten Randdaten einsehen zu können. Darunter fallen Informationen über Absender und Empfänger, Zeitpunkt, Dauer und Weg der Kommunikation.

Keine Online-Durchsuchung

Nicht zulassen will der Bundesrat hingegen die Online-Durchsuchung des Computers sowie die Überwachung eines Raums mit der Kamera oder dem Mikrophon des Computers. Zudem will der Bundesrat, dass GovWare nur zur Aufklärung von besonders schweren Straftaten eingesetzt wird, bei denen auch eine verdeckte Ermittlung zulässig wäre. Der Katalog der Straftaten, bei denen GovWare eingesetzt werden darf, soll also kleiner sein als jener für die übrige Fernmeldeüberwachung. Um eine wirksamere Verbrechensbekämpfung zu ermöglichen, wird ferner die Aufbewahrungsfrist für die Randdaten von sechs auf zwölf Monate verlängert.

Schutz der Rechte Betroffener

Verschiedene Bestimmungen garantieren auch in Zukunft den Schutz der Grundrechte betroffener Personen: Überwachungen dürfen die Behörden nicht präventiv durchführen, sondern nur im Rahmen eines Strafverfahrens. Sie müssen von der Staatsanwaltschaft beantragt und vom zuständigen Zwangsmassnahmengericht genehmigt werden. Zudem können auf unzulässige Weise gesammelte Informationen nicht als Bewei-

13.025 Loi sur la surveillance de la correspondance par poste et télécommunication. Modification

Message du 27 février 2013 concernant la loi fédérale sur la surveillance de la correspondance par poste et télécommunication (LSCPT) (FF 2013 2379)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 27.02.2013

Surveillance des communications : des bases légales claires et modernes

Les personnes soupçonnées d'avoir commis une infraction ne pourront plus échapper à une surveillance par les autorités de poursuite pénale en utilisant des technologies de communication modernes cryptées, par exemple sur internet. Pour permettre une modernisation de la surveillance des communications, il y a aussi lieu de définir clairement dans la loi les mesures autorisées et les obligations respectives des divers intervenants. Le Conseil fédéral a adopté et transmis aujourd'hui au Parlement un message proposant la révision de loi nécessaire.

La révision vise à adapter aux nouvelles technologies la loi fédérale du 6 octobre 2000 sur la surveillance de la correspondance par poste et télécommunication (LSCPT) et le code de procédure pénale (CPP) du 5 octobre 2007. Les technologies modernes rendent en effet la surveillance techniquement difficile. Dans certains cas, c'est une base légale claire qui fait défaut pour permettre le recours à des mesures pourtant techniquement réalisables. Cela concerne principalement l'emploi des logiciels espions dits government software ou GovWare pour surveiller des communications cryptées (par exemple par courrier électronique ou par téléphonie sur internet).

Le Conseil fédéral veut par conséquent créer une disposition claire autorisant les ministères publics à ordonner l'utilisation de GovWares, à des conditions strictement définies, dans le cadre des procédures pénales. Ces programmes seront introduits par la police dans un système informatique pour consulter le contenu des communications et les données secondaires, c'est-à-dire des informations sur l'expéditeur et le destinataire, la date, la durée et l'itinéraire de la communication.

Pas de perquisitions en ligne

Par contre, la perquisition en ligne d'un ordinateur ou la surveillance d'une pièce à l'aide de la caméra ou du micro de celui-ci seront interdites. Les GovWares ne pourront être utilisés que pour les enquêtes sur des infractions particulièrement graves, pour lesquelles une investigation secrète serait autorisée. La liste des infractions pénales permettant de recourir à ces logiciels sera donc plus restreinte que celle autorisant la mise en oeuvre des autres mesures de surveillance des communications. Pour améliorer la lutte contre le crime, le délai de conservation des données secondaires sera porté de six à douze mois.

Protection des droits des intéressés

Différentes dispositions garantiront, à l'avenir également, le respect des droits fondamentaux des personnes concernées : les autorités ne pourront pas effectuer des surveillances à titre préventif, mais uniquement dans le cadre d'une procédure pénale ; la mesure devra être ordonnée par le ministère public et autorisée par le tribunal des mesures de contrainte compétent. Les informations récoltées de manière illicite ne pourront

se verwendet werden. Ferner kann die betroffene Person Beschwerde gegen die Überwachung einlegen.

Notsuche nach vermissten Personen und flüchtigen Straftätern

Nach geltendem Recht beschränkt sich die Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs bei der Notsuche nach einer vermissten Person auf die Randdaten. In Zukunft wird es möglich sein, auch den Inhalt der Sendungen im Postverkehr sowie der Kommunikation im Fernmeldeverkehr zu beschaffen, da auch diese Informationen Hinweise auf den Aufenthaltsort der vermissten Person liefern können. Diese Massnahmen sollen künftig auch möglich sein, um nach einer flüchtigen Person zu fahnden, gegen die eine Freiheitsstrafe oder eine freiheitsentziehende Massnahme verhängt worden ist.

Zentrale Aufbewahrung der Daten

Heute übermittelt der Dienst Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs (Dienst ÜPF) nach Beendigung der Überwachung die gesammelten Daten auf Datenträgern per Post an die Strafverfolgungsbehörden und löscht sie nach der Empfangsbestätigung in seinem System. Neu sollen diese Daten zentral beim Dienst ÜPF aufbewahrt werden, wo sie von den Strafverfolgungsbehörden online abgerufen werden können. Diese Neuerung drängt sich auf, weil das Volumen der Daten immer umfangreicher wird, namentlich bei Internetüberwachungen. Zudem entspricht die Übermittlung per Post den heutigen Sicherheitsanforderungen und Ansprüchen an die Datenbearbeitung nicht mehr.

Differenzierte Mitwirkungspflichten

Die gesetzlichen Bestimmungen sollen künftig nicht nur für Anbieterinnen von Post- und Fernmeldediensten - einschliesslich Internetzugangs- und bestimmte Internetdiensteanbieterinnen (wie etwa E-Mail-Provider), gelten. Auch Hosting-Provider, Betreiber von Chat-Foren sowie von Plattformen zum Austausch von Dokumenten, Betreiber von firmen- oder hausinternen Fernmeldenetzen, die ihren Zugang Dritten zur Verfügung stellen (z.B. auch Hotels, Spitäler oder Schulen), sollen dem Gesetz unterstellt werden. Die Mitwirkungspflichten werden jedoch für jede Kategorie entsprechend ihrer Tätigkeit abgestuft definiert.

Aufgrund einer umfassenden Analyse und entgegen dem umstrittenen Vorschlag, den er in die Vernehmlassung geschickt hatte, hat der Bundesrat entschieden, das aktuelle Gebühren- und Entschädigungssystem beizubehalten: Die Mitwirkungspflichtigen müssen die Einrichtungen für die Umsetzung der Überwachungsmassnahmen weiterhin selber finanzieren und erhalten eine angemessene Entschädigung für die Durchführung dieser Überwachungsmassnahmen. Die anordnende Behörde ihrerseits entrichtet dem Dienst ÜPF für dessen Dienstleistungen bei der Durchführung der Überwachung weiterhin eine Gebühr.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Ständerates vom 10.01.2014

Die Kommission hat die Beratung des Entwurfs zur Revision des Bundesgesetzes betreffend die Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs abgeschlossen und diesen ohne Gegenstimme bei zwei Enthaltungen angenommen. Als wichtigste Änderung beantragt sie, die im Bundesratsentwurf vorgesehene angemessene Entschädigung für Mitwirkungspflichtige zu streichen.

pas être utilisées comme preuves. Enfin, la personne concernée pourra faire recours contre la surveillance.

Recherches dans des cas d'urgence pour retrouver des personnes disparues ou des criminels en fuite

Dans le droit en vigueur, la surveillance de la correspondance par poste et télécommunications pour retrouver en cas d'urgence une personne disparue est limitée aux données secondaires. Le projet étend la surveillance au contenu des communications, car ces informations peuvent aussi livrer des indications sur le lieu où séjourne la personne recherchée. Il sera en outre possible de rechercher de la sorte une personne en fuite à l'encontre de laquelle une peine ou une mesure privative de liberté a été prononcée.

Conservation centralisée des données

Au lieu de transmettre par voie postale, comme aujourd'hui, les données collectées aux autorités de poursuite pénale à l'issue de la surveillance, et de les effacer de son système après confirmation de la réception, le Service de surveillance de la correspondance par poste et télécommunication (Service SCPT) centralisera à l'avenir ces informations ; les autorités de poursuite pénale pourront y accéder en ligne. Cette modification est nécessaire, car les données recueillies, notamment lors de la surveillance d'internet, sont toujours plus volumineuses ; de plus, la transmission par courrier postal n'est plus guère adaptée aux exigences actuelles en matière de sécurité et de traitement des données.

Obligations de collaborer différenciées

La LSCPT verra son champ d'application étendu : elle ne s'appliquera plus seulement aux fournisseurs de services postaux ou de télécommunication - accès internet compris - et à certains prestataires internet (par exemple les fournisseurs de services de messagerie électronique), mais aussi aux fournisseurs de services d'hébergement et aux exploitants de forums de discussion et de plateformes d'échange de documents, ainsi qu'aux exploitants de réseaux de télécommunication internes (par exemple les hôtels, les hôpitaux et les écoles) qui laissent leur accès à un réseau public à la disposition de tiers. Les obligations de collaborer seront cependant adaptées à chaque catégorie.

Après une analyse approfondie, et tenant compte des critiques émises pendant la consultation, le Conseil fédéral a décidé de maintenir le régime actuel des émoluments et des indemnités. Les personnes soumises à la loi continueront de financer les équipements nécessaires à la mise en oeuvre de la surveillance et de recevoir une indemnité équitable. L'autorité qui ordonne la mesure devra toujours verser des émoluments au Service SCPT pour ses prestations en matière d'exécution des surveillances.

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil des Etats du 10.01.2014

La commission a terminé l'examen du projet de nouvelle loi sur la surveillance de la correspondance par poste et télécommunication, qu'elle approuve sans opposition mais avec deux abstentions. La principale modification proposée par la commission est la suppression de l'indemnité équitable prévue par le projet du Conseil fédéral pour les personnes obligées de collaborer.

Nachdem die Kommission an drei Sitzungen Anhörungen durchgeführt hatte, nahm sie an den beiden letzten Sitzungen die Detailberatung dieses Gesetzesentwurfs vor (13.025). Am meisten Diskussionsstoff boten die Überwachungskosten (Art. 38). Gemäss der Vorlage des Bundesrates gehen die Kosten der Einrichtungen, die für die Erfüllung der Pflichten nach diesem Gesetz benötigt werden, zulasten der Mitwirkungspflichtigen (Abs. 1); diese sollen für die Kosten der einzelnen Überwachungen eine angemessene Entschädigung erhalten (Abs. 2), wobei der Bundesrat diese Entschädigungen festsetzen soll (Abs. 4). Die Kommission beantragt ihrem Rat mit 6 zu 5 Stimmen bei 2 Enthaltungen, auf diese angemessene Entschädigung zu verzichten; die Minderheit will daran festhalten. Die Mehrheit ist erstaunt über die Kostenunterschiede zwischen der Schweiz und ihren Nachbarländern. Auch teilt sie die Befürchtungen der Strafverfolgungsbehörden, dass die hohen Überwachungskosten die Strafuntersuchungen beeinträchtigen könnten. Darüber hinaus beantragt die Kommission mehrere weitere Änderungen von geringerer Tragweite. So schlägt sie (mit 6 zu 5 Stimmen; Minderheit) insbesondere vor, die Dauer der Aufbewahrung der Randdaten des Postverkehrs nicht von sechs auf zwölf Monate zu erhöhen. Ausserdem möchte sie die Anbieter von Fernmeldediensten dazu verpflichten, die Kundenangaben nicht nur während der Vertragsdauer aufzubewahren, sondern auch noch während zwölf Monaten nach deren Beendigung (Art. 21).

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 058 322 97 10,
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

Après trois séances consacrées à des auditions, la commission a procédé en deux séances à l'examen de détail de ce projet de loi (13.025). Le point le plus discuté est celui des frais (art. 38). Le projet du Conseil fédéral prévoit que les coûts des équipements nécessaires à l'exécution des obligations découlant de la loi sont à la charge des personnes obligées de collaborer (al. 1) et que ces personnes reçoivent une indemnité équitable pour les frais occasionnés pour chaque surveillance (al. 2), indemnité que le Conseil fédéral arrêtera dans une ordonnance (al. 4). Par six voix contre cinq et deux abstentions, la commission propose à son conseil de renoncer à cette indemnité équitable - la minorité veut la maintenir. Elle s'étonne des différences importantes existant sur la question des coûts entre la Suisse et les pays qui l'entourent. Elle est par ailleurs sensible aux craintes des autorités de poursuite pénale: les coûts importants des mesures de surveillance mettent en péril le succès des enquêtes pénales.

La commission propose plusieurs autres modifications du projet, de portée moins importante. Elle propose en particulier de ne pas augmenter de six à douze mois la durée de conservation des données secondaires postales (6 voix contre 5 ; minorité). Elle propose également d'obliger les fournisseurs de services de télécommunication à conserver les renseignements sur les utilisateurs de ces services non seulement pendant toute la durée de la relation contractuelle, mais aussi pendant douze mois après la fin de celle-ci (art. 21).

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 058 322 97 10,
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

13.031 Ausländergesetz. Änderung. Sorgfalts- und Meldepflichtverletzungen durch Luftverkehrsunternehmen, Informationssysteme

Botschaft vom 8. März 2013 zur Änderung des Ausländergesetzes (Sorgfalts- und Meldepflichtverletzungen durch Luftverkehrsunternehmen, Informationssysteme) (BBI 2013 2561)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 08.03.2013

Fluggesellschaften sollen keine Passagiere ohne gültige Reisedokumente befördern

Durch wirksamere Sanktionen gegen Luftverkehrsunternehmen sollen in Zukunft weniger ausländische Personen ohne gültige Reisedokumente in die Schweiz einreisen. Dies ist ein wichtiges Element in der Botschaft zur Änderung des Ausländergesetzes, die der Bundesrat heute verabschiedet hat. Sie enthält zudem Massnahmen, um die Kontrolle an den Schengen-Aussengrenzen zu verbessern.

Der Bundesrat will die Zahl der Personen senken, die ohne die notwendigen Reisedokumente in die Schweiz einreisen wollen. Der Entwurf zur Änderung des Ausländergesetzes verbessert die Sanktionsmöglichkeiten gegenüber Luftverkehrsunternehmen, die ausländische Personen ohne die erforderlichen Reisedokumente befördern und denen die Einreise verweigert werden muss. Die geänderten Bestimmungen kommen für Luftverkehrsunternehmen zur Anwendung, die Passagiere von Destinationen ausserhalb des Schengen-Raums an einen internationalen Flughafen der Schweiz befördern.

Verschiebung der Beweislast

Wie bereits heute muss das Luftverkehrsunternehmen auch in Zukunft kontrollieren, ob die Passagiere, die es befördert, über die notwendigen Dokumente zur Einreise verfügen. Die vorgeschlagenen Änderungen beinhalten jedoch eine Verschiebung der Beweislast. Bisher mussten Behörden den Luftverkehrsunternehmen eine Verletzung ihrer Kontrollpflicht beweisen, wenn Passagiere trotz Zollkontrollen im Ausland ohne gültige Reisedokumente in die Schweiz einreisten. Ein Beweis, der in der Praxis kaum zu erbringen war. Neu muss die Behörde lediglich noch beweisen, dass das Luftverkehrsunternehmen einen Passagier befördert hat, der nicht über die notwendigen Reisedokumente verfügt.

Der neue Vorschlag führt weiterhin diejenigen Konstellationen auf, in denen keine Sorgfaltspflichtverletzung vorliegt. Die Luftverkehrsunternehmen werden hingegen nicht wegen Verletzung der Sorgfaltspflicht sanktioniert, wenn die Fälschung oder die Verfälschung des Reisedokuments nicht offensichtlich erkennbar ist oder wenn die für die Grenzkontrolle zuständigen Behörden die Einreise in die Schweiz trotz fehlender Reisedokumente bewilligen.

Die geänderten Bestimmungen vereinfachen die Umsetzung der Sanktionsbestimmungen und verstärken damit die präventive Wirkung der Sanktionen.

Automatische Abgleiche durch verbessertes Passagier-Informationssystem

Verbessert wird schliesslich auch das bestehende Passagier-Informationssystem (API-System) des Bundesamtes für Migration (BFM). Über dieses System übermitteln die Luftverkehrsunternehmen auf bestimmten Flugrouten Angaben zum Reiseweg

13.031 Loi sur les étrangers. Modification. Violation du devoir de diligence et de l'obligation de communiquer par les entreprises de transport aérien; systèmes d'information

Message du 8 mars 2013 relatif à la modification de la loi fédérale sur les étrangers (Violation du devoir de diligence et de l'obligation de communiquer par les entreprises de transport aérien; systèmes d'information) (FF 2013 2277)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 08.03.2013

Les compagnies aériennes ne doivent pas transporter de passagers sans documents de voyage valables

Des sanctions plus efficaces à l'encontre des entreprises de transport aérien doivent permettre de réduire le nombre d'étrangers qui entrent en Suisse sans disposer de documents de voyage valables. Cette mesure constitue l'un des éléments phares du message concernant la modification de la loi fédérale sur les étrangers, adopté aujourd'hui même par le Conseil fédéral. Ce message comprend également des dispositions visant à améliorer les contrôles aux frontières extérieures de Schengen.

Le Conseil fédéral entend réduire le nombre de personnes qui tenteraient d'entrer en Suisse sans être munies des documents de voyage requis. Le projet de modification de la loi fédérale sur les étrangers renforce les possibilités de sanctions à l'encontre des compagnies aériennes qui transportent des étrangers auxquels l'entrée en Suisse a été refusée faute de pouvoir présenter les documents de voyage nécessaires. Les nouvelles dispositions s'appliquent pour les transports de passagers vers des aéroports internationaux suisses en provenance d'aéroports situés en dehors de l'espace Schengen.

Redéfinition du fardeau de la preuve

Les compagnies aériennes doivent contrôler si les passagers qu'elles transportent disposent des documents requis pour entrer en Suisse. Cependant, le projet prévoit une nouvelle réglementation concernant le fardeau de la preuve. Jusqu'à présent, les autorités devaient prouver aux entreprises de transport aérien qu'elles avaient violé leur obligation de contrôle lorsque des passagers étaient entrés en Suisse sans être munis de documents de voyage valables en dépit des contrôles douaniers effectués à l'étranger. En pratique, il n'était guère possible d'apporter cette preuve. Désormais, les autorités devront uniquement démontrer que l'entreprise a transporté un passager qui ne disposait pas des documents de voyage nécessaires.

Le nouveau projet précise par ailleurs les cas de figure dans lesquels il n'y a pas violation du devoir de diligence. Ainsi, les entreprises de transport ne seront pas sanctionnées pour violation de leur devoir de diligence lorsque la contrefaçon ou la falsification des documents de voyage n'était pas manifestement décelable ou que les autorités chargées du contrôle à la frontière autorisent l'entrée en Suisse malgré l'absence de documents de voyage.

Les modifications simplifient la mise en oeuvre de sanctions et en renforcent le caractère préventif.

Comparaisons automatiques grâce à l'amélioration du système d'information sur les passagers

Le projet prévoit également d'améliorer l'actuel système d'information sur les passagers (système API) de l'Office fédéral des migrations (ODM). Sur certaines routes aériennes, les entre-

und den Personalien der Passagiere unmittelbar nach dem Start elektronisch an die zuständigen Grenzkontrollbehörden. Die Grenzkontrollbehörden können die Daten künftig vollautomatisiert in den relevanten Datenbanken abfragen und sich so optimal auf eventuelle Risikopassagiere vorbereiten. Zudem werden gewisse Angaben zu den verwendeten Reisedokumenten und dem Reiseweg neu der Meldepflicht unterstellt, soweit die Luftverkehrsunternehmen in ihren Buchungssystemen über diese Daten verfügen.

Medienmitteilung der Staatspolitischen Kommission des Ständerates vom 29.01.2014

Die SPK unterstützt den Bundesrat in seiner Absicht, durch wirksamere Sanktionen gegen Luftverkehrsunternehmen die Anzahl von Einreisen ohne ausreichende Reisedokumente zu verringern. Sie hat einem entsprechenden Gesetzesentwurf zum Ausländergesetz (**13.031 s Ausländergesetz. Änderung. Sorgfalts- und Meldepflichtverletzungen durch Luftverkehrsunternehmen, Informationssysteme**) in der Gesamtabstimmung mit 11 zu 0 Stimmen zugestimmt. Der Gesetzesentwurf beabsichtigt eine Umkehr der Beweislast. Während bislang die schweizerischen Migrationsbehörden eine Verletzung der Kontrollpflicht durch den Luftfahrtunternehmen beweisen mussten, sollen die Behörden künftig nur noch nachweisen müssen, dass das Unternehmen einen Passagier ohne genügende Reisedokumente befördert hat. Als einzige Änderung des Gesetzesentwurfs schlägt die SPK eine Verschärfung vor: Luftverkehrsunternehmen, die ihre Sorgfalts- oder Meldepflicht verletzen, sollen zwingend und nicht nur fakultativ mit Busse bestraft werden; bei leichten Verstössen kann von der Eröffnung eines Verfahrens abgesehen werden.

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Staatspolitische Kommission (SPK)

prises de transport aérien transmettent des indications sur l'itinéraire et l'identité des passagers aux autorités compétentes chargées du contrôle à la frontière. Ces données sont transmises sous forme électronique par le biais du système API directement après le décollage. A l'avenir, les autorités chargées du contrôle à la frontière pourront consulter les données de manière automatique dans les banques de données pertinentes et ainsi se préparer de façon optimale à d'éventuels passagers à risque. Qui plus est, certaines données relatives aux documents de voyage utilisés et à l'itinéraire emprunté seront désormais soumises à l'obligation de communiquer, pour autant que les entreprises de transport aérien disposent de ces données dans leurs systèmes de réservation.

Communiqué de presse de la commission des institutions politiques du Conseil des Etats du 29.01.2014

La CIP-E soutient le Conseil fédéral dans sa volonté de sanctionner plus efficacement les compagnies aériennes afin de réduire le nombre de personnes qui sont transportées sans documents de voyage suffisants. Par 11 voix contre 0, elle a approuvé au vote sur l'ensemble un projet de modification en ce sens de la loi sur les étrangers (**13.031 é Loi sur les étrangers. Modification. Violation du devoir de diligence et de l'obligation de communiquer par les entreprises de transport aérien ; systèmes d'information**). Le projet législatif prévoit de renverser le fardeau de la preuve : les autorités suisses de migration, qui étaient jusqu'ici tenues de prouver qu'une entreprise de transport aérien avait violé l'obligation de contrôle, devront désormais uniquement prouver que l'entreprise en question a transporté un passager sans documents de voyage suffisants. La CIP-E propose une seule modification, destinée à durcir le projet de loi : les entreprises de transport aérien qui violeront leur devoir de diligence et leur obligation de communiquer seront désormais obligatoirement tenues au paiement d'une amende, étant toutefois entendu que les autorités pourront renoncer à l'ouverture d'une procédure dans les cas de peu de gravité.

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Commission des institutions politiques (CIP)

13.037 Soziale Sicherheit. Abkommen mit den USA

Botschaft vom 15. Mai 2013 zur Genehmigung des revidierten Abkommens zwischen der Schweiz und USA über soziale Sicherheit (BBI 2013 3377)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 15.05.2013

Der Bundesrat hat den eidgenössischen Räten das revidierte Abkommen über Soziale Sicherheit zwischen der Schweiz und den vereinigten Staaten von Amerika (USA) zur Genehmigung unterbreitet. Das Abkommen ist im Dezember 2012 in Bern unterzeichnet worden.

Das geltende Abkommen zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und den Vereinigten Staaten von Amerika über soziale Sicherheit wurde 1979 abgeschlossen und 1988 erstmals revidiert. Aufgrund verschiedener Gesetzesänderungen in den Vertragsstaaten wurde das Abkommen nunmehr generell überarbeitet. In den Grundsätzen bleibt das Abkommen jedoch unverändert.

Das Abkommen wird voraussichtlich im ersten Halbjahr 2014 in Kraft treten, vorausgesetzt die USA haben ihr Ratifizierungsverfahren im Parlament bis dahin ebenfalls abgeschlossen.

Verhandlungen

Bundesbeschluss über die Genehmigung des revidierten Abkommens zwischen der Schweiz und den USA über soziale Sicherheit

12.09.2013 NR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Nationalrat, 12.09.2013

(sda) Der Nationalrat ist einverstanden damit, das Abkommen mit den USA über Soziale Sicherheit zu erneuern. Er genehmigte mit sechs Gegenstimmen (168) als Erstrat den neuen Vertrag, welcher jenen aus dem Jahr 1979 ersetzen soll.

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Ständerates vom 10.01.2014

Einstimmig beantragt die Kommission, den Bundesrat zur ermächtigen, das **Abkommen mit den USA über die Soziale Sicherheit (13.037 n)** zu ratifizieren. Die Revision beinhaltet wenige Punkte, die an die verschiedenen neuen Entwicklungen in den beiden Ländern angepasst werden sollen. Die Prinzipien des bisher gut funktionierenden Abkommens sind nicht betroffen.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)

13.037 Sécurité sociale. Convention avec les Etats-Unis d'Amérique

Message du 15 mai 2013 concernant l'approbation de la convention de sécurité sociale révisée entre la Confédération suisse et les Etats-Unis d'Amérique (FF 2013 2961)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 15.05.2013

Le Conseil fédéral a soumis à l'approbation des Chambres fédérales une révision de la convention de sécurité sociale entre la Suisse et les Etats Unis, signée en décembre 2012 à Berne. La convention de sécurité sociale entre la Suisse et les Etats-Unis actuellement en vigueur a été conclue en 1979. Elle a été révisée une seule fois, en 1988. Entre-temps, les législations nationales des Etats parties ont subi diverses modifications qui ont nécessité une adaptation du texte. Les principes et règles de base restent néanmoins identiques.

L'entrée en vigueur est prévue pour le 1er semestre 2014, à condition que les Etats-Unis aient également terminé leur procédure parlementaire de ratification.

Délibérations

Arrêté fédéral portant approbation de la convention de sécurité sociale révisée entre la Confédération suisse et les Etats-Unis d'Amérique

12.09.2013 CN Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil national, 12.09.2013

(ats) Par 168 voix contre 6, le Conseil national a approuvé la révision de la convention sur la sécurité sociale conclue entre la Suisse et les Etats-Unis. Suite à des modifications des deux législations nationales, le texte doit être adapté. Principes et règles de base resteront néanmoins identiques. Le nouveau texte devrait entrer en vigueur au 1er semestre 2014. Le Conseil des Etats doit encore se prononcer.

Communiqué de presse de la commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil des Etats du 10.01.2014

La CSSS-E recommande, à l'unanimité, à son conseil d'habiliter le Conseil fédéral à ratifier la **convention révisée avec les Etats-Unis d'Amérique relative à la sécurité sociale (13.037 n)**. Cette révision a porté sur quelques points qui doivent être adaptés aux diverses modifications qu'ont subies les législations suisse et américaine. Les principes de base de la convention, qui a jusqu'à présent bien fonctionné, ne sont pas concernés.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)

13.038 Bundesgesetz über die Weiterbildung

Botschaft vom 15. Mai 2013 zum Bundesgesetz über die Weiterbildung (BBI 2013 3729)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 15.05.2013

Der Bundesrat hat an seiner heutigen Sitzung die Botschaft und den Entwurf zu einem Weiterbildungsgesetz verabschiedet und dem Parlament zur Beratung überwiesen. Das Gesetz setzt den Verfassungsauftrag zur Weiterbildung um, ordnet die Weiterbildung in den Bildungsraum Schweiz ein und legt Grundsätze über die Weiterbildung fest. Ziel ist es, die Qualität der Weiterbildungsangebote zu verbessern und mit der Regelung und Förderung der Grundkompetenzen Erwachsener einen Beitrag zur Stärkung des lebenslangen Lernens zu leisten.

Die Verfassungsbestimmungen über die Bildung vom 21. Mai 2006 legen die Basis für einen kohärenten Bildungsraum Schweiz. Dabei wurde in Artikel 64a der Bundesverfassung neu die Weiterbildung aufgenommen und damit deren Bedeutung für den Bildungsraum in der Verfassung verankert. Der Bund erhält in der Verfassung den Auftrag, Grundsätze über die Weiterbildung festzulegen. Der Gesetzesentwurf setzt diesen Auftrag um.

Unter die Weiterbildung fällt die Bildung, die namentlich in organisierten Kursen, mit Lernprogrammen und einer definierten Lehr-Lern-Beziehung ausserhalb der formalen Bildung erfolgt. Im Gesetzesentwurf werden Grundsätze zu Verantwortung, Qualität, Anrechnung von Bildungsleistungen an die formale Bildung, Verbesserung der Chancengleichheit sowie zum Wettbewerb festgelegt. Diese richten sich primär an die Spezialgesetzgebung des Bundes und der Kantone. Zudem legt der Gesetzesentwurf einheitliche Voraussetzungen für die Subventionierung der Weiterbildung in den Spezialgesetzen des Bundes fest.

Ebenfalls im Weiterbildungsgesetz geregelt wird die Förderung des Erwerbs und des Erhalts von Grundkompetenzen Erwachsener. Der Gesetzesentwurf hat zum Ziel, die Koordination der bestehenden Massnahmen zwischen Bund und Kantonen zu verbessern und überdies dem Bund die Möglichkeit einzuräumen, den Kantonen gezielt Beiträge für Massnahmen zum Erwerb und Erhalt von Grundkompetenzen Erwachsener auszurichten. Personen mit fehlenden Grundkompetenzen sollen praxisnah vermittelte, grundlegende Kompetenzen in Lesen und Schreiben, Alltagsmathematik oder Anwendung von Informations- und Kommunikationstechnologien erwerben können, was ihre Integration in die Gesellschaft und den Arbeitsmarkt verbessert.

Verhandlungen

Bundesgesetz über die Weiterbildung
10.12.2013 NR Beginn der Diskussion
11.12.2013 NR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Nationalrat, 11.12.2013

Nationalrat verabschiedet Rahmengesetz zur Weiterbildung
Jährlicher Weiterbildungsurlaub deutlich verworfen
(sda) Weiterbildung bleibt Privatsache, der Bund legt nur die Grundsätze fest. Dieser Linie ist der Nationalrat bei der

13.038 Loi fédérale sur la formation continue

Message du 15 mai 2013 relatif à la loi fédérale sur la formation continue (FF 2013 3265)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 15.05.2013

Le Conseil fédéral a approuvé dans sa séance de ce jour le message à l'appui d'un projet de loi sur la formation continue et l'a transmis au Parlement. Le projet de loi concrétise le mandat constitutionnel sur la formation continue, intègre la formation continue dans l'espace suisse de la formation et fixe les principes en matière de formation continue. Le but est d'améliorer la qualité des offres de formation continue en légiférant sur l'acquisition des compétences de base chez les adultes afin de promouvoir ces compétences et contribuer ainsi à l'apprentissage tout au long de la vie.

Les dispositions constitutionnelles du 21 mai 2006 sur la formation posent les fondements d'un espace suisse de formation cohérent. L'inscription de la formation continue à l'art. 64a de la Constitution souligne l'importance de cette dernière dans l'espace suisse de formation. La Constitution confère à la Confédération le mandat de fixer les principes applicables à la formation continue. Le projet de loi concrétise cette obligation. On entend par formation continue une formation dispensée en dehors de la formation formelle, notamment dans des cours organisés, avec des programmes d'enseignement et une relation enseignant-apprenant définie. Le projet de loi règle les principes relatifs à la responsabilité, à la qualité, à la prise en compte des acquis dans formation formelle, à l'amélioration de l'égalité des chances et à la concurrence. Ces principes concernent en premier lieu la législation spéciale au niveau fédéral et cantonal. Le projet de loi prévoit en outre des conditions homogènes pour les subventions fédérales allouées à la formation continue en vertu des lois fédérales spéciales.

De plus, le projet de loi règle l'encouragement de l'acquisition et du maintien de compétences de base chez les adultes. Le projet a pour but d'améliorer la coordination des mesures en place aux échelons fédéral et cantonal et de donner à la Confédération la possibilité de verser aux cantons des subventions spécifiques pour des mesures de soutien à l'acquisition et au maintien de compétences de base chez les adultes. Il s'agit de permettre aux groupes cibles visés d'acquérir les compétences de base qui leur font défaut en lecture et écriture, en mathématiques élémentaires et dans l'utilisation des technologies de l'information et de la communication, afin de favoriser l'intégration de ces personnes dans la société et le marché de l'emploi.

Délibérations

Loi fédérale sur la formation continue
10.12.2013 CN Début du traitement
11.12.2013 CN Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil national, 11.12.2013

Le Conseil national ne fixe pas d'exigences pour les employeurs
(ats) Les employeurs ne doivent pas être obligés de financer des congés de formation. Le Conseil national a refusé mercredi d'introduire cette mesure dans la nouvelle loi sur

Beratung des neuen Weiterbildungsgesetzes am Mittwoch treu geblieben. Er lehnte es ab, Lohnausfälle wegen langer Weiterbildungen teilweise aus der AHV auszugleichen.

Auch von einer Woche bezahltem Weiterbildungsurlaub pro Jahr wollte er nichts wissen. Christian Wasserfallen (FDP/BE) bezeichnete dieses linke Ansinnen als «Fremdkörper». Handlungsbedarf gebe es nicht, da schon heute über 90 Prozent der beruflichen Weiterbildungen von den Arbeitgebern mitgetragen würden.

Bundesrat Johann Schneider-Ammann bezweifelte, dass dadurch bestehende Ungleichgewichte zwischen den Gesellschaftsschichten behoben werden könnten. Der Nationalrat verwarf den Weiterbildungsurlaub deutlich mit 123 zu 60 Stimmen.

«Grosse Idee»

Chancenlos war auch der Antrag einer linken Minderheit, Lohnausfälle wegen Langzeitweiterbildungen teilweise aus der AHV auszugleichen. Matthias Aebischer (SP/BE) sprach von einer «grossen Idee»: Anders als früher arbeite heute kaum mehr jemand das ganze Leben lang im gleichen Beruf. Solche grundsätzlichen Veränderungen verlangten nach grundsätzlichen Massnahmen, sagte Aebischer.

Unterstützt wurde die SP von den Grünen und einzelnen Mitgliedern der CVP. Die Ratsmehrheit war aber kategorisch gegen einen Rentenvorbezug für Weiterbildungen. «Lassen wir diese Experimente. Dieser Antrag ist systemwidrig», sagte Wasserfallen.

Auch für Schneider-Ammann lag der Zusammenhang zwischen Altersvorsorge und Weiterbildung «nicht auf der Hand». Es handle sich um einen schweren Eingriff in die AHV-Gesetzgebung, warnte er. Der Antrag scheiterte mit 126 zu 58 Stimmen.

Umsetzung der Bildungsverfassung

Damit bleibt der Nationalrat in Sachen Weiterbildung auf dem vom Bundesrat vorgezeichneten Kurs. Dieser konzipierte das Weiterbildungsgesetz, mit dem die Bildungsverfassung von 2006 umgesetzt wird, als Rahmengesetz.

Es soll eine rechtliche Klammer bilden über knapp drei Dutzend Spezialgesetzgebungen zur Weiterbildung und gemeinsame Grundsätze für den gesamten Bereich festlegen. Im Dschungel der Angebote und Abschlüsse soll es Transparenz und Vergleichbarkeit verbessern helfen und auch den Behörden eine gewisse Orientierung bieten.

Dabei folgt das Weiterbildungsgesetz dem Grundsatz, dass der einzelne die Verantwortung trägt für seine Weiterbildung. Gerade das hatte im Nationalrat aber Kritik hervorgerufen, da sich heute vor allem ohnehin gut Gebildete weiterbilden, während der Anteil bei Personen ohne nachobligatorischen Abschluss gering ist.

Keine neuen Pflichten

Sämtliche Versuche, Staat und Arbeitgeber stärker in die Pflicht zu nehmen, scheiterten aber am bürgerlichen Widerstand. Gerade die FDP konnte mit dem Gesetz nur deshalb leben, weil es keine neuen Regulierungen und kaum zusätzliche Kosten verursacht.

Der einzige neue Fördertatbestand dient dem Kampf gegen Illiterismus - Schwierigkeiten mit Lesen und Schreiben oder Alltagsmathematik. Diesen Grundkompetenzen werden die Anwendung von Informations- und Kommunikationstechnologie gleichgestellt. Für deren Förderung kann der Bund Beiträge an die Kantone ausrichten.

la formation continue. Le texte, approuvé par 108 voix contre 57 et 15 abstentions - issues surtout des Verts, mise surtout sur la responsabilité individuelle.

La Chambre du peuple a maintenu sa ligne libérale tout au long du débat, qui avait été entamé la veille. Exit ainsi les exigences concrètes pour les employeurs.

En matière de financement, la majorité n'est pas allée plus loin que les propositions du Conseil fédéral. Elle a donc rejeté, par 126 voix contre 58, une proposition défendue par Stéphane Rossini (PS/VS) en faveur du financement partiel des congés de formation continue de longue durée au moyen d'une anticipation temporaire de la rente AVS.

Le National également refusé, par 123 voix contre 60, d'ajouter une obligation pour les employeurs d'accorder à leurs collaborateurs un congé annuel de perfectionnement. Cette proposition a été soutenue en vain par Mathias Reynard (PS/VS).

Texte édulcoré

La nouvelle loi a suscité un débat nourri à la Chambre du peuple. Dénonçant un projet timoré, la gauche a échoué à faire du perfectionnement un droit pour tous. La droite dure a en revanche réussi à édulcorer un peu plus le texte.

Sept ans après la décision populaire d'inclure un article ad hoc dans la constitution, la loi vise essentiellement à fixer les principes applicables à la formation continue et à définir le cadre de l'action étatique.

Le texte entend fédérer tous les acteurs, de l'Ecole Club Migros jusqu'aux universités et aux Hautes écoles spécialisées. Il ne changera rien au fait que l'Etat interviendra toujours de manière subsidiaire. Aujourd'hui, la Confédération débourse 600 millions de francs par an, dont 300 millions dans le cadre de l'assurance chômage. La loi n'impliquera que 2 millions de dépenses supplémentaires.

Responsabilité individuelle

Seule l'UDC s'est opposée frontalement au nouveau texte qui, selon elle, ne fait que s'ajouter au «maquis législatif toujours plus touffu». Sa proposition de renvoi au Conseil fédéral a été sèchement rejetée.

La gauche n'a pas eu plus de succès en voulant rendre la loi plus favorable aux personnes pour qui une formation continue serait bénéfique. Le perfectionnement reste ainsi un choix relevant de la responsabilité individuelle, ont décidé les députés.

Clause de non-concurrence

Le National a clarifié le fait que les formations continues de l'Etat ne devraient pas concurrencer les offres des privés qui assurent aujourd'hui quasiment l'entier des cours de perfectionnement.

En outre, seuls les adultes seront concernés par l'encouragement de l'acquisition des compétences de base. La Chambre du peuple n'a pas voulu intégrer les jeunes et les parents pour mieux combattre l'illettrisme. En revanche, elle a accepté que les conseils et informations soient gratuits de manière à ce que les intéressés puissent y accéder facilement.

Compétences de base

S'agissant des compétences de base à intégrer dans la loi, certains voulaient en ajouter alors que d'autres souhaitaient tout biffer, comme l'a résumé Josiane Aubert (PS/VD) au nom de la commission.

Outre la lecture, l'écriture et les mathématiques élémentaires, le plénum a finalement retenu aussi l'utilisation des technologies de l'information et de la communication. Il a en revanche renoncé à ajouter les compétences éducatives et sociales.

Eingriffe in die kantonale Bildungshoheit vermied der Nationalrat jedoch tunlichst. Mit diesem Argument lehnte er es etwa ab, die Förderung der Grundkompetenzen auf Jugendliche auszuweiten.

Funktionierender Markt

Auch den - nach Ansicht der Ratsmehrheit - bestens funktionierenden privaten Bildungsmarkt liess er unangetastet. Das Gesetz verbietet der öffentlichen Hand ausdrücklich, private, nicht subventionierte Weiterbildungsangebote zu konkurrieren.

Eine der wenigen Ausweitungen, die das Gesetz im Lauf der Debatte erfuhr, betrifft Information und Beratung zu Weiterbildungsangeboten. Diese sollen für jedermann kostenlos zur Verfügung stehen. Der Nationalrat stimmte dem Weiterbildungs-gesetz in der Gesamtabstimmung mit 108 zu 57 Stimme bei 15 Enthaltungen zu. Die Vorlage geht nun an den Ständerat.

Medienmitteilung der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK) des Ständerates vom 28.01.2014

Die Kommission hat den Entwurf des **Bundesgesetzes über die Weiterbildung (13.038)** beraten. Mit dem vom Bundesrat am 15. Mai 2013 ans Parlament überwiesenen Gesetzesentwurf soll der Verfassungsauftrag von 2006 zur Weiterbildung (Art. 64a BV) umgesetzt und das lebenslange Lernen im Bildungsraum der Schweiz - insbesondere die privat organisierte und individuell verantwortete nichtformale Bildung - gestärkt werden. Zudem wird der Erwerb und Erhalt von Grundkompetenzen Erwachsener geregelt. Nach den lebendigen Debatten in der WBK-N (siehe [Medienmitteilung](#) vom 11. Oktober 2013) folgte die Kommission mehrheitlich den Beschlüssen des Nationalrats, empfiehlt dem Ständerat aber in einigen Punkten, bei der bundesrätlichen Vorlage zu bleiben. So strich die Kommission einstimmig die vom Nationalrat beschlossene Verpflichtung der Kantone, Berufsberatung und Orientierung für alle kostenlos zugänglich zu machen (Art. 4). Ebenso kam die Kommission im Artikel zur Verantwortung auf die bundesrätliche Version zurück und nahm die öffentlichen und privaten Arbeitgeber erneut in den Gesetzestext auf (Art. 5). Weiter entschied sich die Kommission mit 8 gegen 5 Stimmen dafür, die Organisationen der Arbeitswelt (OaA) in der Anrechnung von Bildungsleistungen nicht - wie vom Nationalrat beschlossen - explizit im Gesetzestext zu erwähnen (Art. 7). Zudem sprach sie sich dagegen aus, dem Bund die Möglichkeit zu geben, Projekte zur Entwicklung der Weiterbildung sowie zu Sensibilisierungsmassnahmen finanziell zu unterstützen (Art. 11). Schliesslich beschloss die Kommission, die Finanzhilfen an die Organisationen der Weiterbildung nicht auf vier Jahre zu beschränken (Art. 12). Die Kommission befasste sich zudem mit neuen Einzelanträgen. Mit 7 zu 5 Stimmen bei einer Enthaltung wurde dem Antrag entsprochen, die Pflicht zur Qualitätssicherung und entwicklung auf alle Anbieter der Weiterbildung auszuweiten (Art. 6). Mit 7 zu 6 Stimmen (Stichentscheid) beschloss die Kommission, den Bund in der interinstitutionellen Zusammenarbeit im Bereich des Erhalts und Erwerbs von Grundkompetenzen zu einer nationalen Strategie zu verpflichten (Art. 15). Der Antrag, den Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmern jährlich einen bezahlten Weiterbildungsurlaub von bis zu drei Tagen zu gewähren (Obligationenrecht), wurde hingegen mit 7 zu 4 Stimmen bei einer Enthaltung abgelehnt. Die Kommission hat das Gesetz einstimmig angenommen und an den Ständerat zur Beratung für die Frühjahrssession überwiesen.

La majorité a également rejeté une proposition de la gauche d'élaborer une stratégie nationale pour la coordination de l'encouragement des offres. Cette coordination relève à la fois de la Confédération et des cantons.

La loi passe au Conseil des Etats.

Communiqué de presse de la commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC) du Conseil des Etats du 28.01.2014

La commission a examiné le projet de **loi fédérale sur la formation continue (13.038 n)**. Ce projet, que le Conseil fédéral a soumis au Parlement le 15 mai 2013, vise à mettre en oeuvre le mandat constitutionnel de 2006 relatif à la formation continue (art. 64a Cst.) et à renforcer la formation continue dans l'espace suisse de formation, notamment la formation non formelle effectuée à titre privé et sur initiative personnelle. Il règle en outre l'acquisition et le maintien de compétences de base chez l'adulte. Après les débats nourris qui ont eu lieu au sein de la commission homologue du Conseil national (cf. [communiqué de presse](#) du 11.10.2013), la CSEC-E a, en grande partie, suivi les décisions du Conseil national; sur certains points, elle propose toutefois à son conseil d'adopter la version du Conseil fédéral en lieu et place de celle du Conseil national. Ainsi, la commission propose, à l'unanimité, de biffer l'obligation faite aux cantons de mettre en place un système gratuit de conseil et d'orientation (art. 4). Elle propose également d'adopter la version du Conseil fédéral concernant la responsabilité en matière de formation continue en y réintégrant les employeurs publics et privés (art. 5). De plus, la commission propose, par 8 voix contre 5, de ne pas mentionner explicitement les organisations du monde du travail dans la prise en considération des acquis dans la formation formelle (art. 7). En outre, elle ne souhaite pas conférer à la Confédération la possibilité d'octroyer des contributions à des projets de développement de la formation continue ainsi qu'à des mesures de sensibilisation (art. 11). Enfin, la commission propose de ne pas limiter à quatre ans les aides financières accordées à des organisations actives dans le domaine de la formation continue (art. 12). Par ailleurs, la commission s'est penchée sur de nouvelles propositions individuelles. Par 7 voix contre 5 et 1 abstention, elle propose d'étendre l'obligation d'assurer et de développer la qualité des offres à tous les prestataires de formation continue (art. 6). Par 6 voix contre 6 et avec la voix prépondérante de sa présidente, elle propose en outre que la Confédération prévoie une stratégie nationale pour assurer la coordination interinstitutionnelle concernant l'acquisition et le maintien de compétences de base (art. 15). Par contre, la commission a rejeté, par 7 voix contre 4 et 1 abstention, une proposition visant à obliger l'employeur à accorder au travailleur au maximum trois jours de congé payé par an pour sa formation continue (code des obligations). Au vote sur l'ensemble, la commission a adopté le projet de loi à l'unanimité; le Conseil des Etats l'examinera à la session de printemps.

Auskünfte

Eliane Baumann-Schmidt, Kommissionssekretärin,
058 322 99 38, wbk.csec@parl.admin.ch
Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK)

Renseignements

Eliane Baumann-Schmidt, secrétaire de la commission,
058 322 99 38, wbk.csec@parl.admin.ch
Commission de la science, de l'éducation et de la culture
(CSEC)

13.051 Präimplantationsdiagnostik. Änderung BV und Fortpflanzungsmedizinalgesetz

Botschaft vom 7. Juni 2013 zur Änderung der Verfassungsbestimmung zur Fortpflanzungsmedizin und Gentechnologie im Humanbereich (Art. 119 BV) sowie des Fortpflanzungsmedizingesetzes (Präimplantationsdiagnostik) (BBI 2013 5853)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 07.06.2013

Die Präimplantationsdiagnostik soll zukünftig in bestimmten Fällen erlaubt sein

Erblich vorbelastete Paare, die sich für eine In vitro-Befruchtung entscheiden, sollen die Präimplantationsdiagnostik (PID) nutzen können. Zudem soll es künftig erlaubt sein, Embryonen zu Fortpflanzungszwecken aufzubewahren. Die Neuregelung bedingt eine Änderung von Artikel 119 der Bundesverfassung über Fortpflanzungsmedizin und Gentechnologie im Humanbereich. Der Bundesrat überweist den Regelungsentwurf und die dazugehörige Botschaft ans Parlament.

Paare mit einer genetischen Veranlagung aufgrund derer ihre Kinder von einer schweren Erbkrankheit betroffen sein könnten, dürfen künftig die PID in Anspruch nehmen. Sie dürfen die Embryonen im Rahmen einer künstlichen Befruchtung auf die entsprechende Erbkrankheit hin untersuchen lassen, um anschliessend nur jene Embryonen für das Fortpflanzungsverfahren zu verwenden, die nicht von dieser Krankheit betroffen sind. Alle anderen PID-Anwendungsmöglichkeiten bleiben weiterhin verboten. So dürfen unfruchtbare Paare, die erblich nicht vorbelastet sind, von der PID keinen Gebrauch machen. Ebenso bleibt es untersagt, einen Embryo auf spontan auftretende Krankheiten wie Trisomie 21 untersuchen zu lassen oder ein so genanntes «Retter-Baby» zur Gewebespende für kranke Geschwister auszuwählen.

Mit dem heute geltenden Fortpflanzungsmedizinengesetz dürfen bei einer künstlichen Befruchtung maximal drei Embryonen pro Zyklus in vitro entwickelt werden (Dreier-Regel). Würde die Dreier-Regel auch für die neu erlaubten PID-Verfahren gelten, hätten erblich vorbelastete Paare wesentlich schlechtere Chancen auf einen gesunden Embryo als erblich nicht vorbelastete Paare. Deshalb sollen bei PID-Verfahren nicht nur drei, sondern maximal acht Embryonen in vitro entwickelt werden dürfen (Achter-Regel).

Die geltende Regelung birgt einen weiteren bedeutenden Nachteil: Da es verboten ist, Embryonen aufzubewahren, müssen alle lebensfähigen Embryonen - im Maximalfall sind das drei - in die Gebärmutter übertragen werden, so dass es häufig zu Mehrlingsschwangerschaften kommt. Diese sind mit Risiken für Mutter und Kinder verbunden. Um dieses Risiko zu verringern, sollen Embryonen künftig aufbewahrt und allenfalls später in die Gebärmutter übertragen werden dürfen. Dies gilt für sämtliche In vitro-Verfahren.

Die beiden letztgenannten Neuerungen - die Möglichkeit, Embryonen aufzubewahren sowie die Achter-Regel bei der PID - erfordern eine Änderung von Artikel 119 der Bundesverfassung über Fortpflanzungsmedizin und Gentechnologie im Humanbereich. Der Bundesrat legt zudem einen entsprechenden Gesetzesentwurf vor und überweist die dazugehörige Botschaft ans Parlament. Folgt dieses dem Bundesrat, müssen Volk und Stände dieser Verfassungsänderung zustimmen, bevor das revidierte Gesetz in Kraft treten kann.

13.051 Diagnostic préimplantatoire. Modification Cst et loi sur la procréation médicalement assistée

Message du 7 juin 2013 concernant la modification de l'article constitutionnel relatif à la procréation médicalement assistée et au génie génétique dans le domaine humain (art. 119 Cst.) et de la loi fédérale sur la procréation médicalement assistée (diagnostic préimplantatoire) (FF 2013 5253)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 07.06.2013

Le diagnostic préimplantatoire pourrait être autorisé dans certains cas

Les couples risquant de transmettre une maladie génétique à leur enfant et qui décident de recourir à la procréation médicalement assistée devraient pouvoir bénéficier du diagnostic préimplantatoire (DPI). En outre, il serait judicieux que les embryons conçus in vitro puissent être conservés. Une telle réglementation nécessite une modification de l'art. 119 de la Constitution fédérale relatif à la procréation médicalement assistée et au génie génétique dans le domaine humain. Le Conseil fédéral soumet le projet législatif et le message y afférents au Parlement.

Selon le projet en cours, les couples qui, du fait de leur prédisposition génétique, risquent de transmettre une maladie héréditaire grave à leur futur enfant, pourront recourir au DPI. Ils pourront ainsi faire analyser les embryons conçus par fécondation in vitro ; seuls ceux ne présentant pas la maladie en question seront utilisés dans le cadre de la procréation médicalement assistée. Toute autre application du DPI reste interdite. En effet, les couples stériles dont le patrimoine génétique ne présente pas de risque particulier pour leur descendance ne seront pas autorisés à recourir au DPI. Cette technique ne pourra pas non plus servir à dépister des maladies se manifestant spontanément comme la trisomie 21 ou à sélectionner ce que l'on appelle un « bébé-médicament » en vue d'un don de tissu destiné à un frère ou une sœur malade.

En vertu de la loi fédérale sur la procréation médicalement assistée (LPMA) actuellement en vigueur, seuls trois embryons peuvent être développés par cycle de traitement (règle des trois embryons). Le maintien de ce principe implique que les couples à risques génétiques faisant appel au DPI ont notablement moins de chance d'obtenir un embryon sain que les couples ne présentant aucun risque génétique. Par conséquent, il est prévu de permettre le développement de huit embryons au maximum par cycle de fécondation en cas de procréation médicalement assistée avec DPI (règle des huit embryons).

La législation en vigueur comporte un autre inconvénient majeur : tous les embryons viables (qui peuvent être au nombre de trois) doivent être implantés dans l'utérus de la mère. Cela entraîne souvent des grossesses multiples, synonymes de risques pour la mère, comme pour les enfants à venir. Le projet prévoit donc d'autoriser la conservation des embryons en vue d'une implantation ultérieure, et ce pour tous les cas de fécondation in vitro.

Ces deux nouveautés, à savoir l'autorisation de conserver les embryons et la règle des huit embryons en cas de recours au DPI, impliquent une modification de l'art. 119 de la Constitution fédérale relatif à la procréation médicalement assistée et au génie génétique dans le domaine humain. Le Conseil fédéral soumet également le projet de révision de la LPMA et le message y afférent au Parlement. Si celui-ci les adopte, le peuple et les cantons seront appelés à se prononcer sur la modification de la Constitution avant que l'adaptation de la loi ne puisse entrer en vigueur.

Medienmitteilung der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK) des Ständerates vom 12.11.2013

Die Kommission folgt in weiten Teilen den Vorschlägen des Bundesrates, hat jedoch eine Lockerung des Zugangs zu den PID-Techniken beschlossen und will die 3-er und 8-er Regeln abschaffen. Die Detailberatung wird im Januar 2014 fortgesetzt.

An ihrer letzten Sitzung in diesem Jahr hat die Kommission die Detailberatung der Vorlage zur Änderung der Verfassungsbestimmung zur Fortpflanzungsmedizin und Gentechnologie im Humanbereich (Art. 119 BV) sowie des Fortpflanzungsmedizingesetzes (Präimplantationsdiagnostik (PID)) 13.051 geführt. Die grösste Diskussion betraf dabei ein Thema, das gar nicht Teil der Vorlage war, nämlich die Zulassung der Eizellspende. Die Meinungen dazu waren sehr kontrovers und drehten sich vor allem um Fragen der Verhinderung von Behandlungstourismus, aber auch der Gleichberechtigung von Männern und Frauen (die Samenspende ist erlaubt). Am Ende verzichtete die Kommission auf die Ausweitung der Vorlage um dieses grosse Kapitel, wohl wissend, dass das Thema damit politisch nicht vom Tisch ist. Im Nationalrat ist eine entsprechende Initiative von Nationalrat Neirynek hängig 12.487. Eine weitere Debatte handelte von der möglichen Zulassung der HLA-Typisierung und damit auch von der Frage nach der Auswahl von sogenannten Retterbabies. Diese Ausweitung der Kriterien wurde in der Kommission mit 5 gegen 4 Stimmen bei 1 Enthaltung abgelehnt.

Hingegen wurde neu die Zulassung des Aneuploidie-Screenings gutgeheissen. Aneuploidien gelten als ursächlich für einen Grossteil der genetisch bedingten Fertilitätsstörungen. Ziel des Screenings ist es, Embryonen mit einem normalen Chromosomensatz (euploide Embryonen) für den Transfer auszuwählen. Man erhofft sich, so die Erfolgsrate der In-vitro-Fertilisation (IVF) steigern zu können. Die Form der Umsetzung wird von der Kommission erst Anfang 2014 festgelegt. Weiter wurde die Aufhebung der 3-er bzw. 8-er Regel und des Verbotes der Kryokonservierung beantragt, da beide Bestimmungen in der Praxis zu Mehrlingsschwangerschaften und zu grossen Belastungen für betroffene Paare führen. Die Kommission beantragt mit 6 gegen 4 Stimmen bei 1 Enthaltung, das Gesetz so anzupassen, dass so viele Embryonen entwickelt werden dürfen, wie für die medizinisch unterstützte Fortpflanzung bzw. die Untersuchung des Erbguts der Embryonen notwendig sind.

Die Kommission wird die Beratung der Vorlage an ihrer ersten Sitzung im neuen Jahr fortsetzen und zu diesem Zeitpunkt auch über die notwendigen Anpassungen bei Artikel 119 BV befinden.

Medienmitteilung der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK) des Ständerates vom 28.01.2014

An ihrer vierten Sitzung zur Vorlage 13.051 s **Präimplantationsdiagnostik. Änderung BV und Fortpflanzungsmedizin-gesetz** hat die Kommission die Detailberatung der Gesetzesrevision abgeschlossen. Die GesamtAbstimmung sowie die notwendige Änderung von Artikel 119 der Bundesverfassung wird sie an ihrer nächsten Sitzung am 24. Februar 2014 vorneh-

Communiqué de presse de la commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC) du Conseil des Etats du 12.11.2013

Dans une large mesure, la commission a suivi les propositions du Conseil fédéral concernant le diagnostic préimplantatoire; elle a toutefois décidé d'assouplir les conditions d'accès aux différentes techniques de diagnostic et souhaite abroger la règle des trois et des huit embryons. Elle poursuivra son examen en janvier 2014.

A sa dernière séance de l'année 2013, la commission a procédé à la discussion par article du projet de modification de l'article constitutionnel relatif à la procréation médicalement assistée et au génie génétique dans le domaine humain (art. 119 Cst.) et de la loi fédérale sur la procréation médicalement assistée (diagnostic préimplantatoire) (13.051).

Le gros de la discussion a cependant porté sur un sujet qui ne faisait pas partie du projet, à savoir l'autorisation du don d'ovules. Ce sujet a soulevé de vives controverses, notamment sur la question de la lutte contre le tourisme médical, mais également en ce qui concerne l'égalité entre les hommes et les femmes (le don de sperme étant autorisé). La commission a finalement décidé de ne pas intégrer l'épineuse question du don d'ovules dans le projet, tout en étant consciente que ce sujet reviendra prochainement sur la scène politique (une initiative parlementaire déposée par le conseiller national Jacques Neirynek [12.487] est actuellement pendante au Conseil national).

Une autre question concernait l'autorisation du typage HLA (Human Lymphocyte Antigen), qui permet de sélectionner un «bébé sauveur»; par 5 voix contre 4 et 1 abstention, la commission a rejeté une proposition visant à élargir les critères d'autorisation concernant ce typage.

En revanche, la commission a approuvé l'autorisation du dépistage des aneuploïdies (qui sont la plus grande cause des troubles de la fertilité d'origine génétique). L'objectif du dépistage des aneuploïdies est de sélectionner, pour le transfert, des embryons ayant une séquence chromosomique normale (embryons euploïdes), afin d'accroître le taux de réussite des fécondations in vitro (FIV). La commission déterminera au début de l'année 2014 comment elle souhaite mettre en oeuvre cette décision.

La commission s'est également penchée sur une proposition visant à supprimer la règle des trois et des huit embryons et à abroger l'interdiction de la cryoconservation, afin de réduire le nombre de grossesses multiples et de soulager les couples concernés. Par 6 voix contre 4 et 1 abstention, la commission propose d'adapter la loi de sorte qu'il soit possible de développer autant d'embryons que nécessaire à la procréation médicalement assistée ou à l'examen du patrimoine génétique des embryons.

La commission poursuivra son examen du projet à sa première séance de 2014, lors de laquelle elle décidera également des modifications qu'il faudra apporter à l'art. 119 Cst.

Communiqué de presse de la commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC) du Conseil des Etats du 28.01.2014

La Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil des Etats (CSEC-E) s'est penchée pour la quatrième fois sur le projet 13.051 **Diagnostic préimplantatoire. Modification Cst et loi sur la procréation médicalement assistée**, achevant la discussion par article de la révision concernée. Elle procédera au vote sur l'ensemble ainsi qu'à la modifi-

men. Die Kommission hatte im November 2013 bei der Verwaltung einen Vorschlag für die Anpassung der Vorlage unter Berücksichtigung des Kommissionsentscheids über die Zulassung des Aneuploidie-Screenings erbeten (vgl. [Pressemitteilung](#) vom 11. 11. 2013). Dieses Konzept wurde nun vorgestellt und von der Kommission mit 8 gegen 3 Stimmen angenommen. Minderheiten werden im Plenum Nichteintreten beantragen sowie in den Fragen des Screenings und der numerischen Obergrenzen für die Entwicklung von Embryonen für die bundesrätliche Fassung stimmen.

Auskünfte

Eliane Baumann-Schmidt, Kommissionssekretärin,
058 322 99 38, wbk.csec@parl.admin.ch
[Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur \(WBK\)](#)

cation subséquente de l'art. 119 Cst. à sa séance du 24 février 2014.

En novembre 2013, la commission avait demandé à l'administration de lui présenter une proposition d'adaptation du projet fondée sur la décision de la commission relative à l'autorisation du dépistage des aneuploïdies (cf. [communiqué de presse](#) du 11.11.2013). La commission a maintenant examiné la proposition de l'administration, qu'elle a approuvée par 8 voix contre 3.

Renseignements

Eliane Baumann-Schmidt, secrétaire de la commission,
058 322 99 38, wbk.csec@parl.admin.ch
[Commission de la science, de l'éducation et de la culture \(CSEC\)](#)

13.060 Medizinalberufegesetz (MedBG). Änderung

Botschaft vom 3. Juli 2013 zur Änderung des Medizinalberufegesetzes (MedBG) (BBI 2013 6205)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 03.07.2013

Mit dem revidierten Medizinalberufegesetz wird die medizinische Grundversorgung und die Stellung der Hausarztmedizin gestärkt

Die medizinische Grundversorgung und die Rolle der Hausarztmedizin sollen künftig ausdrücklich in den Aus- und Weiterbildungszielen der Ärztinnen und Ärzte genannt werden. Dies sieht die Botschaft zur Revision des Medizinalberufegesetzes (MedBG) vor, die der Bundesrat heute an das Parlament überwiesen hat.

Mit der Revision des Medizinalberufegesetzes ist eine weitere Etappe der gesundheitspolitischen Prioritäten des Bundesrates erreicht. Wie in der im Januar 2013 verabschiedeten Gesamtschau Gesundheit2020 angekündigt, soll die Hausarztmedizin und die Zusammenarbeit zwischen den verschiedenen Gesundheitsberufen gefördert werden.

Die Nennung der Hausarztmedizin in den Aus- und Weiterbildungszielen des MedBG stärkt die Stellung dieser medizinischen Fachrichtung. Damit wird eine wichtige Massnahme des Masterplans «Hausarztmedizin und medizinische Grundversorgung» umgesetzt. Der Masterplan zur Förderung der Grundversorgung hat das Eidg. Departement des Innern im Juni 2012 zusammen mit Partnern im Gesundheitswesen gestartet.

Im Gesetz werden als Ausbildungsziele neu auch Kenntnisse über Methoden der Komplementärmedizin festgeschrieben. Damit wird der Verfassungsauftrag umgesetzt, den das Volk und die Stände mit dem Gegenvorschlag zur Initiative «Ja zur Komplementärmedizin» 2009 erteilt hat.

Um den Gesundheitsschutz und namentlich den Patientenschutz zu erhöhen, wird ein grösserer Kreis von Medizinalpersonen dem MedBG unterstellt: Künftig wird eine Berufsausübungsbewilligung nicht mehr für die «selbständige Berufsausübung», sondern für die «privatwirtschaftliche Tätigkeit in eigener fachlicher Verantwortung» erforderlich sein. Damit werden alle Personen, die eine selbständige fachliche Verantwortung übernehmen, künftig der Bewilligungspflicht gemäss MedBG unterstehen, unabhängig davon, ob sie angestellt sind oder nicht. So sollen auch Fachpersonen unter das Gesetz fallen, die z.B. als Angestellte in einer Aktiengesellschaft (z.B. Gruppenpraxis) arbeiten.

Schliesslich werden bei der Anerkennung der Diplome ausländischer Medizinalpersonen Anpassungen an das EU-Recht vorgenommen. Neu müssen die Kantone die Sprachkenntnisse einer Person aus dem Ausland prüfen, wenn sie eine Berufsbewilligung beantragt. So erfolgt die Prüfung der Sprachkenntnisse nicht mehr im Rahmen der Anerkennung der beruflichen Qualifikationen, sondern beim Antrag zur Erteilung einer Berufsausübungsbewilligung.

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Ständerates vom 15.11.2013

Ohne Gegenstimme trat die Kommission auf die Revision des **Medizinalberufegesetzes, MedBG (13.060 s)** ein. Die Ausbildungsziele sollen ergänzt werden, um der neu in Artikel 118a Bundesverfassung verankerten Komplementärmedizin Rech-

13.060 Loi sur les professions médicales (LPMéd). Modification

Message du 3 juillet 2013 concernant la modification de la loi sur les professions médicales (LPMéd) (FF 2013 5583)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 03.07.2013

La révision de la loi sur les professions médicales renforce les soins médicaux de base et la médecine de famille. A l'avenir, la médecine de premier recours et le rôle de la médecine de famille seront expressément mentionnés dans les objectifs des formations universitaire et postgrade. C'est ce que prévoit le message relatif à la révision de la loi sur les professions médicales (LPMéd), que le Conseil fédéral a transmis aujourd'hui au Parlement.

La révision de la loi sur les professions médicales concrétise une des priorités du Conseil fédéral en matière de politique sanitaire. Comme exposé dans sa stratégie globale Santé2020, adoptée en janvier 2013, la médecine de famille et la collaboration entre les différents professionnels de la santé doivent être renforcées.

Mentionner la médecine de famille dans les objectifs de la formation universitaire et postgrade de la LPMéd renforce le rôle de cette discipline. Cet ajout permet de mettre en oeuvre une des mesures importantes du Masterplan « médecine de famille et médecine de base », lancé en juin 2012 par le Département fédéral de l'intérieur conjointement avec ses partenaires du secteur de la santé.

Une des nouveautés de la loi réside dans le fait que, désormais, les connaissances liées aux méthodes de la médecine complémentaire figurent également dans les objectifs de formation. Ce point concrétise ainsi le mandat constitutionnel conféré en 2009 par le peuple et les cantons avec le contre-projet à l'initiative « Oui aux médecines complémentaires ».

Pour améliorer la protection de la santé, notamment des patients, le champ d'application de la LPMéd s'étend à un cercle plus large de professions médicales : à l'avenir, l'autorisation ne sera plus attribuée pour l'exercice « à titre indépendant », mais pour l'exercice « à titre d'activité économique privée, sous sa propre responsabilité professionnelle ». Toutes les personnes qui assument une responsabilité professionnelle seront donc assujetties au même régime de l'autorisation de la LPMéd, qu'elles soient employées ou non. Ainsi, les employés d'un cabinet constitué en société anonyme (p. ex., cabinet de groupe) entreront également dans le champ de la loi.

Enfin, pour la reconnaissance des diplômes du personnel médical étranger, des adaptations au droit européen ont été apportées. Les connaissances linguistiques seront contrôlées par les cantons dans le cadre de la procédure d'octroi de l'autorisation de pratiquer, et non plus au moment de la reconnaissance des qualifications professionnelles.

Communiqué de presse de la commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil des Etats du 15.11.2013

Sans opposition, la commission est entrée en matière sur la révision de la **loi sur les professions médicales (13.060 é)**. Les objectifs de la formation devraient être complétés de ma-

nung zu tragen und einen zusätzlichen Schwerpunkt in der Hausarztmedizin und in der medizinischen Grundversorgung zu setzen. Dazu kommen einige Anpassungen an inzwischen stattgefundene Entwicklungen. Die Beratungen werden im Januar fortgesetzt.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)

nière à tenir compte de l'exigence en matière de médecine complémentaire fixée dans le nouvel art. 118a de la Constitution et à mettre l'accent sur la médecine de famille et les soins médicaux de base. L'évolution récente du contexte nécessitera en outre quelques adaptations supplémentaires. La CSSS-E poursuivra ses travaux en janvier.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique
(CSSS)

13.061 Bankgeheimnis. Gleich lange Spiesse. Bericht des Bundesrates zur Abschreibung der Motion 09.3147

Bericht des Bundesrates vom 3. Juli 2013 zur Abschreibung der Motion 09.3147 der Fraktion CVP/EVP/glp. Bankgeheimnis. Gleich lange Spiesse (BBI 2013 6309)

Bankgeheimnis - Bundesrat bekräftigt Nein zu anonymen Trusts in der Schweiz

(sda, 13.08.2013) Der Bundesrat will weiterhin nichts davon wissen, in der Schweiz Trusts und Firmengebilde mit anonymen Besitzern einzuführen. Er beantragt dem Parlament, eine entsprechende Forderung fallen zu lassen. Dem hat sich das Parlament bereits einmal widersetzt.

Das Parlament hatte 2011 eine Motion der CVP-Fraktion gutgeheissen, welche in der Schweiz sogenannte Trusts und LLCs einführen wollte. Diese Finanzvehikel können den wahren Berechtigten eines Vermögens verschleiern und damit der Steuerverhinderung dienen. Trusts sind unter anderem in Grossbritannien und den USA gängig.

Solche Konstrukte lehnt der Bundesrat jedoch ab, wie er in einem am Dienstag im Bundesblatt publizierten Bericht zur Motion festhält. Die Schweiz habe sich verpflichtet, die internationalen Standards bezüglich der Feststellung der wirtschaftlich Berechtigten einzuhalten. Die Einführung von Trusts würde laut Regierung im Widerspruch zur Tendenz hin zu verstärkter Transparenz stehen.

In den internationalen Gremien würden Länder ermahnt, welche die vereinbarten Regelungen nicht einhalten, heisst es weiter. Das habe bereits dazu geführt, dass das Vereinigte Königreich und seine Kolonien Gesetze angepasst hätten. Die USA werde wegen ungenügenden Massnahmen einer verschärften Prüfung unterzogen. Das Vorgehen soll laut Bundesrat zu gleich langen Spiessen für alle Länder führen.

Der Bundesrat beantragt bereits zum zweiten Mal, die Motion abzuschreiben. Im Juni 2012 hielten jedoch sowohl der National- wie auch der Ständerat am Vorstoss fest. Nun müssen die Räte nochmals darüber entscheiden.

Eingereicht worden war die Motion, nachdem die Schweiz 2009 den erweiterten OECD-Informationsaustausch akzeptiert hatte. In der Zwischenzeit hat die Schweiz weitergehende Konzessionen für die Zusammenarbeit mit ausländischen Steuerbehörden gemacht oder sich dazu bereit erklärt, falls alle wichtigen Staaten mitmachen würden.

Verhandlungen

12.12.2013 NR Abschreibung.

Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK) des Ständerates hat am 16./17.01.2014 getagt.

Sie beantragt vom Bericht Kenntnis zu nehmen und die Motion abzuschreiben.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 058 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben

13.061 Secret bancaire. Lutter à armes égales. Rapport du Conseil fédéral sur le classement de la motion 09.3147

Rapport du Conseil fédéral du 3 juillet 2013 sur le classement de la motion 09.3147 du groupe PDC/PEV/PVL: Secret bancaire. Lutter à armes égales (FF 2013 5677)

Secret bancaire - Le Conseil fédéral insiste pour classer une motion

(ats, 13.08.2013) Le Conseil fédéral insiste. Pour lui, il faut à tout prix classer une motion intitulée «Secret bancaire. Lutter à armes égales». Les Chambres fédérales, qui ont adopté ce texte émanant du groupe du PDC en 2011, ont pourtant déjà refusé une fois de le mettre aux oubliettes.

La motion charge le Conseil fédéral de présenter des modifications législatives de nature à assurer une protection adéquate de la sphère privée des clients des banques. Et de citer en exemple les régimes juridiques en vigueur dans certains Etats américains ou les trusts britanniques permettant de se soustraire en toute légalité à la curiosité du fisc.

Le gouvernement, qui a prôné le rejet de cette motion dès son dépôt en 2009, a réitéré son opposition début juillet. Sa proposition de classement n'est cependant parue que dans la Feuille fédérale publiée mardi.

Avant de réfléchir à d'éventuelles modifications législatives tendant à renforcer la sphère privée, il convient de considérer les standards internationaux en la matière, assène le gouvernement. L'introduction de structures censées dissimuler l'identité des ayants droit économiques irait à l'encontre des tendances actuelles qui visent à assurer une plus grande transparence, selon lui.

La motion contrevient également à la stratégie du Conseil fédéral en matière de marchés financiers, qui veut entre autres «garantir l'intégrité de la place financière suisse», conclut le gouvernement.

Délibérations

12.12.2013 CN Classement.

La Commission de l'économie et des redevances (CER) du Conseil des Etats s'est réunie le 16./17.01.2014.

Elle propose de prendre acte du rapport et classer la motion.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 058 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances

13.065 OSZE-Ministerratstreffen 2014 in Basel. Sicherheit

Botschaft vom 28. August 2013 zum Bundesbeschluss über die Sicherheit anlässlich des OSZE-Ministerratstreffens 2014 in Basel (BBI 2013 6839)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 28.08.2013

Der Bundesrat hat die Botschaft zum Bundesbeschluss über die Sicherheit anlässlich des OSZE-Ministerratstreffens im Dezember 2014 in Basel genehmigt und an das Parlament überwiesen.

Im Rahmen des Vorsitzes der Organisation für Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa (OSZE) organisiert die Schweiz im Dezember 2014 das OSZE-Ministerratstreffen. Der Bundesrat beschloss am 21. September 2012, das Treffen in Basel durchzuführen. Der Ministerrat ist das zentrale Beschluss- und Leitungsgremium der OSZE. Er setzt sich aus den Aussenministerinnen und Aussenministern der 57 Teilnehmerstaaten zusammen. Dazu gehören vier der fünf ständigen Mitglieder des UNO-Sicherheitsrats und sieben der acht Mitglieder der G8.

Sicherheitsmassnahmen

Die Organisation eines solchen Anlasses erfordert beträchtliche Sicherheitsmassnahmen. Die Kantonspolizei muss durch andere Polizeikräfte verstärkt werden (Konkordat über die polizeiliche Zusammenarbeit in der Nordwestschweiz), wobei die Vereinbarung über die interkantonalen Polizeieinsätze (IKAPOL) zur Anwendung kommt. Zur weiteren Verstärkung der zivilen Kräfte, haben die Behörden des Kantons Basel-Stadt den Bund um Unterstützung bei der Gewährleistung der Sicherheit dieses Treffens gebeten.

Mit der heute verabschiedeten Botschaft beantragt der Bundesrat der Bundesversammlung, die für das Ministerratstreffen vom Dezember 2014 in Basel geplanten Sicherheitsmassnahmen zu genehmigen. Dazu gehört insbesondere der Einsatz der Armee mit einem Maximalbestand von 5000 Angehörigen im Assistenzdienst zur Unterstützung der zivilen Behörden. Zum Vergleich: Für den Frankophoniegipfel waren rund 6500 Armeeeingehörige vorgesehen, und beim Weltwirtschaftsforum in Davos sind jedes Jahr etwa 3500 Soldaten im Einsatz. Gemäss Militärgesetz muss die Bundesversammlung Assistenzdienstleistungen der Armee genehmigen, wenn mehr als 2000 Armeeeingehörige eingesetzt werden oder der Einsatz länger als drei Wochen dauert. In Basel werden rund 1200 Delegierte der OSZE und etwa 200 Medienschaffende aus dem Ausland erwartet. Neben den politischen Aspekten bietet das Treffen auch eine ausgezeichnete Gelegenheit, das Image der Schweiz bei ihren Partnern in der OSZE zu fördern und die Schweizer Diplomatie bei ausländischen Medien und in der Schweizer Öffentlichkeit sichtbarer zu machen.

Verhandlungen

Bundesbeschluss über die Sicherheit anlässlich des OSZE-Ministerratstreffens 2014 in Basel
27.11.2013 NR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

13.065 Conseil ministériel de l'OSCE à Bâle en 2014. Sécurité

Message du 28 août 2013 concernant l'arrêté fédéral relatif à la sécurité du Conseil ministériel de l'OSCE à Bâle en 2014 (FF 2013 6129)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 28.08.2013

Le Conseil fédéral a approuvé et transmis au Parlement le message concernant l'arrêté fédéral relatif à la sécurité du Conseil ministériel de l'OSCE à Bâle en décembre 2014.

Dans le cadre de la présidence de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE), la Suisse organisera le Conseil ministériel de cette organisation en décembre 2014. Le Conseil fédéral a décidé le 21 septembre 2012 que Bâle accueillera cet événement. Le Conseil des ministres est l'organe directeur et le centre de décision de l'OSCE. Il est composé des ministres des affaires étrangères des 57 Etats participants, dont quatre des cinq membres permanents du Conseil de sécurité des Nations Unies et sept des huit membres du G8.

Mesures de sécurité

L'organisation d'un tel événement demande des mesures de sécurité importantes. La police cantonale devra être renforcée par d'autres forces de police (Concordat réglant la coopération en matière de police pour le Nord-Ouest de la Suisse) et conformément à la convention sur les engagements de police inter-cantonaux (IKAPOL). Cependant, ces moyens civils ne seront pas suffisants et les autorités du canton de Bâle-Ville ont ainsi demandé à la Confédération un appui pour garantir la sécurité lors du Conseil ministériel en décembre 2014.

Dans le message qu'il a accepté aujourd'hui, le Conseil fédéral propose à l'Assemblée fédérale d'approuver les mesures de sécurité qui seront mises en oeuvre dans le cadre du Conseil ministériel de l'OSCE à Bâle en 2014 et plus particulièrement l'engagement d'un effectif maximal de 5000 militaires en service d'appui au profit des autorités civiles dans le cadre des mesures de sécurité. A titre de comparaison, quelque 6500 militaires avaient été prévus pour le Sommet de la Francophonie et le World Economic Forum de Davos requiert chaque année la présence d'environ 3500 militaires. Conformément à la Loi fédérale sur l'armée, l'Assemblée fédérale doit approuver l'engagement de l'armée en service d'appui lorsque la mise sur pied comprend plus de 2000 militaires ou que l'engagement dure plus de trois semaines. A Bâle, quelque 1 200 délégués de l'OSCE et près de 200 journalistes internationaux sont attendus. Outre les aspects politiques, cet événement sera également une remarquable occasion de promouvoir l'image de la Suisse auprès de ses partenaires de l'OSCE et de donner une plus grande visibilité à la diplomatie suisse auprès des médias étrangers et de l'opinion publique suisse.

Délibérations

Arrêté fédéral relatif à la sécurité lors du Conseil ministériel de l'OSCE à Bâle en 2014
27.11.2013 CN Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Debatte im Nationalrat, 27.11.2013

Nationalrat segnet Armeeinsatz am OSZE-Ministerratstreifen ab

(sda) Die Schweiz übernimmt 2014 den Vorsitz der Organisation für Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa (OSZE). Der Nationalrat hat am Mittwoch den Einsatz von bis zu 5000 Armeeangehörigen zum Schutz des OSZE-Ministerratstreifen in Basel im Dezember 2014 genehmigt.

Zu dem Anlass werden 1200 OSZE-Delegierte und 200 Medienschaffende erwartet, was beträchtliche Sicherheitsmassnahmen erfordert. Die Zusatzkosten für den Armeeinsatz belaufen sich auf 2 Millionen Franken.

Der Bund beteiligt sich darüber hinaus mit 3,4 Millionen Franken an den Kosten für den Einsatz der zivilen Sicherheitskräfte während des viertägigen Gipfeltreffens. Der Kanton Basel-Stadt übernimmt weitere 2 Millionen Franken, womit sich die Zusatzkosten für die Sicherheit auf insgesamt 7,4 Millionen Franken belaufen.

Den Assistenzeinsatz der Armee muss das Parlament bewilligen, weil mehr als 2000 Armeeangehörige zum Schutz der Konferenz eingesetzt werden. Am WEF in Davos werden jeweils rund 3500 Armeeangehörige eingesetzt. Wie in Davos soll der Luftraum während der Konferenz auch über Basel für zivile Flugzeuge gesperrt werden.

Hochrangiges Treffen

Der Ministerrat ist das zentrale Beschluss- und Leitungsgremium der OSZE, die sich für Frieden, Demokratie und Stabilität einsetzt. Im Rat sitzen die Aussenministerinnen und Aussenminister der 57 Teilnehmerstaaten, darunter vier von fünf ständigen Mitgliedern des UNO-Sicherheitsrats. Im Ministerrat werden jeweils am Jahresende alle Beschlüsse des Ständigen Rats der Teilnehmerstaaten bestätigt.

Dieser Anlass sei nicht nur politisch von Bedeutung, sagte Kommissionssprecherin Ida Glanzmann (CVP/LU). Er biete der Schweiz auch Gelegenheit, den Partnern in der OSZE ein positives Bild zu vermitteln und die Schweizer Diplomatie stärker ins Blickfeld der ausländischen Medien und der Schweizer Öffentlichkeit zu rücken.

Der Nationalrat genehmigte die Vorlage über die Sicherheit anlässlich des OSZE-Ministerratstreifen mit 151 zu 10 Stimmen. Diese geht nun an den Ständerat. Neben den Kosten für die Sicherheit budgetiert der Bund 10,77 Millionen Franken für die eigentliche Durchführung des Anlasses.

Medienmitteilung der Sicherheitspolitischen Kommission des Ständerates vom 14.01.2014

Die Sicherheitspolitische Kommission des Ständerates beantragt, den Bundesbeschluss über die Sicherheit anlässlich des OSZE-Ministerratstreifen in Basel anzunehmen. Maximal 5'000 Angehörige der Armee sollen im Assistenzdienst die zivilen Behörden unterstützen.

Diesen Beschluss hat die Sicherheitspolitische Kommission des Ständerates (SiK-S) einstimmig gefasst. Die Kommission begrüsst die Abhaltung des OSZE-Ministerratstreifen in Basel und erachtet die Bedingungen für einen subsidiären Sicherungs- und Unterstützungseinsatz der Armee als erfüllt. Die Armee soll die zivilen Behörden mit Leistungen vor allem in den Bereichen Objekt- und Personenschutz, Wahrung der Lufthoheit und Sicherung im Luftraum sowie in der Logistik unterstützen. Neben den eingeladenen Aussenminister/-innen werden rund 1200 Delegierte und 200 Medienschaffende anwesend sein. Den entsprechenden Beschluss fasste die SiK-S unter

Délibérations au Conseil national, 27.11.2013

Le National soutient l'engagement de l'armée

(ats) Jusqu'à 5000 soldats prêteront main forte à la police lors du Conseil ministériel de l'Organisation pour la sécurité et la coopération (OSCE) en décembre 2014 à Bâle. Par 151 voix contre 10, le Conseil national a autorisé mercredi ce déploiement. Le Conseil des Etats doit encore donner son aval.

Les effectifs maximaux dépassent ceux prévus pour le Forum de Davos (2500). Mais ils sont inférieurs aux 6500 militaires mobilisés pour le sommet de la Francophonie en 2010 à Montreux.

L'organisation d'un Conseil ministériel fait partie intégrante des tâches de la présidence en exercice de l'OSCE. La Suisse assumera ce rôle d'ici quelques jours, a rappelé le conseiller fédéral Didier Burkhalter.

Grand raout

Le Conseil ministériel de l'OSCE est un événement d'une dimension considérable. Il rassemble sur deux jours les ministres des affaires étrangères des 57 Etats de l'OSCE ainsi que des Etats partenaires, représentant ainsi la presque totalité de l'hémisphère Nord. Quelque 1200 délégués de l'organisation et près de 200 journalistes feront le voyage à Bâle.

La police cantonale bâloise pourra compter sur le soutien d'autres forces de police. Mais les moyens civils ne seront pas suffisants. Bâle-Ville s'est donc tourné vers la Confédération.

Pour les caisses fédérales, les coûts se montent à 10,8 millions pour la logistique. Quelque 5,4 millions supplémentaires seront nécessaires pour couvrir l'engagement de l'armée, a précisé le rapporteur de la commission Pierre-Alain Fridez (PS/JU). L'aval des Chambres fédérales est nécessaire lorsque l'engagement de l'armée porte sur plus de 2000 militaires ou dure plus de trois semaines.

Communiqué de presse de la commission de la politique de sécurité du Conseil des Etats du 14.01.2014

La Commission de la politique de sécurité du Conseil des Etats propose d'approuver l'arrêté fédéral relatif à la sécurité lors du Conseil ministériel de l'OSCE qui se tiendra cette année à Bâle. Un effectif maximal de 5000 militaires devrait prêter main forte aux autorités civiles.

La Commission de la politique de sécurité du Conseil des Etats (CPS-E) a approuvé cet arrêté à l'unanimité. Elle soutient l'organisation du Conseil ministériel de l'OSCE à Bâle et estime que toutes les conditions sont remplies pour que l'armée s'engage à titre subsidiaire dans une mission de sécurité et de soutien. Les forces militaires devrait donc épauler les autorités civiles principalement dans les domaines de la protection des objets et des personnes, du maintien de la souveraineté aérienne, de la sécurité aérienne et de la logistique. Outre les ministres des affaires étrangères invités, quelque 1200 délégués et 200 journalistes seront présents à la conférence. A

Vorbehalt einer ebenfalls positiven Beurteilung durch die Ausserpolitische Kommission des Ständerates, die nächste Woche tagen wird.

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Sicherheitspolitische Kommission

noter que la CPS-E a pris cette décision sous réserve d'une décision positive de la part de la Commission de politique extérieure du Conseil des Etats, qui se réunira la semaine prochaine.

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Commission de la politique de sécurité

13.067 Internationale Arbeitsorganisation. Übereinkommen Nr. 189

Botschaft vom 28. August 2013 zum Übereinkommen (Nr. 189) der Internationalen Arbeitsorganisation über menschenwürdige Arbeit für Hausangestellte, 2011. Berichte über die Empfehlung (Nr. 201) betreffend menschenwürdige Arbeit für Hausangestellte, 2011, sowie über die Empfehlung (Nr. 202) betreffend den sozialen Basisschutz, 2012 (BBI 2013 6927)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 28.08.2013

Der Bundesrat unterstützt den Schutz von Hausangestellten auf internationaler Ebene

Der Bundesrat hat am 28. August 2013 die Botschaft zur Ratifikation des internationalen Arbeitsübereinkommens von 2011 über Hausangestellte (Übereinkommen Nr. 189) verabschiedet. Das Übereinkommen schafft die Rahmenbedingungen, um die Beschäftigung von Hausangestellten zu fördern und gleichzeitig die grundlegenden Rechte bei der Arbeit und ein Mindestmass an sozialem Schutz zu gewährleisten.

Das Übereinkommen sieht vor, dass Hausangestellte nicht weniger günstig behandelt werden dürfen als andere Arbeitnehmer. Es enthält Bestimmungen über die Lebens- und Arbeitsbedingungen wie Arbeitszeit und Entlohnung sowie Sicherheit und Gesundheit bei der Arbeit. Das Übereinkommen anerkennt ebenfalls, dass private Arbeitsvermittlungsagenturen zur Schaffung von menschenwürdigen Arbeitsplätzen in diesem Sektor beisteuern können, insbesondere indem sie zum Schutz der Arbeitnehmer vor missbräuchlichen Praktiken beitragen. Unter Berücksichtigung der unterschiedlichen sozio-ökonomischen Situationen und Potenzialen in den Mitgliedstaaten räumt das Übereinkommen einen gewissen Spielraum und Flexibilität bei der Umsetzung ein.

Vor dem Hintergrund, dass einzelne Kategorien von Hausangestellten (Migranten, Jugendliche, Hausangestellte, die im Haushalt des Arbeitgebers wohnen) spezielle Schutzbedürfnisse haben, stellt das Übereinkommen einen wichtigen Schritt zur Bekämpfung der sozialen und wirtschaftlichen Verwundbarkeit von Hausangestellten dar. Da es sich bei den Hausangestellten oft um Frauen aus benachteiligten Verhältnissen handelt, die unter den Geringverdienern überrepräsentiert sind, trägt das Übereinkommen auch signifikant zur Gleichstellung von Frau und Mann in der Arbeitswelt und zur Verringerung von Einkommensunterschieden bei.

Die Schweiz ist in der Lage, das Übereinkommen Nr. 189 zu ratifizieren. Das schweizerische Recht bietet einen hohen und effektiven Schutz von Hausangestellten. Die Umsetzung des Übereinkommens ist ohne Schaffung neuer oder Änderung bestehender gesetzlicher Bestimmungen möglich. Zudem engagiert sich die Schweiz auch aus Gründen internationaler Solidarität in diesem Bereich. Sie wird im Rahmen der Internationalen Arbeitsorganisation (IAO) ihre positive Erfahrung mit der Sozialpartnerschaft - einem Schlüsselinstrument zur Umsetzung des Übereinkommens - einbringen können.

Die Förderung der menschenwürdigen Beschäftigung für alle Kategorien von Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmern ist fester Bestandteil des Verfassungsauftrags der IAO und stellt ein wesentliches Mittel zur Erreichung des Millenniumsentwicklungsziels der Armutsbekämpfung dar. Der Bundesrat unterstützt das Ziel, das mit diesem Übereinkommen verfolgt wird.

13.067 Organisation internationale du Travail. Convention no 189

Message du 28 août 2013 relatif à la convention (no 189) de l'Organisation internationale du Travail concernant le travail décent pour les travailleuses et travail-leurs domestiques, 2011 et Rapports sur la recommandation (no 201) de l'Organisation internationale du Travail concernant le travail décent pour les travailleuses et travailleurs domestiques, 2011 et sur la recommandation (no 202) concernant les socles nationaux de protection sociale, 2012 (FF 2013 6215)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 28.08.2013

Le Conseil fédéral en faveur de la protection des travailleurs domestiques au plan international

Le Conseil fédéral a adopté le 28 août 2013 le message portant ratification de la convention internationale du travail de 2011 sur les travailleuses et travailleurs domestiques (Convention n° 189). La convention établit les conditions cadres pour favoriser l'emploi des travailleuses et des travailleurs domestiques dans le respect des droits fondamentaux au travail et d'une protection sociale minimale.

Selon la convention, les travailleurs domestiques doivent bénéficier d'un traitement non moins favorable que celui accordé aux autres travailleurs. La convention contient des dispositions relatives aux conditions de vie et de travail, comme le temps de travail, la rémunération ainsi que la sécurité et la santé au travail. Elle reconnaît également que les agences d'emploi privées peuvent favoriser la création d'emplois décents dans le secteur du travail domestique, notamment pour protéger ces travailleurs contre les pratiques abusives. Tenant compte de la diversité des situations et possibilités socio-économiques des Etats membres, la convention autorise une certaine souplesse dans son application.

Certaines catégories de travailleurs domestiques (migrants, jeunes, résidents au domicile de l'employeur) ayant un besoin particulier de protection, cette nouvelle norme marque une étape importante pour combattre la vulnérabilité des travailleurs domestiques sur les plans social et économique. Les travailleurs domestiques étant dans leur grande majorité des femmes issues de milieux défavorisés, surreprésentées parmi les travailleurs à bas salaire, la convention est une avancée significative vers l'égalité entre hommes et femmes dans le monde du travail et la réduction des inégalités de revenus.

La Suisse est en mesure de ratifier la convention n° 189. Le droit suisse offre en effet un niveau de protection élevé et efficace des travailleurs domestiques. La mise en oeuvre de la convention n'exige pas l'adoption de nouvelles dispositions ou l'adaptation de dispositions législatives existantes. De plus, la Suisse s'engage dans ce domaine pour des motifs de solidarité internationale. Elle pourra faire bénéficier l'OIT de son expérience positive en matière de dialogue social, élément clé du processus de mise en oeuvre de cette convention.

La promotion de l'emploi décent pour toutes les catégories de travailleuses et de travailleurs fait partie intégrante du mandat constitutionnel de l'Organisation internationale du Travail (OIT), et elle constitue un des moyens essentiels pour réaliser l'objectif du Millénaire de lutte contre la pauvreté. Le Conseil fédéral partage l'objectif poursuivi par cette nouvelle norme.

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Ständerates vom 10.01.2014

Die Kommission unterstützt mit 9 zu 0 Stimmen bei 2 Enthaltungen die Ratifikation des **Übereinkommens Nr. 189 der Internationalen Arbeitsorganisation (13.067 s)**. Das Übereinkommen sieht vor, dass Hausangestellte gegenüber anderen Arbeitnehmenden nicht benachteiligt werden dürfen. Es enthält dazu Bestimmungen über die Lebens- und Arbeitsbedingungen wie Arbeitszeit und Entlohnung sowie Sicherheit und Gesundheit bei der Arbeit. Die Kommission nahm zur Kenntnis, dass mit einer Ratifikation keine Rechtsanpassungen verbunden sein werden.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)

Communiqué de presse de la commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil des Etats du 10.01.2014

Par 9 voix contre 0 et 2 abstentions, la CССS-E a décidé de soutenir la ratification de la **convention n° 189 de l'Organisation internationale du travail concernant le travail décent pour les travailleuses et travailleurs domestiques (13.067 é)**. La convention en question vise à garantir aux travailleurs domestiques un traitement qui ne soit pas moins favorable que celui accordé aux autres travailleurs. Elle comporte également des dispositions relatives aux conditions de vie et de travail (temps de travail, rémunération, sécurité et santé au travail). La commission a pris acte du fait que la ratification n'entraînera aucune modification des dispositions législatives du droit suisse.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (ССS)

13.071 Freihandelsabkommen zwischen der Schweiz und China

Botschaft vom 4. September 2013 zur Genehmigung des Freihandelsabkommens zwischen der Schweiz und China sowie des Abkommens zwischen der Schweiz und China über die Zusammenarbeit in Arbeits- und Beschäftigungsfragen (BBl 2013 8165)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 04.09.2013

Der Bundesrat hat am 4. September 2013 die Botschaft zum Freihandelsabkommen zwischen der Schweiz und China sowie zum gleichzeitig abgeschlossenen Abkommen über die Zusammenarbeit in Arbeits- und Beschäftigungsfragen verabschiedet und zur Genehmigung an die eidgenössischen Räte überwiesen.

Die am 6. Juli 2013 unterzeichneten Abkommen umfassen den Waren- und Dienstleistungshandel und den Schutz des geistigen Eigentums. Weiter enthalten sie Bestimmungen zu Wettbewerb, Investitionsförderung, Transparenz im öffentlichen Beschaffungswesen, handelsbezogenen Umwelt- und Arbeitsfragen, zur wirtschaftlichen und technischen Zusammenarbeit sowie institutionelle Bestimmungen. Das Freihandelsabkommen wird den Zugang für Schweizer Waren- und Dienstleistungen auf dem grossen und wachstumsstarken chinesischen Markt verbessern. Es wird den gegenseitigen Handel erleichtern, den Schutz des geistigen Eigentums verstärken und die Rechtssicherheit für den wirtschaftlichen Austausch allgemein verbessern. Zusammen mit dem gleichzeitig abgeschlossenen Abkommen zu Arbeits- und Beschäftigungsfragen wird es die bilaterale Zusammenarbeit zwischen der Schweiz und China fördern und zur nachhaltigen Entwicklung beitragen.

Das Abkommen mit China erweitert das Netz von Freihandelsabkommen, welches die Schweiz seit Beginn der 1990er-Jahre mit Drittländern ausserhalb der EU aufbaut, um ein Freihandelsabkommen mit einem sehr bedeutenden Handelspartner. China ist nach den USA die zweitgrösste Volkswirtschaft der Welt und einer der wichtigsten Aussenwirtschaftspartner der Schweiz. China ist der grösste Abnehmer von Schweizer Industrieprodukten in Asien und der drittgrösste weltweit (nach der EU und den USA). 2012 exportierte die Schweiz Waren im Wert von 7,8 Milliarden Franken nach China (3,7% aller Ausfuhren der Schweiz), die Importe aus China beliefen sich auf 10,3 Milliarden Franken (5,5% aller Einfuhren).

Für die Schweiz als import- und exportorientiertes Land stellt der Abschluss von FHA neben der Mitgliedschaft bei der WTO und den bilateralen Verträgen mit der EU einen der drei Hauptpfeiler ihrer Politik der Marktöffnung und der Stärkung der ausenwirtschaftlichen Rahmenbedingungen dar. Freihandelsabkommen fördern die Diversifikation und Dynamisierung des grenzüberschreitenden wirtschaftlichen Austauschs mit wichtigen Partnern, sichern Wettbewerbsvorteile und verringern Diskriminierungen.

Verhandlungen

Bundesbeschluss über die Genehmigung des Freihandelsabkommens zwischen der Schweiz und China sowie des Abkommens zwischen der Schweiz und China über die Zusammenarbeit in Arbeits- und Beschäftigungsfragen

09.12.2013 NR Beginn der Diskussion

10.12.2013 NR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

13.071 Accord de libre-échange entre la Suisse et la Chine

Message du 4 septembre 2013 relatif à l'approbation de l'accord de libre-échange entre la Suisse et la Chine et de l'accord sur la coopération en matière de travail et d'emploi entre la Suisse et la Chine (FF 2013 7325)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 04.09.2013

Le Conseil fédéral a adopté le 4 septembre 2013 le message relatif à l'accord de libre-échange entre la Suisse et la Chine, ainsi qu'à l'accord conclu simultanément sur la coopération en matière de travail et d'emploi. Il l'a transmis aux Chambres fédérales pour approbation.

Les accords signés le 6 juillet 2013 portent sur le commerce des marchandises et des services et la protection de la propriété intellectuelle. Ils contiennent de plus des dispositions sur la concurrence, la promotion des investissements, la transparence dans les marchés publics, les questions environnementales et de travail liées au commerce, la coopération économique et technique, ainsi que des dispositions institutionnelles. L'accord de libre-échange améliorera l'accès des biens et services suisses au grand marché chinois en forte croissance. Il facilitera les échanges commerciaux et renforcera la protection de la propriété intellectuelle ainsi que la sécurité juridique pour les échanges économiques en général. Ensemble, avec l'accord conclu simultanément sur les questions de travail et d'emploi, il intensifiera la coopération bilatérale entre la Suisse et la Chine et contribuera au développement durable.

L'accord avec la Chine élargit le réseau d'accords de libre-échange que la Suisse met en place depuis le début des années 90 avec des pays tiers hors UE par un accord avec un partenaire commercial majeur. La Chine est la deuxième économie du monde après les Etats-Unis et l'un des principaux partenaires économiques de la Suisse. Elle est le premier acheteur de produits industriels suisses en Asie et le troisième sur le plan mondial (après l'UE et les Etats-Unis). En 2012, la Suisse a exporté pour 7,8 milliards de francs de marchandises vers la Chine (3,7 % des exportations suisses), tandis que les importations depuis la Chine se sont élevées à 10,3 milliards de francs (5,5 % des importations).

La Suisse, en tant que pays tributaire des importations et des exportations, fait de la conclusion d'accords de libre-échange l'un des trois piliers de sa politique d'ouverture des marchés et d'amélioration du cadre des échanges internationaux. Ces accords concourent à la diversification et à la dynamisation des échanges économiques internationaux avec des partenaires importants, procurent des avantages concurrentiels et permettent d'éviter des discriminations.

Délibérations

Arrêté fédéral portant approbation de l'accord de libre-échange entre la Suisse et la Chine et de l'accord sur la coopération en matière de travail et d'emploi entre la Suisse et la Chine

09.12.2013 CN Début du traitement

10.12.2013 CN Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Debatte im Nationalrat, 09.12.2013

Nationalrat lehnt Nachverhandlungen zu Menschenrechten ab

Beratung des Freihandelsabkommens wird am Dienstag fortgesetzt

(sda) Das Freihandelsabkommen zwischen der Schweiz und China hat im Nationalrat die erste Hürde genommen. Die grosse Kammer lehnte am Montag die Forderung zu Nachverhandlungen über Menschenrechte ab. Die Mehrheit erachtet es als unmöglich, ein besseres Ergebnis zu erreichen.

Die Rückweisung an den Bundesrat hatte die SP verlangt, welche bemängelte, dass im mehr als tausendseitigen Wirtschaftsvertrag die Menschenrechte nicht erwähnt werden. SP und Grüne kritisierten Menschenrechtsverletzungen in China. Die Vorwürfe reichten von Unterdrückung religiöser Minderheiten wie Tibetern und Uiguren über Umweltschäden zu mangelnder Beachtung der Arbeitnehmerrechte.

Die Einhaltung Schweizer Standards gewährleiste das Abkommen nicht, räumte Gerhard Pfister (CVP/ZG) ein. Allerdings müsse China daran gemessen werden, wie weit das Land in den vergangenen Jahrzehnten fortgeschritten sei. Und diese Entwicklung gehe in die richtige Richtung. «Vor einer Generation wäre ein solches Abkommen nicht denkbar gewesen.»

«Im Bereich des Möglichen»

Wirtschaftsminister Johann Schneider-Ammann und seine Verhandlungsdelegation erhielten von bürgerlicher Seite viel Lob für das Verhandlungsergebnis. Bei den Menschenrechten liege das Ergebnis im Bereich des Möglichen, sagte Andreas Aebi (SVP/BE).

Selbst Menschenrechtsexperten hätten bei Anhörungen von einem «beeindruckenden Ergebnis» bezüglich Menschenrechten gesprochen, sagte Elisabeth Schneider (CVP/BL) im Namen der vorberatenden Wirtschaftskommission. «Letztlich sind Handelsverträge nicht Instrumente zur Durchsetzung von Menschenrechts- und Umweltstandards.»

Die Abkommensbefürworter hoben hervor, dass der Vertrag ein Kapitel zu Arbeits- und Umweltfragen beinhalte. Zudem werde auf UNO-Erlasse verwiesen, die wiederum auf die Einhaltung der Menschenrechte verwiesen, sagte Schneider-Ammann. Auch werde der Menschenrechtsdialog zwischen der Schweiz und China bestätigt und ein Abkommen zu Arbeits- und Beschäftigungsfragen abgeschlossen.

Um Verbesserungen zu erreichen, brauche es Diskussionskultur und kein Diktat, sagte Walter Müller (FDP/SG). Auch Tiana Moser (GLP/ZH) gab zu bedenken, dass mit einem Nein zum Vertrag keine Verbesserungen erreicht werden könnten. Die Umsetzung werde entscheidend sein.

Fast nur Linke für Nachverhandlungen

Die Linke wollte den Bundesrat dazu auffordern, mit China ein Zusatzprotokoll auszuhandeln, das zahlreiche Regelungen zur Einhaltung der Menschenrechte in beiden Ländern festlegen sollte. «Mehr wäre in Nachverhandlungen nicht zu bekommen», sagte Wirtschaftsminister Schneider-Ammann dazu.

Jacqueline Fehr (SP/ZH) begründete den Rückweisungsantrag damit, dass das Abkommen wirtschaftlich massiv überschätzt werde. Allein der Handel mit dem deutschen Bundesland Nordrhein-Westfalen sei doppelt so gross wie jener mit China. Die geringe wirtschaftliche Bedeutung lasse es nicht zu, dass die Schweizer Standards nicht eingehalten würden.

Délibérations au Conseil national, 09.12.2013

Le National refuse de renvoyer l'accord de libre-échange

(ats) L'accord de libre-échange avec la Chine est une chance pour la Suisse et son économie. Fort de cet avis, le Conseil national a balayé lundi les réserves de la gauche qui exigeait des garanties en matière de respect des droits de l'homme. Pas question pour la majorité de renvoyer le traité au gouvernement.

Le débat a confronté tenants des principes éthiques et partisans des intérêts économiques. L'aspect commercial risque néanmoins de prévaloir lors du vote d'ensemble, remis à mardi matin.

L'accord de libre-échange présente de nombreux avantages pour la Suisse, puisqu'il améliorera l'accès des biens et services helvétiques au grand marché chinois en forte croissance. Il renforcera aussi la protection intellectuelle, a fait valoir Christian Lüscher (PLR/GE). La Chine est le premier acheteur de produits industriels suisses en Asie et le troisième sur le plan mondial, après l'Union européenne et les Etats-Unis. En 2012, la Suisse a exporté pour 7,8 milliards de marchandises en Chine, tandis que les importations chinoises ont atteint 10,3 milliards. Une croissance est attendue pour les années à venir, selon le conseiller fédéral Johann Schneider-Ammann.

Avantage concurrentiel

Le traité crée un avantage concurrentiel pour les entreprises helvétiques par rapport aux acteurs de pays qui n'ont pas d'accord de ce type avec la Chine, ont signalé plusieurs orateurs. Et de reconnaître qu'en matière des droits de l'homme, même si les dirigeants actuels ont fait des efforts, des problèmes demeurent.

Néanmoins, ce traité n'est pas le lieu pour exiger encore davantage. Pékin a déjà fait des concessions non négligeables, a jugé Elisabeth Schneider-Schneiter (PDC/BL). L'accord mentionne en particulier la charte de l'ONU, dans laquelle il est question de respect des droits de l'homme.

Gauche remontée

Insatisfaite, une minorité emmenée par Carlo Sommaruga (PS/GE) a exigé pour sa part la négociation d'un protocole additionnel en faveur du respect des droits de l'homme, des travailleurs et de l'environnement. Le texte ne fait aucune mention de cette problématique, s'est emporté le Genevois, rappelant les différentes exactions commises et le sort des Tibétains et des Ouïgours.

Il ne faut pas non plus surestimer cet accord sur le plan économique: rien qu'avec le Land allemand du Bade-Wurtemberg, les échanges commerciaux atteignent le double de ceux avec la Chine, a signalé Jacqueline Fehr (SP/ZH).

Mais la majorité n'a pas fléchi. Par 130 voix contre 56, la Chambre du peuple a ainsi refusé de renvoyer le projet au Conseil fédéral en le chargeant de négocier un protocole additionnel. Pour la droite, il n'y a aucune raison de mettre en danger la signature de l'accord en imposant de nouvelles négociations qui n'aboutiraient sans doute pas à un meilleur résultat.

L'idée de soumettre l'accord au référendum en matière de traités internationaux n'a pas encore été abordée. La gauche pourrait obtenir des soutiens à droite sur ce point.

Soutien des paysans

L'accord de libre-échange, signé le 6 juillet à Pékin, n'a pas été contesté par les paysans, qui jugent que leurs exigences ont été prises en compte. Le traité stipule que les principaux produits agricoles suisses seront exemptés de droits de douane

Der Nationalrat lehnte den Antrag mit 130 zu 56 Stimmen bei 6 Enthaltungen ab. Mit der fast kompletten SP stimmten eine Mehrheit der Grünen und sechs CVP-Parlamentarier.

Debatte im Nationalrat, 10.12.2013

Referendumsklausel für Freihandelsabkommen abgelehnt

(sda) Zum Freihandelsabkommen zwischen der Schweiz und China soll es keine Volksabstimmung geben. Der Nationalrat folgte dem Bundesrat und lehnte es deutlich ab, den Vertrag dem fakultativen Referendum zu unterstellen.

Ein Referendum und damit eine Abstimmung ermöglichen wollten SP und Grüne. Ihr Antrag scheiterte aber mit 109 zu 52 Stimmen bei 21 Enthaltungen. Nebst einer Mehrheit der Linken stimmten auch neun Parlamentarier der SVP-Fraktion für die Referendumsunterstellung. 15 SVP-Politiker enthielten sich der Stimme.

Nachdem die Bürgerlichen das Abkommen als einen der bedeutendsten Verträge der letzten Jahre bezeichnet hätten, sei nicht einzusehen, warum das Volk dazu nichts zu sagen haben solle, sagte Jacqueline Fehr (SP/ZH). Zu einer Preiserhöhung der Autobahnvignette könne es sich schliesslich auch äussern. Fehr zog zur Begründung auch einen Vergleich zum Umgang der Schweiz mit dem Apartheid-Regime Südafrikas. Hätte das Volk damals über die von der Schweiz nicht mitgetragenen Wirtschaftssanktionen abstimmen können, wäre das Ergebnis allenfalls ein anderes gewesen. Daher gelte nun für China: «Wir haben keine weisse Weste und deshalb eine besondere Verantwortung.»

Im Rat musste sie sich Kritik für den Vergleich anhören. Im Gegensatz zum damaligen Südafrika seien in China deutliche Fortschritte erkennbar, sagte etwa Geri Müller (Grüne/AG).

«Keine wichtigen rechtssetzenden Bestimmungen»

Wirtschaftsminister Johann Schneider-Ammann verteidigte den Entscheid gegen eine Referendumsklausel. Der Vertrag enthalte keine «wichtigen rechtssetzenden Bestimmungen». «Gewöhnliche» Bestimmungen in einem Staatsvertrag verlangten nicht nach einem Referendum.

Anders sah dies Andreas Gross (SP/ZH), der im über tausendseitigen Abkommen mindestens neun «gesetzsträchtige» Artikel ausmachte. Diese hielten etwa fest, was Inspektoren auf Wunsch Chinas in der Schweiz kontrollieren dürften.

Das Freihandelsabkommen mit China passierte den Nationalrat als Erstrat komfortabel. In der Gesamtabstimmung hiess die grosse Kammer den Vertrag mit 120 zu 46 Stimmen bei 16 Enthaltungen gut. Als nächstes ist der Ständerat an der Reihe.

Keine Nachverhandlungen zu Menschenrechten

Bereits am Montagabend hatte es der Nationalrat im ersten Teil der Debatte abgelehnt, den Bundesrat zu Nachverhandlungen mit China zu verpflichten. Die Linke hatte ein Zusatzprotokoll zum Freihandelsabkommen verlangt, in dem die Einhaltung der Menschenrechte sowie Instrumente bei Verletzungen hätten vereinbart werden sollen.

ou bénéficieront de conditions privilégiées à l'importation en Chine. De son côté, la Suisse accordera des conditions privilégiées à certains produits agricoles chinois.

Le chapitre sur le commerce des marchandises prévoit la suppression des droits de douane sur les principaux produits chinois encore taxés en Suisse, soit principalement les textiles et les chaussures. Les exportateurs suisses devront faire preuve de patience, car les douanes chinoises réduiront les taxes à l'importation par étapes, allant de cinq à quinze ans selon les biens. Les secteurs concernés sont l'horlogerie, les machines et les produits pharmaceutiques.

Délibérations au Conseil national, 10.12.2013

L'accord de libre-échange ne devrait pas être soumis au peuple

(ats) Le peuple ne devrait pas se prononcer sur l'accord de libre-échange entre la Suisse et la Chine. Par 109 voix contre 52 et 21 abstentions, le Conseil national a refusé mardi de soumettre le traité au référendum facultatif. L'appui d'une partie de l'UDC n'a pas permis à la gauche de renverser la vapeur.

«Pourquoi le peuple devrait-il pouvoir se prononcer sur le prix de la vignette et non pas sur un traité économique d'une telle portée politique?», a demandé Jacqueline Fehr (PS/ZH). Pour elle, le souverain a autant le droit de s'exprimer sur l'interdiction des minarets que sur l'importation de fourrures douteuses ou de produits fabriqués dans des conditions humaines épouvantables.

«La démocratie ne doit pas s'arrêter devant la porte de l'économie», a réclamé la socialiste, en rappelant la position helvétique face à l'apartheid. Mais la majorité bourgeoise n'a pas été convaincue. La constitution ne prévoit pas de soumettre ce genre d'accord à votation, a signalé Christian Lüscher (PLR/GE) au nom de la commission.

Le référendum facultatif n'est prévu que pour les traités de durée indéterminée; or, ce texte est dénonçable dans un délai de six mois. L'accord avec la Chine ne prévoit pas d'adhésion à une organisation internationale et ne contient pas de disposition importante fixant des règles de droit ou exigeant une modification légale, a renchéri le Genevois.

Inquiétudes

L'UDC a manifesté une certaine réserve, en s'abstenant largement. Plusieurs de ses représentants se sont inquiétés des négociations en cours avec l'Inde et des risques en matière de protection des brevets. Il ne faut pas mélanger les traités, a rétorqué Johann Schneider-Ammann, en refusant d'évoquer l'avancée des pourparlers. La barre en matière de propriété intellectuelle a été placée très haut, selon le conseiller fédéral. La gauche n'a pas non plus aussi à imposer une collecte d'informations concernant les conditions de travail et la protection de l'environnement en Chine. Exit aussi une proposition exigeant la surveillance du respect des normes dans ce domaine. Au vote d'ensemble, l'accord a passé la rampe de la Chambre du peuple par 120 voix contre 46 et 16 abstentions. Des réticences se sont fait sentir dans le camp rose-vert, mais aussi au sein de l'UDC et du PDC. Le Conseil des Etats doit encore se prononcer.

Der Verweis auf die Menschenrechte ist im Abkommen indirekt enthalten, was der Bundesrat und die bürgerliche Ratsmehrheit als Erfolg der Verhandlungen werteten. Ausserdem schloss das Wirtschaftsdepartement ein Abkommen zu Arbeits- und Beschäftigungsfragen ab. «Mehr wäre in Nachverhandlungen nicht zu bekommen», sagte der FDP-Bundesrat Schneider-Ammann.

Keine Chance hatten am Dienstag auch Vorschläge, den Bundesrat explizit zu beauftragen, sich Informationen über Arbeitsbedingungen und Umweltschutz bei Produzenten und Lieferanten zu beschaffen sowie die Einhaltung der Bestimmungen zu Umwelt und Arbeitsbedingungen zu beaufsichtigen. All dies werde der Bundesrat selbstverständlich tun, sagte Schneider-Ammann dazu.

Medienmitteilung der Aussenpolitischen Kommission des Ständerates vom 21.01.2014

Mit 7 gegen 0 Stimmen bei 5 Enthaltungen spricht sich die APK-S für das Freihandelsabkommen mit China aus (13.071). Sie begrüsst die vereinbarten Handelserleichterungen sowie die Verstärkung des Schutzes geistigen Eigentums und der Rechtssicherheit. Ein Rückweisungsantrag, der Nachverhandlungen zur Stärkung von Menschenrechten und arbeitsrechtlichen Standards verlangte, fand in der Kommission keine Mehrheit.

Die Mehrheit der APK-S erachtet das Abkommen mit dem drittgrössten Aussenhandelspartner der Schweiz als gelungenes Vertragswerk und schätzt seine Wirkungen für die Wirtschaft positiv ein.

Ein Antrag, der die Rückweisung des Geschäftes an den Bundesrat verlangt, wurde mit 6 zu 2 Stimmen bei 4 Enthaltungen abgelehnt. Eine Minderheit fordert die explizite Aufnahme von zwingenden Menschenrechtsbestimmungen und arbeitsrechtlichen Übereinkommen im Abkommen, die Regelung eines Schiedsverfahrens auch für Arbeits- und Beschäftigungsfragen sowie wirksame Aufsichtsmechanismen für die betreffenden Vertragselemente. Zugleich soll die Schweiz gemäss Minderheit die Liberalisierung von Finanzdienstleistungen anbieten. Für die Kommissionsmehrheit kommt eine Rückweisung bereits aus Gründen der Umsetzbarkeit nicht in Frage, indem Nachverhandlungen das Abkommen ernsthaft gefährden oder zumindest massiv verzögern könnten. Hinsichtlich des zweiten Anliegens verweist sie auf die Kommissionsmotion 14.3003 der WAK-S vom 17. Januar 2014, die eine Intensivierung der Wirtschafts- und Währungsbeziehungen mit China fordert. Dieser Vorstoss stellt in den Augen der Mehrheit der APK-S das geeignetere politische Instrument zur Erleichterung von Finanzdienstleistungen dar.

Auskünfte

Florent Tripet, Kommissionssekretär, 058 322 94 47,
apk.cpe@parl.admin.ch
Aussenpolitische Kommission

Communiqué de presse de la commission de politique extérieure du Conseil des Etats du 21.01.2014

Par 7 voix contre 0 et 5 abstentions, la Commission de politique extérieure du Conseil des Etats (CPE-E) approuve l'accord de libre-échange entre la Suisse et la Chine (13.071). Elle soutient les efforts entrepris pour faciliter les échanges commerciaux ainsi que pour renforcer la protection de la propriété intellectuelle et de la sécurité juridique. Par ailleurs, la commission a rejeté une proposition de renvoi, qui réclamait des renégociations relatives à la promotion des droits de l'homme et aux standards de travail.

La majorité de la CPE-E considère l'accord avec le troisième plus important partenaire économique de la Suisse comme étant une réussite et estime que ses effets sur l'économie seront positifs.

Par 6 voix contre 2 et 4 abstentions, la commission a rejeté une proposition demandant le renvoi du projet au Conseil fédéral. Une minorité proposait en effet l'introduction de dispositions contraignantes en matière de droits de l'homme et de clauses relatives au droit du travail, la mise en place d'une procédure d'arbitrage, également pour des questions de travail et d'emploi, ainsi que la création de mécanismes de surveillance efficaces pour les éléments concernés de l'accord. En outre, selon la minorité, la Suisse devrait proposer la libéralisation des services financiers. La majorité de la commission estime qu'un renvoi est exclu pour des questions d'applicabilité, arguant du fait que des renégociations pourraient compromettre sérieusement l'accord ou du moins le retarder considérablement. Quant au second point, elle renvoie à la motion 14.3003 de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats (CER-E) du 17 janvier 2014, qui demande un approfondissement des relations commerciales et monétaires avec la Chine. Cette motion constitue, aux yeux de la majorité de la CPE-E, le moyen politique le plus adéquat pour faciliter les prestations de services financiers.

Renseignements

Florent Tripet, secrétaire de la commission, 058 322 94 47,
apk.cpe@parl.admin.ch
Commission de politique extérieure

13.073 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Frankreich

Botschaft vom 4. September 2013 zur Genehmigung eines neuen Abkommens zwischen der Schweiz und Frankreich zur Vermeidung der Doppelbesteuerung auf dem Gebiet der Erbschaftssteuern (BBl 2013 7127)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 04.09.2013

Bundesrat verabschiedet Botschaft zum Erbschaftssteuerabkommen mit Frankreich

Der Bundesrat hat an seiner heutigen Sitzung die Botschaft zum neuen Erbschaftssteuerabkommen zwischen der Schweiz und Frankreich zuhanden der eidgenössischen Räte verabschiedet. Das Abkommen verhindert einen für die Steuerpflichtigen ungünstigen vertragslosen Zustand. Es ist auch ein erster konkreter Schritt im Steuerdialog mit Frankreich.

Am 11. Juli 2013 haben Bundesrätin Eveline Widmer-Schlumpf und der französische Wirtschafts- und Finanzminister Pierre Moscovici in Paris die Aufnahme eines Dialogs über offene bilaterale Finanz- und Steuerfragen beschlossen. Bei dieser Gelegenheit wurde auch das neue Abkommen zur Vermeidung der Doppelbesteuerung auf dem Gebiet der Erbschaftssteuern unterzeichnet.

Dieses Abkommen tritt nach der Genehmigung durch die Parlamente beider Länder und nach Ablauf der Referendumsfrist in der Schweiz in Kraft. Frankreich hat auf die geforderte Anwendung des neuen Abkommens ab 1. Januar 2014 verzichtet. Der Abkommensentwurf folgt sowohl in formeller als auch in materieller Hinsicht weitgehend den Grundsätzen der OECD sowie der schweizerischen Abkommenspolitik.

Das bisherige Abkommen stammt aus dem Jahr 1953 und wurde seither nicht revidiert. Es beruht auf den damaligen Grundsätzen der beiden Vertragsstaaten, entspricht aber nicht mehr der heutigen Politik Frankreichs auf diesem Gebiet. 2011 informierte Frankreich die Schweiz über die Absicht, das Abkommen von 1953 zu kündigen. Die Schweiz teilte der französischen Seite mit, dass sie eine Revision einem vertragslosen Zustand und der damit verbundenen Gefahr von Doppelbesteuerungen vorziehe. Die beiden Länder nahmen daraufhin Verhandlungen auf.

Das neue Abkommen erhöht zwar die steuerliche Belastung namentlich der Steuerpflichtigen in Frankreich. Anders als ein vertragsloser Zustand gewährleistet es aber Rechtssicherheit und vermeidet die Gefahr von Doppelbesteuerungen. Denn ohne Abkommen wären die Steuerpflichtigen automatisch jeder Änderung des innerstaatlichen Rechts der beiden Länder und der Gefahr von Doppelbesteuerungen ausgesetzt. Sie könnten auch kein Verständigungsverfahren zur Beilegung allfälliger Streitfragen im Bereich der Erbschaftssteuern in Anspruch nehmen. Die Besteuerung von in Frankreich ansässigen Erben würde zu schlechteren Bedingungen erfolgen, und es würde keine Ausnahmeregelung für Immobiliengesellschaften im Besitz des Erblassers oder seiner Angehörigen gelten.

Verhandlungen

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines neuen Abkommens zwischen der Schweiz und Frankreich zur Vermeidung der Doppelbesteuerung auf dem Gebiet der Erbschaftssteuern 12.12.2013 NR Nichteintreten.

13.073 Double imposition. Convention avec la France

Message du 4 septembre 2013 concernant l'approbation d'une nouvelle convention entre la Suisse et la France en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur les successions (FF 2013 6393)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 04.09.2013

Le Conseil fédéral adopte le message relatif à la convention sur les successions avec la France

Lors de sa séance d'aujourd'hui, le Conseil fédéral a adopté à l'intention des Chambres fédérales le message relatif à la nouvelle convention sur les successions entre la Suisse et la France. Cette convention évitera un vide juridique préjudiciable aux contribuables. Elle constitue aussi un premier pas concret dans le dialogue fiscal avec la France.

Le 11 juillet 2013, la conseillère fédérale Eveline Widmer-Schlumpf et le ministre français de l'économie et des finances Pierre Moscovici ont décidé à Paris d'entamer un dialogue sur les questions bilatérales encore ouvertes en matière fiscale et financière. Ils ont signé, à cette occasion, la nouvelle convention contre les doubles impositions en matière de successions. Cette convention entrera en vigueur après approbation par les Parlements respectifs des deux Etats et une fois le délai référendaire expiré en Suisse. La France a renoncé à demander à ce que le nouveau texte s'applique à partir du 1er janvier 2014. Le projet suit dans l'ensemble, tant sur le plan formel que matériel, les principes définis par l'OCDE en la matière ainsi que la pratique conventionnelle suisse.

La convention actuelle date de 1953 et n'a jamais été révisée depuis. Elle reflète les principes suivis à l'époque par les deux Etats contractants, mais ne correspond plus à la politique actuelle de la France dans ce domaine. En 2011, cette dernière a fait savoir à la Suisse qu'elle souhaitait dénoncer le texte de 1953. La Suisse a informé les autorités françaises qu'elle préférerait pour sa part une révision à un vide juridique, qui risquait d'ouvrir la voie à des doubles impositions. Les négociations ont ensuite pu avoir lieu entre les deux pays.

Certes, la nouvelle convention alourdit notamment la charge d'imposition pour les contribuables résidant en France. Toutefois, par rapport à une situation sans convention, elle garantit une sécurité juridique et évite les risques de double imposition. En cas de vide juridique, les contribuables subiraient en effet automatiquement toute évolution du droit interne des deux Etats, courraient des risques de double imposition et ne bénéficieraient d'aucun dispositif permettant de régler à l'amiable les différends éventuels en matière de successions. En outre, l'imposition des héritiers établis en France aurait lieu à des conditions péjorées et certaines sociétés immobilières détenues par le défunt ou ses proches ne bénéficieraient pas d'exceptions.

Délibérations

Arrêté fédéral portant approbation d'une nouvelle convention entre la Suisse et la France en vue d'éliminer les doubles impositions en matière d'impôts sur les successions 12.12.2013 CN Ne pas entrer en matière.

Debatte im Nationalrat, 12.12.2013

Keine Chance für Erbschaftssteuerabkommen mit Frankreich

(sda) Das neue Erbschaftssteuerabkommen mit Frankreich fällt im Nationalrat klar durch. Die bürgerliche Mehrheit verzichtet lieber auf ein Abkommen, als einem aus ihrer Sicht schlechten Vertrag zuzustimmen. Als nächstes muss der Ständerat das Abkommen beurteilen.

Mit dem revidierten Erbschaftssteuerabkommen soll Frankreich neu die Möglichkeit erhalten, bei Erbschaften von Personen in Frankreich auch Immobilien in der Schweiz zu besteuern. Vor allem in der Westschweiz stiess der Vertrag auf vehementen Widerstand: Befürchtet wird, dass reiche Franzosen wegziehen könnten.

Das Abkommen verstosse gegen mehrere Grundsätze, hielten die Gegner fest. «Es ist klar, dass eine Immobilie in der Schweiz und nicht in Frankreich besteuert wird», sagte Christian Lüscher (FDP/GE). Zudem sei es falsch, dass vererbtes Vermögen an einem anderen Ort als dem letzten Wohnsitz des Verstorbenen besteuert werden solle, sagte Dominique de Buman (CVP/FR).

Die Gegner störten sich aber auch an der empfundenen Einseitigkeit des Vertrags. Die Rede war von einem eklatanten Ungleichgewicht. «Wir wären das einzige Land, das Frankreich so viel Durchgriff gewährt», sagte Thomas Maier (GLP/ZH). Frankreich stünde als alleiniger Gewinner da. Das Abkommen könnte ein Präjudiz für andere Länder schaffen, sagte Caspar Baader (SVP/BL).

Der Entscheid gegen das Abkommen fiel klar mit 122 zu 53 Stimmen bei 11 Enthaltungen ab. SVP, FDP, CVP und GLP stimmten gegen das Abkommen. SP und Grüne wollten auf das Abkommen eintreten, wobei die SP aber den Vertrag an den Bundesrat zwecks Nachverhandlungen zurücksenden wollte. Die BDP enthielt sich grösstenteils.

«Keine bessere Lösung»

Finanzministerin Eveline Widmer-Schlumpf warnte vor einer Ablehnung. Auch wenn der Vertrag weniger vorteilhaft sei, werde es keine bessere Lösung geben. Frankreich wolle eigentlich keinen Vertrag. Dass das Land eine Verbesserung wünsche, sei verständlich, da verschiedene Bestimmungen im Abkommen von 1953 zur Steuerumgehung genutzt würden. Internationale Vereinbarungen würden eingehalten.

Für gewisse Personen könnte ein vertragsloser Zustand zu einer Doppelbesteuerung führen und es gäbe keine Streitbeilegungsverfahren mehr, sagte sie weiter. Die Gegner wollen dies in Kauf nehmen.

Aller Bedenken zum neuen Vertrag zum Trotz sei ein Doppelbesteuerungsabkommen notwendig, schon nur wegen der 180'000 Schweizer in Frankreich, sagte Jacques-André Maire (SP/NE). Er plädierte dafür, in Nachverhandlungen von Frankreich mehr Gegenseitigkeit zu verlangen.

Frankreich als Profiteur

Aus technischer Sicht würde Frankreich mit dem neuen Vertrag Immobilien in der Schweiz bei Erbgängen subsidiär besteuern können. In erster Linie würde nach wie vor die Besteuerung in der Schweiz zählen, die auch an die französische Steuer anrechnet werden könnte.

Allerdings erhebt kaum ein Kanton Erbschaftssteuern für direkte Nachkommen, so dass im Endeffekt Frankreich ganze Erbschaften - zu Sätzen von bis zu 45 Prozent - besteuern würde. «Frankreich profitiert davon, dass die Schweiz die Erbschafts-

Délibérations au Conseil national, 12.12.2013

Le National rejette la convention sur les successions

(ats) La convention sur les successions avec la France est à l'agonie. Comme attendu, le National a sèchement refusé jeudi par 122 voix contre 53 et 11 abstentions d'entrer en matière sur le texte fustigé par la droite, Romands en tête. Le Conseil des Etats pourrait lui porter le coup de grâce.

Si ce n'est pas le cas, la Chambre du peuple ne manquera pas de l'enterrer en seconde lecture. La droite a largement développé ses motifs d'indignation contre un texte qui prévoit une imposition sur la base du domicile de l'héritier et non plus de celui du défunt.

Dénonçant une forme d'impérialisme français, le Genevois Christian Lüscher a invité au nom du PLR unanime à ne pas accepter le «diktat d'un pays voisin et ami». Pour l'UDC Jean-François Rime (FR), il serait inadmissible qu'un entrepreneur suisse dont la fille s'est établie dans l'Hexagone voie toute sa succession taxée à 45% par le fisc français.

Il y a un ras-le-bol aux concessions fiscales incessantes, a résumé Dominique de Buman (PDC/FR). Et ce d'autant que la France est en retard de paiement de dizaines de millions de francs pour ses frontaliers.

Mieux que rien

Pour la gauche, le nouveau texte vaut mieux que rien et évitera les risques de double imposition. «Une convention avantageant la Suisse est illusoire», a estimé Louis Schelbert (Verts/LU). Les cantons n'encourront aucune perte et quelques riches héritiers français quitteront peut-être la Suisse mais «au nom de quoi devrions-nous les protéger?» a renchéri sa collègue Adèle Thorens (Verts/VD).

Verts et PS auraient voulu accepter l'entrée en matière pour ensuite renvoyer le texte au Conseil fédéral en le priant d'obtenir la réciprocité et de négocier une meilleure convention. Le texte soumis au Parlement risque en effet de créer une inégalité de traitement entre les héritiers des personnes résidant en Suisse, de faire école et d'être un autogol pour la France, a critiqué Jacques-André Maire (PS/NE).

Ministre isolée

Au vote, la droite a fait bloc. Le texte n'a même pas été soutenu par le PBD, parti de la ministre des finances, qui s'est abstenu. Eveline Widmer-Schlumpf a tenté de se défendre. La convention n'a pas été négociée sous la pression de la France, mais à la demande la Suisse après que Paris a annoncé en 2011 son intention de résilier le texte de 1953 au motif qu'il ne correspondait plus à sa politique actuelle, a-t-elle expliqué.

«L'alternative n'est pas une autre convention, mais pas de convention du tout car la France n'est pas intéressée», a insisté la grande argentine. Un accord garantit la sécurité juridique, il répond aux principes de l'OCDE, améliore la situation des contribuables, évite une double imposition et détendra les relations avec la France.

steuern als ungerecht empfindet und deshalb praktisch keine Erbschaftssteuern verlangt», sagte SVP-Nationalrat Baader. Die Diskussionen zum Abkommen laufen seit eineinhalb Jahren. Im Sommer 2012 kündigte der Bundesrat ein neues Abkommen an, nachdem Frankreich mit der Kündigung des Abkommens gedroht hatte. Nach Widerstand in der Westschweiz holte der Bundesrat einige Zugeständnisse heraus.

Der Bundesrat erhofft sich vom neuen Vertrag auch, dass er die Fronten bei weiteren Steuerkonflikten mit Frankreich aufzuweichen hilft. Dazu gehört etwa die Pauschalbesteuerung, eine Vergangenheitslösung für unbesteuerte französische Gelder in der Schweiz oder die Besteuerung am Flughafen Basel-Mülhausen.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 13.02.2014

Mit 11 zu 0 Stimmen bei 2 Enthaltungen ist die WAK-S auf den Bundesbeschluss über die Genehmigung des Abkommens mit Frankreich zur Vermeidung der Doppelbesteuerung auf dem Gebiet der Erbschaftssteuern eingetreten und beantragt ihrem Rat mit 13 zu 0 Stimmen, das Abkommen an den Bundesrat zurückzuweisen mit dem Auftrag, dieses im Rahmen des «dialogue structuré» neu zu verhandeln.

Das Abkommen, welches im Vergleich zum bestehenden Abkommen aus dem Jahr 1953 eine wesentliche Verschlechterung der Situation für französische Staatsbürger mit einem erbschaftssteuerlichen Anknüpfungspunkt in der Schweiz, insbesondere aber auch für Schweizer Bürger mit Wohnsitz in Frankreich, mit sich bringt, wurde in der Kommission kritisiert. Die Kommission ist sich aber bewusst, dass ein Nichteintreten des Ständerates und damit eine definitive Ablehnung des neuen Abkommens zu einer Kündigung des bestehenden Abkommens durch Frankreich führen würde. Da ein vertragsloser Zustand in Bezug auf die Rechtssicherheit der betroffenen Bürgerinnen und Bürger problematisch ist, will die Kommission zum jetzigen Zeitpunkt keinen Antrag auf Nichteintreten stellen. Vielmehr soll der Bundesrat im Rahmen des sogenannten «dialogue structuré» und damit im Rahmen eines Gesamtpakets Neuverhandlungen anstreben. Die Kommission geht davon aus, dass auch Frankreich an einer klaren Regelung der Modalitäten zur Vermeidung der Doppelbesteuerung auf dem Gebiet der Erbschaftssteuern interessiert ist.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 058 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
[Kommission für Wirtschaft und Abgaben](#)

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 13.02.2014

La Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats (CER-E) a décidé, par 11 voix contre 0 et 2 abstentions, de proposer à son conseil d'entrer en matière et à l'unanimité (13 voix) de renvoyer au Conseil fédéral la convention conclue avec la France contre les doubles impositions en matière d'impôts sur les successions en le chargeant de la renégocier dans le cadre du « dialogue structuré ».

La nouvelle convention a suscité de critiques au sein de la commission. En effet, par rapport à la convention en vigueur conclue en 1953, elle défavorise dans une large mesure les citoyens français héritiers ayant des avoir en Suisse tout comme les citoyens suisses résidant en France. La commission est cependant consciente qu'une non-entrée en matière du Conseil des Etats entraînerait un rejet définitif de la nouvelle convention, ce qui conduirait la France à dénoncer la convention en vigueur. Comme un vide conventionnel compromettrait la sécurité juridique des citoyens concernés, la commission n'entend pas, pour l'heure, proposer à son conseil de ne pas entrer en matière ; elle préfère demander au Conseil fédéral de relancer de nouvelles négociations dans le cadre d'un dialogue structuré, qui portera sur plusieurs objets de politique financière. La CER-E part du principe que la France a elle aussi intérêt à régler clairement les modalités visant à éviter les doubles impositions sur les successions.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 058 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
[Commission de l'économie et des redevances](#)

13.077 Bundesgesetz über den Strassentransitverkehr. Sanierung des Gotthard-Strassentunnels

Botschaft vom 13. September 2013 zur Änderung des Bundesgesetzes über den Strassentransitverkehr im Alpengebiet (Sanierung Gotthard-Strassentunnel) (BBI 2013 7315)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 13.09.2013

Bundesrat überweist Botschaft für zweite Gotthard-Röhre ohne Kapazitätserweiterung

Der Bundesrat hat heute seine Botschaft zur Änderung des Bundesgesetzes über den Strassentransitverkehr im Alpengebiet an das Parlament verabschiedet. Diese sieht am Gotthard den Bau einer zweiten Tunnelröhre ohne Kapazitätserweiterung vor. Mit der Gesetzesänderung wird sichergestellt, dass dem Verkehr auch nach der Sanierung des bestehenden Tunnels stets nur eine Fahrspur pro Richtung zur Verfügung stehen wird. Damit bleibt der Alpenschutz gewahrt. Auf die Einführung einer Tunnelgebühr wird verzichtet.

Um Funktionstüchtigkeit, Sicherheit und Verfügbarkeit des seit 1980 in Betrieb stehenden Gotthard-Strassentunnels zu wahren, muss der Tunnel in rund zehn Jahren umfassend saniert und erneuert werden. Nach eingehender Prüfung verschiedener Varianten hat sich der Bundesrat im Juni 2012 für den Neubau einer zweiten Tunnelröhre mit anschließender Sanierung der bestehenden Röhre ohne Kapazitätserweiterung entschieden. Nach der Sanierung darf jeweils nur je eine Fahrspur pro Richtung für den Verkehr offen sein, die andere dient als Pannenstreifen. Diese Beschränkung wird gesetzlich verankert. Der Bundesrat schlägt in der heute verabschiedeten Botschaft an das Parlament konkret vor, das Bundesgesetz über den Strassentransitverkehr im Alpengebiet (STVG) mit einem neuen Artikel zu ergänzen. Damit wird klargestellt, dass auch ein temporärer Betrieb von mehr Fahrspuren - zum Beispiel in der Ferienzeit - verboten bleibt. Die Verfassungsmässigkeit (Alpenschutzartikel) bleibt somit gewahrt.

Der Bundesrat will darüber hinaus das nach der Brandkatastrophe von 2001 eingeführte Dosiersystem für Lastwagen gesetzlich verankern («Tropfenzähler»). Es sorgt dafür, dass nie zu viele Lastwagen gleichzeitig im Tunnel unterwegs sind und die Lastwagen untereinander einen Mindestabstand einhalten. Damit kann die Sicherheit erhöht werden. Die gesetzliche Verankerung schafft die Grundlage, um das Dosiersystem weiterzuführen.

Die Kantone haben sich in der Vernehmlassung mehrheitlich für die vom Bundesrat vorgeschlagene Lösung zur Sanierung des Gotthard-Strassentunnels ausgesprochen. Bei den Parteien, Verbänden und Organisationen war eine knappe Mehrheit dafür. Mit dem Bau einer zweiten Röhre und der anschließenden Sanierung des bestehenden Tunnels kann die strassenseitige Anbindung des Tessins gewährleistet werden. Die für die Schweiz und Europa wichtige Gotthard-Verbindung bleibt auch während der Sanierungszeit offen. Zudem kann die Sicherheit erhöht werden. Wenn beide Tunnelröhren in Betrieb sind, gibt es dort keinen Gegenverkehr mehr. Dadurch kann die Gefahr von Frontal- und Streifkollisionen gebannt werden.

Nach Abschluss der Arbeiten steht auf der Gotthardroute überdies ein redundantes System zur Verfügung. Das ist wichtig, um deren Funktionalität zu sichern. Heute führen Unfälle oder grosse Unterhaltsarbeiten meist zu einer temporären Schliessung des Strassentunnels. Die vom Bundesrat vorge-

13.077 Loi sur le transit routier dans la région alpine. Réfection du tunnel routier du Saint-Gothard

Message du 13 septembre 2013 relatif à la modification de la loi fédérale sur le transit routier dans la région alpine (Réfection du tunnel routier du Gothard) (FF 2013 6539)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 13.09.2013

Le Conseil fédéral présente son message pour la construction d'un second tube au Gothard sans accroissement de capacité

Le Conseil fédéral a adopté aujourd'hui à l'intention du Parlement son message relatif à la modification de la loi fédérale sur le transit routier dans la région alpine. Celui-ci prévoit la construction d'un second tube au tunnel du Gothard sans accroissement de capacité. La modification de loi garantit que même après la réfection du tunnel existant, seule une voie par sens de circulation sera ouverte au trafic. L'article sur la protection des Alpes sera ainsi sauvegardé. L'idée d'instaurer un péage au tunnel est quant à elle abandonnée.

Afin de garantir le bon fonctionnement, la sécurité et la disponibilité du tunnel routier du Gothard, en service depuis 1980, cet ouvrage devra faire l'objet d'une réfection complète dans une dizaine d'années. Après avoir étudié en détail les différentes possibilités de réfection, le Conseil fédéral a opté en juin 2012 pour la solution prévoyant la construction d'un second tube suivie d'une réfection du tunnel existant sans accroissement de capacité. Après la réfection, seule une voie par sens de circulation pourra être ouverte au trafic, l'autre servant de bande d'arrêt d'urgence. Cette restriction sera ancrée légalement. Dans le message au parlement adopté aujourd'hui, le Conseil fédéral propose concrètement d'ajouter un nouvel article à la loi fédérale sur le transit routier dans la région alpine (LTRA). Cette disposition exclut clairement toute exploitation, même temporaire, de plusieurs voies de circulation, par exemple en période de vacances. La constitutionnalité de la solution retenue (article sur la protection des Alpes) est ainsi garantie.

Le Conseil fédéral entend par ailleurs inscrire dans la loi le système de régulation (« compte-gouttes ») mis en place pour les poids lourds à la suite du dramatique accident de 2001. Ce dispositif permet d'éviter qu'un trop grand nombre de camions circulent en même temps et impose une distance minimale entre eux, d'où une amélioration de la sécurité. L'inscription dans la loi crée la base nécessaire pour pérenniser le système de régulation.

Lors de la consultation, les cantons se sont prononcés en majorité pour la solution proposée par le Conseil fédéral pour la réfection du tunnel routier du Gothard. Du côté des partis, des associations et des organisations, une courte majorité y est favorable. La construction d'un second tube suivie de la réfection du tunnel existant permettra de garantir le raccordement routier du Tessin. La liaison via le Gothard, axe majeur pour la Suisse et l'Europe, restera ouverte pendant la période de réfection. La sécurité s'en trouvera de surcroît renforcée. Lorsque les deux tubes seront en service, le trafic n'y sera plus bidirectionnel, ce qui écartera le risque de collisions frontales et latérales.

De plus, une fois les travaux terminés, il existera deux possibilités de déplacement sur l'axe routier du Gothard. C'est un atout de taille pour en assurer le bon fonctionnement. Aujourd'hui,

schlagene Variante ermöglicht es späteren Generationen zudem, die alle 30 bis 40 Jahre nötigen Erhaltungsarbeiten ohne Vollsperrung des Gotthardtunnels durchzuführen. Der Bundesrat hält den Bau einer zweiten Röhre mit anschliessender Sanierung des bestehenden Tunnels daher auch aus finanziellen Gründen für die langfristig sinnvollste Lösung.

Auf eine Tunnelgebühr am Gotthard wird verzichtet. Dadurch kann eine Ungleichbehandlung der Anwohnerinnen und Anwohner verhindert und Ausweichverkehr vermieden werden. Der Bundesrat möchte, dass die Benutzung öffentlicher Strassen grundsätzlich gebührenfrei bleibt. Diese Auffassung wurde in der Vernehmlassung auch von der grossen Mehrheit der Parteien, Verbände und Organisationen geteilt.

Mit der Änderung des Bundesgesetzes über den Strassentransitverkehr im Alpengebiet unterbreitet der Bundesrat dem Parlament eine referendumsfähige Vorlage. Falls es zum Referendum kommt, kann das Volk darüber befinden.

Medienmitteilung der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Ständerates vom 21.01.2014

Mit 7 zu 6 Stimmen beantragt die Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Ständerates (KVF-S) die Vorlage des Bundesrates zum Bau einer zweiten Röhre zur Sanierung des Gotthard-Strassentunnels zu genehmigen.

Im Hinblick auf die anstehende Sanierung des Gotthard-Strassentunnels beantragt der Bundesrat mit der **Botschaft zur Änderung des Bundesgesetzes über den Strassentransitverkehr im Alpengebiet (13.077 s)** gesetzlich festzuschreiben, dass eine zweite Tunnelröhre gebaut werden kann, diese aber nach der Sanierung nur einspurig betrieben werden darf. Nach Ansicht des Bundesrates soll damit der Alpenschutzartikel in der Verfassung gewahrt und eine finanziell und funktional sinnvolle Lösung gefunden werden, die auch den Anliegen des Kantons Tessin Rechnung trägt. Nachdem die KVF des Ständerates im Oktober 2013 die Kantone und interessierte Verkehrsverbände angehört und eine erste Diskussion geführt hatte, hörte sie nun verschiedene Experten in Bezug auf die technischen und juristischen Fragestellungen der Vorlage an. Im Anschluss entschied die Kommission mit 7 zu 6 Stimmen auf die Vorlage einzutreten. Die Kommissionsmehrheit weist darauf hin, dass mit dem Bau einer zweiten Röhre und der anschliessenden Sanierung des bestehenden Tunnels die strassenseitige Anbindung des Tessins gewährleistet werden und die für die Schweiz und Europa wichtige Gotthard-Verbindung auch während der Sanierungszeit offen bleiben kann. Ausserdem kann nach der Fertigstellung des zweiten Tunnels die Sicherheit erhöht werden, weil ohne Gegenverkehr die Gefahr von Frontal- und Streifkollisionen gebannt wird. Zudem ermöglicht diese Variante späteren Generationen, die alle 30 bis 40 Jahre nötigen Erhaltungsarbeiten ohne Vollsperrung des Gotthardtunnels durchzuführen. Der Bau einer zweiten Röhre mit anschliessender Sanierung des bestehenden Tunnels ist nach Ansicht der Kommissionsmehrheit auch aus finanziellen Gründen die langfristig sinnvollste Lösung. Durch die Änderung des Bundesgesetzes über den Strassentransitverkehr im Alpengebiet bleibt die heutige Verkehrskapazität gesetzlich garantiert und durch die Unterstellung der Vorlage unter das fakultative Referendum ist nach Meinung der Mehrheit auch die Mitsprache der schweizerischen Bevölkerung gewährleistet.

Eine Minderheit hingegen beantragt, nicht auf die Vorlage einzutreten. Sie erhebt insbesondere Zweifel in Bezug auf die Ver-

les accidents ou les travaux d'entretien de grande envergure entraînent la plupart du temps une fermeture temporaire du tunnel routier. La solution proposée par le Conseil fédéral permettra en outre aux générations futures d'effectuer les travaux de maintenance nécessaires tous les 30 à 40 ans sans fermer totalement le tunnel. Aussi le Conseil fédéral considère-t-il que la construction d'un second tube suivie de la réfection du tunnel existant est la solution la plus judicieuse à long terme, y compris pour des raisons financières.

L'idée d'un péage au tunnel du Gothard est quant à elle abandonnée. Ce choix permettra d'éviter une inégalité de traitement des riverains ainsi qu'un report de trafic. Le Conseil fédéral souhaite que l'utilisation des routes publiques reste en principe exempte de taxes. Une conception partagée par la grande majorité des partis, des associations et des organisations lors de la consultation.

La modification de la loi fédérale sur le transit routier dans la région alpine présentée au Parlement par le Conseil fédéral est un projet susceptible d'être soumis à référendum. En cas de référendum, le peuple pourra se prononcer.

Communiqué de presse de la commission des transports et des télécommunications du Conseil des Etats du 21.01.2014

La Commission des transports et des télécommunications du Conseil des Etats propose à son conseil, par 7 voix contre 6, d'approuver le projet du Conseil fédéral prévoyant, dans la perspective de la réfection du tunnel routier du Saint-Gothard, de construire un second tube.

Dans la perspective de la réfection du tunnel routier du Saint-Gothard, le Conseil fédéral propose, dans son **message relatif à la modification de la loi fédérale sur le transit routier dans la région alpine (13.077 é)**, que la loi prévoit la possibilité de construire un second tube dans lequel une seule voie de circulation pourra être exploitée au terme des travaux de réfection. D'après le gouvernement, ce projet doit permettre de respecter l'article constitutionnel sur la protection des Alpes et aboutir à une solution judicieuse tant du point de vue pratique que du point de vue financier, tout en tenant compte des préoccupations du canton du Tessin. En octobre 2013, la Commission des transports et des télécommunications du Conseil des Etats (CTT-E) avait entendu les cantons et les associations du secteur des transports avant de mener une première discussion. A la séance d'hier, elle a reçu plusieurs experts qui lui ont présenté les aspects techniques et juridiques du projet. La commission a ensuite décidé, par 7 voix contre 6, d'entrer en matière sur le projet. La majorité souligne que construire un deuxième tube avant de lancer les travaux de réfection du tunnel existant permettra de garantir le raccordement routier du Tessin au reste de la Suisse ; en outre, l'axe du Gothard, qui revêt une importance majeure pour la Suisse et l'Europe, pourra ainsi rester ouvert durant les travaux. Un deuxième tube est aussi gage de davantage de sécurité : lorsque les deux tubes seront en service, il n'y aura plus de circulation bidirectionnelle, ce qui écartera le risque de collisions frontales et latérales. De plus, la solution proposée par le Conseil fédéral permettra aux générations futures d'effectuer les travaux de maintenance nécessaires tous les 30 à 40 ans sans fermer totalement le tunnel. Aussi la majorité de la commission considère-t-elle que cette solution est la plus judicieuse à long terme, y compris pour des raisons financières. La modification prévue de la loi fédérale sur le transit routier dans la région alpine garantit légalement le maintien de la capacité actuelle de l'axe du Saint-Gothard, et le peuple pourra de toute manière se prononcer s'il

fassungsmässigkeit der Vorlage und macht diesbezüglich geltend, dass mit der Vorlage die physische Kapazität der Transitstrassen im Alpengebiet erhöht würde. Weiter weist sie darauf hin, dass nach der Sanierung der ersten Röhre zwangsläufig Forderungen - sowohl aus dem Inland als auch aus der EU - nach einer vollständigen Öffnung der vorhandenen Fahrspuren gestellt würden, denen auf längere Sicht wohl schwerlich widerstanden werden könnte. Eine Änderung der Verfassung ist deshalb bereits heute angezeigt, da nach dem Bau einer zweiten Röhre der politische Druck so gross sein dürfte, dass eine freie Willensbildung gemäss Art. 34 der Bundesverfassung für die schweizerische Bevölkerung kaum mehr möglich wäre. Weiter weist die Minderheit darauf hin, dass die notwendige Sanierung des Tunnels auch ohne den vorgängigen Bau einer zweiten Röhre realisiert werden kann. Eine solche Variante mit Vollsperrung und Sommeröffnung wäre um einiges günstiger und würde die Verlagerungspolitik der Schweiz unterstützen, statt sie durch den Bau von zusätzlichen Strassenkapazitäten zu gefährden. Schliesslich kritisiert sie, dass der teure Bau einer zweiten Röhre über Jahre hinweg Mittel binden würde, die andernorts - zum Beispiel in den verkehrsüberlasteten Agglomerationen - dringender benötigt würden. Verschiedene Rückweisungsanträge wollten den Bundesrat mit vertieften Abklärungen insbesondere zur Frage der Verfassungsmässigkeit, der Vereinbarkeit mit dem Landverkehrsabkommen mit der EU, der Mittelkonkurrenz oder einer alternativen Finanzierung beauftragen. Die Anträge wurden jeweils knapp abgelehnt. In der Detailberatung hat die Kommission keine Änderungen vorgenommen und die Vorlage in der Gesamtabstimmung mit 7 zu 6 Stimmen genehmigt. Das Geschäft soll in der Frühjahrssession vom Ständerat behandelt werden.

Auskünfte

Stefan Senn, Kommissionssekretär, 058 322 95 36,
kvf.ctt@parl.admin.ch
Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen (KVF)

le souhaite, puisque le projet est sujet au référendum. Une minorité de la commission propose de ne pas entrer en matière sur le projet, dont elle met notamment en doute la constitutionnalité. Elle relève en effet que la construction d'un second tube augmenterait la capacité des axes de transit routier dans les Alpes. Elle craint aussi que, une fois les travaux de réfection terminés, des voix ne manquent pas de s'élever - en Suisse comme dans l'UE - pour exiger l'ouverture à la circulation des deux voies de chacun des deux tubes et qu'il ne soit certainement difficile de résister longtemps à ces pressions. Il convient d'amender dès maintenant la Constitution, car les pressions politiques pourraient être si importantes après la construction du deuxième tube que la population pourrait difficilement mettre en usage le principe de la libre formation de l'opinion prévu à l'art. 34 de la Constitution. La minorité fait aussi valoir que la construction d'un second tube n'est pas indispensable à la réfection - nécessaire - du tunnel : la fermeture complète du tunnel durant les travaux, avec ouverture estivale, serait une solution moins onéreuse et donnerait même un bon signal pour la politique de transfert du trafic de la route au rail, politique que la construction d'un second tube mettrait en péril. Enfin, elle critique le fait que le projet du Conseil fédéral nécessiterait l'affectation de fonds durant de nombreuses années, fonds qui seraient pourtant nécessaires ailleurs, par exemple dans les agglomérations. Plusieurs membres de la CTT-E ont déposé des propositions de renvoi, afin que le Conseil fédéral examine plus attentivement certains points problématiques comme la constitutionnalité du projet, sa compatibilité avec l'accord sur les transports terrestres conclu avec l'UE, son financement et la concurrence entre les dépenses. Toutes ces propositions ont été rejetées. La commission, qui n'a procédé à aucune modification lors de la discussion par article, a approuvé le projet par 7 voix contre 6 au vote sur l'ensemble. Le Conseil des Etats examinera cet objet à la session de printemps 2014.

Renseignements

Stefan Senn, secrétaire de la commission, 058 322 95 36,
kvf.ctt@parl.admin.ch
Commission des transports et des télécommunications (CTT)

13.083 Steueramtshilfegesetz. Änderung

Botschaft vom 16. Oktober 2013 zur Änderung des Steueramtshilfegesetzes (BBI 2013 8369)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 16.10.2013

Der Bundesrat hat heute von den Ergebnissen des Vernehmlassungsverfahrens zur Teilrevision des Steueramtshilfegesetzes Kenntnis genommen und die entsprechende Botschaft zuhanden der eidgenössischen Räte verabschiedet. Mit der vorgesehenen Präzisierung bei der nachträglichen Information betroffener Personen erfüllt die Schweiz den OECD-Standard. Die Vernehmlassung wurde vom 14. August bis 18. September 2013 durchgeführt. Mehrheitlich positiv aufgenommen wurde dabei der Vorschlag zur nachträglichen Information von Personen, die Gegenstand eines Amtshilfeverfahrens sind. Damit wird die Schweiz den geltenden internationalen Standard erfüllen. Bisher sah das Gesetz vor, dass die Steuerpflichtigen ohne jede Ausnahme vor der Übermittlung der sie betreffenden Daten an den ersuchenden Staat informiert werden mussten.

Aufgrund der Vernehmlassungsergebnisse präzisiert der Bundesrat in seiner Vorlage, dass eine nachträgliche Information der Steuerpflichtigen nur in Ausnahmefällen erfolgen kann. Der ersuchende Staat wird sein Gesuch auch begründen müssen, beispielsweise indem er die Gefährdung der Untersuchung geltend machen kann, wenn die Information vorgängig erfolgt.

Was die Gruppensuchen anbelangt, so sind diese bereits nach dem geltenden Gesetz möglich. Um die Effizienz zu verbessern, sieht die Revision ein auf Gruppensuchen zugeschnittenes Informationsverfahren vor. Dem Bundesrat wird mit dem Entwurf die Kompetenz eingeräumt, den erforderlichen Inhalt von Gruppensuchen festzulegen. Er wird dabei dem internationalen Standard Rechnung tragen.

Starke Opposition hat die Vernehmlassung bei der Frage der Amtshilfegesuche auf der Grundlage gestohlener Daten zutage gebracht. Der Bundesrat wollte die Situation, dass die Schweiz aufgrund einer sehr restriktiven Praxis auf zahlreiche Ersuchen nicht eintreten kann, deblockieren. Gemäss Vernehmlassungsentwurf hätte die Schweiz mit der strengen Auflage auf Ersuchen eintreten können, dass der ersuchende Staat diese Daten nur passiv, beispielsweise über einen Drittstaat, auf legale Weise erlangt hat. Weiterhin nicht eingetreten wäre die Schweiz hingegen auf Ersuchen gestützt auf aktiv beschaffte Daten.

Diese Lockerung hätte auch günstigere Voraussetzungen für die Schweiz in Bezug auf das Global Forum geschaffen, das in der zweiten Beurteilungsphase die Effizienz der Amtshilfe in der Praxis untersucht. Die Vernehmlassungsteilnehmer haben aber jede Praxisänderung abgelehnt. Der Bundesrat hat deshalb beschlossen, auf die vorgesehene Bestimmung zu verzichten.

Der Bundesrat erachtet die Revision des Steueramtshilfegesetzes aufgrund der internationalen Entwicklung im Steuerbereich als notwendig. Bei ihrem Gipfel im September 2013 haben die G20-Staaten erneut alle Jurisdiktionen aufgefordert, die Empfehlungen des Global Forum umgehend umzusetzen. Der Aufruf richtet sich insbesondere an jene Staaten, die wie die Schweiz noch nicht zur zweiten Phase der Peer Review zugelassen worden sind. Ausserdem beginnt das Global Forum diesen Herbst mit der Schlussbenotung der ersten 50 Staaten, die beide Phasen der Peer Review absolviert haben.

13.083 Loi sur l'assistance administrative fiscale. Modification

Message du 16 octobre 2013 sur la modification de la loi sur l'assistance administrative fiscale (FF 2013 7501)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 16.10.2013

Le Conseil fédéral a pris connaissance, aujourd'hui, des résultats de la consultation relative à la révision partielle de la loi sur l'assistance administrative fiscale (LAAF) et adopté le message correspondant à l'intention des Chambres fédérales. Les précisions sur la notification différée aux personnes concernées permettent à la Suisse d'être conforme à la norme de l'OCDE.

La consultation s'est déroulée du 14 août au 18 septembre 2013. La majorité des participants à la consultation a accueilli favorablement la proposition concernant la notification différée aux personnes faisant l'objet d'une procédure d'assistance administrative. Par ces précisions, la Suisse se met en conformité avec la norme internationale en vigueur. Jusqu'ici, la législation prévoyait, en effet, que les contribuables devaient sans exception être informés avant que leurs données ne soient transmises à l'Etat requérant.

Se fondant sur les résultats de la consultation, le Conseil fédéral précise, dans son message, qu'une notification différée aux contribuables concernés ne pourra survenir que dans des cas exceptionnels. L'Etat requérant devra également motiver sa requête, par exemple en faisant valoir que l'enquête risquerait d'être compromise si l'information n'était pas différée.

En ce qui concerne la possibilité de répondre à des demandes groupées, celle-ci existe déjà en vertu de la législation actuelle. Pour améliorer l'efficacité en la matière, la révision de la loi prévoit une procédure d'information spécifique à ces demandes. Le projet accorde au Conseil fédéral la compétence de définir le contenu des demandes groupées, en tenant compte de la norme internationale en vigueur.

La consultation a mis en lumière une forte opposition à la possibilité de répondre à des demandes d'assistance administrative fondées sur des données volées. Le Conseil fédéral entendait mettre fin à une situation bloquée par le fait que, en raison de sa pratique très restrictive en la matière, la Suisse ne pouvait pas donner suite à de nombreuses requêtes. Selon le projet mis en consultation, la Suisse aurait pu entrer en matière sur ces demandes, à la stricte condition que l'Etat requérant ait acquis ces données de façon passive, par exemple de façon légale par le biais d'un Etat tiers. Comme auparavant, la Suisse n'aurait toutefois pas donné suite à une requête fondée sur des données acquises activement.

Un assouplissement à cet égard aurait permis d'améliorer la position de la Suisse vis-à-vis du Forum mondial, qui mène actuellement la 2e phase des travaux visant à examiner l'efficacité de la pratique suivie en matière d'assistance administrative. Les participants à la consultation se sont cependant opposés à toute modification de la pratique. C'est pourquoi le Conseil fédéral a décidé de renoncer à la disposition prévue à ce sujet.

Le Conseil fédéral estime que la révision de la loi sur l'assistance administrative est nécessaire, en raison de l'évolution de la situation internationale en matière fiscale. Lors de leur sommet en septembre 2013, les Etats du G20 ont à nouveau enjoint toutes les juridictions à mettre en vigueur sans délai les recommandations du Forum mondial, en particulier celles qui, comme la Suisse, ne sont pas encore passées à la 2e phase de l'exa-

Diese Schlussbenotungen werden international eine erhebliche Wirkung haben. Solange die Schweiz die beiden Phasen der Peer Review nicht besteht, wird der Druck und damit das Risiko von schwarzen Listen und anderen bilateralen und multilateralen Sanktionsmassnahmen zunehmen.

Verhandlungen

Bundesgesetz über die internationale Amtshilfe in Steuersachen (Steueramtshilfegesetz, StAHiG)
12.12.2013 NR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Nationalrat, 12.12.2013

Weitere Lockerung der Steueramtshilfe (sda) Der Nationalrat ist damit einverstanden, die Regeln zur Steueramtshilfe erneut anzupassen. Um Sanktionen anderer Staaten gegen die Schweiz zu verhindern, hat er am Donnerstag eine Revision des Steueramtshilfegesetzes gutgeheissen.

Das Steueramtshilfegesetz ist erst seit kurzem in Kraft. Dennoch muss es bereits wieder revidiert werden. Die wichtigste Änderung: Steuersünder sollen nicht mehr in jedem Fall vorgängig informiert werden, wenn Daten über sie an andere Staaten übermittelt werden. In Ausnahmefällen soll die Information künftig nachträglich erfolgen.

«Die Kröte ist zu schlucken»

Wie alle Fragen rund um das Bankgeheimnis gab auch diese zu reden. Gegen die Änderung stellte sich die SVP. «Einmal mehr sollen wir uns nach den Befehlen der OECD richten», kritisierte Hans Kaufmann (SVP/ZH). «Einmal mehr ist der Bundesrat eingeknickt.» Mit der Änderung würden rechtsstaatliche Garantien über Bord geworfen.

Fulvio Pelli (FDP/TI) pflichtete ihm teilweise bei: Der neue Standard sei mit der Rechtsstaatlichkeit schwer vereinbar. Zunehmend gelte das Recht des Mächtigeren. Doch die Schweiz habe keine Alternative. «Die Kröte ist zu schlucken, im Interesse des Werk- und Finanzplatzes Schweiz.»

Im Interesse der Schweiz

Auch der Bundesrat hatte eingeräumt, dass die Änderung heikel sei. Sie stelle eine Einschränkung der in der Verfassung garantierten Rechtsweggarantie dar. Es liege jedoch im Interesse der Schweiz, den Empfehlungen der OECD nachzukommen. Die Mehrheit sah dies auch so: Der Nationalrat stimmte der Änderung mit 124 zu 66 Stimmen zu.

Allerdings verschärfte er die Bedingungen für eine nachträgliche Information leicht: Der andere Staat soll geltend machen müssen, dass eine vorgängige Information des Betroffenen sowohl den Zweck als auch den Erfolg der Untersuchung gefährden würde. Finanzministerin Eveline Widmer-Schlumpf rief den Rat vergeblich dazu auf, nicht von der Formulierung des internationalen Standards abzuweichen.

Gruppenanfragen präzisiert

Im Gesetz wird auch präzisiert, was unter Gruppengesuchen zu verstehen ist. Dabei handelt es sich um Gesuche, mit welchen Informationen über mehrere Personen verlangt werden,

men par les pairs. Par ailleurs, le Forum mondial entame cet automne la procédure de notation finale des 50 premiers pays ayant achevé les deux phases de leur examen. Ces notations globales auront un impact considérable sur le plan international. Tant que la Suisse n'aura pas passé avec succès les deux étapes de l'examen par les pairs, les pressions vont s'accroître et, avec elles, le risque de listes noires et autres mesures de sanction au niveau bilatéral et multilatéral.

Délibérations

Loi fédérale sur l'assistance administrative internationale en matière fiscale (Loi sur l'assistance administrative fiscale, LAAF)
12.12.2013 CN Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil national, 12.12.2013

Le Conseil national veut montrer patte blanche (ats) La Suisse devrait montrer une nouvelle fois patte blanche pour éviter d'atterrir sur une liste noire de paradis fiscaux. Fort de cet avis, le National est entré jeudi en matière sur la révision de la loi sur l'assistance administrative qui doit permettre à Berne d'accéder à la phase suivante d'un examen lié à l'OCDE. Au dam de l'UDC.

Le projet prévoit notamment que les clients étrangers visés par une demande d'entraide pourraient n'en être informés qu'a posteriori dans des cas exceptionnels. La pratique actuelle empêche la Suisse de répondre à l'ensemble des 3000 requêtes déposées. 600 sont en souffrance, a expliqué la ministre des finances Eveline Widmer-Schlumpf

Pour la droite dure, Berne fait trop de concessions. On s'apprête une nouvelle fois à céder à la pression internationale alors que la dernière révision ne remonte qu'à février, a critiqué Caspar Baader (UDC/BL).

Et d'affirmer que la Suisse pourrait résister contre une ingérence jugée inadmissible dans la sphère privée. d'autant plus que, selon lui, les règles posées par l'OCDE sont arbitraires. En vain. La proposition de l'UDC de refuser en bloc le projet a été rejetée par 123 voix contre 46.

Coulevre à avaler

Le centre-droit juge nécessaire les concessions prévues afin que Berne puisse remplir un des critères de l'ODCE lui permettant d'entamer la deuxième phase de l'examen par les pairs. Les autres conditions étant un nombre suffisant de conventions de double imposition et l'amélioration de la transparence des actions au porteur prévue dans un prochain projet.

La Suisse ne se retrouvera enfin plus en compagnie d'Etats comme le Botswana, la République dominicaine, Nauru ou le Panama, ont souligné plusieurs orateurs. Il faut avaler cette coulevre dans l'intérêt de la place financière, a estimé Fulvio Pelli (PLR/TI). La gauche s'est aussi ralliée au projet mais elle souhaiterait que Berne mène une politique plus proactive.

Contrairement aux partis bourgeois, le camp rose-vert ne s'est pas félicité que le Conseil fédéral ait renoncé à tout assouplissement concernant les CD de données bancaires volées. La Suisse continuera en effet à ne pas coopérer avec les autorités étrangères brandissant de tels supports pour obtenir l'assistance administrative fiscale.

Portée limitée

La majorité devrait limiter un peu la portée de la révision. Concernant les conditions permettant de renoncer à une infor-

die nach einem identischen Verhaltensmuster vorgegangen sind und anhand bestimmter Angaben identifizierbar sind. Was Gruppengesuche genau beinhalten müssen, bestimmt der Bundesrat. Die SVP scheiterte mit einem Antrag, diese Kompetenz dem Parlament zuzusprechen. Gruppengesuche sind bereits nach dem geltenden Gesetz möglich. Neu soll ein auf Gruppengesuche zugeschnittenes Informationsverfahren geschaffen werden.

Nicht auf Basis gestohlener Daten

Verzichtet hatte der Bundesrat nach der Vernehmlassung auf eine Lockerung der Regeln zum Umgang mit gestohlenen Daten. Ursprünglich hatte er Amtshilfe bei gestohlenen Daten zulassen wollen, sofern der andere Staat die Daten nicht aktiv beschafft hat oder beschaffen liess. Nach heftiger Kritik liess er den Plan fallen.

Eine linke Minderheit brachte die Frage im Nationalrat wieder aufs Tapet. Sie beantragte, dass nur dann keine Amtshilfe gewährt werden sollte, wenn das Gesuch den Grundsatz von Treu und Glauben verletzt. Dass es auf gestohlenen Daten basiert, sollte kein Hinderungsgrund sein. Der Rat lehnte dies aber mit 125 zu 50 Stimmen ab.

Hunderte Gesuche blockiert

Die Gegner der Amtshilfe auf Basis gestohlener Daten argumentierten, damit würde geradezu ein Anreiz für kriminelle Handlungen geschaffen. Susanne Leutenegger Oberholzer (SP/BL) warnte vergeblich davor, dass ohne Änderung in diesem Punkt das Gesetz wohl in einem halben Jahr erneut angepasst werden müsse.

Im Bericht zur Vernehmlassung hatte der Bundesrat geschrieben, wichtige Partnerländer gäben sich mit der aktuellen Praxis nicht zufrieden, was zu einem grossen Politikum zu werden drohe. Weil die Schweiz auf Basis gestohlener Daten keine Amtshilfe leistet, sind Hunderte von Gesuchen blockiert. Allein aus Indien sind laut Widmer-Schlumpf rund 500 Gesuche offen.

Empfehlungen des Global Forum

In der Gesamtabstimmung hiess der Nationalrat das revidierte Steueramtshilfegesetz mit 130 zu 55 Stimmen bei 4 Enthaltungen gut. Es geht nun an den Ständerat. Mit der Gesetzesrevision möchte der Bundesrat erreichen, dass die Schweiz zur zweiten Phase des Peer Review zugelassen wird. Es handelt sich dabei um eine Prüfung durch das Global Forum, ein Gremium der OECD.

Im Nationalrat wiesen die einen darauf hin, dass auch andere Länder noch nicht zur zweiten Phase zugelassen wurden. Die anderen gaben zu bedenken, die Schweiz sei das einzige OECD-Land, das noch nicht zugelassen sei. Bei den übrigen Ländern handle es sich um «exotische Feriendestinationen», wie es Leutenegger Oberholzer ausdrückte.

Die Möglichkeit der nachträglichen Information Betroffener ist eine von drei Massnahmen, die das Global Forum der Schweiz 2011 empfohlen hatte. Die zweite Massnahme betrifft die Transparenz bei Inhaberaktien, die dritte Doppelbesteuerungsabkommen mit Amtshilfeklauseln nach OECD-Standard. Eine der drei Empfehlungen muss die Schweiz vollständig umsetzen, damit sie zur zweiten Phase des Peer Review zugelassen wird.

mation préalable des clients étrangers, la droite tient à préciser qu'il faut que cette notification compromette à la fois le but de l'assistance administrative et l'aboutissement de l'enquête. Pour le Conseil fédéral, ces deux conditions ne devraient pas être cumulatives.

La définition de demandes groupées sera aussi précisée par le National. Le Conseil fédéral souhaite se voir confier le soin de fixer les éléments qui devront figurer dans ces requêtes visant plusieurs personnes identifiables à l'aide de données précises. Selon la Chambre du peuple, toutes les personnes faisant partie d'une demande groupée devraient correspondre à un modèle de comportement identique.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 17.01.2014

Die Kommission hat die Vorlage des Bundesrates zur Revision des Steueramtshilfegesetzes vom 16. Oktober 2013 beraten. In dieser wird dem Bundesrat die Kompetenz eingeräumt, den erforderlichen Inhalt von Gruppensuchen festzulegen. Ein neuer Artikel sieht zudem ein auf Gruppensuchen zugeschnittenes Verfahren zur Information der beschwerdeberechtigten Personen über ein eingegangenes Ersuchen vor. Schliesslich wird ein neuer Artikel über die nachträgliche Information der beschwerdeberechtigten Personen eingefügt. Die Kommission ist einstimmig auf die Vorlage eingetreten. In der Detailberatung folgte sie dem Beschluss des Nationalrates, der die Vorlage am 12. Dezember 2013 beraten hatte. Sie lehnte u.a. einen Antrag ab (Abstimmung: 11:1), gemäss welchem das Parlament und nicht der Bundesrat den erforderlichen Inhalt eines Gruppensuchens bestimmt hätte. Ausserdem ist die Kommission mehrheitlich (Abstimmung: 7:5) wie der Nationalrat der Ansicht, dass die Voraussetzungen der Vereitelung des Zwecks der Amtshilfe und des Erfolgs ihrer Untersuchung kumulativ gegeben sein müssen, um die beschwerdeberechtigten Personen erst nachträglich über ein Ersuchen zu informieren. In der GesamtAbstimmung hat die Kommission die Vorlage mit 10 zu 1 Stimmen angenommen.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 058 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 17.01.2014

Le 16 octobre 2013, le Conseil fédéral a transmis au Parlement un projet de révision de la loi sur l'assistance administrative fiscale. Ce projet donne au gouvernement la compétence de fixer le contenu requis d'une demande groupée. De plus, il contient un nouvel article qui prévoit une procédure spécifique concernant l'information des personnes habilitées à recourir en cas de demandes groupées. Enfin, il prévoit un article concernant l'information ultérieure des personnes habilitées à recourir. Après être entrée en matière sur le projet à l'unanimité, la commission a suivi, lors de la discussion par article, les décisions du Conseil national, qui s'était penché sur cet objet le 12 décembre 2013. Elle a notamment rejeté, par 11 voix contre 1, une proposition qui visait à ce que le contenu d'une demande groupée soit déterminé par le Parlement et non par le Conseil fédéral. En outre, elle s'est ralliée, par 7 voix contre 5, à l'avis du Conseil national, qui souhaite que les personnes habilitées à recourir ne soient informées ultérieurement d'une demande que si l'information préalable compromettrait à la fois le but de l'assistance administrative et l'aboutissement de l'enquête. Au vote sur l'ensemble, la CER-E a approuvé le projet par 10 voix contre 1.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 058 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances

13.086 Stopp der Überbevölkerung - zur Sicherung der natürlichen Lebensgrundlagen. Volksinitiative

Botschaft vom 23. Oktober 2013 zur Volksinitiative «Stopp der Überbevölkerung - zur Sicherung der natürlichen Lebensgrundlagen» (BBl 2013 8693)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 23.10.2013

Der Bundesrat lehnt die Ecopop-Initiative ab
Der Bundesrat hat am Mittwoch die Botschaft zur Eidgenössischen Volksinitiative «Stopp der Überbevölkerung - zur Sicherung der natürlichen Lebensgrundlagen» verabschiedet. Er beantragt dem Parlament, die Initiative Volk und Ständen ohne Gegenentwurf zu unterbreiten, mit der Empfehlung, sie abzulehnen. Der Bundesrat hatte diesen Beschluss bereits am 29. Mai 2013 gefasst und erläutert. Die Botschaft, die er nun vorlegt, macht noch einmal deutlich, dass Ziele und Inhalt der Initiative weder mit der heutigen Migrationspolitik der Schweiz noch mit der schweizerischen Praxis im Bereich der internationalen Entwicklungszusammenarbeit vereinbar sind.

Die Volksinitiative verlangt eine fixe Obergrenze für die Zuwanderung und damit eine grundsätzlich neue Zuwanderungspolitik. Konkret verlangt sie, dass die ständige Wohnbevölkerung in der Schweiz infolge Zuwanderung nicht um mehr als 0,2 Prozent pro Jahr wachsen darf. Zudem gibt die Initiative vor, dass der Bund mindestens 10 Prozent seiner Mittel für die Entwicklungszusammenarbeit in die Förderung der freiwilligen Familienplanung investieren muss.

Die Limite für Aufenthaltsbewilligungen würde auch für das Asylwesen, die humanitäre Aufnahme sowie den Familiennachzug gelten. In diesen Bereichen ist die Schweiz allerdings an gewisse verfassungs- und völkerrechtliche Verpflichtungen gebunden. Zudem hätten die verschiedenen Branchen der Wirtschaft entsprechend schlechtere Aussichten auf die notwendigen ausländischen Arbeitskräfte.

Bewährte Migrationspolitik im Interesse der Wirtschaft

Die heutige Migrationspolitik basiert auf der Personenfreizügigkeit mit der EU sowie einer eingeschränkten Zulassung von Drittstaatsangehörigen. Die Zuwanderung aus der EU wird in erster Linie durch den Bedarf der Wirtschaft nach Arbeitskräften beeinflusst. Die Initiative würde es den Branchen durch eine strenge Beschränkung der Zuwanderung in die Schweiz verunmöglichen, die nötigen Arbeitskräfte zu beschaffen.

Würde die Volksinitiative angenommen, müssten für alle Kategorien von Bewilligungen für Aufenthalte von über einem Jahr Kontingente festgelegt werden. Dies wäre aufgrund der Vielzahl unterschiedlicher Aufenthaltskategorien sowie aufgrund der divergierenden Interessen der betroffenen Branchen eine höchst komplexe Aufgabe, die mit grossem administrativem Aufwand verbunden wäre.

Eine Annahme der Initiative könnte dazu führen, dass das Freizügigkeitsabkommen (FZA) gekündigt würde. Aufgrund der Guillotine-Klausel treten bei einer Kündigung des FZA nach sechs Monaten alle anderen betroffenen Abkommen der Bilateralen I ausser Kraft. Dies würde der Schweiz und ihrer Wirtschaft erheblichen Schaden zufügen, ist die EU doch der wichtigste Handelspartner der Schweiz.

13.086 Halte à la surpopulation - Oui à la préservation durable des ressources naturelles. Initiative populaire

Message du 23 octobre 2013 concernant l'initiative populaire «Halte à la surpopulation - Oui à la préservation durable des ressources naturelles» (FF 2013 7783)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 23.10.2013

Le Conseil fédéral rejette l'initiative Ecopop
Le Conseil fédéral a approuvé mercredi le message relatif à l'initiative fédérale «Halte à la surpopulation - Oui à la préservation durable des ressources naturelles». Il propose au Parlement de soumettre l'initiative au vote du peuple et des cantons sans lui opposer de contre-projet et en leur recommandant de la rejeter. Le Conseil fédéral avait déjà fait connaître sa décision le 29 mai 2013. Le message qu'il présente rappelle une nouvelle fois de manière claire que les objectifs et le contenu de l'initiative ne sont compatibles ni avec l'actuelle politique de la Suisse en matière de migrations ni avec la pratique suisse dans le domaine de la coopération internationale au développement.

L'initiative vise l'instauration d'un plafond fixe pour l'immigration et donc un changement de cap de la politique menée par la Suisse en matière d'immigration. Concrètement, la part de l'accroissement de la population résidant de manière permanente en Suisse qui est attribuable au solde migratoire ne doit pas excéder 0,2 % par an. L'initiative indique également que la Confédération doit affecter à l'encouragement de la planification familiale volontaire 10 % au moins des moyens qu'elle consacre à la coopération internationale au développement.

La limite pour les autorisations de séjour s'appliquerait aussi au domaine de l'asile, à l'admission pour raisons humanitaires et au regroupement familial. Dans ces domaines, la Suisse est cependant liée par un certain nombre d'obligations constitutionnelles et de droit international. Qui plus est, les différentes branches de l'économie éprouveraient davantage de difficultés à recruter la main-d'oeuvre étrangère nécessaire.

Une politique migratoire éprouvée qui va dans l'intérêt de l'économie

La politique actuelle en matière de migrations repose sur la libre circulation des personnes avec l'UE et sur une admission limitée de ressortissants d'Etats tiers. L'immigration en provenance de l'UE est déterminée en premier lieu par les besoins de main-d'oeuvre de l'économie. En limitant de manière stricte l'immigration en Suisse, l'initiative empêcherait les différents secteurs économiques de recruter les travailleurs dont ils ont besoin.

Si l'initiative était acceptée, il faudrait fixer des contingents pour toutes les catégories d'autorisations délivrées pour des séjours d'une durée supérieure à un an. Cette tâche, particulièrement complexe en raison de la multitude de catégories de séjour et des intérêts divergents des secteurs concernés, engendrerait une charge administrative importante.

Une acceptation de l'initiative pourrait entraîner la dénonciation de l'accord sur la libre circulation des personnes (ALCP). En raison de la «clause guillotine», une dénonciation de l'ALCP rendrait automatiquement caducs, six mois plus tard, tous les autres accords de la première série d'accords bilatéraux. Une telle situation porterait un grave préjudice à la Suisse et à son

Bewährte Praxis der Schweiz im Bereich der Entwicklungszusammenarbeit

Die Initiative fordert neben einer Obergrenze bei den Aufenthaltsbewilligungen, dass 10 Prozent der Mittel der Entwicklungszusammenarbeit für Massnahmen im Bereich der freiwilligen Familienplanung zu verwenden sind. Die langjährigen Erfahrungen der Schweiz in der Entwicklungszusammenarbeit zeigen, dass isolierte Einzelmassnahmen nicht zielführend sind.

Eine Annahme der Initiative hätte zur Folge, dass die Schweiz Projekte im Bereich der freiwilligen Familienförderung in Entwicklungsländern selbst dann durchführen müsste, wenn deren Wirkung nachweislich beschränkt wäre. Auch müssten für wichtige andere Massnahmen die finanziellen Mittel gekürzt werden, was mit Blick auf die Zielsetzung der Initianten sogar kontraproduktive Folgen haben könnte.

Der Bundesrat beantragt der Bundesversammlung, die Initiative ohne Gegenentwurf Volk und Ständen zu unterbreiten, mit der Empfehlung, sie abzulehnen.

Die Staatspolitische Kommission (SPK) des Ständerates wird am 24.02.2014 tagen.

Bei Redaktionsschluss dieser Publikation hatte die Kommission noch keine Beschlüsse gefasst.
siehe auch: www.parlament.ch

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
[Staatspolitische Kommission](http://StaatspolitischeKommission.ch)

économie, car l'UE est le principal partenaire commercial du pays.

La pratique éprouvée de la Suisse dans le domaine de la coopération au développement

Outre l'instauration d'un plafond pour les autorisations de séjour, l'initiative demande que 10 % des moyens consacrés à la coopération internationale au développement soient affectés à la planification familiale volontaire. L'expérience de longue date de la Suisse en matière de coopération au développement montre que des mesures individuelles isolées ne sont pas adéquates.

En cas d'acceptation de l'initiative, la Suisse devrait mener des projets de planification familiale volontaire dans des pays en développement même s'il était prouvé que ces projets n'ont qu'un effet limité. Par ailleurs, les moyens financiers consacrés à d'autres mesures importantes devraient être réduits ce qui, au vu des objectifs visés par les auteurs de l'initiative, pourrait avoir des conséquences contre-productives.

Le Conseil fédéral propose à l'Assemblée fédérale de soumettre l'initiative au peuple et aux cantons sans contre-projet, en leur recommandant de la rejeter.

La Commission des institutions politiques (CIP) du Conseil des Etats se réunira le 24.02.2014.

A la clôture de rédaction, la commission n'a pas encore pris de décisions.
voir aussi: www.parlement.ch

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
[Commission des institutions politiques](http://Commissiondesinstitutionspolitiques.ch)

13.088 Vernehmlassungsgesetz. Änderung

Botschaft vom 6. November 2013 zur Änderung des Vernehmlassungsgesetzes (BBl 2013 8875)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 06.11.2013

Änderung des Vernehmlassungsgesetzes: Bundesrat verabschiedet Botschaft

Der Bundesrat will das Bundesgesetz über das Vernehmlassungsverfahren punktuell verbessern. In seiner Botschaft ans Parlament schlägt er verschiedene Änderungen des Gesetzes vor, die den Empfehlungen der Geschäftsprüfungskommission des Nationalrats Rechnung tragen.

Die Gesetzesvorlage setzt die vom Bundesrat am 15. Februar 2012 beschlossenen Massnahmen zu den Empfehlungen der Geschäftsprüfungskommission des Nationalrates um. Das geltende Recht soll in diesem Sinne punktuell verbessert werden. Die Vorlage sieht folgende Schwerpunkte vor:

Keine Unterscheidung mehr zwischen «Vernehmlassung» und «Anhörung»

Die bisherige begriffliche Unterscheidung zwischen «Vernehmlassung» und «Anhörung» wird fallengelassen. Eine Vernehmlassung wird in Zukunft in der Regel vom Bundesrat eröffnet; bei Vorhaben von untergeordneter Tragweite kann eine Vernehmlassung auch von einem Departement oder der Bundeskanzlei eröffnet werden. Mit der angepassten gesetzlichen Regelung werden die von den Departementen und der Bundeskanzlei zu eröffnenden Vernehmlassungsverfahren besser erfasst und damit von den durch den Bundesrat zu eröffnenden Vernehmlassungen klarer abgegrenzt: Für alle Vernehmlassungen gelten weitgehend die gleichen Verfahrensregeln. Nur in klar definierten Ausnahmefällen sollen nachgeordnete Einheiten der zentralen oder der dezentralen Bundesverwaltung Vernehmlassungen selbstständig eröffnen können.

Transparenz der Ergebniskommunikation

Die beiden Verfahren sollen weitgehend vereinheitlicht und im Gesetz präziser geregelt werden. Unklarheiten, die heute zum Verfahren bei Anhörungen bestehen, werden damit beseitigt. In Zukunft soll das Ergebnis jeder neu eröffneten Vernehmlassung zwingend in einem Ergebnisbericht festgehalten werden.

Einführung einer Begründungspflicht bei Fristverkürzung

Die gesetzliche Mindestfrist bei Vernehmlassungen beträgt heute drei Monate. Sie wird unter Berücksichtigung von Ferien- und Feiertagen sowie Inhalt und Umfang der Vorlage angemessen verlängert. Um einen einheitlichen Bezugsrahmen für alle Vernehmlassungen zu haben, werden im Gesetz verlängerte Mindestfristen während Ferien- und Feiertagen festgelegt. Bei einer Fristverkürzung soll die Dringlichkeit im Begleitschreiben an die Vernehmlassungsadressaten sachlich begründet werden.

Medienmitteilung der Staatspolitischen Kommission des Ständerates vom 29.01.2014

Mit einer Reihe von kleinen Änderungen des Vernehmlassungsgesetzes soll den in Untersuchungen der Geschäftsprüfungskommissionen festgestellten Mängeln des Vernehmlassungs-

13.088 Loi sur la consultation. Modification

Message du 6 novembre 2013 relatif à la modification de la loi sur la consultation (FF 2013 7957)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 06.11.2013

Modification de la loi sur la consultation: le Conseil fédéral approuve le message

Le Conseil fédéral entend améliorer la loi fédérale sur la procédure de consultation sur certains points. Dans son message adressé au Parlement, il propose diverses modifications de la loi qui tiennent compte de recommandations formulées par la Commission de gestion du Conseil national.

Le projet de loi met en oeuvre les mesures décidées par le Conseil fédéral le 15 février 2012 pour donner suite à des recommandations formulées par la Commission de gestion du Conseil national. Le droit en vigueur doit être amélioré en ce sens sur divers points, dont les principaux sont les suivants:

Suppression de la distinction entre «consultation» et «audition»

La distinction conceptuelle opérée jusqu'ici entre «consultation» et «audition» est abandonnée. En règle générale, les procédures de consultation seront ouvertes par le Conseil fédéral; celles qui portent sur des projets de moindre portée pourront également être ouvertes par un département ou par la Chancellerie fédérale. L'adaptation de la loi permet de mieux cerner les consultations à ouvrir par un département ou par la Chancellerie fédérale et donc de mieux les distinguer de celles qui doivent être ouvertes par le Conseil fédéral: toutes les consultations suivront des règles procédurales largement semblables. Ce ne sera que dans des cas clairement définis qu'une unité de l'administration fédérale centrale ou décentralisée pourra ouvrir une consultation de manière indépendante.

Transparence dans la communication des résultats

Les deux types de procédure seront largement unifiés et réglés plus précisément dans la loi. Les incertitudes qui accompagnent aujourd'hui la procédure d'audition seront ainsi éliminées. A l'avenir, le résultat de toutes les consultations nouvellement ouvertes sera obligatoirement consigné dans un rapport de résultat.

Introduction de l'obligation de justifier tout raccourcissement du délai

Le délai minimal imparti par la loi à une consultation est actuellement de trois mois. Il est prolongé de manière appropriée pour tenir compte de périodes de vacances ou de jours fériés, de même qu'en fonction de la teneur et de l'ampleur du projet. Pour donner un cadre de référence non ambigu à toutes les consultations, des délais minimaux prolongés pour cause de vacances ou de jours fériés seront inscrits dans la loi. En cas de raccourcissement du délai, l'urgence matérielle devra être démontrée dans la lettre d'accompagnement adressée aux destinataires de la consultation.

Communiqué de presse de la commission des institutions politiques du Conseil des Etats du 29.01.2014

Dans le cadre de plusieurs inspections, les Commissions de gestion ont relevé que les dispositions régissant la procédure de consultation présentaient des lacunes. Pour y remédier, le

sungsverfahrens begegnet werden (**13.088 Vernehmlassungsgesetz. Änderung**). So soll inskünftig eine längere Frist vorgesehen werden, wenn die Vernehmlassung über die Sommerpause, die Weihnachts- oder die Ostertage stattfindet. Allfällige Fristverkürzungen müssen neu im Begleitschreiben an die Vernehmlasser begründet werden. Zudem ist neu in jedem Fall ein Bericht über die Ergebnisse der Vernehmlassung zu verfassen. Die Kommission hat diesen Änderungen zugestimmt. Wie die von ihr angehörte Konferenz der Kantonsregierungen (KdK) ist die Kommission allerdings der Ansicht, dass ein Vernehmlassungsverfahren in der Regel vom Bundesrat oder zumindest von einem Departement, nicht aber von untergeordneten Dienststellen eröffnet werden soll. Sie hat eine entsprechende Kompetenzdelegation mit 9 zu 0 Stimmen aus dem Gesetz gestrichen. Die Kommission hat der Vorlage in der Gesamtabstimmung mit 11 zu 0 Stimmen zugestimmt.

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Staatspolitische Kommission (SPK)

projet de **modification de la loi sur la consultation (13.088)** vise à apporter une série d'amendements mineurs au texte en vigueur. Ainsi, les délais de consultation seront désormais prolongés lorsque la procédure aura lieu durant la pause estivale, la période de Noël ou celle de Pâques. De plus, le raccourcissement éventuel du délai de consultation devra être dûment justifié dans la lettre adressée aux participants, et les résultats de la consultation devront dans tous les cas faire l'objet d'un rapport. La CIP-E, qui a approuvé ces modifications, considère toutefois - à l'instar de la Conférence des gouvernements cantonaux (CdC), qu'elle a entendue à ce sujet - qu'une procédure de consultation devrait être ouverte par le Conseil fédéral ou, à la rigueur, par un département, mais pas par des services subordonnés. Aussi propose-t-elle, par 9 voix contre 0, de biffer du projet une disposition prévoyant une délégation de compétence en ce sens. Au vote sur l'ensemble, la commission a approuvé le projet par 11 voix contre 0.

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Commission des institutions politiques (CIP)

13.089 Kantonsverfassung Genf. Gewährleistung

Botschaft vom 13. November 2013 zur Gewährleistung der Verfassung des Kantons Genf (BBI 2013 9275)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 13.11.2013

Gewährleistung der Verfassung des Kantons Genf

Der Bundesrat beantragt dem Parlament, die totalrevidierte Verfassung des Kantons Genf zu gewährleisten. Alle Verfassungsartikel stimmen mit dem Bundesrecht überein bzw. lassen sich bundesrechtskonform auslegen, hält der Bundesrat in seiner am Mittwoch verabschiedeten Botschaft fest.

Die Stimmberechtigten des Kantons Genf haben die neue Kantonsverfassung an der Volksabstimmung vom 14. Oktober 2012 angenommen. Die neue Kantonsverfassung bringt im Vergleich zur bisherigen Kantonsverfassung beispielsweise folgende Neuerungen:

- Erweiterung des Grundrechtskatalogs;
 - Änderungen im Bereich der politischen Rechte der Stimmbewölkerung;
 - Verlängerung der Legislaturperiode für den Grossen Rat, den Staatsrat und die Gemeindebehörden von vier auf fünf Jahre;
 - Förderung von Gemeindefusionen mit finanziellen Anreizen.
- Vertieft geprüft hat der Bundesrat die Verfassungsmässigkeit von drei Bestimmungen, die unter Umständen Fragen aufwerfen kann: das Verbot des «doppelten Nein», das kantonale Monopol für die Wasser- und Stromversorgung und für die Entsorgung des Abwassers sowie die Pflicht der Behörden des Kantons Genf, sich gegen die Errichtung von Kernanlagen, von Lagerstätten für radioaktive Abfälle und von Wiederaufbereitungsanlagen einzusetzen. Nach Ansicht des Bundesrates können die betreffenden Bestimmungen jedoch so ausgelegt werden, dass sie dem Bundesrecht nicht widersprechen.

Die Staatspolitische Kommission (SPK) des Ständerates hat am 27./28.01.2014 getagt.

Sie beantragt Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates.

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Staatspolitische Kommission (SPK)

13.089 Constitution du canton de Genève. Garantie

Message du 13 novembre 2013 concernant la garantie de la constitution du canton de Genève (FF 2013 8313)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 13.11.2013

Garantie de la constitution du canton de Genève

Le Conseil fédéral propose au Parlement d'accorder la garantie fédérale à la nouvelle constitution du canton de Genève. Comme il l'a constaté aujourd'hui dans un message, tous les articles de cette constitution sont conformes au droit fédéral ou peuvent être interprétés de manière à ne pas entraîner de conflit avec le droit fédéral.

Le corps électoral du canton de Genève a accepté la nouvelle constitution cantonale en votation populaire le 14 octobre 2012. Les nouveautés principales de ce texte sont les suivantes :

- l'extension de la liste des droits fondamentaux
 - des modifications des droits politiques
 - l'allongement de la législature pour le Grand Conseil, le Conseil d'Etat et les autorités communales ; elle passera de quatre à cinq ans
 - un encouragement financier aux fusions de communes
- Le Conseil fédéral a examiné attentivement la constitutionnalité de trois dispositions, qui pourraient se révéler problématiques : il s'agit des articles concernant l'interdiction du «double refus», le monopole cantonal en matière de services industriels et l'obligation faite aux autorités cantonales de s'opposer à l'installation de centrales nucléaires, de dépôts de déchets radioactifs et d'usines de retraitement sur le territoire du canton. Le Conseil fédéral est arrivé à la conclusion que ces dispositions peuvent être interprétées de manière conforme au droit fédéral.

La Commission des institutions politiques (CIP) du Conseil des Etats s'est réunie le 27./28.01.2014.

Elle propose d'adhérer au projet du Conseil fédéral.

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Commission des institutions politiques (CIP)

13.093 Rettet unser Schweizer Gold (Gold-Initiative). Volksinitiative

Botschaft vom 20. Novembre 2013 zur Volksinitiative "Rettet unser Schweizer Gold (Gold-Initiative)" (BBI 2013 9329)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 20.11.2013

Bundesrat lehnt die Goldinitiative ab

Der Bundesrat hat an seiner heutigen Sitzung die Botschaft zur Volksinitiative «Rettet unser Schweizer Gold (Goldinitiative)» verabschiedet. Er empfiehlt, die Initiative ohne Gegenvorschlag abzulehnen. Die Annahme der Initiative würde die Handlungsfähigkeit der Schweizerischen Nationalbank (SNB) einschränken. Sie würde es der SNB erschweren, eine Geld- und Währungspolitik zu verfolgen, welche die Preisstabilität sichert und zu einer stabilen Entwicklung der Wirtschaft beiträgt. Zudem würde die Gewinnausschüttung an Bund und Kantone beeinträchtigt.

Die Initiative verlangt, dass die SNB mindestens 20 Prozent ihrer Aktiven in Gold halten muss und dass diese Goldreserven in Zukunft nicht mehr verkauft werden dürfen. Sie verlangt zudem, dass die Goldreserven zwingend in der Schweiz zu halten sind.

Die Initiantinnen und Initianten gehen davon aus, dass Goldreserven grundsätzlich die Währungsstabilität erhöhen. Gold spielt jedoch für die Stabilität von Währungen schon lange keine direkte Rolle mehr. Die SNB hat den Auftrag, die Preisstabilität zu gewährleisten und dabei der konjunkturellen Entwicklung Rechnung zu tragen. Zwischen Preisstabilität und dem Goldanteil in der Bilanz der SNB besteht aber kein Zusammenhang. Preisstabilität wird vielmehr dadurch sichergestellt, dass die SNB als unabhängige Institution die Wirtschaft angemessen mit Geld versorgt und durch eine klare und transparente Geld- und Währungspolitik das Vertrauen in die Wertbeständigkeit des Frankens sichert. Ein hoher und unverkäuflicher Anteil von Gold an den Aktiven würde die Geld- und Währungspolitik und damit die Erfüllung des gesetzlichen Auftrags bedeutend erschweren.

Bei geldpolitischen Massnahmen zum Schutz der schweizerischen Volkswirtschaft müssten die Auswirkungen der Initiative auf die Bilanzstruktur der Nationalbank von vorneherein mitberücksichtigt werden. Die Geldpolitik würde dadurch behindert. Massnahmen wie die Mindestkurspolitik gegenüber dem Euro oder weitreichende Vorkehrungen zur Sicherung der Finanzstabilität könnten nicht mehr mit derselben Entschiedenheit angekündigt und durchgesetzt werden.

Derzeit verfügt die Schweiz mit 1 040 Tonnen im internationalen Vergleich nach wie vor über hohe Goldreserven. Diese spielen im Rahmen der Diversifikation der Währungsreserven der SNB eine wichtige Rolle. Für sich allein genommen gehört Gold aber zu den schwankungsanfälligsten und damit riskantesten Anlagen in der Bilanz der SNB. Bei einem hohen Goldanteil würde deshalb das Anlagerisiko steigen, die Rendite aber abnehmen, weil Gold keine laufenden Erträge in Form von Zinsen oder Dividenden abwirft. Wegen des Verkaufsverbots dürften auch allfällige Bewertungsgewinne auf dem Gold nicht realisiert werden. Das geschmälerte Ertragspotenzial hätte auch eine geringere Gewinnausschüttung an Bund und Kantone zur Folge.

Die Annahme der Initiative würde die Handlungsfähigkeit der SNB einschränken. Die Handlungsfähigkeit und die Unabhängigkeit der SNB sind aber notwendige Voraussetzungen, damit

13.093 Sauvez l'or de la Suisse (Initiative sur l'or). Initiative populaire

Message du 20 novembre 2013 concernant l'initiative populaire "Sauvez l'or de la Suisse (Initiative sur l'or)" (FF 2013 8365)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 20.11.2013

Le Conseil fédéral rejette l'initiative sur l'or

Lors de sa séance d'aujourd'hui, le Conseil fédéral a adopté le message concernant l'initiative populaire «Sauvez l'or de la Suisse (initiative sur l'or)». Il recommande le rejet de l'initiative sans contre-proposition. L'acceptation de l'initiative limiterait en effet la liberté d'action de la Banque nationale suisse (BNS) et empêcherait celle-ci de mener une politique monétaire visant à garantir la stabilité des prix et contribuant au développement stable de l'économie. Elle compromettrait également la distribution du bénéfice à la Confédération et aux cantons.

L'initiative sur l'or demande que la BNS détienne au moins 20 % de ses actifs en or, que ces réserves d'or soient désormais inaliénables et qu'elles soient stockées en Suisse.

Les auteurs de l'initiative considèrent que les réserves d'or accroissent la stabilité monétaire. Mais cela fait longtemps que l'or n'a plus aucune incidence directe sur la stabilité des monnaies. La BNS a pour mandat d'assurer la stabilité des prix en tenant compte de l'évolution conjoncturelle. Il n'existe cependant aucun rapport entre la stabilité des prix et la part de l'or dans le bilan de la BNS. Au contraire, la stabilité des prix est assurée en ce sens que la BNS, en tant qu'institution indépendante, met la quantité de monnaie adéquate à la disposition de l'économie et, par une politique monétaire cohérente et transparente, assoit la confiance dans la stabilité du franc. Une part élevée d'or inaliénable dans ses actifs entraverait considérablement sa politique monétaire et, du même coup, l'accomplissement de son mandat légal.

Les mesures de politique monétaire destinées à protéger l'économie suisse devraient d'emblée tenir compte des effets de l'initiative sur la structure du bilan de la BNS. Cela limiterait la marge de manoeuvre de la BNS en matière de politique monétaire. Des mesures telles que l'instauration d'un cours plancher par rapport à l'euro ou des mécanismes de grande ampleur destinés à assurer la stabilité financière ne pourraient plus être annoncés et mis en oeuvre avec la même détermination.

Actuellement, la Suisse dispose de stocks d'or de 1040 tonnes, ce qui est toujours substantiel en comparaison internationale. Ces stocks jouent un rôle important pour la diversification des réserves monétaires de la BNS. Cependant, l'or figure parmi les placements les plus volatils et donc les plus risqués dans le bilan de la BNS. Une part élevée de métal jaune entraînerait par conséquent une augmentation du risque de placement et une diminution du rendement, car l'or ne génère pas de revenus courants sous forme d'intérêts ou de dividendes. L'interdiction des ventes d'or ne permettrait pas non plus de réaliser des plus-values. Enfin, la baisse du potentiel de rendement aurait également pour effet de réduire le bénéfice distribué à la Confédération et aux cantons.

En conclusion, l'acceptation de l'initiative restreindrait la liberté d'action de la BNS. Or celle-ci doit être indépendante et disposer d'une large marge de manoeuvre pour remplir son mandat constitutionnel, aujourd'hui comme demain. C'est pourquoi le Conseil fédéral propose aux Chambres fédérales de recommander le rejet de l'initiative au peuple et aux cantons.

diese ihren Verfassungsauftrag auch in Zukunft erfüllen kann. Der Bundesrat beantragt deshalb den eidgenössischen Räten, die Initiative Volk und Ständen zur Ablehnung zu empfehlen.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 13.02.2014

Die am 20. März 2013 eingereichte Volksinitiative fordert, dass die SNB mindestens 20 Prozent ihrer Aktiven in Gold halten muss. Dieses soll in der Schweiz gelagert werden und unverkäuflich sein. Die Kommission hat eine Vertretung des Initiativkomitees, den Präsidenten des Direktoriums der Schweizerischen Nationalbank Thomas Jordan sowie von Seiten der Konferenz der Kantonalen Finanzdirektorinnen und Finanzdirektoren Herrn Regierungsrat Peter Hegglin (Präsident der FDK) angehört. Nach den Ausführungen der Anhörungsteilnehmenden sowie der ausführlichen Diskussion der Volksinitiative kam die Kommission mehrheitlich wie der Bundesrat zum Schluss, diese zur Ablehnung zu empfehlen (Abstimmung 10 zu 1 Stimmen bei 1 Enthaltung). Die Kommissionsmehrheit ist der Ansicht, dass eine Annahme der Initiative es der SNB erschweren würde, eine Geld- und Währungspolitik zu verfolgen, welche die Preisstabilität sichert und zu einer stabilen Entwicklung der Wirtschaft beiträgt. Sie befürchtet zudem die Beeinträchtigung der Gewinnausschüttung an Bund und Kantone aufgrund von schlechteren Voraussetzungen für die Anlagepolitik.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 058 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 13.02.2014

L'initiative populaire, déposée le 20 mars 2013, demande que la Banque nationale suisse (BNS) détienne au minimum 20% de ses actifs en or, que ces réserves soient stockées en Suisse et qu'elles soient inaliénables. La commission a entendu des représentants du comité d'initiative, le président de la Direction générale de la BNS, Thomas Jordan, ainsi que M. le conseiller d'Etat Peter Hegglin, président de la Conférence des directrices et directeurs cantonaux des finances. Prenant en compte les informations données par les participants à l'audition et après avoir soupesé les arguments avancés lors de discussions approfondies menées sur le sujet, la majorité de la commission recommande, à l'instar du Conseil fédéral, de rejeter ladite initiative (par 10 voix contre 1 et 1 abstention). La majorité de la commission estime qu'accepter l'initiative aurait pour effet d'empêcher la BNS de mener une politique monétaire qui permette de garantir la stabilité des prix et contribue au développement stable de l'économie. En outre, elle redoute que l'initiative n'entraîne une détérioration des conditions liées à la politique d'investissement et compromette ainsi la distribution du bénéfice à la Confédération et aux cantons.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 058 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

13.096 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Australien

Botschaft vom 20. November 2013 zur Genehmigung eines neuen Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Australien (BBI 2014 1)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 20.11.2013

Bundesrat verabschiedet Botschaften zu den Doppelbesteuerungsabkommen mit Australien, Ungarn und China
Der Bundesrat hat heute die Botschaften zu drei Doppelbesteuerungsabkommen (DBA) verabschiedet und den eidgenössischen Räten zur Genehmigung vorgelegt. Sie ersetzen die heute gültigen Abkommen der Schweiz mit Australien, Ungarn und China und enthalten Bestimmungen über die Amtshilfe nach dem international geltenden Standard. Gleichzeitig fördern sie die Entwicklung der bilateralen Wirtschaftsbeziehungen.

Nebst einer OECD-Amtshilfeklausel sehen die drei Abkommen Quellensteuerreduktionen vor - teilweise bis zur Steuerbefreiung - bei Dividenden, Zinsen und Lizenzzahlungen im Quellstaat. Dadurch erleichtern die Abkommen die Tätigkeit der Exportwirtschaft, sie fördern bilaterale Investitionen und tragen zum Wohlstand in der Schweiz und in den Partnerländern bei. Die Kantone und die interessierten Wirtschaftsverbände haben den Abschluss der drei DBA begrüsst. Das revidierte Abkommen mit Australien wurde am 30. Juli 2013 unterzeichnet, jenes mit Ungarn am 12. September 2013 und jenes mit China am 25. September 2013.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 17.01.2014

Die Kommission beantragt ihrem Rat einstimmig, die drei Doppelbesteuerungsabkommen mit Australien (13.096), China (13.097) und Ungarn (13.098) sowie die Steuerinformationsabkommen mit Jersey, Guernsey und der Insel Man (13.099), zu genehmigen.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 058 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

13.096 Double imposition. Convention avec l'Australie

Message du 20 novembre 2013 concernant l'approbation de la nouvelle convention entre la Suisse et l'Australie en vue d'éviter les doubles impositions (FF 2014 1)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 20.11.2013

Le Conseil fédéral adopte les messages sur les conventions contre les doubles impositions avec l'Australie, la Chine et la Hongrie

Aujourd'hui, le Conseil fédéral a adopté et soumis aux Chambres fédérales les messages relatifs à trois conventions contre les doubles impositions (CDI). Ces dernières remplacent les CDI en vigueur que la Suisse a conclues avec l'Australie, la Chine et la Hongrie. Elles contiennent des dispositions sur l'échange de renseignements conformes à la norme internationale actuelle. De plus, elles favorisent le développement des relations économiques bilatérales.

Les trois conventions prévoient une clause d'assistance administrative conforme à la norme de l'OCDE et la réduction, voire l'exonération, de l'impôt à la source prélevé sur les dividendes, intérêts et redevances. Ainsi, elles facilitent les activités de notre économie d'exportation, favorisent l'investissement direct étranger et contribuent par là même à la prospérité de la Suisse et de ses pays partenaires. Les cantons et les milieux économiques intéressés ont approuvé la conclusion de ces trois conventions. La convention révisée avec l'Australie a été signée le 30 juillet 2013, celle avec la Hongrie le 12 septembre 2013 et celle avec la Chine le 25 septembre 2013.

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 17.01.2014

La commission a décidé, à l'unanimité, de proposer à son conseil d'approuver les conventions contre les doubles impositions conclues avec l'Australie (13.096), la Chine (13.097) et la Hongrie (13.098) ainsi que les accords sur l'échange de renseignements en matière fiscale conclus avec Jersey, Guernesey et l'île de Man (13.099).

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 058 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

13.097 Doppelbesteuerung. Abkommen mit China

Botschaft vom 20. November 2013 zur Genehmigung eines neuen Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und China (BBI 2014 47)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 20.11.2013

Bundesrat verabschiedet Botschaften zu den Doppelbesteuerungsabkommen mit Australien, Ungarn und China
Der Bundesrat hat heute die Botschaften zu drei Doppelbesteuerungsabkommen (DBA) verabschiedet und den eidgenössischen Räten zur Genehmigung vorgelegt. Sie ersetzen die heute gültigen Abkommen der Schweiz mit Australien, Ungarn und China und enthalten Bestimmungen über die Amtshilfe nach dem international geltenden Standard. Gleichzeitig fördern sie die Entwicklung der bilateralen Wirtschaftsbeziehungen.

Nebst einer OECD-Amtshilfeklausel sehen die drei Abkommen Quellensteuerreduktionen vor - teilweise bis zur Steuerbefreiung - bei Dividenden, Zinsen und Lizenzzahlungen im Quellenstaat. Dadurch erleichtern die Abkommen die Tätigkeit der Exportwirtschaft, sie fördern bilaterale Investitionen und tragen zum Wohlstand in der Schweiz und in den Partnerländern bei. Die Kantone und die interessierten Wirtschaftsverbände haben den Abschluss der drei DBA begrüsst. Das revidierte Abkommen mit Australien wurde am 30. Juli 2013 unterzeichnet, jenes mit Ungarn am 12. September 2013 und jenes mit China am 25. September 2013.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 17.01.2014

Die Kommission beantragt ihrem Rat einstimmig, die drei Doppelbesteuerungsabkommen mit Australien (13.096), China (13.097) und Ungarn (13.098) sowie die Steuerinformationsabkommen mit Jersey, Guernsey und der Insel Man (13.099), zu genehmigen.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 058 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

13.097 Double imposition. Convention avec la Chine

Message du 20 novembre 2013 concernant l'approbation de la nouvelle convention entre la Suisse et la Chine en vue d'éviter les doubles impositions (FF 2014 45)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 20.11.2013

Le Conseil fédéral adopte les messages sur les conventions contre les doubles impositions avec l'Australie, la Chine et la Hongrie

Aujourd'hui, le Conseil fédéral a adopté et soumis aux Chambres fédérales les messages relatifs à trois conventions contre les doubles impositions (CDI). Ces dernières remplacent les CDI en vigueur que la Suisse a conclues avec l'Australie, la Chine et la Hongrie. Elles contiennent des dispositions sur l'échange de renseignements conformes à la norme internationale actuelle. De plus, elles favorisent le développement des relations économiques bilatérales.

Les trois conventions prévoient une clause d'assistance administrative conforme à la norme de l'OCDE et la réduction, voire l'exonération, de l'impôt à la source prélevé sur les dividendes, intérêts et redevances. Ainsi, elles facilitent les activités de notre économie d'exportation, favorisent l'investissement direct étranger et contribuent par là même à la prospérité de la Suisse et de ses pays partenaires. Les cantons et les milieux économiques intéressés ont approuvé la conclusion de ces trois conventions. La convention révisée avec l'Australie a été signée le 30 juillet 2013, celle avec la Hongrie le 12 septembre 2013 et celle avec la Chine le 25 septembre 2013.

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 17.01.2014

La commission a décidé, à l'unanimité, de proposer à son conseil d'approuver les conventions contre les doubles impositions conclues avec l'Australie (13.096), la Chine (13.097) et la Hongrie (13.098) ainsi que les accords sur l'échange de renseignements en matière fiscale conclus avec Jersey, Guernesey et l'île de Man (13.099).

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 058 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

13.098 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Ungarn

Botschaft vom 20. November 2013 zur Genehmigung eines neuen Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Ungarn (BBI 2014 87)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 20.11.2013

Bundesrat verabschiedet Botschaften zu den Doppelbesteuerungsabkommen mit Australien, Ungarn und China
Der Bundesrat hat heute die Botschaften zu drei Doppelbesteuerungsabkommen (DBA) verabschiedet und den eidgenössischen Räten zur Genehmigung vorgelegt. Sie ersetzen die heute gültigen Abkommen der Schweiz mit Australien, Ungarn und China und enthalten Bestimmungen über die Amtshilfe nach dem international geltenden Standard. Gleichzeitig fördern sie die Entwicklung der bilateralen Wirtschaftsbeziehungen.

Nebst einer OECD-Amtshilfeklausel sehen die drei Abkommen Quellensteuerreduktionen vor - teilweise bis zur Steuerbefreiung - bei Dividenden, Zinsen und Lizenzzahlungen im Quellstaat. Dadurch erleichtern die Abkommen die Tätigkeit der Exportwirtschaft, sie fördern bilaterale Investitionen und tragen zum Wohlstand in der Schweiz und in den Partnerländern bei. Die Kantone und die interessierten Wirtschaftsverbände haben den Abschluss der drei DBA begrüsst. Das revidierte Abkommen mit Australien wurde am 30. Juli 2013 unterzeichnet, jenes mit Ungarn am 12. September 2013 und jenes mit China am 25. September 2013.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 17.01.2014

Die Kommission beantragt ihrem Rat einstimmig, die drei Doppelbesteuerungsabkommen mit Australien (13.096), China (13.097) und Ungarn (13.098) sowie die Steuerinformationsabkommen mit Jersey, Guernsey und der Insel Man (13.099), zu genehmigen.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 058 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

13.098 Double imposition. Convention avec la Hongrie

Message du 20 novembre 2013 concernant l'approbation de la nouvelle convention entre la Suisse et la Hongrie en vue d'éviter les doubles impositions (FF 2014 83)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 20.11.2013

Le Conseil fédéral adopte les messages sur les conventions contre les doubles impositions avec l'Australie, la Chine et la Hongrie

Aujourd'hui, le Conseil fédéral a adopté et soumis aux Chambres fédérales les messages relatifs à trois conventions contre les doubles impositions (CDI). Ces dernières remplacent les CDI en vigueur que la Suisse a conclues avec l'Australie, la Chine et la Hongrie. Elles contiennent des dispositions sur l'échange de renseignements conformes à la norme internationale actuelle. De plus, elles favorisent le développement des relations économiques bilatérales.

Les trois conventions prévoient une clause d'assistance administrative conforme à la norme de l'OCDE et la réduction, voire l'exonération, de l'impôt à la source prélevé sur les dividendes, intérêts et redevances. Ainsi, elles facilitent les activités de notre économie d'exportation, favorisent l'investissement direct étranger et contribuent par là même à la prospérité de la Suisse et de ses pays partenaires. Les cantons et les milieux économiques intéressés ont approuvé la conclusion de ces trois conventions. La convention révisée avec l'Australie a été signée le 30 juillet 2013, celle avec la Hongrie le 12 septembre 2013 et celle avec la Chine le 25 septembre 2013.

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 17.01.2014

La commission a décidé, à l'unanimité, de proposer à son conseil d'approuver les conventions contre les doubles impositions conclues avec l'Australie (13.096), la Chine (13.097) et la Hongrie (13.098) ainsi que les accords sur l'échange de renseignements en matière fiscale conclus avec Jersey, Guernesey et l'île de Man (13.099).

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 058 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

13.099 Informationsaustausch in Steuersachen. Abkommen mit Jersey, Guernsey und der Insel Man

Botschaft vom 20. November 2013 zur Genehmigung der Abkommen mit Jersey, Guernsey und der Insel Man über den Informationsaustausch in Steuersachen (BBI 2013 9621)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 20.11.2013

Bundesrat verabschiedet Botschaft zu drei Steuerinformationsabkommen

Der Bundesrat hat heute die Botschaft zu den ersten Steuerinformationsabkommen verabschiedet und den eidgenössischen Räten zur Genehmigung vorgelegt. Es handelt sich um Abkommen mit der Insel Man, Guernsey und Jersey.

Steuerinformationsabkommen (SIA) sind - wie Doppelbesteuerungsabkommen (DBA) - Instrumente für die Vereinbarung einer standardkonformen Amtshilfeklausel. Im Unterschied zu den DBA, die prioritär die Vermeidung der Doppelbesteuerung regeln und weitere diesbezügliche Bestimmungen enthalten, beschränken sich die SIA auf die Regelung des Informationsaustauschs auf Anfrage.

Die Steuerinformationsabkommen, zu denen der Bundesrat heute die Botschaft verabschiedet hat, wurden am 28. August 2013 (Insel Man), am 11. September 2013 (Guernsey) sowie am 16. September 2013 (Jersey) unterzeichnet. Bevor die Abkommen in Kraft treten können, müssen sie vom Parlament genehmigt werden. Sie unterliegen dem fakultativen Referendum. Bei der Anhörung nach Abschluss der Verhandlungen haben sich die Kantone und betroffenen Wirtschaftsverbände positiv geäußert.

Steuerinformationsabkommen mit weiteren Jurisdiktionen sind zurzeit in Verhandlung.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 17.01.2014

Die Kommission beantragt ihrem Rat einstimmig, die drei Doppelbesteuerungsabkommen mit Australien (13.096), China (13.097) und Ungarn (13.098) sowie die Steuerinformationsabkommen mit Jersey, Guernsey und der Insel Man (13.099), zu genehmigen.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 058 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

13.099 Echange de renseignements en matière fiscale. Accords avec Jersey, Guernesey et l'île de Man

Message du 20 novembre 2013 relatif à l'approbation des accords avec Jersey, Guernesey et l'île de Man sur l'échange de renseignements en matière fiscale (FF 2013 8643)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 20.11.2013

Le Conseil fédéral adopte un message concernant trois accords sur l'échange de renseignements fiscaux

Aujourd'hui, le Conseil fédéral a adopté et soumis à l'approbation des Chambres fédérales un message concernant les premiers accords sur l'échange de renseignements fiscaux. Ces accords ont été conclus avec Jersey, Guernesey et l'île de Man.

Comme les conventions contre les doubles impositions (CDI), les accords sur l'échange de renseignements fiscaux (AERF) sont des instruments pour mettre en oeuvre une clause d'assistance administrative conforme à la norme internationale. A la différence des CDI, qui visent à éviter les doubles impositions et contiennent donc aussi des dispositions matérielles à cet effet, les AERF se limitent à régler l'échange de renseignements sur demande.

Les accords sur l'échange de renseignements fiscaux sur lesquels porte le message adopté aujourd'hui par le Conseil fédéral ont été signés respectivement le 28 août 2013 (île de Man), le 11 septembre 2013 (Guernesey) et le 16 septembre 2013 (Jersey). Le Parlement doit encore approuver ces accords pour qu'ils puissent entrer en vigueur. Les accords sont sujets au référendum. Lors de la procédure d'audition qui a suivi la conclusion des négociations, les cantons et les milieux économiques intéressés ont approuvé les accords.

La Suisse mène actuellement des négociations en vue de conclure des accords sur l'échange de renseignements fiscaux avec d'autres juridictions.

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 17.01.2014

La commission a décidé, à l'unanimité, de proposer à son conseil d'approuver les conventions contre les doubles impositions conclues avec l'Australie (13.096), la Chine (13.097) et la Hongrie (13.098) ainsi que les accords sur l'échange de renseignements en matière fiscale conclus avec Jersey, Guernesey et l'île de Man (13.099).

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 058 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

13.106 Groupe d'action financière. Umsetzung der Empfehlungen 2012

Botschaft vom 13. Dezember 2013 zur Umsetzung der 2012 revidierten Empfehlungen der Groupe d'action financière (GAFI) (BBI 2014 605)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 13.12.2013

Bundesrat verabschiedet die Botschaft über die Umsetzung der revidierten GAFI-Empfehlungen

Der Bundesrat hat an seiner heutigen Sitzung die Botschaft über das neue Bundesgesetz zur Umsetzung der revidierten Empfehlungen der Groupe d'action financière (GAFI) zuhanden des Parlaments verabschiedet. Mit der Vorlage kann die Geldwäscherei wirksamer bekämpft werden und es wird der Entwicklung der internationalen Finanzkriminalität Rechnung getragen. Der Bundesrat hat zudem entschieden, eine interdepartementale Arbeitsgruppe einzusetzen.

Aufgrund der Vernehmlassungsergebnisse schlägt der Bundesrat in seiner revidierten Vorlage in folgenden drei Punkten Änderungen vor: Transparenz bei den Inhaberaktien, Vortaten im Steuerbereich und Verdachtsmeldesystem. Auch eine Reihe technischer, von den Kantonen und interessierten Kreisen vorgeschlagener Änderungen wurden berücksichtigt. In folgenden sieben Punkten enthält das Gesetz Neuerungen:

- Verbesserung der Transparenz bei den juristischen Personen und den Inhaberaktien, womit zugleich die Anforderungen des Global Forum über Transparenz und Informationsaustausch für Steuerzwecke erfüllt werden;
- Verschärfung der Pflichten der Finanzintermediäre bei der Feststellung der wirtschaftlich Berechtigten von juristischen Personen;
- Ausdehnung des Begriffs der politisch exponierten Person (PEP) auf inländische PEP sowie auf PEP von zwischenstaatlichen Organisationen sowie Einführung entsprechender risikobasierter Sorgfaltspflichten;
- Einführung einer Vortat für schwere Fälle im Bereich der direkten Steuern und Ausweitung des geltenden Straftatbestands des Schmuggels im Zollbereich auf die indirekten Steuern;
- obligatorischer Beizug eines Finanzintermediärs für Barzahlungen über 100'000 Franken beim Kauf von beweglichen Gütern und Immobilien;
- Erhöhung der Wirksamkeit des Verdachtsmeldesystems;
- Verbesserung der Umsetzung des GAFI-Standards bezüglich der Finanzsanktionen im Zusammenhang mit Terrorismus und Terrorismusfinanzierung.

Die Schweiz misst dem Erhalt eines integren Finanzplatzes als Garant ihrer Attraktivität für internationale Investoren grosse Bedeutung bei. Um den neuen Gefahren und der Entwicklung der internationalen Standards Rechnung zu tragen, passt sie ihre Gesetzgebung zur Bekämpfung der Geldwäscherei und der Terrorismusfinanzierung regelmässig an.

Die Schweiz verfügt über ein solides und umfassendes System zur Bekämpfung der Geldwäscherei. Gewisse Anpassungen sind jedoch notwendig, um die 2012 revidierten Empfehlungen in der Schweiz wirksam umzusetzen und einige bei der Länderprüfung durch die GAFI im Jahre 2005 festgestellte Mängel beheben zu können. Die GAFI wird 2015 in der Schweiz erneut ein Länderexamen durchführen, um die technische Konformität des schweizerischen Dispositivs mit den 40 revidierten Empfehlungen zu prüfen. Die neue Evaluationsrunde, die bei allen

13.106 Groupe d'action financière. Mise en oeuvre des recommandations 2012

Message du 13 décembre 2013 concernant la mise en oeuvre des recommandations du Groupe d'action financière (GAFI), révisées en 2012 (FF 2014 585)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 13.12.2013

Le Conseil fédéral adopte le message relatif à la mise en oeuvre des recommandations révisées du GAFI

Lors de sa séance d'aujourd'hui, le Conseil fédéral a adopté et transmis au Parlement le message relatif à la nouvelle loi sur la mise en oeuvre des recommandations révisées du Groupe d'action financière (GAFI). Le projet vise à renforcer l'efficacité du dispositif suisse en matière de lutte contre le blanchiment d'argent et permet de tenir compte de l'évolution de la criminalité financière. En outre, le Conseil fédéral a décidé de créer un groupe de travail interdépartemental.

Tenant compte des avis exprimés lors de la consultation, le Conseil fédéral propose dans son projet révisé des modifications sur trois points: transparence des actions au porteur, introduction d'infractions préalables en matière fiscale et système de communication des soupçons. Le Conseil fédéral a également retenu toute une série de modifications techniques proposées par les cantons et les milieux intéressés. La nouvelle loi introduit des modifications sur les sept points suivants:

- amélioration de la transparence des personnes morales et des actions au porteur, ce qui permet également de répondre aux exigences du Forum mondial sur la transparence et l'échange de renseignements à des fins fiscales;
- renforcement des obligations des intermédiaires financiers, lors de l'identification des ayants droit économiques de personnes morales;
- extension de la définition des personnes politiquement exposées (PPE) aux PPE nationales ainsi qu'aux PPE d'organisations intergouvernementales et introduction d'obligations de diligence correspondantes fondées sur les risques;
- introduction d'une infraction préalable pour des cas graves dans la fiscalité directe et élargissement de l'actuelle infraction de contrebande douanière dans la fiscalité indirecte;
- obligation de recourir à un intermédiaire financier pour les paiements en espèces, lors d'opérations de vente immobilières et mobilières dépassant 100'000 francs;
- renforcement de l'efficacité du système de communication de soupçons;
- amélioration de la mise en oeuvre de la norme du GAFI relative aux sanctions financières liées au terrorisme et au financement du terrorisme.

La Suisse accorde une grande importance au maintien d'une place financière intègre, garante de son attractivité auprès des investisseurs internationaux. Elle adapte régulièrement sa législation en matière de lutte contre le blanchiment d'argent et le financement du terrorisme afin de tenir compte des nouvelles menaces et de l'évolution des normes internationales dans ce domaine.

La Suisse dispose d'un système de lutte anti-blanchiment solide et complet. Certaines adaptations sont toutefois nécessaires pour qu'elle puisse mettre en oeuvre de manière efficace les recommandations du GAFI révisées en 2012 et corriger certains points relevés lors de son examen par le GAFI en 2005. Ce dernier procédera à une nouvelle évaluation de la Suisse en 2015 afin d'examiner sa conformité technique avec

Mitgliedstaaten der GAFI durchgeführt wird, legt zudem das Schwergewicht speziell auf die Wirksamkeit der Dispositive zur Geldwäschereibekämpfung und untersucht, wie gut diese die Risiken im Bereich von Geldwäscherei und Terrorismusfinanzierung berücksichtigen.

Interdepartementale Arbeitsgruppe

Der Bundesrat hat zudem entschieden, bundesintern die Koordination der Bekämpfung der Geldwäscherei und der Terrorismusfinanzierung zu verstärken. Zu diesem Zweck setzt er eine ständige, interdepartementale Arbeitsgruppe unter der Leitung des Eidgenössischen Finanzdepartements ein, die aus Vertretern der betroffenen Behörden besteht. Die Arbeitsgruppe wird ihre Tätigkeit 2014 aufnehmen. Eine ihrer Hauptaufgaben wird darin bestehen, die einschlägigen Risiken auf nationaler Ebene zu beurteilen.

Mit dieser Massnahme setzt der Bundesrat die entsprechende GAFI-Empfehlung betreffend nationale Risikobeurteilung um. Dieses neue Instrument wird der Schweiz auch erlauben, ihr Dispositiv zu optimieren, indem sie es in den Bereichen mit einem hohen Risikopotenzial gezielt stärkt, aber dafür die Bereiche mit einem geringen Risikopotenzial entlastet. Schliesslich werden die von der Arbeitsgruppe erstellten Analysen dazu dienen, die Finanzintermediäre in ihren Anstrengungen bei der Risikobeurteilung zu unterstützen.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Ständerates vom 19.02.2014

Die Kommission für Rechtsfragen des Ständerates hat ohne Gegenstimme das Bundesgesetz zur Umsetzung der 2012 revidierten Empfehlungen der Groupe d'action financière angenommen.

Die Kommission hat die Detailberatung des Bundesratsentwurfs (13.106) beendet und diesen mit 12 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung angenommen. Sie ist dabei weitgehend den Anträgen des Bundesrates gefolgt. Mit 6 zu 5 Stimmen bei 1 Enthaltung lehnte sie einen Antrag zum Obligationenrecht ab, der den in den Artikeln 697j und 790a vorgesehenen Grenzwert auf 10 Prozent des Aktienkapitals oder der Stimmen senken wollte. Die Kommission folgte dem Bundesrat auch in Bezug auf das Verbot von Barzahlungen über 100'000 Franken bei Versteigerungen und Immobiliengeschäften (mit 8 zu 4 Stimmen) sowie bei Fahrniskäufen (7 zu 5 Stimmen bei 1 Enthaltung). Was das Strafrecht anbelangt, lehnte sie einen Antrag zu Artikel 305bis Ziffer 1bis ab, gemäss dem die in Artikel 186 DBG und in Artikel 59 Absatz 1 erster Tatbestand StHG genannten Vergehen dann als qualifiziertes Steuervergehen betrachtet werden sollten, wenn die hinterzogenen Steuern in zwei aufeinanderfolgenden Steuerperioden (abgelehnt mit 7 zu 5 Stimmen) pro Periode mehr als 300'000 Franken betragen (abgelehnt mit 6 zu 6 Stimmen und Stichentscheid des Präsidenten). Der Entwurf des Bundesrates sieht einen Betrag von 200'000 Franken pro Steuerperiode vor. Schliesslich beantragt die Kommission mit 7 zu 5 Stimmen bei 1 Enthaltung, die Artikel 327 und 327a E-StGB zu streichen. Zu allen Punkten sind Minderheitsanträge eingereicht worden.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 058 322 97 10,
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

les 40 recommandations révisées. En outre, ce nouveau cycle d'évaluation - qui concerne tous les pays membres du GAFI - mettra tout particulièrement l'accent sur l'efficacité des dispositifs anti-blanchiment et leur capacité à prendre en compte les risques en matière de blanchiment d'argent et de financement du terrorisme.

Groupe de travail interdépartemental

Le Conseil fédéral a par ailleurs décidé de renforcer la coordination au sein de l'administration fédérale en matière de lutte contre le blanchiment d'argent et le financement du terrorisme. A cet effet, il crée un groupe de travail interdépartemental permanent, piloté par le Département fédéral des finances et composé des autorités concernées. L'une des tâches principales de ce groupe de travail, qui débutera ses travaux en 2014, consistera à évaluer au niveau national les risques dans ce domaine.

Par cette mesure, le Conseil fédéral met en oeuvre la recommandation correspondante du GAFI en matière d'évaluation nationale des risques. Ce nouvel outil permettra également à la Suisse d'optimiser son dispositif, en renforçant celui-ci dans les domaines où le risque est identifié comme élevé et en l'allégeant dans ceux où le risque est plus faible. Les analyses effectuées par le groupe de travail serviront aussi à soutenir les efforts des intermédiaires financiers en matière d'évaluation des risques.

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil des Etats du 19.02.2014

La Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats adopte sans opposition la loi fédérale sur la mise en oeuvre des recommandations du Groupe d'action financière, révisées en 2012.

La commission a poursuivi l'examen de détail du projet de loi du Conseil fédéral; elle l'a adopté par 12 voix avec une abstention (13.106). Elle s'est largement ralliée aux propositions du Conseil fédéral. Dans le code des obligations, elle a rejeté par 6 voix contre 5 et une abstention une proposition qui visait à abaisser à 10 pour-cent le seuil du capital-actions ou des voix aux articles 697j et 790a. La commission a suivi le Conseil fédéral en ce qui concerne l'interdiction de paiements en espèces au-dessus de 100'000.- francs lors de ventes aux enchères et pour les ventes immobilières (8 voix contre 4) de même que pour les ventes mobilières (7 voix contre 5 et 1 abstention). En droit pénal, la commission a rejeté des propositions relatives à l'article 305bis, chiffre 1bis: soit de prévoir que sont considérées comme un délit fiscal, les infractions mentionnées à l'article 186 LIFD et à l'article 59, alinéa 1, 1er état de fait de la LHID, lorsque les impôts soustraits se montent au plus à 300'000 francs par période fiscale (rejeté par 6 voix contre 6 avec la voix prépondérante du président pour la version du Conseil fédéral), durant 2 périodes fiscales successives (rejeté par 7 voix contre 5); le Conseil fédéral propose 200'000 francs par période fiscale. Enfin, la commission propose par 7 voix contre 5 et 1 abstention de biffer les articles 327 et 327a du projet. Sur tous ces points, des propositions de minorité ont été déposées.

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 058 322 97 10,
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

13.431 Pa.Iv. Minder. Volksinitiativen ohne Abstimmungsempfehlung. Zurückhaltende Information an die Stimmberechtigten durch den Bundesrat

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Das Bundesgesetz vom 17. Dezember 1976 über die politischen Rechte ist wie folgt zu ergänzen:

Art. 10a

...

Abs. 5

Er (der Bundesrat) enthält sich der Information der Stimmberechtigten, falls die Bundesversammlung keine Abstimmungsempfehlung beschlossen hat. Vorbehalten ist die Erläuterung des Bundesrates gemäss Artikel 11 Absatz 2 sowie eine einmalige Information an die Medien und die Bevölkerung, wobei er die befürwortenden und ablehnenden Positionen ausgewogen berücksichtigt.

Medienmitteilung der Staatspolitischen Kommission des Ständerates vom 12.11.2013

Die Kommission spricht sich mit 4 zu 2 Stimmen und zwei Enthaltungen Stimmen gegen eine parlamentarische Initiative von Ständerat Thomas Minder (SH) aus, welcher dem Bundesrat mehr Zurückhaltung verordnen will, falls die Bundesversammlung keine Abstimmungsempfehlung zu einer Volksinitiative abgibt (**13.431 s Pa.Iv. Volksinitiativen ohne Abstimmungsempfehlung. Zurückhaltende Information an die Stimmberechtigten durch den Bundesrat**). Der Bundesrat hat nach Ansicht der Kommission bei den bisherigen Fällen genügend transparent gemacht, dass das Parlament keine Empfehlung abgegeben hat. Er ist verpflichtet, über die Position der Behörden zu informieren, auch wenn das Parlament keine Empfehlung abgibt. Die Kommissionsminderheit bestreitet nicht, dass der Bundesrat zu informieren hat. Sie ist aber der Ansicht, dass die Information im Falle eines Fehlens einer Abstimmungsempfehlung neutral sein muss, indem sie sich auf die Darlegung der Argumente Pro und Contra beschränkt.

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Staatspolitische Kommission (SPK)

13.431 Iv.pa. Minder. Initiatives populaires. Le Conseil fédéral doit faire preuve de retenue lorsque le Parlement ne donne pas de recommandation de vote

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

La loi fédérale du 17 décembre 1976 sur les droits politiques est complétée par la disposition suivante:

Art. 10a

...

Al. 5

Il (le Conseil fédéral) n'informe pas les électeurs lorsque l'Assemblée fédérale n'a pas formulé de recommandation de vote. Les explications du Conseil fédéral au sens de l'article 11 alinéa 2 sont réservées; le Conseil fédéral informe en outre, une seule fois, les médias et la population sur les objets soumis à la votation, en exposant de manière équilibrée les avis exprimés par les partisans et les adversaires de chaque objet.

Communiqué de presse de la commission des institutions politiques du Conseil des Etats du 12.11.2013

La commission propose, par 4 voix contre 2 et 2 abstentions, de rejeter l'initiative parlementaire du conseiller aux Etats Thomas Minder (SH) enjoignant le Conseil fédéral de faire preuve de retenue lorsque le Parlement ne donne pas de recommandation de vote sur une initiative populaire (**13.431 é**). La commission souligne que, dans les cas concernés, le Conseil fédéral a toujours clairement expliqué que le Parlement n'avait donné aucune recommandation de vote. Elle rappelle en outre que le Conseil fédéral a le devoir de donner des informations sur la position des autorités, devoir qu'il doit également assumer lorsque le Parlement ne souhaite pas se prononcer. Une minorité de la commission ne conteste pas ce devoir ; toutefois, elle considère que le Conseil fédéral doit fournir des informations neutres lorsqu'il n'y a aucune recommandation de vote, en se limitant à présenter les arguments pour et contre l'initiative populaire.

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Commission des institutions politiques (CIP)

13.450 Pa.Iv. Cramer. Session extra muros im Jahr 2015 im Wallis

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und auf Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Zum Gedenken an das 200-jährige Bestehen der heutigen Landesgrenzen der Schweiz und zur Feier der Schweizer Vielfalt innerhalb dieser Grenzen wird im Jahr 2015 eine Session extra muros im Wallis durchgeführt.

Das Büro des Ständerates hat am 14.02.2014 getagt

Es beantragt der Parlamentarischen Initiative keine Folge zu geben.

Auskünfte

Martina Buol, Sekretärin des Ständerates, 058 322 97 12,
buero.bureau@parl.admin.ch
Büro Ständerat (Bü-S)

13.450 Iv.pa. Cramer. Session extra-muros en 2015 en Valais

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

Afin de commémorer les 200 ans des frontières nationales actuelles de la Suisse et d'en célébrer la diversité, une session extra-muros est organisée en Valais en 2015.

Le Bureau du Conseil des Etats s'est réuni le 14.02.2014

Il propose de ne pas donner suite à l'initiative.

Renseignements

Martina Buol, secrétaire du Conseil des Etats, 058 322 97 12,
buero.bureau@parl.admin.ch
Bureau Conseil des Etats (Bu-E)

14.004 Jahresbericht 2013 der GPK und der GPDeI

Auszug aus dem Jahresbericht vom 31.01.2014

Jahresprogramm 2013 und wichtige Geschäfte des Berichtsjahrs

Die GPK beschlossen am 25. Januar 2013 im Rahmen ihres Jahresprogramms 2013, gestützt auf vorgängige Evaluationen der Parlamentarischen Verwaltungskontrolle (PVK) zu folgenden Themen Untersuchungen durchzuführen: Sicherstellung der Unabhängigkeit von Regulierungs- und Aufsichtsorganen (Bericht PVK im Anhang, Ziff. 2.3.3), Internationale Kooperationen der Schweizer Armee (Bericht PVK im Anhang, Ziff. 2.3.2), Sicherung landwirtschaftlichen Kulturlandes (Bericht PVK im Anhang, Ziff. 2.3.4).

Die PVK wird ihre Evaluationen mit einem Bericht abschliessen, welcher der federführenden Subkommission unterbreitet wird. Die zuständige Subkommission wird anschliessend ihre Beurteilungen aus der Perspektive der parlamentarischen Oberaufsicht vornehmen und ihrer Plenarkommission Bericht erstatten und Antrag stellen.

Im Weiteren hat die GPK-N auf Ersuchen der Sicherheitspolitische Kommission des Nationalrates (SiK-N) Abklärungen zu verschiedenen Mängeln in der Armeelogistik an die Hand genommen (Ziff. 3.6.5).

Die am 6. Dezember 2012 eingesetzte gemeinsame Arbeitsgruppe der GPK und der Finanzkommission (FK) zur Untersuchung des Informatiksystems «Insieme» der Eidgenössischen Steuerverwaltung (ESTV) hat ihre Arbeit im 1. Quartal des Berichtsjahrs aufgenommen. Der Abschluss der Arbeiten ist für 2014 geplant (Ziff. 3.4.2).

Die Arbeitsgruppe «Finanzmarktaufsicht» der beiden GPK hat mit einer Nachkontrolle zur Untersuchung «Die Behörden unter dem Druck der Finanzkrise und der Herausgabe von UBS-Kundendaten an die USA» von 2010 begonnen. Sie plant, ihre Arbeiten im Frühjahr 2014 abzuschliessen und den beiden GPK Bericht zu erstatten.

Die GPK schlossen ihre Untersuchung zum Rücktritt des SNB-Präsidenten mit einem Bericht ab, den sie am 15. März 2013 verabschiedeten und veröffentlichten.

Die GPK werden Ende Januar 2014 eine Schlussbewertung des auf diesen Bericht folgenden Dialogs mit dem Bundesrat vornehmen (Ziff. 3.1.2).

Die GPDeI hat ihre umfangreiche Untersuchung zum Daten Diebstahl im Nachrichtendienst des Bundes (NDB) mit einem Bericht an den Bundesrat abgeschlossen; eine Zusammenfassung des Berichts wurde publiziert (Ziff. 4.5).

Die GPK-N schloss eine Inspektion auf der Basis einer Evaluation der PVK zur Wahl des obersten Kadern durch den Bundesrat ab (Ziff. 3.4.1; Bericht PVK im Anhang, Ziff. 2.2.1). Im Weiteren führte die GPK-N eine Nachkontrolle zur Inspektion über die Umstände der Ernennung von Roland Nef zum Chef der Armee durch (Ziff. 3.6.2).

Der vorliegende Jahresbericht informiert auch über weitere Abklärungen und Untersuchungen, die bisher nicht veröffentlicht wurden, so etwa über Abklärungen der GPK-N im Hinblick auf möglichen Handlungsbedarf zur Unternehmenssteuerreform II (Ziff. 3.1.1), die Behandlung der GPK-N einer Aufsichtseingabe des Zürcher Bauernverbandes betreffend verbesserte Transparenz im Schweizer Milchmarkt (Ziff. 3.1.4), eine Nachkontrolle der GPK-S zur Evaluation der Eidgenössischen Zollverwal-

14.004 Rapport annuel 2013 des CdG et de la DélCdG

Extrait du Rapport annuel du 31.01.2014

Programme annuel 2013 et objets importants traités au cours de l'exercice sous revue

Le 25 janvier 2013, les Commissions de gestion (CdG) ont décidé de procéder, dans le cadre de leur programme annuel 2013, à différentes enquêtes sur la base d'évaluations confiées au Contrôle parlementaire de l'administration (CPA), et ce, sur les thèmes suivants : garantie de l'indépendance des organes de régulation et de surveillance (cf. rapport du CPA [en annexe], ch. 2.3.3), coopérations internationales de l'armée suisse (cf. rapport du CPA [en annexe], ch. 2.3.2) et maintien de la superficie des terres cultivables (cf. rapport du CPA [en annexe], ch. 2.3.4).

Au terme de chacune de ses évaluations, le CPA rédige un rapport qui est transmis à la sous-commission compétente. Cette dernière analyse ensuite le rapport sous l'angle de la haute surveillance parlementaire, avant de communiquer ses appréciations à sa commission et de lui soumettre ses propositions.

Sur la demande de la Commission de la politique de sécurité du Conseil national (CPS-N), la Commission de gestion du Conseil national (CdG-N) a entamé des investigations relatives à diverses lacunes constatées dans la logistique de l'armée (ch. 3.6.5).

Le 6 décembre 2012, les CdG et les Commissions des finances (CdF) avaient institué un groupe de travail mixte en vue d'enquêter sur le déroulement du projet informatique INSIEME de l'Administration fédérale des contributions (AFC).

Lancée au premier trimestre de l'exercice sous revue, l'enquête en question devrait être terminée en 2014 (ch. 3.4.2).

Le groupe de travail « Surveillance des marchés », commun aux deux CdG, a commencé le suivi de l'enquête « Les autorités sous la pression de la crise financière et de la transmission de données clients d'UBS aux Etats-Unis », effectuée en 2010. Il prévoit de clore ses travaux au printemps 2014, après quoi il remettra son rapport aux CdG.

Les CdG ont conclu leur enquête sur la démission du président de la BNS et rédigé un rapport ad hoc, qu'elles ont approuvé et publié le 15 mars 2013. A la fin du mois de janvier 2014, elles procéderont à une évaluation finale de la discussion menée avec le Conseil fédéral sur la base de ce rapport (ch. 3.1.2).

De son côté, la Délégation des Commissions de gestion (DélCdG) a achevé sa vaste enquête sur le vol de données au sein du Service de renseignement de la Confédération (SRC). Elle y a consacré un rapport, qu'elle a adressé au Conseil fédéral et dont elle a publié un résumé (ch. 4.5).

La CdG-N a réalisé une inspection fondée sur une évaluation du CPA concernant la nomination des cadres supérieurs par le Conseil fédéral (ch. 3.4.1 ; cf. rapport du CPA [en annexe], ch. 2.2.1). Elle a en outre procédé au suivi de l'inspection relative aux circonstances de la nomination de Roland Nef au poste de chef de l'armée (ch. 3.6.2).

Le présent rapport annuel donne également certaines informations sur des enquêtes qui n'ont pas été rendues publiques à ce jour, par exemple les investigations de la CdG-N relatives à la deuxième réforme de l'imposition des entreprises (ch. 3.1.1) ; l'examen par la CdG-N d'une requête de l'Union des paysans zurichoïses visant à améliorer la transparence dans le marché laitier suisse (ch. 3.1.4) ; le suivi que la Commission de gestion

tung von 2010 (Ziff. 3.1.5), zwei zweite Nachkontrollen der GPK-S zur Inspektion «Führung und Beaufsichtigung der Arbeitslosenversicherung durch den Bund» aus dem Jahr 2009 (Ziff. 3.1.6) und zur Inspektion «Rentenwachstum in der Invalidenversicherung» von 2005 (Ziff. 3.2.3), Nachfolgearbeiten der GPK-S zur Organisation der Bekämpfung der Grippepandemie (Ziff. 3.2.1), Abklärungen der beiden GPK zur Tätigkeit eines Mitglieds der Aufsichtsbehörde über die Bundesanwaltschaft (AB-BA) bei der Bank Wegelin (Ziff. 3.5.1), die Aufhebung der Vereinbarung zwischen den GPK und dem Bundesstrafgericht betreffend den Zugang zu Informationen aus laufenden Strafverfahren (Ziff. 3.5.2), Abklärungen der GPK zu Verfahrensfragen anhand konkreter Einzelfälle bei der Bundesanwaltschaft (Ziff. 3.5.3), Abklärungen der GPK-S zu Problemen des Überwachungssystems des Post- und Fernmeldeverkehrs (Ziff. 3.5.4), die Behandlung der beiden GPK einer Aufsichtseingabe gegen acht Bundesverwaltungsrichter im Zusammenhang mit Asylentscheiden (Ziff. 3.5.5) sowie über die Behandlung der GPK-N einer Aufsichtseingabe zur Vergabepaxis des Fonds für Verkehrssicherheit (Ziff. 3.7.3).

Zu den Aktivitäten der GPDel finden sich ebenfalls bisher unveröffentlichte Informationen unter Ziffer 4, so zur Anwendung der GPDel von Artikel 154a ParlG im Zusammenhang mit der Administrativuntersuchung von Prof. Heinrich Koller betreffend die ND-Aufsicht (Ziff. 4.1.2), zur Prüfung der Beobachtungsliste durch den Bundesrat (Ziff. 4.1.3) und zur Qualitätssicherung von nicht publizierten Normtexten (Ziff. 4.1.4).

Auskünfte

Beatrice Meli Andres, Kommissionssekretärin, 058 322 97 12,
gpk.cdg@parl.admin.ch
Geschäftsprüfungskommission (GPK)

du Conseil des Etats (CdG-E) a consacré à l'évaluation de l'Administration fédérale des douanes effectuée en 2010 (ch. 3.1.5) ; la deuxième phase de deux suivis assurés par la CdG-E, l'un concernant l'inspection des activités de conduite et de surveillance de l'assurance-chômage exercées par la Confédération, datant de 2009 (ch. 3.1.6), et l'autre portant sur l'inspection concernant l'augmentation du nombre de rentes versées par l'assurance-invalidité, datant de 2005 (ch. 3.2.3) ; le suivi par la CdG-E de l'organisation de la lutte contre la pandémie de grippe (ch. 3.2.1) ; les investigations menées par les deux CdG au sujet du rôle d'un membre de l'autorité de surveillance du Ministère public de la Confédération (AS-MPC) au sein de la banque Wegelin (ch. 3.5.1) ; l'abrogation de la convention entre les CdG et le Tribunal pénal fédéral (TPF) relative au droit à l'information sur les procédures pénales en cours (ch. 3.5.2) ; les investigations des CdG liées à des questions de procédure dans des affaires menées par le Ministère public de la Confédération (MPC) (ch. 3.5.3) ; les investigations de la CdG-E sur les problèmes posés par le système de surveillance de la correspondance par poste et télécommunication (ch. 3.5.4) ; l'examen par les deux CdG d'une requête adressée à l'autorité de surveillance au sujet de huit juges du Tribunal administratif fédéral (TAF) en relation avec des décisions prises dans le domaine de l'asile (ch. 3.5.5) ; et, enfin, l'examen par la CdG-N d'une requête concernant la pratique du Fonds de sécurité routière (FSR) en matière d'adjudication (ch. 3.7.3).

Par ailleurs, le ch. 4 du présent rapport fournit des informations inédites sur les activités de la DélCdG (par ex. l'application par la DélCdG de l'art. 154a de la loi sur le Parlement [LParl] en relation avec l'enquête administrative réalisée par M. Heinrich Koller sur la Surveillance SR [ch. 4.1.2], l'examen de la liste d'observation par le Conseil fédéral [ch. 4.1.3] et la garantie de la qualité des textes normatifs non publiés [ch. 4.1.4]).

Renseignements

Beatrice Meli Andres, secrétaire de la commission,
058 322 97 12, gpk.cdg@parl.admin.ch
Commission de gestion (CdG)

14.008 Aussenwirtschaftspolitik 2013. Bericht

Bericht des Bundesrates vom 15. Januar 2014 zur Aussenwirtschaftspolitik 2013 und Botschaften zu Wirtschaftsvereinbarungen sowie Bericht über zolltarifarisches Massnahmen im Jahr 2013 (BBI 2014)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 15.01.2014

Stärkung der Wirtschaftsbeziehungen mit Schwellenländern

Der Bundesrat hat am 15. Januar 2014 den Bericht zur Aussenwirtschaftspolitik 2013 verabschiedet. Mit dem Schwerpunktkapitel zur Schweizer Handelsdiplomatie unterstreicht er deren Bedeutung insbesondere für die Beziehungen mit Schwellenländern. Die Schweiz stärkte ihre Wirtschaftsbeziehungen mit China durch die Unterzeichnung eines bilateralen Freihandelsabkommens. Im Rahmen der WTO wurden die Verhandlungen über Handelserleichterungen als Teil der Doha-Themen abgeschlossen. In der UNO unterzeichnete die Schweiz den Vertrag über den Waffenhandel. Im Berichtsjahr setzte sich die Schweiz weiter dafür ein, die globale nachhaltige wirtschaftliche Entwicklung voranzutreiben.

Das Schwerpunktkapitel zeigt auf, dass eine gezieltere Promotion des Standorts Schweiz, eine den Bedürfnissen der Wirtschaft angepasste Umstrukturierung des Schweizer Aussennetzes sowie eine wirtschaftsorientiertere Aus- und Weiterbildung des Personals die Handelsdiplomatie stärken kann. Da diese voraussichtlich ihren Mehrwert zunehmend in den Schwellenländern ausserhalb Europas generieren wird, sind die Mittel entsprechend auszurichten.

Im Berichtsjahr unterzeichneten die Schweiz und China ein umfassendes bilaterales Freihandelsabkommen. Im Rahmen der EFTA wurden zudem die Freihandelsabkommen mit Bosnien und Herzegowina sowie mit Costa Rica und Panama unterzeichnet. Die Verhandlungen über Freihandelsabkommen mit Guatemala, Indien, Indonesien, Vietnam und mit der Zollunion Russland-Belarus-Kasachstan wurden fortgeführt. Bei den Verhandlungen über Freihandelsabkommen erweist sich der Interessensausgleich vor allem mit Entwicklungs- und Schwellenländern zunehmend als Herausforderung. Vor dem Hintergrund der zwischen der EU und den USA lancierten Verhandlungen über ein Freihandelsabkommen nahmen die Schweiz und ihre EFTA-Partner mit den USA einen handelspolitischen Dialog auf.

EU, WTO und UNO

Zur Weiterentwicklung der bilateralen Beziehungen Schweiz-EU verabschiedete der Bundesrat ein Verhandlungsmandat über institutionelle Fragen. Im Berichtsjahr wurde zudem ein Abkommen über die Zusammenarbeit der Wettbewerbsbehörden unterzeichnet. Der Dialog zur Unternehmensbesteuerung wurde 2013 weitergeführt mit Blick auf eine Verständigung bis Mitte 2014. Zur Anpassung des Zinsbesteuerungsabkommens verabschiedete der Bundesrat ein Verhandlungsmandat. Weiter handelten die Schweiz und die EU die Modalitäten zur Ausdehnung der Personenfreizügigkeit auf Kroatien aus und die EU trat mit dem Anliegen an die Schweiz heran, den laufenden Erweiterungsbeitrag zu erneuern.

An der WTO-Ministerkonferenz in Bali gelang es, bei einzelnen wichtigen Themen der Doha-Runde Fortschritte zu erzielen. Neben dem Abschluss eines neuen Abkommens über Handel-

14.008 Politique économique extérieure 2013. Rapport

Rapport du Conseil fédéral du 15 janvier 2014 sur la politique économique extérieure 2013, messages concernant des accords économiques internationaux et rapport sur les mesures tarifaires prises en 2013 (FF 2014)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 15.01.2014

Renforcement des relations économiques avec les pays émergents

Le 15 janvier 2014, le Conseil fédéral a approuvé le rapport sur la politique économique extérieure 2013. Dans le chapitre introductif consacré à la diplomatie commerciale de la Suisse, il en souligne l'importance, en particulier pour les relations avec les pays émergents. La Suisse a renforcé ses relations économiques avec la Chine en signant un accord bilatéral de libre-échange. A l'OMC, les négociations sur la facilitation des échanges ont été finalisées dans le cadre du Cycle de Doha. A l'ONU, la Suisse a signé le Traité sur le commerce des armes. En 2013, elle a poursuivi son engagement en faveur d'un développement économique durable à l'échelle mondiale.

Le chapitre introductif montre que la diplomatie commerciale peut être renforcée par une promotion mieux ciblée de la place économique suisse, une restructuration du réseau extérieur de la Suisse adaptée aux besoins de l'économie ainsi que par une formation et un perfectionnement du personnel orientés davantage vers l'économie. Puisque la diplomatie commerciale réalisera sa valeur ajoutée à l'avenir surtout dans les pays émergents situés hors de l'Europe, il convient de déployer en conséquence les moyens à disposition.

En 2013, la Suisse et la Chine ont signé un accord de libre-échange de large portée. De plus, dans le cadre de l'AELE, la Suisse a signé des accords de libre-échange avec la Bosnie et Herzégovine ainsi qu'avec le Costa Rica et le Panama. Les négociations sur des accords de libre-échange avec le Guatemala, l'Inde, l'Indonésie, l'union douanière Russie-Bélarus-Kazakhstan et le Vietnam se sont poursuivies. Lors des négociations de libre-échange, il apparaît de plus en plus difficile de concilier les intérêts des parties, en particulier avec les pays en développement et les pays émergents. Suite aux négociations entamées par l'UE et les Etats-Unis sur un accord de libre-échange, la Suisse et ses partenaires de l'AELE ont initié un dialogue avec Washington.

UE, OMC et ONU

Afin de développer les relations bilatérales de la Suisse avec l'UE, le Conseil fédéral a approuvé un mandat de négociation sur les questions institutionnelles. En 2013, un accord de coopération entre les autorités de la concurrence a en outre été signé. Le dialogue sur l'imposition des entreprises s'est poursuivi en 2013 avec la perspective d'un accord d'ici la mi-2014. De plus, le Conseil fédéral a approuvé un mandat de négociation afin d'adapter l'accord sur la fiscalité de l'épargne. La Suisse et l'UE ont également négocié les modalités de l'extension de la libre circulation des personnes à la Croatie et l'UE a demandé à la Suisse de renouveler sa contribution à l'élargissement.

Lors de la Conférence ministérielle de l'OMC à Bali, des progrès ont été accomplis dans certains sujets importants du Cycle de Doha. Outre la conclusion d'un nouvel accord sur la facilitation des échanges, des décisions ont été prises en ma-

serleichterungen gehören dazu Entscheidungen bei Fragen im Landwirtschafts- und im Entwicklungsbereich, welche vor allem die am wenigsten entwickelten Länder betreffen. Bei der Überprüfung der Handelspolitik der Schweiz durch die WTO begrüsst die Organisation die Anstrengungen der Schweiz zur Fortführung der strukturellen Reformen für die Stärkung des Wettbewerbs im Inland, insbesondere auch in der Landwirtschaft. Ausserhalb der WTO wurden Verhandlungen über ein plurilaterales Abkommen zur weiteren Liberalisierung des Handels mit Dienstleistungen lanciert, an denen die Schweiz teilnimmt.

In der UNO unterzeichnete die Schweiz den von der Generalversammlung im Berichtsjahr verabschiedeten Vertrag über den Waffenhandel. Die UNO-Kommission für internationales Handelsrecht (UNCITRAL) hiess ein neues Transparenzreglement zur Veröffentlichung umfassender Informationen über Investitionsschiedsverfahren gut.

Stärkung der globalen nachhaltigen wirtschaftlichen Entwicklung

An der Ministerkonferenz der internationalen Energieagentur unterzeichneten die Teilnehmer eine Absichtserklärung über ein künftiges Assoziierungsabkommen mit den Schwellenländern im Hinblick auf eine engere Zusammenarbeit. In der OECD und im Paris Club wurde darauf hingearbeitet, China und Indien sowie andere aufstrebende Exportländer stärker in bestehende Vereinbarungen und Gremien zur Exportförderung und Schuldensanierung zu integrieren. Im Zentrum der Konferenz der Vertragsstaaten der Klimakonvention standen die Stärkung des internationalen Klimaregimes bis 2020 und die Eckpunkte für ein umfassendes Klimaabkommen für den Zeitraum nach 2020.

Bei der wirtschaftlichen Entwicklungszusammenarbeit begann der internationale Dialog über die «Post-2015»-Agenda und die Ziele für eine nachhaltige Entwicklung. Die Schweiz setzt sich dabei für einen umfassenden globalen Orientierungsrahmen zur nachhaltigen Entwicklung und für die Beseitigung extremer Armut ein. Gleichzeitig sollen der Schutz von Umwelt und natürlichen Ressourcen, die Förderung von Frieden und Sicherheit sowie menschenrechtliche Verpflichtungen berücksichtigt werden. Thematisch standen bei bi- und multilateralen Projekten die Entwicklung integrierter städtischer Infrastrukturen, der systematisierte Aufbau nachhaltiger Wertschöpfungsketten und die Stärkung unabhängiger Behörden zur Überwachung der staatlichen Finanzen im Vordergrund.

Die Aussenpolitische Kommission (APK) des Ständerates hat am 20.02.2014 getagt.

Bei Redaktionsschluss dieser Publikation hatte die Kommission noch keine Beschlüsse gefasst.

siehe auch: www.parlament.ch

Auskünfte

Florent Tripet, Kommissionssekretär, 058 322 94 47,
apk.cpe@parl.admin.ch
Aussenpolitische Kommission (APK)

tière d'agriculture et de développement, deux domaines qui touchent principalement les pays les moins avancés. Lors de l'examen de la politique commerciale de la Suisse, l'OMC a salué les efforts de notre pays pour poursuivre les réformes structurelles visant à renforcer la compétitivité sur le marché intérieur, en particulier dans le secteur agricole. En dehors de l'OMC, la Suisse participe à des négociations entamées sur un accord plurilatéral visant à libéraliser davantage le commerce des services.

A l'ONU, la Suisse a signé le Traité sur le commerce des armes adopté par l'Assemblée générale en 2013. La Commission des Nations Unies pour le droit commercial international (CNUDCI) a entériné un nouveau règlement sur la transparence ayant pour objectif la publication d'informations plus détaillées sur les procédures arbitrales lors de différends en matière d'investissement.

Renforcement du développement économique durable à l'échelle mondiale

Lors de la Conférence ministérielle de l'Agence internationale de l'énergie, les participants ont signé une déclaration d'intention sur un futur accord d'association avec les pays émergents en vue d'une coopération plus étroite. L'OCDE et le Club de Paris se sont efforcés à intégrer davantage la Chine, l'Inde et d'autres pays émergents dans les accords et les comités dont l'objectif est d'encourager les exportations et réduire les dettes. La Conférence des Etats parties à la convention climatique a porté principalement sur le renforcement du régime climatique mondial d'ici à 2020 et sur les éléments clés d'un accord climatique de large portée pour l'après-2020.

Au sujet de la coopération économique au développement, le dialogue international sur le programme pour l'après-2015 et les objectifs de développement durable ont été initiés. Dans ce contexte, la Suisse s'engage pour un cadre global définissant l'orientation du développement durable et en faveur de l'élimination de la pauvreté extrême. Il s'agit également de prendre en compte la défense de l'environnement et des ressources naturelles, la promotion de la paix et de la sécurité ainsi que les obligations liées aux droits de l'homme. Le développement intégré des infrastructures urbaines, l'amélioration systématique de la durabilité des chaînes de valeur ajoutée et le renforcement des institutions indépendantes de contrôle des finances publiques ont été les thèmes principaux traités par des projets bilatéraux et multilatéraux.

La Commission de politique extérieure (CPE) du Conseil des Etats s'est réunie le 20.02.2014.

A la clôture de rédaction, la commission n'a pas encore pris de décisions.

voir aussi: www.parlement.ch

Renseignements

Florent Tripet, secrétaire de la commission, 058 322 94 47,
apk.cpe@parl.admin.ch
Commission de politique extérieure (CPE)

14.009 Aussenpolitischer Bericht 2013

Aussenpolitischer Bericht 2013 vom 15. Januar 2014 (BBI 2014 1055)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 15.01.2014

Der Bundesrat verabschiedet den Aussenpolitischen Bericht 2013

An seiner Sitzung vom 15. Januar 2014 hat der Bundesrat den Aussenpolitischen Bericht 2013 verabschiedet. Er bietet einen Gesamtüberblick über die Schweizer Aussenpolitik und legt Rechenschaft ab über die wichtigsten aussenpolitischen Aktivitäten der Schweiz im Jahr 2013. Er zieht ausserdem eine erste Bilanz zur Umsetzung der Aussenpolitischen Strategie 2012-2015.

Der Aussenpolitische Bericht 2013 orientiert sich in seiner Struktur an der Aussenpolitischen Strategie 2012-2015 des Bundesrats. Zudem wird die Aussenpolitik der Schweiz entlang der vier strategischen Achsen zusammenfassend gewürdigt. Der Bericht befasst sich mit den Beziehungen der Schweiz zu ihren Nachbarländern und der Europäischen Union, der Stabilität in Europa und in der Welt, den strategischen Partnerschaften ausserhalb Europas sowie mit Fragen der globalen Governance. Er wird ergänzt durch eine Zwischenbilanz zur Umsetzung der Aussenpolitischen Strategie 2012-2015 zwei Jahre nach deren Verabschiedung.

Die Aussenpolitische Kommission (APK) des Ständerates hat am 20.02.2014 getagt.

Bei Redaktionsschluss dieser Publikation hatte die Kommission noch keine Beschlüsse gefasst.
siehe auch: www.parlament.ch

Auskünfte

Florent Tripet, Kommissionssekretär, 058 322 94 47,
apk.cpe@parl.admin.ch
Aussenpolitische Kommission (APK)

14.009 Rapport de politique étrangère 2013

Rapport sur la politique extérieure 2013 du 15 janvier 2014 (FF 2014 1009)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 15.01.2014

Le Conseil fédéral approuve le Rapport de politique étrangère 2013

Lors de sa séance du 15 janvier 2014, le Conseil fédéral a approuvé le Rapport de politique étrangère 2013. Celui-ci donne une vue d'ensemble de la politique étrangère de la Suisse et expose les principales activités déployées dans ce domaine en 2013. Il dresse en outre un premier bilan de la mise en oeuvre de la Stratégie de politique étrangère 2012-2015.

La structure du rapport 2013 s'aligne sur celle de la Stratégie de politique étrangère 2012-2015 du Conseil fédéral. La politique étrangère de la Suisse y est en outre présentée sous la forme d'un condensé, qui s'articule autour de quatre axes stratégiques. Le rapport traite des relations de la Suisse avec les Etats voisins et l'Union européenne, de la stabilité en Europe et dans le monde, des partenariats stratégiques noués hors de l'Europe ainsi que des questions liées à la gouvernance mondiale. Il dresse en outre un bilan intermédiaire de la mise en oeuvre de la Stratégie de politique étrangère 2012-2015, deux ans après son adoption par le Conseil fédéral.

La Commission de politique extérieure (CPE) du Conseil des Etats s'est réunie le 20.02.2014.

A la clôture de rédaction, la commission n'a pas encore pris de décisions.
voir aussi: www.parlement.ch

Renseignements

Florent Tripet, secrétaire de la commission, 058 322 94 47,
apk.cpe@parl.admin.ch
Commission de politique étrangère (CPE)

14.012 Schweizer Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der Nato. Bericht

Bericht der Schweizer Delegation bei der parlamentarischen Versammlung der NATO vom 31. Dezember 2013

Das Schweizer Parlament gehört der Parlamentarischen Versammlung der NATO (NATO-PV) seit dem 31. Mai 1999 als assoziiertes Mitglied an. Die Schweizer Delegation kann somit an fast allen Tätigkeiten der Ausschüsse und Unterausschüsse, an allen thematischen Seminaren sowie an den zwei Vollversammlungen pro Jahr teilnehmen. An Letzteren können auch die assoziierten Mitglieder Resolutionsentwürfe vorlegen und Änderungsanträge zu Resolutionen einreichen; allerdings können sie sich weder an Abstimmungen noch an Wahlen beteiligen. Als neutrales Land kann und will die Schweiz nicht Vollmitglied der Versammlung werden.

Die Schweizer Parlamentarierdelegation bei der NATO-PV hat ihre Rechtsgrundlage in der Verordnung der Bundesversammlung über die Pflege der internationalen Beziehungen des Parlaments (VPIB). Wie auch die anderen parlamentarischen Delegationen bei internationalen Organisationen hat die NATO-PV-Delegation ein Reglement, das den Umfang ihrer Tätigkeiten festschreibt.

Zusammensetzung der Delegation im Jahr 2013:

Präsidentin: Nationalrätin Chantal Galladé;

Vizepräsident: Ständerat Hans Hess;

Mitglieder: Nationalrat Thomas Hurter und Ständerat Alex Kuprecht;

Ersatzmitglieder: Nationalrat Jakob Büchler und Ständerat Peter Bieri.

Im Jahr 2013 nahm die Schweizer Delegation bei der NATO-PV an folgenden Anlässen teil:

- Frühjahrstagung vom 17. - 20. Mai 2013 in Luxemburg (Nationalrätin Chantal Galladé, Ständeräte Hans Hess, Alex Kuprecht und Peter Bieri);

- Jahrestagung vom 11.-14. Oktober 2013 in Dubrovnik, Kroatien (Nationalrätin Chantal Galladé, Nationalrat Jakob Büchler, Ständeräte Hans Hess und Alex Kuprecht);

- thematisches Seminar (sog. Rose-Roth-Seminar) über die politischen Umwälzungen in Nordafrika und deren Auswirkungen auf die Sicherheit; vom 3. - 5. April 2013 in Marrakesch, Marokko (Nationalrätin Chantal Galladé).

Die beiden Tagungen und das Seminar waren Gegenstand je eines Delegationsberichts an die Sicherheitspolitischen Kommissionen. Im Berichtsjahr überschneiden sich die Daten weiterer Rose-Roth-Seminare sowie vieler Ausschuss- und Unterausschusssitzungen mit den Sessionen oder mit Kommissionssitzungen unseres Parlaments und blieben deshalb ohne Beteiligung der Schweizer Delegation.

Antrag der Delegation

Wir beantragen Ihnen, vom Bericht Kenntnis zu nehmen.

14.012 Délégation suisse auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OTAN. Rapport

Rapport de la Délégation suisse auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OTAN du 31 décembre 2013

Le Parlement suisse possède le statut de membre associé auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OTAN (AP-OTAN) depuis le 31 mai 1991. La délégation suisse peut ainsi prendre part à presque toutes les activités des commissions et des sous-commissions, à tous les séminaires ainsi qu'aux sessions plénières qui ont lieu deux fois l'an. Durant ces dernières, les membres associés sont autorisés à présenter des projets de résolution et des propositions d'amendement aux résolutions au même titre que les membres à part entière ; ils n'ont par contre pas le droit de participer ni aux votes ni aux élections. En tant que pays neutre, la Suisse ne peut et ne veut devenir membre à part entière de l'Assemblée.

La Délégation parlementaire suisse auprès de l'AP-OTAN trouve sa base légale dans l'ordonnance de l'Assemblée fédérale sur les relations internationales au niveau parlementaire (ordonnance sur les relations internationales, ORInt). Au même titre que les autres délégations parlementaires auprès d'organisations internationales, la délégation AP-OTAN possède un règlement qui fixe le cadre de ses activités.

Composition de la délégation en 2013 :

Présidente : Chantal Galladé, conseillère nationale.

Vice-président : Hans Hess, conseiller aux Etats.

Membres : Thomas Hurter, conseiller national et Alex Kuprecht, conseiller aux Etats.

Membres suppléants : Jakob Büchler, conseiller national et Peter Bieri, conseiller aux Etats.

En 2013, les représentants de la Délégation suisse auprès de l'AP-OTAN ont participé :

- à la session de printemps à Luxembourg (du 17 au 20 mai 2013 ; Chantal Galladé, conseillère nationale, Hans Hess, conseiller aux Etats, Alex Kuprecht, conseiller aux Etats et Peter Bieri, conseiller aux Etats) ;

- à la session annuelle à Dubrovnik, Croatie (du 11 au 14 octobre 2013 ; Chantal Galladé, conseillère nationale, Jakob Büchler, conseiller national, Hans Hess, conseiller aux Etats et Alex Kuprecht, conseiller aux Etats).

- au séminaire thématique (appelés séminaire Rose-Roth) consacré aux changements politiques et à l'évolution de la sécurité en Afrique du Nord et qui s'est tenu à Marrakech, Maroc (du 3 au 5 avril 2013 ; Chantal Galladé, conseillère nationale).

Les participations aux deux sessions ainsi qu'au séminaire ont fait l'objet d'un rapport écrit aux Commissions de la politique de sécurité. Durant l'année écoulée, les dates des autres séminaires Rose-Roth ainsi que de bon nombre de séances de commissions et de sous-commissions ont coïncidé avec celles des sessions de notre Parlement ou des séances de commissions. La délégation suisse n'y a par conséquent pas participé.

Proposition de la délégation

Nous vous proposons de prendre acte du présent rapport.

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Sicherheitspolitische Kommission (SiK)

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Commission de la politique de sécurité (CPS)

14.018 Sicherheitsberatung in Schweizer Aus- landvertretungen. Entsendung von Angehörigen des Militärpersonals

Botschaft vom 12. Februar 2014 zum Bundesbeschluss über den Einsatz von Angehörigen des militärischen Personals zur Sicherheitsberatung in Schweizer Auslandvertretungen (BBI 2014)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 12.02.2014

Einsatz von militärischem Personal zur Sicherheitsbera- tung in Schweizer Auslandvertretungen

Der Bundesrat hat am Mittwoch auf Antrag des EDA und des VBS beschlossen, die Schweizer Botschaft in Kairo für die Dauer von zwölf Monaten mit einem Sicherheitsexperten der Armee zu unterstützen. Der Einsatz erfolgt unbewaffnet und in zivil. Dieser Spezialist soll Teil eines Pakets von maximal drei Sicherheitsexperten sein, die der Bundesrat dem Parlament beantragt, um die Schweizer Vertretungen in Staaten zu unterstützen, deren Sicherheitslage besondere Expertise erfordert. Diese Massnahme soll bis Ende 2016 befristet sein.

In Ländern mit einer kritischen Sicherheitslage setzt das für die Sicherheit der schweizerischen Vertretungen verantwortliche EDA zusätzlich zu den lokalen Sicherheitskräften bereits eigens geschulte Sicherheitsexperten ein. Diese beraten den Missionschef in Sicherheitsfragen und pflegen Kontakte zu den lokalen Sicherheitsbehörden sowie den Sicherheitsverantwortlichen der anderen diplomatischen Vertretungen.

In besonders akuten Sicherheitssituationen wie gegenwärtig derjenigen in Ägypten kann kurzfristig zusätzliche Expertise erforderlich sein. Es geht dabei namentlich um die dauernde Analyse der Sicherheitslage, die Beratung des Botschaftspersonal in Sicherheitsfragen, die laufende Überprüfung der Sicherheitsmassnahmen der Botschaft, die Unterstützung des Missionschefs und seiner Kader in der Krisenbewältigung sowie die Ausbildung von künftigen lokalen Sicherheitsberatern. Auch das VBS verfügt über solche Expertise in Sicherheitsfragen. Diese soll dem EDA zur Überbrückung von Engpässen bis Ende 2016 mit maximal drei Personen gleichzeitig zur Verfügung gestellt werden. Da diese Einsätze jeweils länger als drei Wochen dauern, bedürfen sie der Genehmigung durch die Bundesversammlung, auch wenn sie unbewaffnet und in Zivilkleidung erfolgen.

Jeweils per 31. Dezember eines Jahres wird das VBS zuhanden der Aussenpolitischen und Sicherheitspolitischen Kommissionen beider Räte einen Zwischenbericht über diese Unterstützungs-Einsätze zu Gunsten des EDA vorlegen.

14.018 Conseillers en sécurités pour des représentants Suisses à l'étranger. Engagement de militaires

Message du 12 février 2014 relatif à l'arrêté fédéral concernant l'engagement de personnel militaire pour donner des conseils en matière de sécurité dans les représentations suisses à l'étranger (FF 2014)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 12.02.2014

Engagement de personnel militaire pour donner des conseils en matière de sécurité dans les représentations suisses à l'étranger

Mercredi, le Conseil fédéral a décidé, à la demande du DFAE et du DDPS, d'accorder son appui à l'ambassade de Suisse au Caire en y détachant un expert en sécurité issu de l'armée pour une période de douze mois. L'engagement s'effectue sans armes et en civil. Ce spécialiste fait partie d'un groupe d'au maximum trois experts en sécurité que le Conseil fédéral propose au Parlement de constituer pour appuyer les représentations suisses dans des Etats dont la situation sécuritaire requiert une expertise particulière. Cette mesure doit être limitée jusqu'à fin 2016.

Chargé d'assurer la sécurité des représentations suisses à l'étranger, le Département fédéral des affaires étrangères (DFAE) engage d'ores et déjà des experts formés par ses soins en plus des forces de sécurité locales dans les Etats dont la situation sécuritaire est fragile. Ces experts du DFAE conseillent le chef de mission relativement à la sécurité et entretiennent des contacts avec les autorités locales et les experts en sécurité des autres représentations diplomatiques.

Lorsque la situation en matière de sécurité est particulièrement délicate comme actuellement en Egypte, une expertise supplémentaire peut être requise à brève échéance. En pareil cas, il convient notamment d'analyser en permanence la situation sécuritaire, de donner des conseils au personnel de l'ambassade relativement à la sécurité, de vérifier régulièrement les mesures de sécurité prises par l'ambassade, d'apporter un appui au chef de la mission et à ses cadres pour gérer les crises et de veiller à la formation des futurs conseillers locaux en sécurité.

Le Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports (DDPS) a également une expertise relative aux questions de sécurité. Cette expertise doit être mise à disposition du DFAE jusqu'à fin 2016 afin de surmonter des phases de pénurie en engageant simultanément trois personnes au maximum. Comme ces engagements durent plus de trois semaines, ils doivent être approuvés par l'Assemblée fédérale quand bien même ils sont effectués sans armes et en tenue civile.

Le 31 décembre de chaque année, le DDPS présentera, à l'attention de la Commission de politique extérieure et de la Commission de la politique de sécurité de chacune des Chambres fédérales, un rapport intermédiaire concernant ces engagements d'appui au profit du DFAE.

Die Sicherheitspolitische Kommission (SiK) des Ständerates wird am 04.03.2014 tagen.

Bei Redaktionsschluss dieser Publikation hatte die Kommission noch keine Beschlüsse gefasst.
siehe auch: www.parlament.ch

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Sicherheitspolitische Kommission (SiK)

La Commission de la politique de sécurité (CPS) du Conseil des Etats se réunira le 04.03.2014.

A la clôture de rédaction, la commission n'a pas encore pris de décisions.
voir aussi: www.parlement.ch

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Commission de la politique de sécurité (CPS)